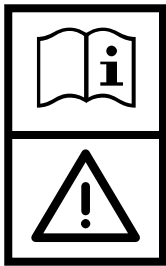


# SR 1601 D3 / LPG3 / P3

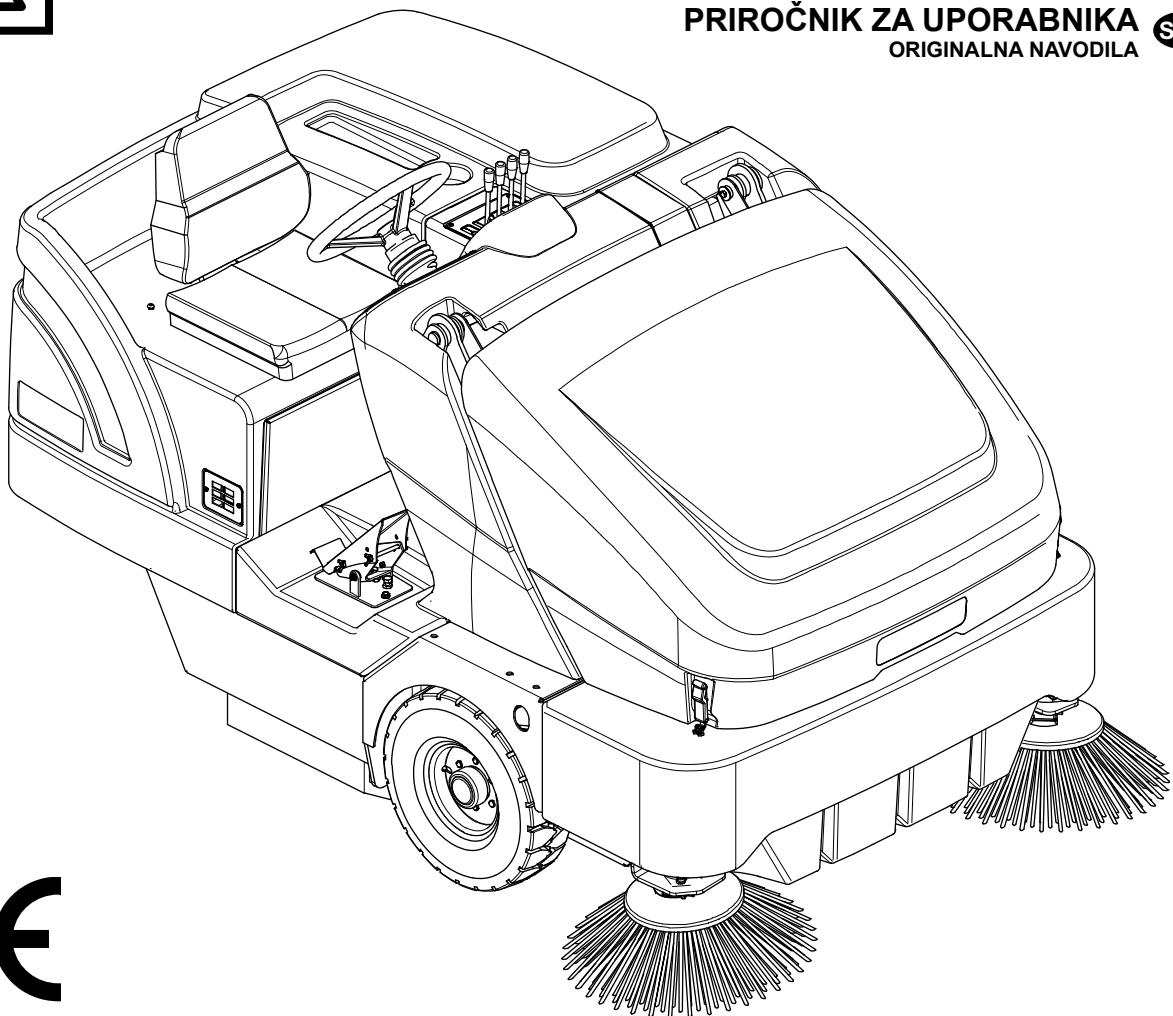


**PŘÍRUČKA UŽIVATELE** **CZ**  
PŮVODNÍ POKYNY

**FELHRSZNÁLÓI ÚTMUTATÓ** **H**  
EREDETI UTASÍTÁSOK

**NÁVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU** **SK**  
PŮVODNÉ POKYNY

**PRIROČNIK ZA UPORABNIKA** **SLO**  
ORIGINALNA NAVODILA



**CE**

**33019216**

**Edition 3 2010-09**

Сертификат за съответствие	Conformity certificate	Declaração de conformidade
Osvědčení o shodě	Πιστοποιητικό συμμόρφωσης	Deklaracja zgodności
Konformitätserklärung	Megfelelősségi nyilatkozat	Certificat de conformitate
Overensstemmelsescertifikat	Dichiarazione di conformità	Заявление о соответствии
Declaración de conformidad	Atitikties deklaracija	Överensstämmelsecertifikat
Vastavussertifikaat	Atbilstības deklarācija	Certifikát súladu
Déclaration de conformité	Konformitetssertifisering	Certifikat o ustreznosti
Yhdenmukaisuustodistus	Conformiteitsverklaring	Uyumluluk sertifikası

Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model / Μοντέλο / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model / Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

**SWEEPER**

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Τυππι / Type / Τύπος / Típus / Tipo / Típas / Típs / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ / Typ / Tip / Tip :

**SR 1601 D3 / LPG3 / P3**

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Våljalaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <b>BG</b> Долуподписаният потвърждава, че гореспомнатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти.                     | <b>GB</b> The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards.          | <b>P</b> A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas.  |
| <b>CZ</b> Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami.                                 | <b>GR</b> Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.   | <b>PL</b> Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami.                      |
| <b>D</b> Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden.        | <b>H</b> Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modelit a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre.                          | <b>RO</b> Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde.                                 |
| <b>DK</b> Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.              | <b>I</b> Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard.                  | <b>RUS</b> Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами.               |
| <b>E</b> El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. | <b>LT</b> Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų.                 | <b>S</b> Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder.                             |
| <b>EST</b> Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega.                            | <b>LV</b> Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem.                           | <b>SK</b> Dolu podpisaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami.                                     |
| <b>F</b> Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes.                           | <b>N</b> Undertegnede attesterer att ovennævnte modell er produsert i overensstemmelse med følgende direktiv og standarder.                      | <b>SLO</b> Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.                             |
| <b>FIN</b> Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan.                            | <b>NL</b> Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. | <b>TR</b> Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. |

EC Machinery Directive 2006/42/EC	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 294, EN 349, EN 982
EC Low Voltage Directive 2006/95/EC	EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366
EC EMC Directive 2004/108/EC	EN 55012, EN 61000-6-2

Manufacturer: **Nilfisk-Advance S.p.A.**  
Authorized signatory: Per Sonne Sorensen, Managing Director  
Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Address: Strada Comunale della Braglia, 18, 26862 GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY  
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443  
**Technical file compiled by the manufacturer**

## OBSAH

<b>ÚVOD</b> .....	<b>2</b>
OBSAH A ÚČEL NÁVODU .....	2
CÍLOVÁ SKUPINA .....	2
UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU .....	2
PROHLÁŠENÍ O SOULADU .....	2
IDENTIFIKAČNÍ DATA .....	2
JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY .....	3
NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA .....	3
ZMĚNY A VYLEPŠENÍ .....	3
PROVOZNÍ SCHOPNOSTI .....	3
KONVENCE .....	3
<b>ROZBALENÍ/DODÁVKA</b> .....	<b>3</b>
<b>BEZPEČNOST</b> .....	<b>4</b>
SYMBOLY .....	4
VŠEOBECNÉ POKYNY .....	4
BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRA ZÁSOBNÍKU .....	7
ZVEDÁNÍ STROJE .....	7
PŘEPRAVA STROJE .....	7
TLAČENÍ/TAŽENÍ STROJE .....	7
<b>POPIS STROJE</b> .....	<b>8</b>
NÁZVOSLOVÍ STROJE .....	8
POUŽÍVÁNÍ OVLADAČŮ .....	10
PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI .....	11
TECHNICKÉ PARAMETRY .....	11
SCHÉMA ZAPOJENÍ .....	12
SCHÉMA ZAPOJENÍ SR 1601 LPG3 - P3 .....	14
SCHÉMA HYDRAULIKY .....	15
<b>PŘÍPRAVA STROJE NA POUŽITÍ</b> .....	<b>16</b>
KONTROLNÍ SEZNAM PŘED SPUŠTĚNÍM .....	16
HLAVNÍ KARTÁČ .....	16
PALIVO .....	16
VZNĚTOVÝ A LPG MOTOR (SR 1601 D3 / SR 1601 P3) .....	16
LPG MOTOR .....	17
<b>OBSLUHA STROJE</b> .....	<b>17</b>
PŘED NASTARTOVÁNÍM STROJE .....	17
SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE .....	17
PARKOVACÍ BRZDA .....	18
ZAMETÁNÍ .....	18
VYPRAZDŇOVÁNÍ ZÁSOBNÍKU .....	19
PO POUŽITÍ STROJE .....	20
USKLADNĚNÍ STROJE .....	20
PRVNÍ POUŽITÍ .....	20
<b>ÚDRŽBA</b> .....	<b>20</b>
TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY .....	21
ÚDRŽBA HLAVNÍHO KARTÁČE .....	22
ÚDRŽBA BOČNÍHO KARTÁČE .....	24
ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRU (FILTR PANELU) .....	26
ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRU (FILTR S UZAVŘENOU KAPSOU) .....	27
ÚDRŽBA ZÁSTĚRY .....	27
ČIŠTĚNÍ VODNÍHO FILTRU PRACHOVÉHO KONTROLNÍHO SYSTÉMU (VOLITELNÉ) .....	27
HYDRAULICKÝ OLEJ .....	28
MOTOROVÝ OLEJ .....	28
ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU MOTORU .....	29
CHLADICÍ KAPALINA MOTORU .....	29
KONTROLA/VÝMĚNA/RESET POJISTEK .....	30
<b>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ</b> .....	<b>31</b>
<b>LIKVIDACE</b> .....	<b>32</b>

## ÚVOD

**POZNÁMKA**

Čísla v závorkách odkazují na součástky uvedené v kapitole Popis stroje.

## OBSAH A ÚČEL NÁVODU

Účelem tohoto návodu je poskytnout operátorovi všechny potřebné informace k řádnému samostatnému a bezpečnému používání stroje. Návod obsahuje informace o technických parametrech, provozu, skladování, údržbě, o náhradních dílech a likvidaci. Před provedením jakékoli operace se strojem si pracovníci obsluhy a kvalifikovaní technici musí pozorně přečíst tento návod. V případě jakýchkoliv otázek týkajících se instrukcí uvedených v návodu a v případě potřeby dalších informací se laskavě obraťte na Nilfisk.

## CÍLOVÁ SKUPINA

Tento návod je určen pro kvalifikované pracovníky obsluhy a techniky určené pro údržbu stroje. Pracovníci obsluhy nesmějí provádět činnosti vyhrazené kvalifikovaným technikům. Nilfisk neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto zákazu.

## UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU

Návod k Obsluze musí být umístěn v blízkosti stroje ve vhodném obalu, chráněn před kapalinami a dalšími látkami, které by ho mohly poškodit.

## PROHLÁŠENÍ O SOULADU

Prohlášení o souladu dodávané se strojem dokládá soulad stroje s platnými zákony.

**POZNÁMKA**

Společně s dokumentací k zařízení se dodávají dvě kopie původního Prohlášení o souladu ES.

## IDENTIFIKAČNÍ DATA

Model stroje a sériové číslo jsou vyznačené na štítku (10) na rámu.

Rok výroby modelu je uveden v prohlášení o souladu a je rovněž určen prvními dvěma číslicemi výrobního čísla stroje.

Model motoru a sériové číslo jsou vyznačené na štítku (31).

Tyto informace jsou užitečné při objednávkách náhradních dílů stroje a motoru. Do následující tabulky si poznamenejte identifikační údaje stroje a motoru k pozdějšímu použití.

Model STROJE .....
Výrobní číslo STROJE .....
Model MOTORU .....
Výrobní číslo MOTORU .....

## JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY

- Příručka motoru dodávaná se strojem tvoří nedílnou součást této příručky.
- Dostupné jsou i následující příručky:
  - Seznam Náhradních Dílů (dodávaný se strojem)
  - Servisní příručka (k nahlédnutí v Servisních střediscích Nilfisk)

## NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA

Veškeré potřebné provozní postupy a postupy při údržbě a opravách musí být provedeny kvalifikovanými pracovníky nebo servisními středisky Nilfisk Service Center. Vždy je třeba používat jedině originální náhradní díly a příslušenství.

Servis nebo náhradní díly a příslušenství si objednejte v servisních střediscích Nilfisk Service Center; uveďte model a výrobní číslo stroje.

## ZMĚNY A VYLEPŠENÍ

Společnost Nilfisk průběžně zlepšuje své produkty a vyhrazuje si právo provádět změny a úpravy podle svého uvážení. Není povinná aplikovat tyto výhody na stroje prodané dříve.

Jakékoliv úpravy a nebo doplňky podléhají schválení výrobce a musí být provedeny společností Nilfisk.

## PROVOZNÍ SCHOPNOSTI

Zametačij stroj je navržen a zkonstruován tak, aby kvalifikovanému pracovníkovi obsluhy při dodržování bezpečných podmínek provozu umožňoval zmetání/čištění hladkých a pevných podlah ve veřejném nebo průmyslovém prostředí a sběr prachu a lehkého odpadu.

## KONVENCE

Značky v tomto návodu pro polohu dopředu, dozadu, vpředu, vzadu, vlevo nebo vpravo se vztahují na polohu pracovníka Obsluhy, který sedí na sedadle řidiče (32).

## ROZBALENÍ/DODÁVKA

Při dodání pozorně zkontrolujte, zda nedošlo k poškození obalu a stroje. V případě viditelných škod uschovejte obal a nechte jej zkontrolovat dopravcem, který výrobek doručil. Okamžitě se obraťte na dopravce a sepište reklamační záznam.

- Zkontrolujte, zda je stroj vybaven následujícím způsobem:
  - Návod k obsluze zametačijho stroje
  - Příručka motoru
  - Seznam Náhradních Dílů
- Po vyjmutí obalu vyjměte dřevěné bloky u kol.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje a chladicí kapaliny.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.
- Přečtěte si pokyny v kapitole Příprava stroje pro použití v této příručce, pak naplňte palivovou nádrž.
- Umístěte rampu vedle předního konce palety.
- Přečtěte si pokyny v kapitolách Používání ovladačů a Obsluha stroje v této příručce a nastartujte motor.



### **VAROVÁNÍ!**

*Při práci se zametačijm strojem dávejte maximální pozornost.*

*Je nezbytné se důkladně seznámit se všemi provozními pokyny před použitím tohoto zametačijho stroje.*

*V případě nejistoty kontaktujte nadřizenoého nebo místního prodejce Nilfisk Industrial.*

*Pokud dojde k závadě na zametačijm stroji, nesnažte se problém opravit, pokud vás k tomu nevyzve nadřizeno.*

*Veškeré nezbytné opravy zařízení nechte provést kvalifikovaného mechanika nebo autorizovaného servisního pracovníka prodejce Nilfisk.*

*Při práci na tomto stroji dávejte maximální pozor. Kravaty, volné oděvy, dlouhé vlasy, prsteny a náramky se mohou zachytit do pohyblivých součástí.*

*Než začnete pracovat na stroji, otočte klíč zapalování (64) do polohy „O“, zapojte parkovací brzdu a odpojte baterii.*

*Používejte zdravý rozum, pozor na správné bezpečnostní zvyky a dávejte pozor na žluté štítky na tomto stroji.*

*Po svazích jezděte pomalu. Při sjíždění ze svahů používejte pro kontrolu rychlosti stroje brzdový pedál (35).*

*Neotáčejte stroj na svahu; jeďte rovně nahoru nebo dolů.*

*Maximální nominální svah při přepravě s 3-válcovým modelem je 15%.*

## BEZPEČNOST

Následující symboly označují potenciálně nebezpečné situace. Tyto informace si vždy pečlivě přečtěte a přijměte všechna potřebná preventivní opatření na ochranu osob i majetku.

Při prevenci úrazů je vždy základním předpokladem spolupráce pracovníka obsluhy. Bez dokonalé spolupráce osoby odpovědné za provoz stroje nemůže být účinný žádný program prevence nehod. Většina z nehod, ke kterým může dojít během práce nebo přemísťování stroje, bývá způsobena selháním pracovníků při dodržování nejjednodušších pravidel základní bezpečnosti. Pečlivá a opatrná obsluha je nejlepší zárukou proti nehodám a je základním předpokladem úspěšného splnění jakéhokoliv programu prevence nehod.

### SYMBOLY



#### NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, při které je ohrožen život pracovníka Obsluhy.



#### VAROVÁNÍ!

Označuje potenciální nebezpečí zranění osob anebo poškození věcí.



#### UPOZORNĚNÍ!

Označuje upozornění nebo poznámky související s důležitými nebo užitečnými funkcemi. Odstavcům označeným tímto symbolem věnujte nejvyšší pozornost.



#### POZNÁMKA

Označuje upozornění související s důležitými nebo užitečnými funkcemi.



#### RADA

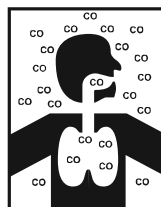
Před provedením jakékoli operace si přečtěte příručku.

### VŠEOBECNÉ POKYNY

Dále jsou uvedena specifická varování a upozornění, která informují o potenciálním riziku poškození zdraví osob a poškození strojů.



#### NEBEZPEČÍ!



- Oxid uhelnatý (CO) může způsobit poškození mozku nebo smrt.
- Motor s vnitřním spalováním tohoto stroje může uvolňovat oxid uhelnatý.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Používejte stroj uvnitř pouze tehdy, když je zajištěno řádné odvětrání a pomocník má určeno vás kontrolovat.

**NEBEZPEČÍ!**

- Před prováděním údržby, opravy, čištění nebo výměny vyjměte klíček zapalování, zatáhněte parkovací brzdu a odpojte konektor baterie.
- Tento stroj mohou obsluhovat jen správně vyškolené osoby.
- Prudké zatáčky je nutno provádět v co nejnižší rychlosti. Vyvarujte se: prudkých zatáček na svahu, zatáček při zvednutém zásobníku.
- Nezvedejte zásobník, když je stroj na svahu. Stroj ztratí stabilitu na svahu nebo při plném zásobníku. Pravidelně kontrolujte tlak pneumatik.
- Při práci poblíž elektrických součástí je zakázáno nosit šperky.
- Chraňte baterii před jiskřícími předměty, plameny a rozžhavenými materiály. Během normálního provozu stroj vypouští výbušné plyny.
- Nepracujte pod vyzdviženým strojem bez bezpečnostních podpor.
- Při práci pod otevřenou kapotou se ujistěte, aby se nemohla náhodně zavřít.
- Se strojem nepracujte v blízkosti jedovatých, nebezpečných, hořlavých a nebo výbušných prášků, kapalin ani par: Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečných látek ve formě prášku.
- Pracujte opatrně, benzín je vysoce vznětlivý.
- V místech, kde se doplňuje nádrž stroje nebo kde se skladuje nafta, nekuřte a nepohybujte se s otevřeným ohněm.
- Palivo doplňujte venku nebo v dobře větraných prostorách, přičemž motor musí být vypnutý.
- Vypněte motor, nechte ho pár minut vychladnout, pak sejměte zátku palivové nádrže.
- Nenaplňujte palivovou nádrž po okraj, nechte nejméně 4 cm volného prostoru v naplňovacím hrdle, aby se palivo mohlo rozpínat.
- Po doplnění paliva zkontrolujte, zda je víčko nádrže pevně uzavřeno.
- Jestliže se během doplňování palivo rozlije, vyčistěte oblast kolem nádrže a před spuštěním motoru počkejte, až se páry rozptýlí.
- Vyhněte se kontaktu s pokožkou a nevdechujte výpary paliva. Ukládejte mimo dosah dětí.
- Nenaklánějte motor příliš, aby nedošlo k rozlití paliva.
- Během přepravy stroje nesmí být palivová nádrž plná.
- Na motor nepokládejte žádné předměty.
- Před započítím jakýchkoli činností na motoru je nutno motor vypnout. Chcete-li předejít nechtěnému nastartování motoru, odpojte zápornou svorku baterie.
- Viz také **OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA** v návodu k obsluze motoru, který je nedílnou součástí tohoto návodu.
- Olověné baterie (VLHKÉ) jsou nainstalovány na tomto stroji, nenaklánějte stroj o více než 30° z jeho vodorovné polohy, aby nedošlo k vytečení vysoce korozivní kyseliny z baterií. Pokud je nutné z důvodu údržby stroj naklonit, vyjměte baterie.
- Nepoužívejte stroj v případě úniku plynu. Odpojte palivovou hadici a vyměňte nádrž LPG. Pokud únik plynu trvá dále, odpojte palivovou hadici a kontaktujte servisní středisko Nilfisk.

**VAROVÁNÍ!**

- Před provedením jakýchkoliv údržbových prací nebo oprav si pečlivě přečtete celý návod.
- Při práci v blízkosti hydraulické soustavy vždy používejte ochranné oděvy a bezpečnostní brýle.
- Dávejte pozor na horké díly při práci v blízkosti motoru, tlumiče, potrubí a chladiče.
- Přijměte veškerá potřebná preventivní opatření, aby pohybující se části stroje nemohly zachytit vlasy, šperky a volné části oděvů osob.
- Aby nedošlo k neoprávněnému použití stroje, vyjměte klíček zapalování.
- Neponechávejte stroj bez dozoru, pokud jste se neujistili, že nemůže dojít k samovolnému pohybu stroje.
- Stroj nepoužívejte na svazích se sklonem přesahujícím specifikovanou hodnotu.
- Používejte jen kartáče dodávané se zařízením a ty, které jsou uvedeny v Příručce pro uživatele. Používáním jiných kartáčů by mohlo dojít ke snížení bezpečnosti.
- Než použijete stroj, zavřete všechny dveře a/nebo kryty.
- Používejte zařízení jen při správném osvětlení.
- Pokud se má stroj používat tam, kde jsou vedle operátora další osoby, je nutno nainstalovat otočné světlo a bzučák zpátečky (volitelné).
- Stroj neomývejte přímým či tlakovým proudem vody ani roztoky látek s korozivními účinky.
- S výjimkou filtrů (viz příslušný odstavec) nečistěte tento typ stroje stlačeným vzduchem.
- Při použití tohoto stroje pracujte pozorně tak, abyste nezpůsobili žádnou újmu lidem a zejména dětem.
- Nenechávejte na stroji žádné zásobníky tekutin, použijte příslušný držák nádrže.
- Teplota pro uskladnění stroje musí být 0°C až +40°C.
- Teplota pro práci stroje musí být 0°C až +40°C.
- Relativní vlhkost vzduchu musí být mezi 30 % a 95 %.
- Stroj vždy – za provozu i během odstávky – chraňte před přímým slunečním zářením, deštěm a nepříznivými povětrnostními vlivy. Stroj uložte uvnitř na suché místo. Tento stroj je nutno používat v suchu, nesmí se používat nebo skladovat venku na vlhku.
- Stroj nepoužívejte jako dopravní prostředek nebo pro odtahování/tlačení.
- Pokud se stroj nepohybuje, vypněte kartáč, aby nedošlo k poškození podlahy.
- V případě požáru použijte k uhašení práškový hasicí přístroj, nikoli vodní.
- Strojem nenarážejte do polic ani lešení či jiných konstrukcí; to platí zejména v případech, kdy hrozí riziko pádu předmětů.
- Nastavte provozní rychlost tak, aby odpovídala stavu podlahy.
- Pozor na náhlé zastavení, když stroj jede dolů. Pozor na ostré zatačky. Jezděte pomalu při jízdě z kopce.
- Tento stroj nelze používat na silnicích ani veřejných komunikacích.
- S bezpečnostními prvky stroje a pojistkami svévolně nemanipulujte.
- Přesně dodržujte stanovené pokyny k údržbě.
- Nesnímejte ani neupravujte desky upevněné ke stroji.
- V případě poruchy stroje si ověřte, že není způsobena nedostatečnou údržbou. Jinak si vyžádejte pomoc oprávněných pracovníků oprávněného servisního střediska.
- V případě výměny náhradního dílu objednávejte **ORIGINÁLNÍ** náhradní díly od autorizovaného Dodavatele nebo Prodejce.
- Chcete-li zajistit správný a bezpečný provoz stroje, měli by plánovanou údržbu (podrobně popsanou v související kapitole tohoto návodu) provádět autorizovaní pracovníci nebo autorizované Servisní Středisko.
- Stroj musí být správně zlikvidován, protože obsahuje nebezpečné jedovaté materiály (baterie, olej, plasty atd.), které podléhají normám, jež vyžadují jejich likvidaci ve specializovaných střediscích (viz kapitola Likvidace).
- Když je motor v chodu, tlumič se zahřívá. Nedotýkejte se tlumiče, hrozí vážné popálení nebo požár.
- Provoz motoru s nedostatečným množstvím oleje jej může vážně poškodit. Zkontrolujte hladinu oleje při vypnutém motoru a na rovném povrchu.
- Nikdy nespouštějte motor bez vzduchového filtru, mohlo by dojít k poškození motoru.
- Všechny operace pro obsluhu vznětového motoru by měl provádět autorizovaný Prodejce. Používejte pro vznětový motor jen originální náhradní díly nebo díly odpovídající kvality. Použitím náhradních dílů nižší kvality můžete motor závažně poškodit.
- Viz také **OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA** v návodu k obsluze motoru, který je nedílnou součástí tohoto návodu.



**BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRA ZÁSOBNÍKU****UPOZORNĚNÍ!**

Než provedete jakékoli údržbové práce pod zvednutým zásobníkem či v jeho blízkosti, zvedněte pojistnou páku (39) a zajistěte bezpečnostní podpěru zásobníku (5). Bezpečnostní podpěra zásobníku (5) přidrží zásobník ve zvednuté poloze, aby bylo možno provádět činnosti pod zásobníkem. Nikdy nespolehejte jen na hydraulické součástky stroje v otázce bezpečného podepření zásobníku.

**ZVEDÁNÍ STROJE****VAROVÁNÍ!**

Nikdy nepracujte pod strojem bez bezpečnostních podstavců či bloků na jeho podporu.

Stroj zvedejte na vyznačených místech (nezvedejte za zásobník) - viz zvedací body (8).

**PŘEPRAVA STROJE****VAROVÁNÍ!**

Před přepravou stroje na otevřené korbě nebo přívěsu zajistěte následující:

- Všechny přístupové dveře jsou pevně zamčené.
- Stroj je pevně přivázán.
- Parkovací brzda je zatažená.

**TLAČENÍ/TAŽENÍ STROJE**

Hydraulické čerpadlo stroje (45) je vybaveno šroubem, který odpojuje systém trakce. Systém brání poškození hydraulické soustavy, když stroj táhnete/tlačíte na krátkou vzdálenost bez použití motoru.

Pro přístup k pojistnému šroubu otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25) a vyhledejte hydraulické čerpadlo (45) v přední části motoru (44).

Otočte hlavu šroubu zásuvky (A, obr. 1) o půl otočky doleva a uvolněte hydrostatický zámek mezi motorem a čerpadlem.

**UPOZORNĚNÍ!**

Hydraulické čerpadlo se může poškodit, pokud stroj táhnete, zatímco je šroub v normální pracovní poloze (zamčeno).

**POZNÁMKA**

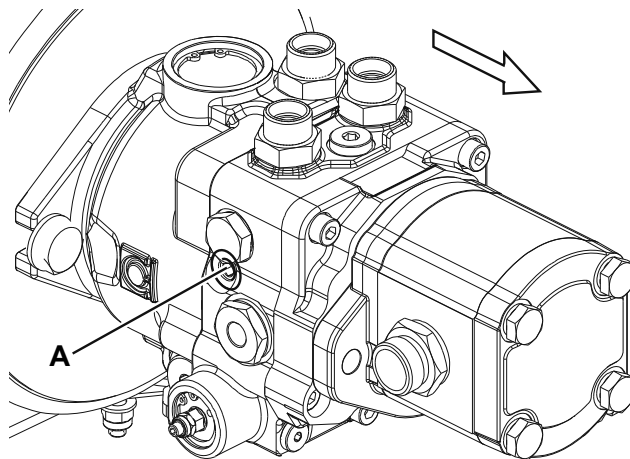
Pokud šroub necháte v odemčené poloze, nelze hydraulickým čerpadlem pohánět stroj.

**POZNÁMKA**

Stroj tlačte nebo táhněte nejvýše rychlostí chůze (3-4,5 km/h) a jen na krátké vzdálenosti.

Pokud stroj chcete táhnout na dlouhou vzdálenost, hnaná kola je nutno zvednout z podlahy a umístit na vhodný přepravní vozík.

Po tlačení/tažení stroje otočte šroub o půl otočky doprava pro obnovu hydraulických funkcí.



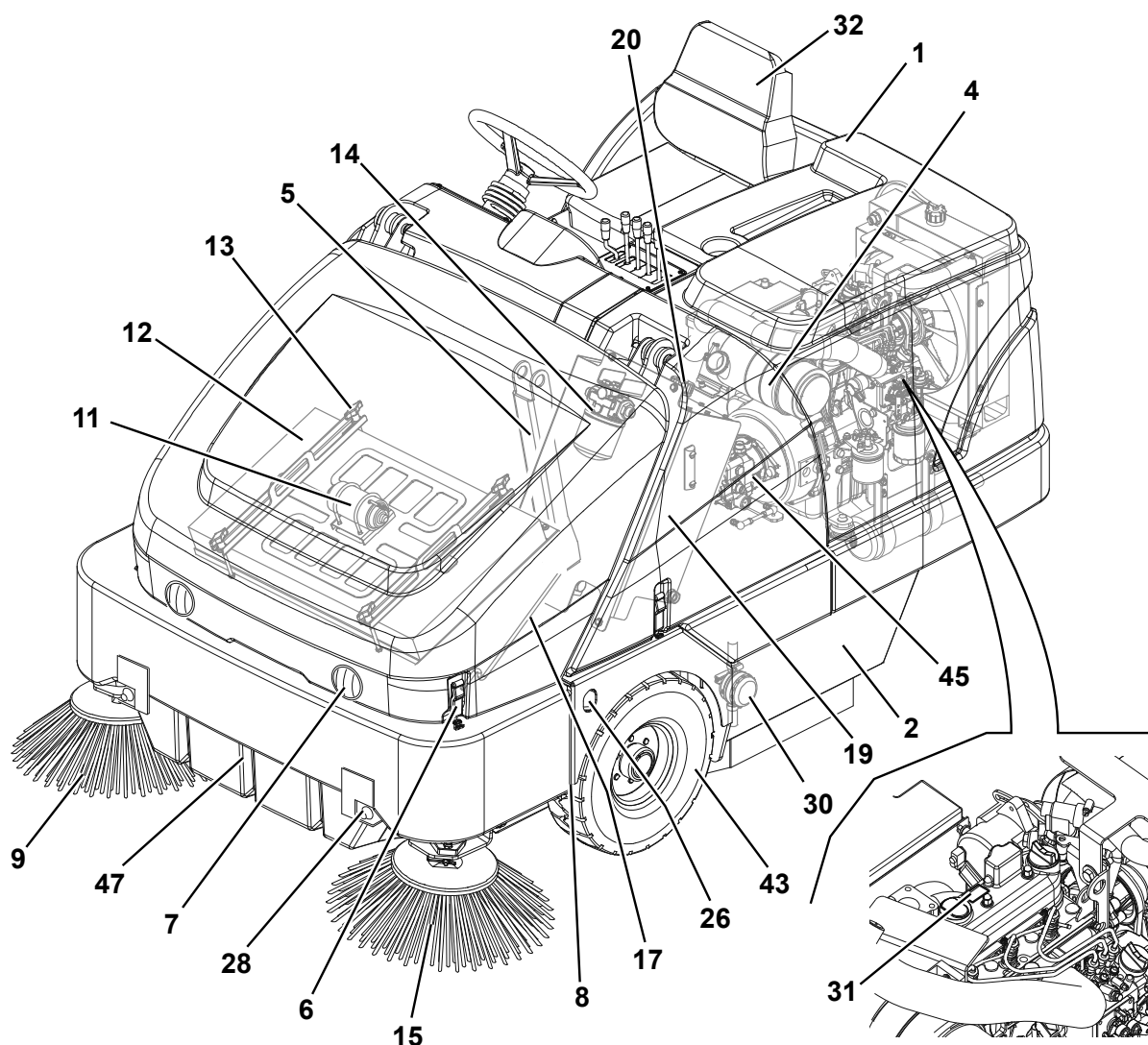
Obr. 1

P100320

## POPIS STROJE

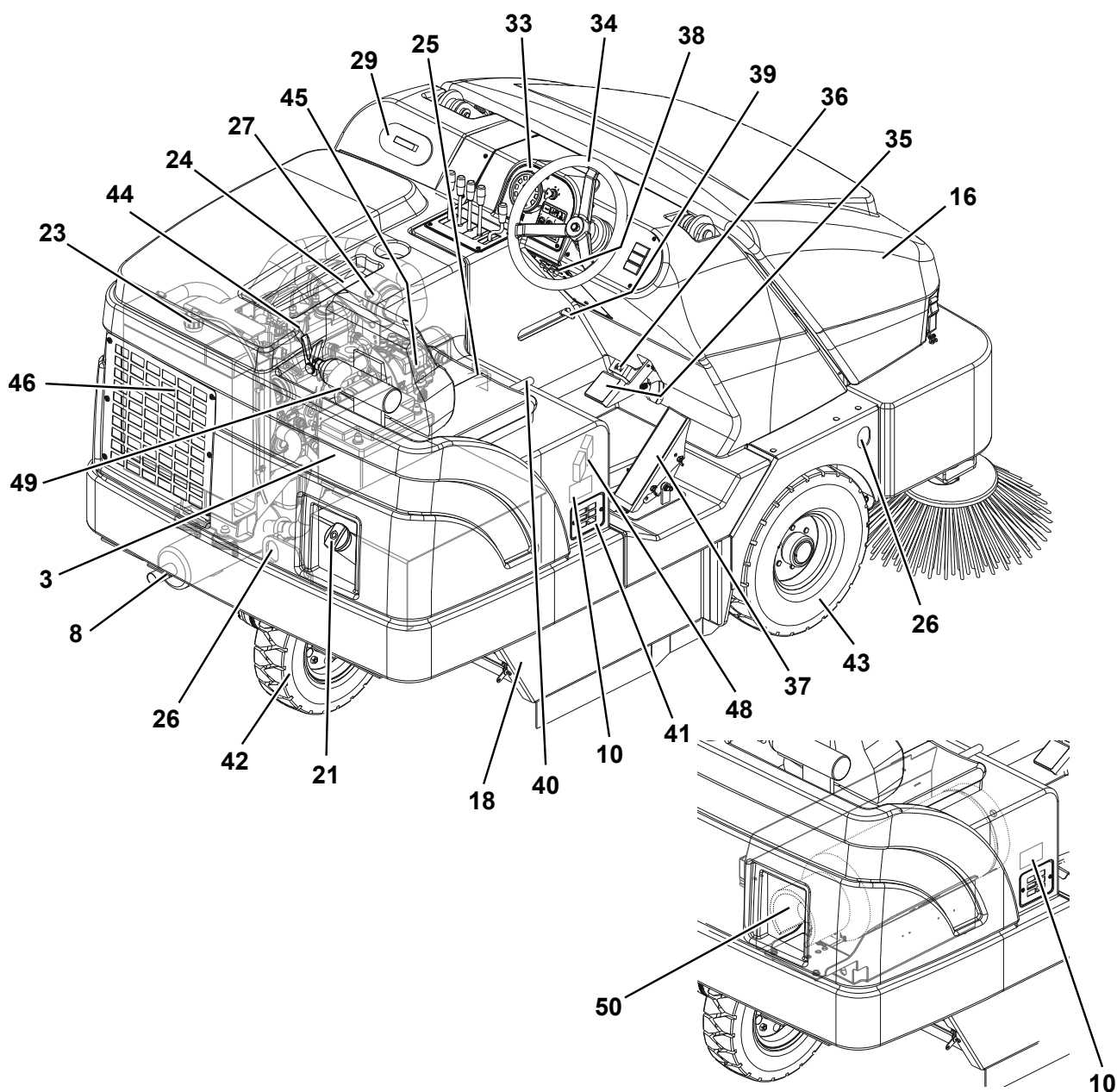
### NÁZVOSLOVÍ STROJE

1. Kapota motorové části
2. Přístupový panel k hlavnímu kartáči na levé straně
3. Baterie
4. Levá kapota nebo vodní nádrž prachového systému (volitelné)
5. Bezpečnostní podpěra zásobníku
6. Svorka kapoty zásobníku
7. Pracovní světlo (volitelně)
8. Zvedací body (zadní bod je pod chladičem motoru)
9. Pravý boční kartáč
10. Štítek s výrobním číslem/technickými údaji/certifikací souladu
11. Sestava vibrátoru prachového filtru
12. Prachový filtr zásobníku  
Filtr panelu (standardní)  
Filtr s uzavřenou kapsou (volitelný)
13. Montážní tlačítka sestavy vibrátoru filtru
14. Filtr hydraulického oleje
15. Kartáč na levé straně (součást výbavy SR 1601 MAXI)
16. Kapota zásobníku
17. Podpůrné tyče kapoty zásobníku
18. Přístupový panel k hlavnímu kartáči na pravé straně
19. Nádrž hydraulického oleje
20. Zátka nádrže hydraulického oleje
21. Zátka palivové nádrže
22. Palivová nádrž
23. Zátka chladiče
24. Vzduchový filtr motoru
25. Tlačítko odemčení kapoty motorového prostoru
26. Míta pro přivázání (3)
27. Ukazatel servisu vzduchového filtru
28. Trysky prachového systému (volitelný)
29. Zátka vodní nádrže prachového systému (volitelná)
30. Vodní filtr (volitelný)
31. Model motoru a štítek se sériovým číslem



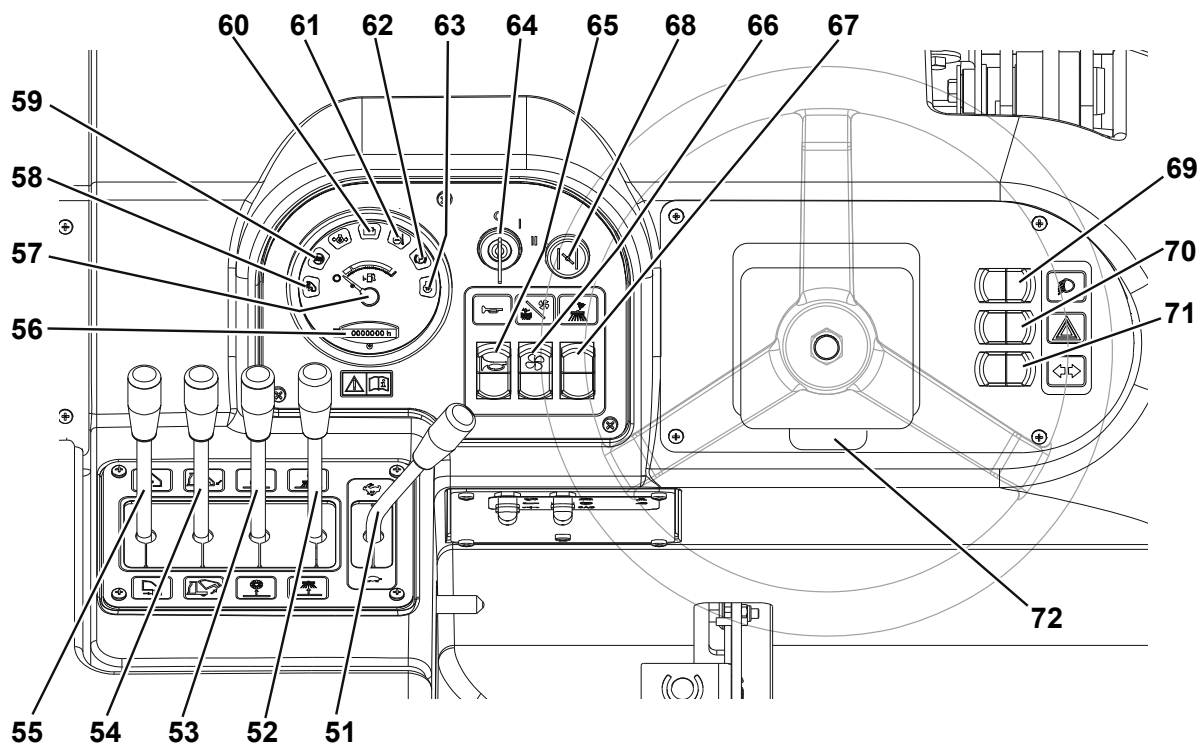
## NÁZVOSLOVÍ STROJE (Pokračování)

- |  |  |
|--|--|
| <p>32. Sedadlo řidiče<br/> 33. Ovládací panel (viz následující odstavec)<br/> 34. Volant<br/> 35. Brzdový pedál<br/> 36. Pedál parkovací brzdy<br/> (Pro zapojení/uvolnění parkovací brzdy použijte současně s brzdovým pedálem)<br/> 37. Pedál záběru dopředu/zpět<br/> 38. Panel pojistek (viz odstavec Kontrola/výměna/obnova pojistek)<br/> 39. Madlo bezpečnostní podpěry zásobníku<br/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatáhněte dozadu pro zajištění podpěry</li> <li>• Zatlačte dopředu pro odemčení podpěry</li> </ul> </p> | <p>40. Nastavovací páčka sedadla řidiče<br/> 41. Vzduchová mřížka motoru<br/> 42. Zadní řízení a volant<br/> 43. Přední kola<br/> 44. Motor<br/> 45. Hydraulické čerpadlo<br/> 46. Chladič hydraulického oleje/chladicí kapalina motoru<br/> 47. Zásobník<br/> 48. Pojistky (viz odstavec Kontrola/výměna/obnova pojistek)<br/> 49. Hasicí přístroj (volitelný)<br/> 50. Válec LPG</p> |
|--|--|



## POUŽÍVÁNÍ OVLADAČŮ

51. Páčka otáček motoru
  - (Dopředu) pracovní rychlost
  - (Dozadu) volnoběh
52. Páčka bočního kartáče
  - (Dopředu) spuštění bočního kartáče
  - (Dozadu) zvednutí bočního kartáče
53. Páčka hlavního kartáče
  - (Dopředu) spuštění hlavního kartáče
  - (Dozadu) zvednutí hlavního kartáče
54. Páčka zásobníku
  - (Dopředu) spuštění zásobníku
  - (Dozadu) zvednutí zásobníku
55. Páčka klapky vysypání zásobníku
  - (Dopředu) otevření klapky vysypání
  - (Dozadu) zavření klapky vysypání
56. Počítadlo hodin
57. Ukazatel hladiny paliva
58. Výstražná kontrolka příliš vysoké teploty zásobníku
59. Kontrolka přeplněného filtru zásobníku
60. Výstražné světlo baterie
61. Výstražné světlo příliš vysoké teploty chladicí kapaliny motoru
62. Výstražné světlo parkovací brzdy
63. Výstražné světlo předehřívání zapalovací svíčky
64. Klíč zapalování:
  - Když otočíte na „O“, zastaví motor a vypne všechny funkce stroje.
  - Když otočíte na „I“, zapne funkce stroje.
  - Když otočíte na „II“, nastartuje motor. Jakmile motor nastartuje, uvolněte klíč, který se vrátí na „I“.
65. Spínač klaksonu
66. Ventilátor vakua/spínač natřásání filtru
  - (Dolní poloha) aktivace vibrátoru filtru
  - (Horní poloha) aktivace ventilátoru sání a prachového systému
67. Spínač prachového systému (volitelný)
68. Páčka sytiče (jen pro LPG3 a P3)
69. Vypínač pracovního světla (volitelné)
70. Spínač výstražného světla při ohrožení (volitelný)
71. Spínač směrového signálu (volitelný)
72. Páčka nastavení volantu (volitelné, součást výbavy SR 1601 MAXI)



P100319

## PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI

Kromě standardních komponent může být stroj vybaven následujícím příslušenstvím/možnostmi podle specifického použití stroje:

- Opěrka sedadla řidiče
- Měkká kabina
- Zvukový alarm při zpětném chodu
- Bezpečnostní pásy
- Hasicí přístroj
- Polyesterový filtr s uzavřenou kapsou
- Polyesterový vodotěsný prachový filtr
- Systém protiprachové kontroly (součást výbavy SR 1601 MAXI)
- Blikající světlo
- Pracovní světla
- Světla
- Zadní nárazník
- Ochrana zásobníku
- Ochrana bočního kartáče
- Stříška horní ochrany
- Zpětná zrcátka
- Kola nezanechávající stopu
- Sedadlo řidiče se zavěšením
- Snímač zanešeného filtru
- Kartáč na levé straně (součást výbavy SR 1601 MAXI)
- Hlavní a boční kartáče s tvrdšími a měkčími štětinami
- Protiskluzová podložka
- Horní ochrana
- Nastavitelný volant (součást výbavy SR 1601 MAXI)
- Spodní ochrana zásobníku
- Deska sedadla řidiče

Další informace o výše uvedeném příslušenství vám poskytne autorizovaný prodejce.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Rozměry a hmotnosti	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Čistící šířka stroje s hlavním kartáčem		900 mm (35,5 in)	
Čistící šířka s jedním bočním kartáčem		1.250 mm (49,25 in)	
Šířka čištění se dvěma bočními kartáči (součást výbavy SR 1601 MAXI)		1.600 mm (63 in)	
Délka stroje		2.220 mm (87,5 in)	
Šířka stroje (náboje kartáčů)		1.320 mm (52 in)	
Maximální výška stroje		1.460 mm (57,5 in)	
Maximální výška stroje s horní ochranou (volitelné)		2.000 mm (79 in)	
Minimální vzdálenost od země (bez zástěry)		110 mm (4,25 in)	
Maximální výška zvedání zásobníku		1.590 mm (62,5 in)	
Velikost hlavního kartáče (průměr x délka)		310 x 900 mm (12,2 x 35,5 in)	
Průměr bočního kartáče		550 mm (21,5 in)	
Tlak v pneumatikách		6 Barů (85 psi)	
Maximální kapacita		365 kg (800 lb)	
Hmotnost přední nápravy		535 kg (1.180 lb)	
Hmotnost zadní nápravy		410 kg (905 lb)	
Celková hmotnost stroje (bez obsluhy)		945 kg (2.085 lb)	
Maximální hmotnost		1.310 kg (2.885 lb)	
Hmotnost stroje při odeslání		1.000 kg (2.204,6 lb)	

Data pro doplňování paliva	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Objem palivové nádrže	35 litrů (14 USgal)	–	35 litrů (14 USgal)
Hydraulický systém kapacita nádržky na olej		25 litrů (26,5 qt)	
Objem vany na motorový olej (*)	5,1 litrů (5,4 qt)	3,4 litrů (3,59 qt)	
Typ motorového oleje (**)		SAE 10W-30	
Množství chladicí kapaliny motoru (**)		4 litrů (4,2 qt)	

(\*) Další parametry/hodnoty motoru naleznete v příručce motoru.

(\*\*) Údaje o chladicí kapalině a oleji motoru a technické parametry najdete v příručce motoru.

Výkon	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Maximální rychlost jízdy dopředu (jen pro přesun)	12 km/h (7,5 mph)		
Maximální sklon při práci	20% (11°)		
Stoupavost	25% (14°)		
Minimální poloměr otáčení	1.530 mm (60,2 in)		
Hladina akustického tlaku na pracovišti (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	69,2 ± 3 dB(A)		
Výstupní akustický výkon stroje (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	82 dB(A)		
Hladina vibrací na úrovni paží operátora (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	<2.5 m/s <sup>2</sup>		
Hladina vibrací na úrovni těla operátora (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	<0,5 m/s <sup>2</sup>		
Kapacita zásobníku	Teoretická: 315 litrů (11,25 cu-ft) Skutečná: 226 litrů (8,00 cu-ft)		
Maximální zvedací kapacita zásobníku	363 kg (800 lb)		
Systém protiprachové kontroly (součást výbavy SR 1601 MAXI)	45 litrů (11,9 USgal)		

## SCHÉMA ZAPOJENÍ

### Výklad

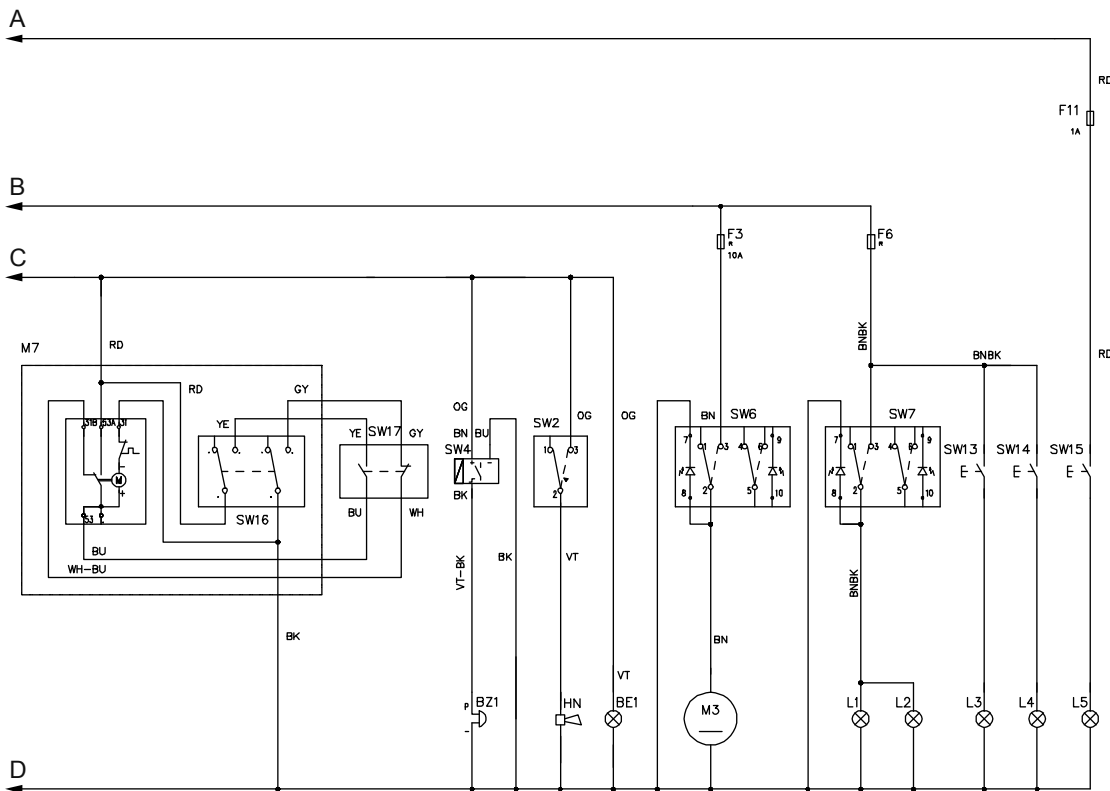
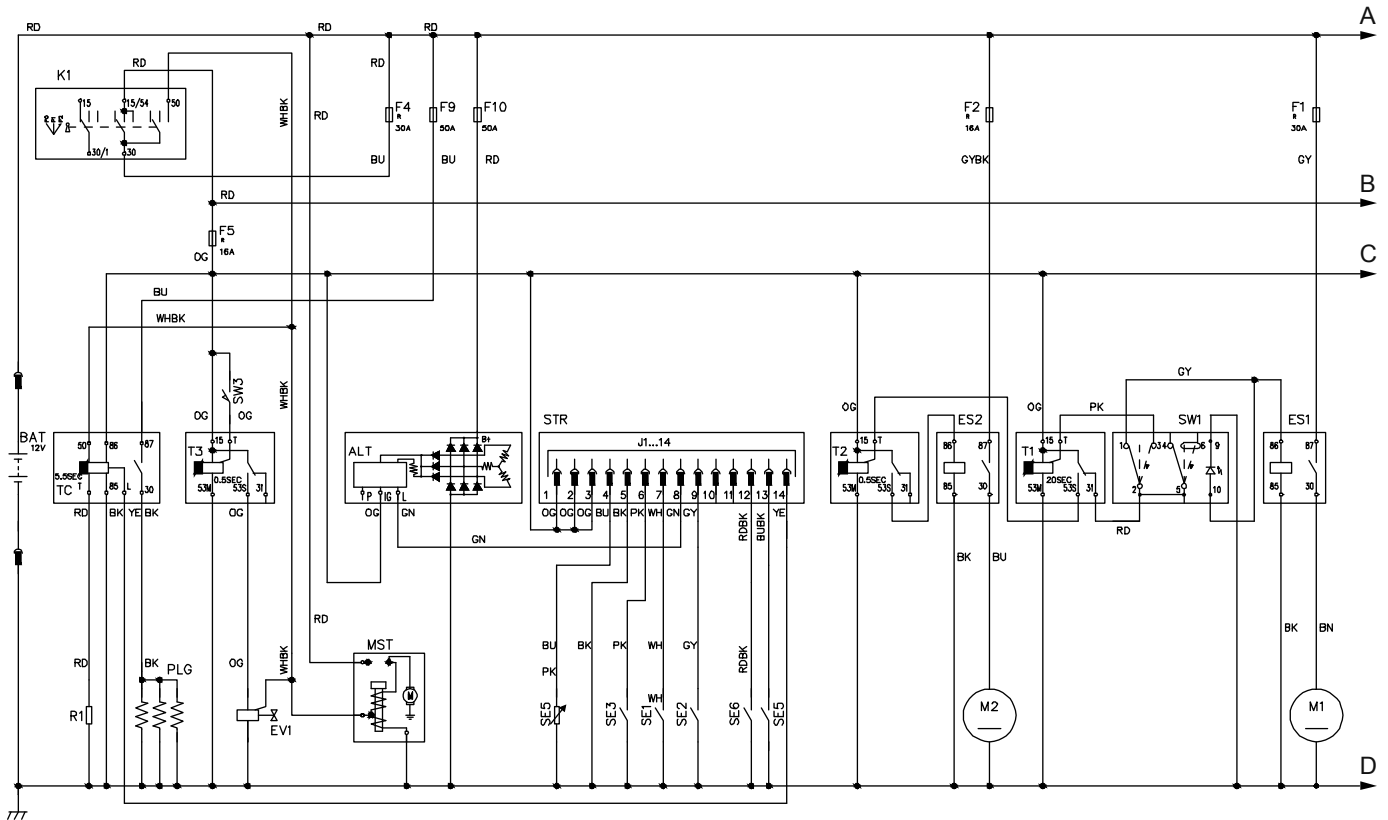
ALT	Alternátor
BAT	Baterie
BE 1	Otočné světlo (volitelné)
BZ1	Zvukový alarm při zpětném chodu (volitelné)
ES1	Relé systému vysavače
ES2	Relé vibrátoru filtru
ES3	Bezpečnostní relé LPG (pouze verze LPG3)
EV1	Elektromagnetický ventil paliva (jen verze D3 a P3)
EV2	Elektromagnetický ventil LPG (pouze verze LPG3)
EV3	Bezpečnostní elektromagnetický ventil LPG (pouze verze LPG3)
F1	Pojistka systému vysavače (30 A)
F2	Pojistka dmyhadla (16 A)
F3	Pojistka vodního čerpadla (10 A) (je-li součástí výbavy)
F4	Pojistka zapalování (30 A)
F5	Pojistka příslušenství motoru (16 A)
F6	Pojistka pracovního světla (10 A) (volitelné)
F8	Pojistka dmyhadla kabiny (volitelné)
F9	Pojistka žhavicí svíčky (50 A) (jen verze D3)
F10	Pojistková skříň a pojistka alternátoru (50 A)
F11	Pojistka vnitřního světla kapoty (1 A) (volitelné)
HN	Klakson
IGN	Jednotka zapalování (jen verze LPG3 a P3)
K1	Zámek zapalování
L1	Přední pracovní světlo (volitelné)
L2	Přední pracovní světlo (volitelné)
L3	Pracovní světlo na straně řidiče (volitelné)
L4	Zadní pracovní světlo (volitelné)
L5	Vnitřní světlo kapoty motoru (volitelné)
M1	Motor systému vysavače
M2	Motor natřásání filtru
M3	Motor vodního čerpadla (je-li součástí výbavy)
M4	Dmyhadlo kabiny (volitelné)
M7	Motor stěračů čelního skla (volitelné)
MST	Startér
P1	Palivové čerpadlo (jen verze P3)
PLG	Žhavicí svíčka (jen verze D3)
R1	Odpor výstražné kontrolky žhavicí svíčky (jen verze D3)

SE1	Snímač tlaku oleje
SE2	Snímač teploty vody
SE3	Snímač zaneseného filtru zásobníku (volitelný)
SE5	Plovák palivové nádrže (jen verze D3 a P3)
SE6	Snímač teploty zásobníku (volitelný)
SE7	Snímač otáček motoru (jen verze LPG3 a P3)
SE8	Snímač nízké hladiny paliva (jen verze LPG3)
SPK	Cívky žhavicí svíčky (jen verze LPG3 a P3)
STR	Měřidlo
SW1	Systém vakua/spínač natřásání filtru
SW2	Spínač klaksonu
SW3	Mikrospínač sedadla řidiče
SW4	Zvukový alarm zpátečky (volitelné)
SW5	Spínač dmyhadla kabiny (volitelné)
SW6	Spínač vodního čerpadla (je-li součástí výbavy)
SW7	Vypínač pracovního světla (volitelné)
SW13	Spínač pracovního světla na straně řidiče (volitelné)
SW14	Spínač zadního pracovního světla (volitelné)
SW15	Spínač vnitřního světla kapoty (volitelné)
SW16	Spínač stěračů čelního skla (volitelné)
SW17	Mikrospínač zvedání kapoty (volitelné)
T1	Časovač vibrátoru filtru
T2	Časovač vibrátoru filtru 2
T3	Časovač sedadla řidiče
T4	Bezpečnostní časovač LPG (pouze verze LPG3)
TC	Časovač žhavicí svíčky (jen verze D3)

### Barevný kód

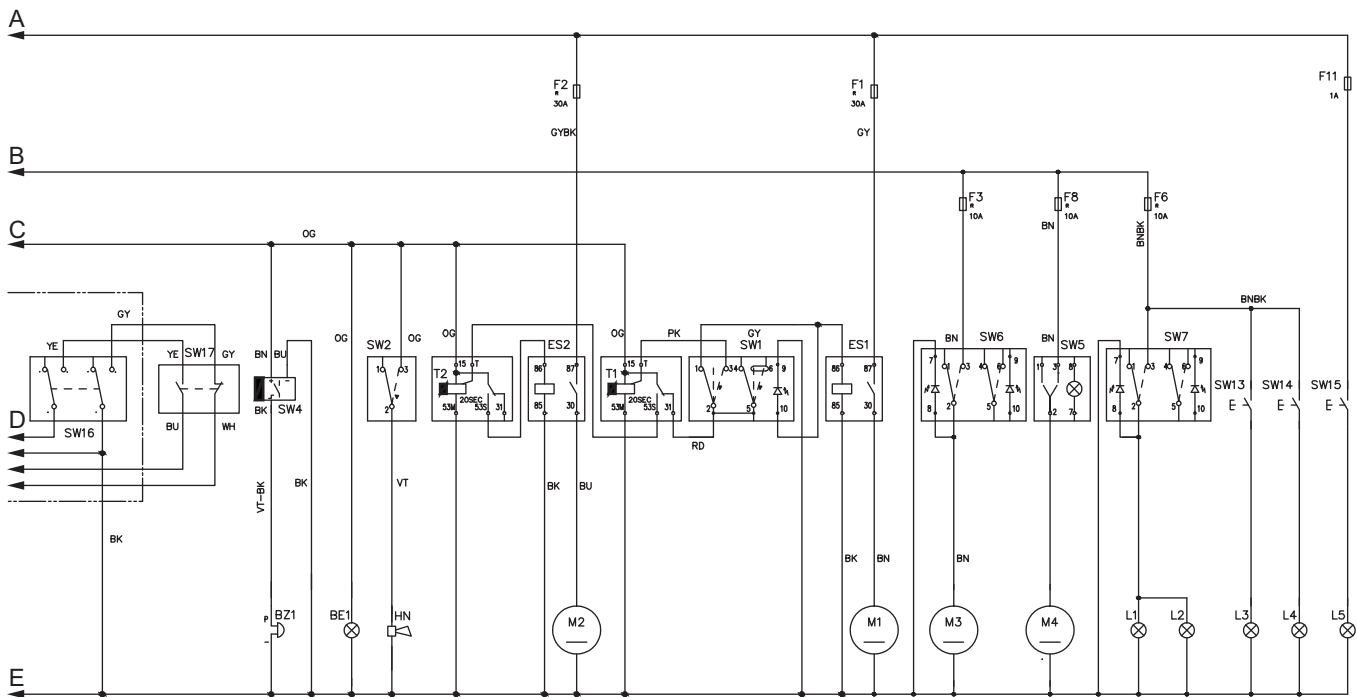
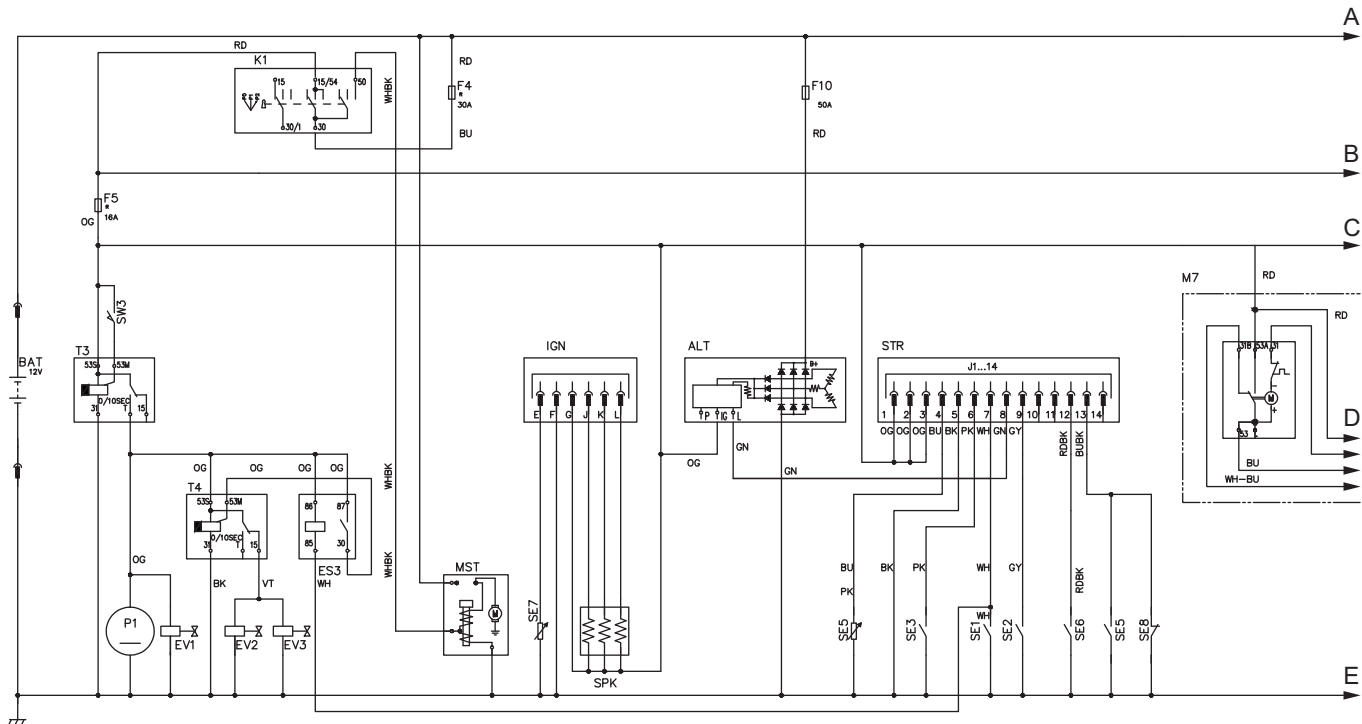
BK	Černá
BU	Světle modrá
BN	Hnědá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
PK	Růžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

SCHÉMA ZAPOJENÍ SR 1601 D3



P100330

SCHÉMA ZAPOJENÍ SR 1601 LPG3 - P3



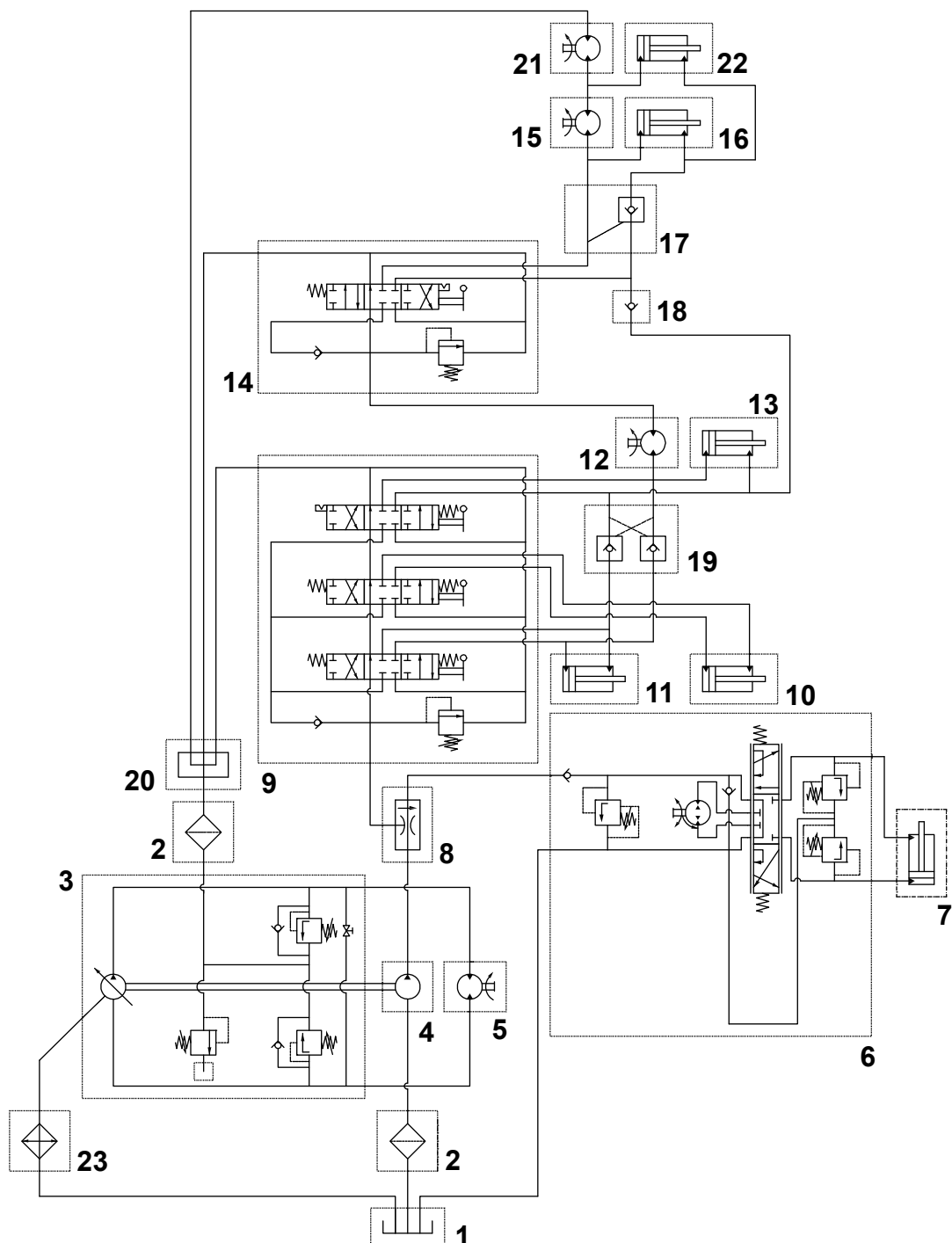
P100330LPG



## SCHÉMA HYDRAULIKY

## Výklad

1. Olejová nádrž
2. Olejový filtr
3. Čerpadlo systému řízení
4. Přídavné čerpadlo
5. Motor pohonné soustavy
6. Posilovač řízení
7. Válec řízení
8. Prioritní ventil
9. 3 páky potrubí
10. Válec zásobníku
11. Válec zástěry
12. Motor hlavního kartáče
13. Válec hlavního kartáče
14. 1 páka potrubí
15. Motor pravého bočního kartáče
16. Válec pro pravý boční kartáč
17. Zpětný ventil
18. Jednocestný ventil
19. Ventil pro dvojnásobnou kontrolu
20. Blok potrubí
21. Motor pravého bočního kartáče (volitelně)
22. Válec levého bočního kartáče (volitelně)
23. Chladič



## PŘÍPRAVA STROJE NA POUŽITÍ



### VAROVÁNÍ!

Na některých místech stroje jsou umístěny samolepicí štítky oznamující:

- NEBEZPEČÍ
- VAROVÁNÍ
- UPOZORNĚNÍ
- RADA

Při čtení této příručky musí dávat obsluha zvláštní pozor na vyznačené symboly na štítcích. Tyto štítky z žádného důvodu nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.

## KONTROLNÍ SEZNAM PŘED SPUŠTĚNÍM

### Před každým použitím:

- Kontrolujte stroj kvůli poškození, úniku oleje či chladicí kapaliny.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny motoru (23) (viz příslušný odstavec).
- Zkontrolujte hladinu oleje motoru (44) (viz příslušný odstavec).
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje (19) (viz příslušný odstavec).
- Zkontrolujte měřidlo paliva (57), podle nutnosti odšroubujte zátku (21) a doplňte palivo.
- Zkontrolujte, zda je tlak všech tří pneumatik 6 barů (85 psi).
- Zkontrolujte ukazatel servisu vzduchového filtru (viz příslušný odstavec).

### Na sedadle řidiče:

- Seznamte se s používáním ovladačů a jejich funkcemi.
- Upravte sedadlo páčkou (40) pro snadné dosažení všech ovladačů.
- Zasuňte klíček zapalování (64) a otočte jej na „I“:
  - Zkontrolujte klakson (65), počítáč hodin (56) a světlomety (69, volitelné) kvůli správné funkci.
  - Otočte klíček zapalování (64) na „O“.
- Zkontrolujte parkovací brzdou (35 a 36). Brzda musí udržet své (zamčené parkované) nastavení bez možnosti snadného uvolnění (všechny vady okamžitě nahláste servisním pracovníkům).

### Plánujte čištění dopředu:

- Zajistěte dlouhé jízdy s minimem zastavování nebo startování.
- Zajistěte pár centimetrů překryvání drah kartáčů, aby se dosáhlo úplného pokrytí.
- Neprovádějte prudké zatáčky, nárazy do sloupce nebo odírání boku stroje.

## HLAVNÍ KARTÁČ

Pro tento stroj je dostupných několik hlavních kartáčů. Pro výběr nejlepšího kartáče pro povrch a nečistoty, které chcete zametat, kontaktujte prodejce Nilfisk.



### POZNÁMKA

Postup instalace hlavního kartáče najdete v odstavci Údržba hlavního kartáče.

## PALIVO



### UPOZORNĚNÍ!

- Před doplňováním palivové nádrže vždy vypínejte motor.
- Při doplňování palivové nádrže nekuřte.
- Naplňujte palivovou nádrž v dobře odvětrané oblasti.
- Nenaplňujte palivovou nádrž v blízkosti jisker nebo otevřeného plamene.

## VZNĚTOVÝ A LPG MOTOR (SR 1601 D3 / SR 1601 P3)

(Jen pro SR 1601 D3): Pokud používáte stroj při venkovních teplotách pod 0°C (32°F) používejte naftu pro nízké teploty.

(Jen pro SR 1601 P3): Naplňte nádrž (22) bezolovnatým palivem pro vozidla.



### POZNÁMKA

Pokud vznětovému motoru dojde zcela palivo, je nutno palivový systém odvzdušnit, než se podaří motor znovu nastartovat. Aby nedošlo k této situaci, naplňujte palivovou nádrž (22), když měřidlo paliva (56) ukazuje 1/4 nádrže. Objem palivové nádrže je 35 litrů (14 USgal).

## LPG MOTOR

Nainstalujte LPG nádrž (50) s vlastnostmi podle platných zákonů v zemi, kde se používá.

Zapojte palivovou hadici a otevřete odpojovací ventil na nádrži. Vždy používejte rukavice při odpojování a připojování palivové hadice. Když není stroj v provozu, uzavřete ventil nádrže LPG.



### POZNÁMKA

*Umístěte nádrž LPG do řádné vodorovné polohy. Zapojte palivovou hadici k nádrži a zkontrolujte, zda nedochází k úniku plynu.*



### NEBEZPEČÍ!

*Nepoužívejte stroj v případě úniku plynu. Odpojte palivovou hadici a vyměňte nádrž LPG. Pokud únik plynu trvá dále, odpojte palivovou hadici a kontaktujte servisní středisko Nilfisk.*

## OBSLUHA STROJE

SR 1601 je pojízdný automatický zmetací stroj. Ovladače byly navrženy pro snadnou obsluhu. Pro jednorázové zmetání může obsluha jen spustit hlavní kartáč.

### PŘED NASTARTOVÁNÍM STROJE

1. Seznamte se s používáním ovladačů a jejich funkcemi.
2. Naplánujte si trasu čištění. Zajistěte dlouhé, rovné jízdy s co nejméně otočkami.
3. Zkontrolujte brzdový pedál (35). Pedál by měl být pevný.



### VAROVÁNÍ!

*Pokud je pedál „houbovitý“ nebo pod tlakem povoluje, nejezděte se strojem. Všechny závady okamžitě ohlaste servisním pracovníkům.*

## SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE

### Spuštění stroje



### POZNÁMKA

*Sedadlo řidiče (32) je vybaveno bezpečnostním čidlem, které umožňuje nastartovat stroj a pohybovat ním pouze v případě, že pracovník obsluhy sedí na sedadle řidiče.*

1. (Pro verzi **SR 1601 D3**): Otočte klíček zapalování (64) doprava do polohy „I“ a přidržte jej, dokud nezhasne ukazatel žhavicí svíčky (63). Neprovádějte výše uvedený krok, pokud již je motor nastartovaný a zahřátý.  
(Pro verzi **SR 1601 LPG3**): Pomalu otevřete bezpečnostní ventil na nádrži LPG (50). Zatáhněte za páčku sytiče motoru (68).  
(Jen pro **SR 1601 P3**): Zatáhněte za páčku sytiče motoru (68).
2. Otočte klíček zapalování (64) doprava do polohy „II“, pak jej uvolněte, až nastartujete motor.  
Pokud motor nenastartujete poté, co startér otáčíte 15 sekund, uvolněte klíček zapalování a počkejte 1 minutu, pak zopakujte kroky 1 a 2.  
(Pro verze **SR 1601 LPG3** a **SR 1601 P3**): Po nastartování motoru nechte motor běžet několik sekund a poté uvolněte páčku sytiče (68).
3. Než stroj použijete, nechte motor běžet na volnoběh 5 minut a otočte páku otáček motoru (51) dozadu (volnoběh).
4. Odpojte parkovací brzdu.
5. Otočte páčku otáček motoru (51) (provozní rychlost) a jeďte se strojem při nízké rychlosti 2 až 3 minuty pro zahřátí hydraulického systému.
6. Stiskněte přední část plynového pedálu (37) pro pohyb dopředu a zadní část pro pohyb dozadu.  
Rychlost pojezdu lze nastavit od nuly na maximum zvyšováním tlaku na pedál.



### VAROVÁNÍ!

*Při řízení se vyvarujte prudkých změn směru, dávejte pozor a jeďte se strojem pomalu, zejména když je zásobník plný nebo při práci na svahu.*

*Po svazích jezděte pomalu. Při sjíždění ze svahů používejte pro kontrolu rychlosti stroje brzdový pedál (35). Neotáčejte stroj na svahu; jeďte rovně nahoru nebo dolů.*

**Zastavení stroje**

7. Chcete-li stroj zastavit, uvolněte pedál (37).  
Jestliže chcete stroj rychle zastavit, sešlápněte také pedál brzdy (36).
8. Vypněte stroj otočením klíčku zapalování (64) do „O“, pak jej vyjměte.
9. Zatáhněte parkovací brzdu.

**PARKOVACÍ BRZDA**

1. Zatáhněte parkovací brzdu současným stiskem pedálů (35) a (36).
2. Uvolněte parkovací brzdu stlačením a uvolněním pedálu (35).

**VAROVÁNÍ!**

**Před provedením jakékoli údržby, opravy, čištění nebo výměny zatáhněte parkovací brzdu. Zatáhněte parkovací brzdu při parkování na svahu či v kopci.**

**ZAMETÁNÍ**

Dodržujte pokyny v odstavci Příprava stroje k použití.

1. Jeďte se strojem do pracovní oblasti dle předchozího odstavce.
2. Důkladně spusťte zásobník pomocí páky (54), pokud zásobník dosud není v poloze dole.
3. Spusťte a zapněte hlavní kartáč páčkou (53).

**UPOZORNĚNÍ!**

**S otáčejícími se kartáči nikdy nezastavujte nadlouho na jednom místě: na podlaze by mohly vzniknout nežádoucí stopy.**

**POZNÁMKA**

*Klapka vysypání zásobníku se automaticky otevře, když se spustí hlavní kartáč, a automaticky se zavře, jakmile hlavní kartáč zvednete.*

4. Stiskněte horní část spínače (66) pro zapnutí ventilátoru sání a prachového systému.

**VAROVÁNÍ!**

**Při práci na vlhké podlaze vypněte ventilátor sání a prachový systém spínačem (66) pro zachování prachového filtru.**

Zapněte ventilátor sání a prachový systém, jakmile se stroj vrátí na suchou zem.

5. Spusťte a zapněte boční kartáče (9) (15, vybavené na SR 1601 MAXI) páčkou (52).  
Pokud je součástí výbavy, zapněte prachový systém spínačem (67, volitelný).
6. Jeďte se strojem rovně dopředu rychlostí rychlé chůze. Jeďte se strojem pomalu při zametání větších množství prachu nebo nečistot nebo když bezpečný provoz vyžaduje nižší rychlost. Přesah překračuje 15 cm (5,9 in).
7. Aby mohl stroj pracovat správně, musí být prachový filtr co nejčistší. Pro vyčištění prachového filtru při zametání zapněte vibrátor filtru stiskem spodní části spínače (66), pak zapněte ventilátor sání a prachový filtr stiskem horní části spínače (66) po dokončení natřásání.

Při práci opakujte tuto činnost průměrně každých deset minut (v závislosti na míře znečištění čištěné oblasti).

**POZNÁMKA**

*Tuto činnost lze provést, i když je stroj v pohybu.*

**UPOZORNĚNÍ!**

**Je-li vzduchový filtr ucpaný nebo zásobník plný, stroj nemůže sbírat prach a nečistoty.**

8. Zkontrolujte prostor za strojem a zajistěte, zda stroj sbírá nečistoty. Nečistota, která zůstane za strojem, obvykle znamená, že stroj jede příliš rychle, je nutno seřídít hlavní kartáč nebo je plný zásobník (47).  
Zásobník (47) vyprázdněte po každém pracovním cyklu a vždy, když je plný (viz postup v následujícím odstavci).

## VYPRAZDŇOVÁNÍ ZÁSObNÍKU



### NEBEZPEČÍ!

**Zásobník je nutno vyprázdnit jen na rovné ploše.  
Nezvedejte zásobník, když je stroj na svahu.**



### POZNÁMKA

*Minimální výška stropu pro zvedání zásobníku při vysypávání je 275 cm (108,2 in).*

1. Pomocí páčky (53) zvedněte hlavní kartáč.
2. Stiskněte dolní část spínače (66) pro zapnutí vibrátoru filtru a vyjměte přebytečnou nečistotu z prachového filtru (12).



### POZNÁMKA

*Pro nejlepší účinnost filtru vždy zapínejte vibrátor filtru při zcela spuštěném zásobníku.*

3. Odjedťte se strojem do oblasti určené pro vysypávání zásobníku nebo do blízkosti kontejneru.
4. Zvedněte zásobník pákou (54) do požadované výšky pro vysypání.



### POZNÁMKA

*Klapka vysypávání se automaticky uzavře, když používáte páčku (54) ke zvedání zásobníku. Ovládání klapky pro vysypávání znovu získáte páčkou (55), jakmile se zásobník začne zvedat tak, aby bylo možno jej vysypat v libovolné výšce podle potřeby.*

5. Posuňte stroj dopředu, dokud není zásobník nad nádobou, a zapojte parkovací brzdu.
6. Otevřete klapku pro vysypávání páčkou (55) a vysypte zásobník.



### POZNÁMKA

*Pokud nevysypáváte do nádoby na odpad, doporučujeme vysypávat nízko, aby se prach neroznášel vzduchem.*



### VAROVÁNÍ!

**Než provedete jakoukoli údržbovou činnost pod zvednutým zásobníkem nebo v jeho blízkosti, zvedněte zásobník páčkou celý (54), pak zatáhněte madlo (39) dozadu a zajistěte, zda je bezpečnostní podpěra zásobníku (5) na místě. Bezpečnostní podpěra zásobníku přidrží zvednutý zásobník pro možnost práce pod zásobníkem. Nikdy nespolehejte jen na hydraulické součástky stroje v otázce bezpečného podepření zásobníku.**

7. Zatáhněte za pojistnou páčku (39) dozadu a zajistěte, aby byla bezpečnostní podpěra zásobníku (5) na místě, pak spusťte zásobník pákou (54) a zajistěte jej.
8. Zkontrolujte klapku zásobníku a přední těsnění. Podle nutnosti kartáčem odstraňte nečistoty z těchto oblastí. Pro správný chod stroje musí klapka zásobníku těsně doléhat ke krytu kartáče.
9. Vraťte se do prostoru pro obsluhu. Odpojte parkovací brzdu. Posuňte stroj dozadu, dokud zásobník neuvolní nádobu.
10. Zvedněte zásobník páčkou (54), zatáhněte pojistnou páčku (39) dopředu, dokud se bezpečnostní podpěra (5) neuvolní, pak spusťte zásobník.

## PO POUŽITÍ STROJE

1. Stiskněte spodní část spínače (66) pro zapnutí vibrátoru filtru, vyčistěte prachový filtr zásobníku a vyprázdněte zásobník (viz předchozí odstavec).
2. Pomocí páčky (53) zvedněte hlavní kartáč.
3. Otočte všechny ovladače do polohy vypnuto.
4. Otočte páčku otáček motoru (51) na volnoběh a nechte motor běžet na volnoběh 25 - 30 sekund.  
(Jen pro **SR 1601 LPG3**): Uzavřete bezpečnostní ventil na nádrži LPG (50), pak nechte motor běžet, dokud palivo není pryž z hadic (pak je motor zastaven).
5. Vypněte stroj otočením klíčku zapalování (64) do „O“, pak jej vyjměte.
6. Zatáhněte parkovací brzdu.
7. Před uložením zkontrolujte plán údržby a proveďte všechny požadované činnosti údržby.
8. Stroj uchovávejte ve vnitřních prostorách.



### POZNÁMKA

*Stroj vyčistěte tlakovou myčkou, pokud však nestříkáte přímo na elektrické součásti nebo do nich. Stroj vždy nechte zcela oschnout, než jej znovu použijete.*

Všechny poruchy či závady nahlaste servisnímu středisku Nilfisk nebo pracovníkům servisu.

## USKLADNĚNÍ STROJE

Pokud stroj nepoužijete více než 30 dní, postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, že je prostor pro uložení stroje suchý a čistý.
2. Vyprázdněte nádrž vody prachového systému (4) a vyčistěte vodní filtr (30, volitelný).
3. Odpojte záporný konektor (-) baterie (3).
4. Motor (44) zkontrolujte podle popisu v příslušné příručce.

## PRVNÍ POUŽITÍ

Po prvním použití stroje (prvních 5 hodin provozu) je třeba provést následující činnosti:

1. Zkontrolujte upevňující a propojující prvky, zda jsou správně upevněné.
2. Zkontrolujte celistvost a případný únik kapalin u viditelných částí.
3. Vyměňte olej motoru (viz kapitola Údržba).

## ÚDRŽBA

Životnost stroje a jeho maximální provozní bezpečnost jsou zaručeny jedině při správné a pravidelné údržbě.

Popis plánované údržby naleznete v následující tabulce. Zobrazené intervaly údržby se mohou měnit v závislosti na pracovních podmínkách a musí je definovat osoba odpovědná za údržbu.

Veškerou plánovanou i mimořádnou údržbu musí provádět zkušení kvalifikovaní pracovníci nebo Servisní Středisko Nilfisk.

Tento návod obsahuje tabulku s úkoly plánované údržby a popis pouze těch nejsnazších a nejběžnějších postupů údržby. Další postupy údržby obsažené v tabulce plánované údržby nebo mimořádné postupy údržby jsou uvedeny v návodu k opravám, který je k dispozici ve všech servisních střediscích.



### VAROVÁNÍ!

**Pro provedení procesu údržby vypněte stroj, vyjměte klíč zapalování, zatáhněte parkovací brzdu a odpojte baterie.**

**Před prováděním jakýchkoli úkolů údržby si pozorně přečtěte pokyny v kapitole Bezpečnost.**

## TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY



## POZNÁMKA

Uvedené intervaly údržby platí pro průměrné provozní podmínky. Stroje používané v náročných prostředích mohou vyžadovat častější provádění servisu.

Postup	Při dodání	Denně	Po prv- ních 50 hodinách	Každých 30 hodin	Každých 150 hodin	Každých 300 hodin	Každých 1.000 hodin
Kontrola chladicí kapaliny motoru							
Kontrola hladiny motorového oleje							
Kontrola hladiny hydraulického oleje							
Kontrola parkovací brzdy							
Čištění hlavního a bočního kartáče							
Výměna motorového oleje			(1)		(1)		
Výměna prvku olejového filtru			(1)		(1)		
Kontrola klínového řemenu			(1)	(1)			
Kontrola obvodu chladicí kapaliny motoru			(1)				
Kontrola baterie							
Kontrola a čištění vodního filtru prachového systému (volitelný)							
Čištění vzduchového filtru motoru				(2)			
Čištění chladiče oleje a chladiče motoru							
Kontrola a seřízení kartáče							
Kontrola a čištění prachového filtru zásobníku (metoda „A“)				(2)			
Neporušenost zástěry, výška a kontrola funkce							
Kontrola stavu těsnění zásobníku							
Údržba motoru					(1) - (3)		
Promazání ložiska volantu a hydraulického pístu					(1)		
Výměna filtru hydraulického oleje					(1)		
Výměna filtru čerpadla hydraulického oleje					(1)		
Kontrola a čištění prachového filtru zásobníku (metoda „B“)					(2)		
Výměna palivového filtru						(1)	
Osazení a dotahování šroubů paliva						(1)	
Kontrola a čištění prachového filtru zásobníku (metoda „C“)						(2)	
Výměna filtru „doplňování“ hydraulického oleje							(1)
Výměna hydraulického oleje v nádrži							(1) - (4)

- (1) Příslušný postup naleznete v Návodu k Opravám.  
 (2) Nebo častěji v prašných oblastech.  
 (3) Postupy údržby, které musí provádět autorizovaný prodejce KUBOTA.  
 (4) Vyměňte hydraulický olej poprvé po 500 hodinách, pak každý rok.

## ÚDRŽBA HLAVNÍHO KARTÁČE

Hlavní kartáč vyměňujte pro optimální výkonnost, jakmile jsou štětiny opotřebený na délku 50 mm (2 in).

### Výměna hlavního kartáče



#### VAROVÁNÍ!

*Při výměně hlavního kartáče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože mezi štětinami kartáče mohou být nečistoty s ostrými hranami.*



#### POZNÁMKA

*K dispozici jsou kartáče s různou tvrdostí. Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.*

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Otočte klíček zapalování (64) a nastartujte stroj.
4. Spusťte hlavní kartáč páčkou (53).
5. Otočte klíček zapalování (64) na „O“ pro zastavení stroje.
6. Otevřete pravý panel (18).
7. Posuňte pravou boční zástěru (A, Obr. 2) stranou a upevněte ji kolíkem (B).
8. Otočte sestavu ramene vodícího kola (C) z jádra hlavního kartáče (D).



#### POZNÁMKA

*Rameno vodícího kola drží na místě pravý boční přístupový panel (18).*

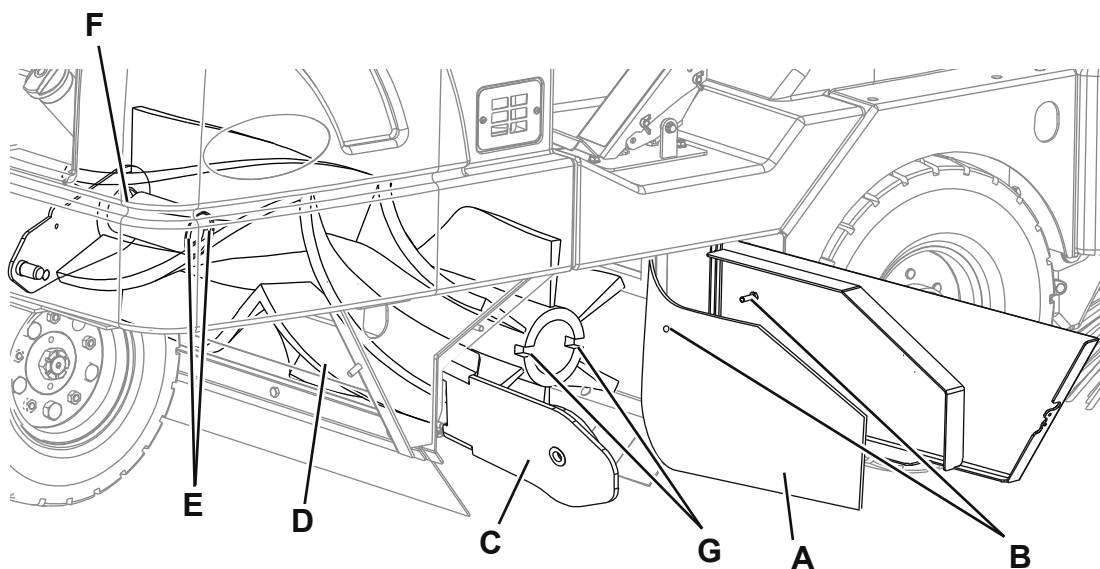
9. Vytáhněte hlavní kartáč (D) z krytu a vyjměte provaz nebo drátek, kterým je omotaný a jeho náboje.
10. Vyměňte hlavní kartáč, zasuňte jej zpět do krytu. Ověřte, zda zářezy na jádru hlavního kartáče (D) se zachytí s kolíky (E) v náboji pohonu hlavního kartáče (F) a za hlavní kartáč celý dosedá.
11. Zavřete a posuňte sestavu ramene vodícího kola (C) zpět do jádra hlavního kartáče.



#### POZNÁMKA

*Ověřte, zda se zářezy na rameni vodícího kola zapojí do zářezů (G) (pravá strana) jádra hlavního kartáče.*

12. Umístěte pravou boční zástěru zpět na místo a zavřete pravý panel (18), dokud se nezapojí pojistná páčka.



Obr. 2

P100321



## Upravení výšky hlavního kartáče



### POZNÁMKA

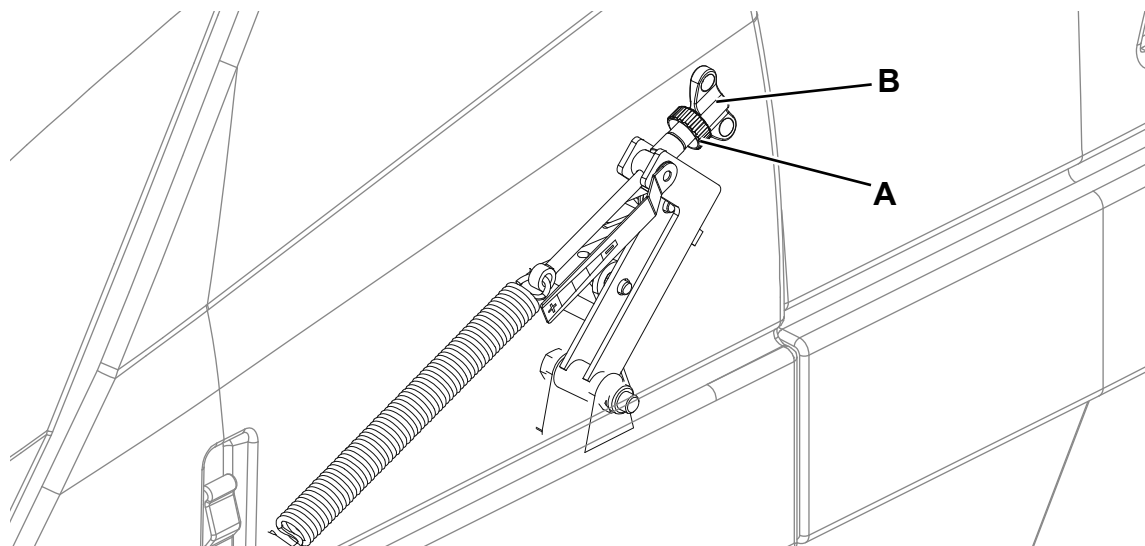
*K dispozici jsou kartáče s různou tvrdostí.  
Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.*

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Otočte klíček zapalování (64) a nastartujte stroj.
4. Spusťte hlavní kartáč páčkou (53) a nechte jej 1 minutu běžet.
5. Tím umožníte kartáči vyleštit „pás“ na zemi. Po 1 minutě zvedněte hlavní kartáč, uvolněte parkovací brzdu a posuňte stroj tak, aby byl vyleštěný pás vidět.
6. Zkontrolujte vyleštěný pruh na zemi. Pokud je pruh méně než 50 mm (2 in) nebo více než 75 mm (3 in) široký, je nutno seřídit hlavní kartáč.
7. Kartáč seřídíte tak, že otevřete kapotu motorového prostoru (1) pojistným tlačítkem (25), povolíte tlačítko (A, obr. 3) a použijete seřizovač hlavního kartáče (B), nezapomínejte na následující:
  - Když otáčíte doprava, tlak a otisk hlavního kartáče se snižují.
  - Když otáčíte doleva, tlak a otisk bočního kartáče se zvyšují.
 Po seřízení zamkněte seřizovač tlačítkem (A).
8. Opakujte kroky 2-7, dokud není vyleštěný pás 50-75 mm (2 - 3 in) široký.



### POZNÁMKA

*Pokud nelze otisk řádně nastavit, protože tlak kartáče se liší od jednoho konce na druhý, postupujte podle popisu seřízení v Servisní příručce.*



Obr. 3

P100322

## ÚDRŽBA BOČNÍHO KARTÁČE

### Seřízení bočního kartáče



#### POZNÁMKA

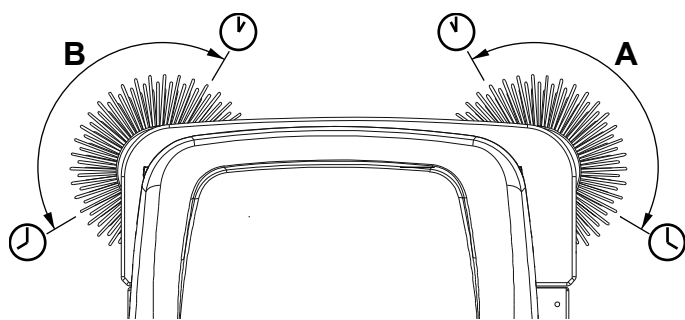
*K dispozici jsou kartáče s různou tvrdostí.  
Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.*

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Zatáhněte parkovací brzdou.
3. Otočte klíček zapalování (64) a nastartujte stroj.
4. Spusťte boční kartáč páčkou (52) a nechte jej 1 minutu běžet.
5. Po spuštění by se měly boční kartáče (9) (15, součást výbavy na SR 1601 MAXI) dotýkat podlahy dle vyznačení na obrázku (A a B, Obr. 4).
6. Pro seřízení povolte tlačítko (A, Obr. 5) a ovládejte seřizovač bočního kartáče (B), nezapomínejte na následující:
  - Když otáčíte doprava, tlak bočního kartáče se snižuje.
  - Když otáčíte doleva, tlak bočního kartáče se zvyšuje.
 Po seřízení zamkněte seřizovač tlačítkem (A).
7. Zopakujte kroky 1-5 pro kontrolu správného seřízení výšky bočního kartáče.
8. Pokud je kartáč příliš opotřebený a nelze jej již nastavit, vyměňte kartáč podle pokynů v následujícím odstavci.



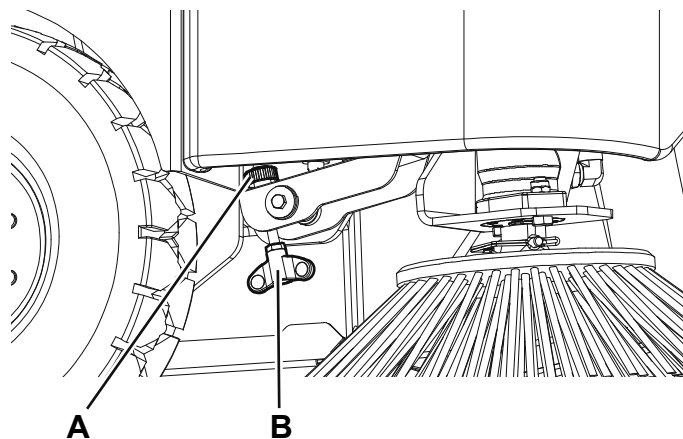
#### POZNÁMKA

*Boční kartáče (9) (15, součást výbavy SR 1601 MAXI) by se měly vyměňovat pro optimální výkon, jakmile se štětiny opotřebují na délku 75 mm (3 in). Při výměně bočních kartáčů upravujte výšku.*



Obr. 4

P100323



Obr. 5

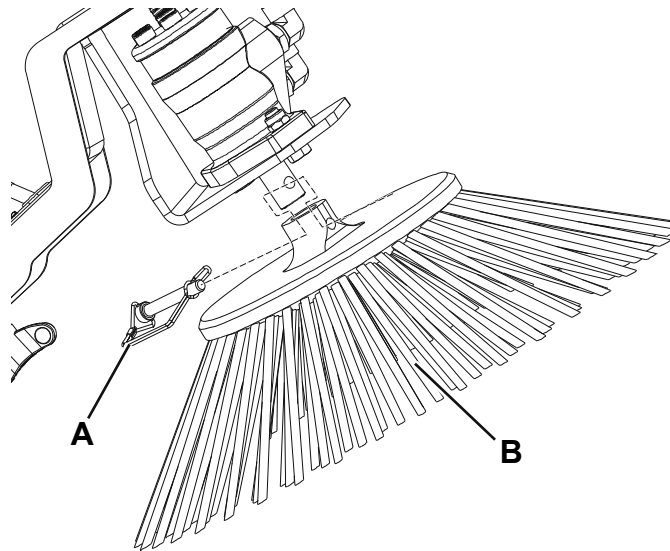
P100324

## Výměna bočního kartáče

**VAROVÁNÍ!**

*Při výměně bočního kartáče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože mezi štětinami kartáče mohou být nečistoty s ostrými hranami.*

1. Zvedněte zásobník, dokud není boční kartáč přibližně ve výšce prsou.
2. Uvolněním pružiny odstraňte montážní kolík (A, Obr. 6) a vyjměte boční kartáč (B) z hřídele motoru.
3. Nainstalujte nový kartáč na motorovou hřídel, zarovnejte otvor s montážním kolíkem a zapojte montážní kolík (A).



Obr. 6

P100325

## ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRU (FILTR PANELU)

Prachový filtr zásobníku je nutno čistit pravidelně pro zachování účinnosti systému sání. Dodržujte doporučené intervaly servisu filtru pro maximální životnost filtru.



### VAROVÁNÍ!

- Při čištění filtru používejte bezpečnostní brýle.
- Filtr nepropichujte.
- Vyčistěte filtr v dobře odvětrané oblasti.
- Používejte vhodný respirátor, abyste prach nevdechovali.

1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdu a otočte klíček zapalování (64) na „O“.
2. Otevřete západky (6), zvedněte kapotu zásobníku (16) a ověřte, zda je podpůrná tyč (17) na místě.
3. Zkontrolujte horní část prachového filtru (12) kvůli poškození. Velké množství prachu na horní straně filtru obvykle způsobuje otvor ve filtru nebo poškozené těsnění filtru.
4. Odšroubujte montážní kolíky sestavy vibrátoru filtru (13). Zvedněte sestavu vibrátoru filtru (11) pro přístup k panelu filtru.
5. Zvedněte prachový filtr (12) a vyjměte jej ze stroje.
6. Filtr vyčistěte podle jednoho z níže uvedených postupů:

### Metoda „A“

Vysajte volný prach z filtru. Pak filtrem opatrně poklepejte o rovnou plochu (špinavou stranou dolů) pro uvolnění prachu a nečistot.



### POZNÁMKA

*Dávejte pozor, abyste nepoškodili kovový pásek, který vyčnívá za těsnění.*

### Metoda „B“

Vysajte volný prach z filtru. Pak nafoukejte stlačeným vzduchem (maximální tlak 6 barů) do čisté strany filtru (v opačném směru oproti proudu vzduchu).

### Metoda „C“

Vysajte volný prach z filtru. Pak filtr namočte do teplé vody na 15 minut, pak jej opláchněte pod slabým proudem vody (maximální tlak 2,5 baru). Nechte filtr zcela oschnout, než jej vrátíte zpět do stroje.



### POZNÁMKA

*Pro správné usušení položte filtr vodorovně na dvě rozpěry, aby mohl proud vzduchu proudit pod filtrem.*



### POZNÁMKA

*V případě potřeby lze k lepšímu vyčištění filtru omýt filtr vodou a nepěnovými čisticími prostředky. Tímto způsobem se vám podaří filtr lépe vyčistit, současně však snížíte jeho životnost. Filtr tak bude nutné častěji vyměňovat. Používáním nevhodných saponátů můžete filtr poškodit.*

7. Nainstalujte filtr v opačném pořadí oproti demontáži a nezapomínejte na následující:

- Nainstalujte filtr drátěnkou nahoru.
- Pokud je těsnění filtru poškozeno nebo chybí, je nutno je vyměnit.



### POZNÁMKA

*Před výměnou filtru vyčistěte nečistoty z prachového tácu pod filtrem. Zkontrolujte, zda se zástěra na nečistoty na zadní straně prachové desky volně otáčí.*

## ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRU (FILTR S UZAVŘENOU KAPSOU)

Filtr s uzavřenou kapsou je v zásadě bezúdržbový. Jediná nutná pravidelná údržba spočívá v tom, že každý den zapnete vibrátor filtru stiskem spodní části spínače (66).



### POZNÁMKA

*Vibrátor filtru používejte jen tehdy, když je zásobník spuštěný.*

## ÚDRŽBA ZÁSTĚRY

### Předběžná opatření

1. Vyprázdněte zásobník dle instrukcí v příslušném odstavci, aby nedošlo k tomu, že hmotnost nečistot má vliv na kontrolu výšky zástěry.
2. Jeďte se strojem na rovnou plochu vhodnou pro kontrolu šířky zástěry.
3. Otočte klíček zapalování (64) na „O“.
4. Zatáhněte parkovací brzdou.

### Kontrola zástěry

5. Otevřete pravé (18) a levé dveře (2).
6. Podle popisu v příslušném odstavci demontujte hlavní kartáč.
7. Zkontrolujte i přední a zadní zástěru krytu hlavního kartáče. Vyměňte nebo seřídte zástěru, pokud je tolik poškozená nebo opotřebená, aby byla jejich vzdálenost od země méně než 6 mm (0,2 in) (viz postup v Servisní příručce).

## ČIŠTĚNÍ VODNÍHO FILTRU PRACHOVÉHO KONTROLNÍHO SYSTÉMU (VOLITELNÉ)

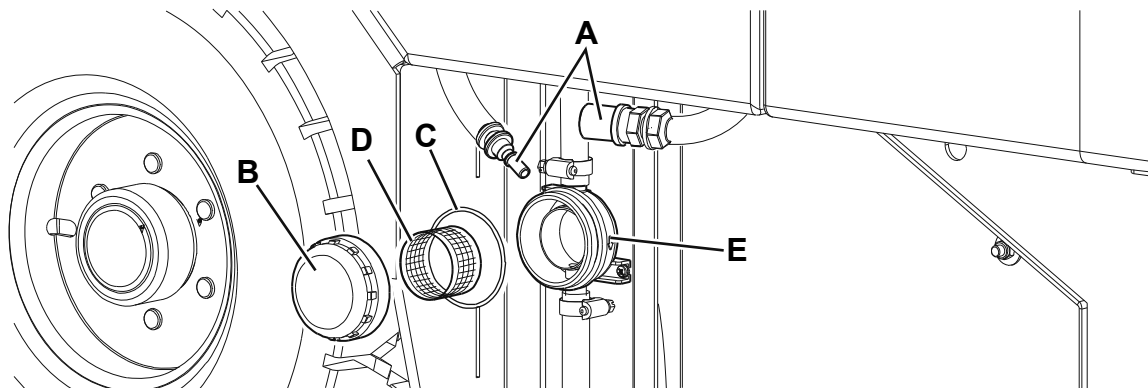
1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdou a otočte klíček zapalování (64) na „O“.
2. Uvolněte rychlý spoj (A, Obr. 7) od hadic nádrže.
3. Demontujte levý panel (2) pro dosah k vodnímu filtru (30).
4. Demontujte průhledný kryt (B) s těsněním (C), pak sejměte síto filtru (D). Vyčistěte je a nainstalujte na podpěru (E).



### POZNÁMKA

*Nainstalujte těsnění (C) a síto filtru (D) do pouzder na krytu a podpěře (E).*

5. Montáž provádějte podle kroků pro demontáž, ale v opačném pořadí.



Obr. 7

P100329

## HYDRAULICKÝ OLEJ



**VAROVÁNÍ!**  
*Nedotýkejte se horkých součástí.*  
*Nechte motor a hydraulický systém vychladnout.*

1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdou a otočte klíček zapalování (64) na „O“.
2. Otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25).
3. Demontujte levou boční kapotu (4) zámek, podle nutnosti demontujte hadici vodního filtru (30, volitelný).
4. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje ukazatelem na nádrži (19).  
 Hladina hydraulického oleje by měla být do poloviny ukazatele.  
 Pokud je pod touto úrovní, odšroubujte zátku (20) a přilijte motorový olej AGIP Arnica 46.  
 Vyměňte olej, pokud dojde k zásadní kontaminaci po mechanické závadě (viz postup v servisní příručce).

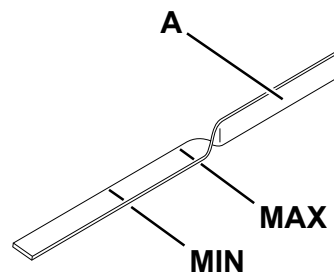
## MOTOROVÝ OLEJ



**VAROVÁNÍ!**  
*Nedotýkejte se horkých součástí.*  
*Nechte motor vychladnout.*

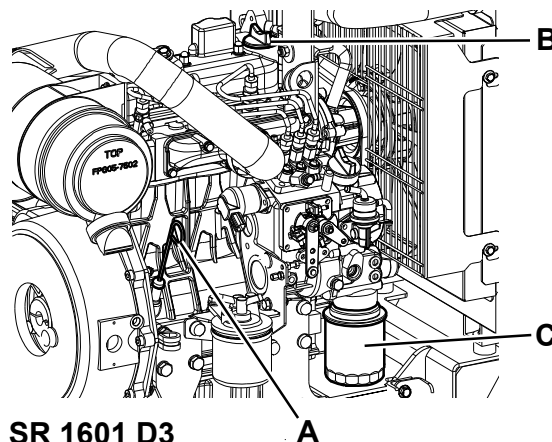
1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdou a otočte klíček zapalování (64) na „O“.
2. Otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25).
3. Zkontrolujte hladinu motorového oleje měrkou (A, obr. 8-9-10) před každým použitím stroje.  
 V nutném případě otevřete zátku (B, obr. 9-10) a dolijte.  
 (Viz postup v příslušném návodu)
4. Vyměňte motorový olej po prvních 50 hodinách provozu, pak po 150 hodinách.  
 Olejový filtr (C) byste měli vyměňovat při každé výměně oleje (viz postup v Servisní příručce).  
 Podle teploty vzduchu používejte níže uvedený typ oleje:

TEPLOTNÍ ROZSAH	TYP OLEJE
Nad 15°C (60°F)	SAE 10W-30
Pod 15°C (60°F)	SAE 5W-30



Obr. 8

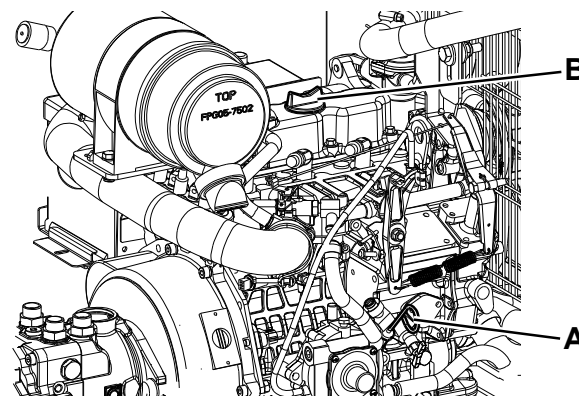
P100329A



SR 1601 D3

Obr. 9

P100329D3



SR 1601 LPG3 - SR 1601 P3

Obr. 10

P100329P3

## ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU MOTORU

1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdu a otočte klíček zapalování (64) na „O“.
2. Otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25).
3. Zkontrolujte ukazatel servisu vzduchového filtru motoru (27) před každým použitím stroje.



### POZNÁMKA

*Po vyčištění nebo výměně vzduchového filtru motoru lze ukazatel vynulovat stiskem konce ukazatele.*



### VAROVÁNÍ!

*Při obsluze prvků vzduchového filtru motoru dávejte maximální pozor, aby nedošlo k průniku volného prachu do motoru. Prach může motor vážně poškodit.*

4. Otevřete kryt olejového filtru motoru (24) a vyjměte papírový před-filtr a syntetický filtr.
5. Vyčistěte vzduchové filtry motoru a/nebo proveďte údržbu prvků vzduchového filtru motoru (24) dle příručky k motoru.

## CHLADICÍ KAPALINA MOTORU



### VAROVÁNÍ!

*Nesnímejte víčko chladiče (23), když je motor horký.*

1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdu a otočte klíček zapalování (64) na „O“.
2. Otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25).
3. Nechte motor a chladicí kapalinu vychladnout, pak otevřete víčko chladiče (23) s velkou opatrností, abyste uvolnili tlak.
4. Sejměte víčko chladiče (23) a zkontrolujte chladicí kapalinu.  
Pokud je hladina nízká, přilijte směs půl dílu vody a půl dílu automobilové nemrznoucí kapaliny dle příručky k motoru.

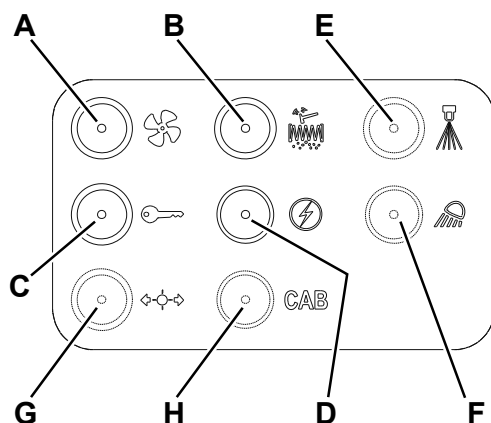
## KONTROLA/VÝMĚNA/RESET POJISTEK

### Kontrola pojistek

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
  2. Zatáhněte parkovací brzdou.
  3. Otočte klíček zapalování (64) na „O“ a vyjměte jej.
  4. Na panelu (38) zkontrolujte vypnutí jedné z následujících pojistek (obr. 11):
    - (A): F1 (30 A), vysávání prachu
    - (B): F2 (16 A), natřásání filtru
    - (C): F4 (30 A), klíč zapalování
    - (D): F5 (16 A), příslušenství motoru
    - (E): F3 (10 A), systém prachu (je-li součástí výbavy)
    - (F): F6 (10 A), pracovní světla (volitelné)
    - (G): F7, systém světel (volitelné)
    - (H): F8, dmychadlo kabiny (volitelné)
- Resetujte všechny vypnuté pojistky, až součástka, která způsobila vypnutí, zcela vychladne.

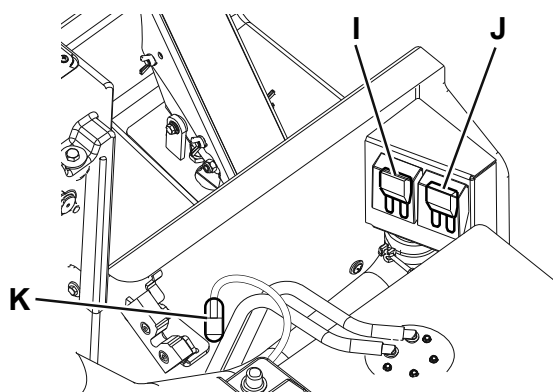
### Kontrola/výměna pojistek

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
  2. Zatáhněte parkovací brzdou.
  3. Otočte klíček zapalování (64) na „O“ a vyjměte jej.
  4. Otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25).
  5. V oblasti sedadla řidiče sejměte kryty a zkontrolujte stav následujících pojistek (Obr. 12 - 13):
    - (I): F9 (50 A), předehřívání žhavicí svíčky (jen pro SR 1601 D3)
    - (J): F10 (50 A), alternátor
    - (K): F11 (1 A), vnitřní světlo kapoty (volitelné)
- Rozpojenou pojistku vyměňte. Namontujte kryt.
6. Zavřete kapotu motorového prostoru (1).



P100326

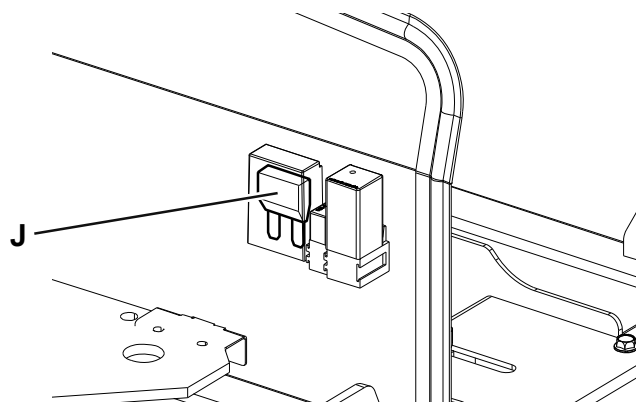
Obr. 11



SR 1601 D3 - SR 1601 P3

P100327

Obr. 12



SR 1601 LPG3

P100327LPG

Obr. 13



## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Stroj se nepohybuje	Baterie je odpojena	Zapojte baterii
	Stroji došlo palivo	Doplňte palivo
	Pojistky jsou sepnuty	Opravte každou sepnutou pojistku
	Je zatažena parkovací brzda	Uvolnit
	Pojistný šroub není ve správné poloze	Otočte jej správně
Hlavní kartáč se neotáčí	Hlavní kartáč je zvednutý	Spustte hlavní kartáč páčkou
	Kolem pohonu kartáče je namotaná nečistota	Odstraňte nečistotu
	Zásobník není zcela spuštěný	Zcela spustte zásobník
Stroj nedostatečně sbírá nečistoty a prach	Systém sání je vypnutý	Zapněte systém sání spínačem
	Prachový filtr je ucpaný	Vyčistěte prachový filtr
	Zásobník je plný	Vyprázdněte zásobník
	Zástěry jsou poškozené nebo nesprávně seřizené	Zkontrolujte zástěru kvůli celistvosti a správnému seřizení (*)
	Výška hlavního kartáče není správná	Upravte výšku hlavního kartáče
	Pojistky jsou sepnuty	Opravte každou sepnutou pojistku
Boční kartáč nefunguje	Boční kartáč je zvednutý	Spustte boční kartáč páčkou
	Kolem pohonu kartáče je namotaná nečistota	Odstraňte nečistotu
	Zásobník není zcela spuštěný	Zcela spustte zásobník
Klapka vysypávání zásobníku se nezavírá	Klapka vysypávání je zaseknutá nečistotou	Odstraňte nečistotu a vyčistěte okraje prachové komory
Motor natřásání filtru nefunguje	Konektor motoru vibrátoru filtru není správně připojen	Správně jej zapojte
	Pojistka je sepnuta	Opravte sepnutou pojistku
Prachový systém (volitelný) nefunguje	Spínač je porouchaný	Vyměňte spínač (*)
	Trysky nebo vodní filtr jsou zacpané	Vyčistit
	Čerpadlo je porouchané	Vyměnit
	Pojistka je sepnuta	Opravte sepnutou pojistku

(\*) Postup musí provést Servisní středisko Nilfisk.

Další informace vám poskytne servisní středisko Nilfisk, kde můžete prostudovat servisní příručku.

## LIKVIDACE

Stroj nechte zlikvidovat specializovanou firmou.

Před zlikvidováním stroje vyjměte a oddělte následující materiály (je třeba je zlikvidovat náležitě v souladu s platnými zákony):

- Baterie
- Polyesterový prachový filtr
- Hlavní kartáč a boční kartáče
- Motorový olej
- Olej hydraulického systému
- Olejový filtr hydraulického systému
- Plastové součástky
- Elektrické a elektronické součástky (\*)

(\*) Kontaktujte nejbližší středisko Nilfisk zejména tehdy, když likvidujete elektrické a elektronické součástky.

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>BEVEZETÉS .....</b>	<b>2</b>
A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA .....	2
CÉLCSOPORT .....	2
A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA .....	2
KONFORMITÁSI NYILATKOZAT .....	2
AZONOSÍTÓ ADATOK .....	2
TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK .....	3
PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS .....	3
MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK .....	3
MŰKÖDÉSI KAPACITÁS .....	3
EGYEZMÉNYEK .....	3
<b>KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS .....</b>	<b>3</b>
<b>BIZTONSÁG .....</b>	<b>4</b>
SZIMBÓLUMOK .....	4
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK .....	4
HULLADÉKTARTÁLY BIZTONSÁGI TÁMASZTÉKA .....	7
A GÉP FELEMELÉSE .....	7
A GÉP SZÁLLÍTÁSA .....	7
A GÉP TOLÁSA, ILLETVE VONTATÁSA .....	7
<b>KÉSZÜLÉK LEÍRÁS .....</b>	<b>8</b>
A GÉP RÉSZEI .....	8
VEZÉRLŐSZERVEK .....	10
KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK .....	11
MŰSZAKI ADATOK .....	11
KAPCSOLÁSI RAJZ .....	12
SR 1601 LPG3 - P3 KAPCSOLÁSI RAJZ .....	14
HIDRAULIKUS VÁZRAJZ .....	15
<b>A GÉP FELKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATRA .....</b>	<b>16</b>
SZÜKSÉGES ELLENŐRZÉSEK A HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT .....	16
FŐKEFE .....	16
ÜZEMANYAG .....	16
DÍZEL ÉS LPG MOTOR (SR 1601 D3 / SR 1601 P3) .....	16
LPG MOTOR .....	17
<b>A GÉP ÜZEMELTETÉSE .....</b>	<b>17</b>
A GÉP INDÍTÁSA ELŐTT .....	17
A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA .....	17
KÉZIFÉK .....	18
SÖPRÉS .....	18
HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE .....	19
A GÉP HASZNÁLATA UTÁN .....	20
A GÉP TÁROLÁSA .....	20
ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK .....	20
<b>KARBANTARTÁS .....</b>	<b>20</b>
TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT .....	21
A FŐKEFE KARBANTARTÁSA .....	22
AZ OLDALSŐ KEFE KARBANTARTÁSA .....	24
A PORSZŰRŐ KARBANTARTÁSA (PANEL SZŰRŐ) .....	26
A PORSZŰRŐ KARBANTARTÁSA (ZÁRT ZSEBSZŰRŐ) .....	27
A TÖRMELEKFOGÓ PEREM KARBANTARTÁSA .....	27
PORKEZELŐ RENDSZER VÍZSZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA (OPCIONÁLIS) .....	27
HIDRAULIKA OLAJ .....	28
MOTOROLAJ .....	28
MOTOR LÉGTISZTÍTÓ TISZTÍTÁSA .....	29
MOTOR HŰTŐFOLYADÉK .....	29
BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA .....	30
<b>PROBLÉMAMEGOLDÁS .....</b>	<b>31</b>
<b>LESELEJTEZÉS .....</b>	<b>32</b>

## BEVEZETÉS



### MEGJEGYZÉS

A zárójelben feltüntetett számok a gép leírása című fejezetben ábrázolt alkatrészekre utalnak.

## A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA

A kézikönyv célja, hogy ellássa a Felhasználót a készülék autonóm és biztonságos módon történő működtetéséhez szükséges minden fontos információval. Ez tartalmazza a technikai adatokkal, a biztonsággal, a működtetéssel, a gép tárolásával, karbantartásával, a cserealkatrészekkel és a hulladékkezeléssel kapcsolatos információkat.

Mielőtt bármilyen műveletet hajtanának végre a gépen, a kezelőknek és a szakképesített technikusoknak figyelmesen át kell olvasniuk ezt a kézikönyvet. Lépjen kapcsolatba a Nilfisk-el, ha kétségei támadnának az utasítások értelmezését illetően, vagy ha további információra van szüksége.

## CÉLCSOPORT

Ez a Kézikönyv a szakképzett kezelők és a gép karbantartásával foglalkozó szerelők részére készült.

A kezelők nem hajthatnak végre szakképzett technikusok által elvégzendő műveleteket. A Nilfisk nem vonható felelősségre az ezen tiltás figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

## A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA

A Felhasználói Kézikönyvet tartsa a gép vezetőfülkéjében, egy erre alkalmas tokban, folyadékoktól, és más egyéb rongáló anyagoktól védve.

## KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

A géphez társított konformitási nyilatkozat, a gép hatályos jogszabályoknak való megfelelését igazolja.



### MEGJEGYZÉS

A géppel együtt mellékelve van az eredeti EK Konformitási Nyilatkozat két másolata.

## AZONOSÍTÓ ADATOK

A gép modell- és sorozatszámát a vázon lévő táblán (10) található.

A gép modellje a konformitási nyilatkozatba van írva és a gép sorozatszámának első két számjegye is ezt jelzi.

A motor modell- és sorozatszámát a táblán (31) van feltüntetve.

Ez hasznos információ, ha pótalkatrészeket rendel a géphez és a motorhoz. Használja az alábbi táblázatot a gép és a motor azonosító adatainak leírására, a későbbi ügyintézés érdekében.

GÉP modellje .....

GÉP sorozatszámát .....

MOTOR modellje .....

MOTOR sorozatszámát .....

## TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK

- A Motor Használati Kézikönyv, amelyet a készülékkel együtt szállítunk, és amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.
- Az alábbi kézikönyvek állnak még rendelkezésre:
  - Cserealkatrész Lista (készülékkel együtt szállítva)
  - Szerviz Kézikönyv (kérdések esetén keresse fel bármelyik Nilfisk Szervizközpontot)

## PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Minden szükséges működtetési, karbantartási és javítási műveletet szakképesített személyzet vagy pedig a Nilfisk Szervizközpontok hajthatnak végre. Csak eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon.

Hívja a Nilfisk-et a javítással ill. pótalkatrészek és kiegészítők rendelésével kapcsolatban, melyhez adja meg a gép modelljét és sorozatszámát.

## MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK

A Nilfisk folyamatosan tökéletesíti termékeit, és fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint változtatásokat és javításokat hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne ezeket a fejlesztéseket a korábban eladott gépeken alkalmazni. Bármely változtatást és/vagy kiegészítő egység hozzáadását jóvá kell hagyatni a Nilfisk, és velük kell végrehajtani.

## MŰKÖDÉSI KAPACITÁS

Ez a seprőgép a szakképzett kezelő által irányított, szilárd, egyenletes padló söprésére/tisztítására alkalmas gép, mely ipari és polgári környezetben egyaránt alkalmazható, és biztonságosan gyűjti össze a port és könnyű hulladékot.

## EGYEZMÉNYEK

Előre, hátra, elöl, hátul, bal, jobb, irányok a kézikönyvben, a gépkart fogó, ülésen ülő kezelőt veszi vonatkoztatási pontnak (32).

## KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS

A gép kézhezvételekor ellenőrizze, hogy a csomagolás és a gép sértetlen-e. Látható sérülések esetén, tartsa meg a csomagolást és ellenőriztesse a szállítóval, aki leszállította. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a fuvarozóval, és jelentse be a szállítmány sérülését.

- Ellenőrizze, hogy a gép a következőképp van-e felszerelve:
  - Seprőgép Használati kézikönyv
  - Benzines Motor
  - Seprőgép pótalkatrész lista
- A csomagolás eltávolítása után vegye ki a faékeket a kerekek alól.
- Ellenőrizze a motorolaj és a hűtőfolyadék szintjét.
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét.
- Olvassa el a jelen kézikönyv „A gép előkészítése használatra” c. részét, majd töltsen fel az üzemanyagtankot.
- Helyezzen egy rámpát a raklap elülső széléhez.
- Olvassa el a jelen kézikönyv „Vezérlőszervek” és „A gép üzemeltetése” c. részeit, majd indítsa be a motort.



### VIGYÁZAT!

**A seprőgép használatakor legyen különösen körültekintő!**

**A seprőgép használata előtt olvassa el alaposan a kezelésre vonatkozó útmutatásokat.**

**Ha valamiben bizonytalan és kérdése van, forduljon feletteséhez vagy a helyi Nilfisk forgalmazóhoz.**

**Abban az esetben, ha a seprőgép meghibásodik, ne próbálja meg saját kezűleg orvosolni a problémát, hacsak erre közvetlen utasítást nem kap felettesétől. A berendezésen végrehajtandó javítási munkálatokat bízza szakképzett szerelőre vagy hivatalos Nilfisk karbantartóra.**

**A gépen végrehajtott munkálatok során legyen rendkívül óvatos! A nyaklánc, a laza ruha, a hosszú haj, a gyűrű és a karkötő beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.**

**Mielőtt munkálatokat végezne a gépen, fordítsa a slusszkulcsot (64) a „O” állásba, húzza ki a kulcsot, húzza be a kézféket és kösse le az akkumulátort.**

**Az elvárható módon, az alapvető biztonsági óvintézkedéseket betartva járjon el, és ügyeljen a gépen található sárga matricákra.**

**Emelkedőkön lassan haladjon a géppel. Lejtőn való haladáskor használja a fékpedált (35) a gép sebességének kontrollálására.**

**Emelkedőn haladva ne kanyarogjon; egyenesen haladjon fel ill. le.**

**A 3-hengeres modell maximálisan megengedett dőlése szállítás közben 15%.**

## BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelzik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig gondosan olvassa el ezt az információt, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az emberek és a tárgyi eszközök védelmének érdekében.

A balesetek megelőzése érdekében fontos a gép kezelőjének közreműködése. Egy balesetmegelőző program sem hatásos, a gép működtetéséért felelős személy teljes körű közreműködése nélkül. A legtöbb, munka közben, gyárban esetlegesen bekövetkező baleset a legegyszerűbb elővigyázatossági szabályok be nem tartásából fakad. A gondos és elővigyázatos Kezelő a legjobb garancia a balesetek ellen, és elengedhetetlen bármely balesetmegelőző program sikeres teljesítése érdekében.

## SZIMBÓLUMOK



### VESZÉLY!

*Jelzi a Kezelőre veszélyes - életveszélyes - helyzetet.*



### VIGYÁZAT!

*Potenciális veszélyt jelez az emberekben és kárt a tárgyokban.*



### FIGYELEM!

*Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó figyelmeztetést vagy észrevételt mutat. Fordítson különös figyelmet ezzel a szimbólummal jelzett bekezdésekre.*



### MEGJEGYZÉS

*Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó észrevételt mutat.*



### KONZULTÁCIÓ

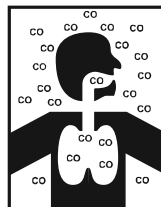
*Bármilyen művelet megkezdése előtt, nézze meg a Felhasználói Kézikönyvet.*

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A személyeket és gépet potenciálisan fenyegető veszélyre az alábbi figyelmeztetések hívják fel a figyelmet.



### VESZÉLY!



- *A szénmonoxid (CO) agykárosodást vagy halált okozhat.*
- *Ezen munkagép belső égésű motorja szénmonoxidot bocsáthat ki.*
- *Ne lélegezze be a kipufugógázokat.*
- *Belső térben csak kellő szellőzés mellett használja és csak úgy, ha egy segítő feladata figyelni Önre.*

**VESZÉLY!**

- *Bármilyen tisztítási, karbantartási, javítási vagy csere művelet elvégzése előtt vegye ki a slusszkulcsot, húzza be a kézféket és válassza le az akkumulátr csatlakozót.*
- *A gépet csak szakképzett személyzetnek szabad használnia.*
- *Éles kanyarodásokat csak a lehető legkisebb sebesség mellett szabad végezni. Kerülje: a hirtelen fordulatokat emelkedőn, a kanyarodást felemelt hulladéktartály mellett.*
- *Ne emelje fel a tartályt, ha a készülék lejtőn tartozkodik. A gép lejtőn, ill. amikor a hulladéktartálya tele van veszít stabilitásából. Bizonyos időközönként ellenőrizze a keréknyomást.*
- *Ne viseljen ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.*
- *Tartsa távol az akkumulátorokat szikrától, lángtól és izzó anyagtól. A rendeltetészerű használat közben robbanékony gázok keletkeznek.*
- *Ne dolgozzon a megemelt gép alatt, annak biztonsági támasztékkal történő rögzítése nélkül.*
- *Ha nyitott védőtető alatt dolgozik, győződjön meg róla, hogy az véletlenül nem csukódhat be.*
- *Ne működtesse a gépet veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanóanyagok, folyadékok vagy pára közelében: Ez a készülék nem alkalmas veszélyes porok összeszedésére.*
- *Vigyázat: az üzemanyag rendkívül gyúlékony.*
- *Ne dohányozzon és ne vigyen nyílt lángot arra a területre, ahol a gépet tankolják, vagy ahol az dízel üzemanyagot tárolják.*
- *Az üzemanyagot külső térben vagy jól szellőző területen töltsse újra, a motor pedig legyen leállítva.*
- *Kapcsolja ki a motort, hagyja néhány percig hűlni, majd távolítsa el a töltősapkát.*
- *Ne töltsse meg teljesen a tartályt, hagyjon kb. 4 cm helyet a töltőnyakban az üzemanyag megfelelő tágulásához.*
- *Tankolás után ellenőrizze, hogy megfelelően lezárta-e a töltősapkát.*
- *Ha a tankolás során kiloccsan valamennyi benzin, tisztítsa meg a tartály környékét, és hagyja hogy a gőz elpárologjon a motor elindítása előtt.*
- *Kerülje a bőrrel való érintkezést és ne lélegezze be az üzemanyagőzt. Gyermekektől távol tartandó.*
- *Ne döntse meg túlságosan a motort, nehogy kifolyjon az üzemanyag.*
- *A gép szállításakor ügyeljen rá, hogy az üzemanyagtartály ne legyen tele.*
- *Ne helyezzen semmilyen tárgyat a motorra.*
- *Mielőtt bármilyen műveletet végrehajtana a motoron, állítsa azt le. Hogy megakadályozza a motor véletlenszerű beindulását, válassza le az akkumulátor negatív pólusát.*
- *Lásd még az ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK részt a motor felhasználói kézikönyvben, amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.*
- *A gép ólmos akkumulátorral (nedves) van felszerelve. Ne döntse meg a gépet 30°-osnál nagyobb mértékben, különben az erősen maró hatású sav kiszivároghat az akkumulátorból. Ha a gépet meg kell billenteni karbantartás miatt, vegye ki az akkumulátorokat.*
- *Gázszivárgás esetén ne használja a készüléket. Válassza le az üzemanyag tömlőt és cserélje ki az LPG tankot. Amennyiben a gázszivárgás továbbra is fennáll, válassza le az üzemanyagtömlőt, és lépjen kapcsolatba a Nilfisk Szervic Központtal.*

**VIGYÁZAT!**

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt elkezdene bármilyen karbantartási/javítási műveletet.
- Amikor a hidraulikarendszer közelében dolgozik, mindig viseljen védőöltözéket és védőszemüveget.
- Legyen körültekintő, amikor a motor, a kipufogó vagy az hűtő körül dolgozik, mert az itt lévő alkatrészek forróak lehetnek.
- Tegye meg az összes szükséges óvintézkedést annak érdekében, hogy a gép mozgó alkatrészeibe ne kerüljön haj, ékszer és lazán viselt ruha.
- A gép illetéktelenek által történő használatának megelőzése érdekében húzza ki a slusszkulcsot.
- Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy nem képes önálló helyváltoztatásra.
- Ne használja a gépet a specifikációkban meghatározottnál nagyobb lejtőn.
- A géppel szállított, vagy a Kezelési és Karbantartási Kézikönyvben megadott keféket használja. Más kefék használata csökkentheti az üzembiztonságot.
- A gép használata előtt zárja be az összes ajtót és/vagy fedelet.
- Csak megfelelően megvilágított helyen használja a készüléket.
- Ha a készüléket olyan helyen használja, ahol más emberek is vannak, fontos felszerelni a megkülönböztető jelzést és tolatási hangot (opcionális).
- Ne mossa le a gépet közvetlen vagy magasnyomású vízszugárral, vagy maró hatású anyagokkal.
- Ne használjon sűrített levegőt a gép tisztításához, kivéve a szűrőket (lásd az ideide vonatkozó részt).
- A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt az emberekben és főleg a gyerekekben.
- Soha ne döntse el a gépen található folyadék tartályokat, mindig használja a megfelelő tartót.
- A gépet 0 °C – +40 °C között kell tárolni.
- A gépet 0 °C – +40 °C között kell üzemeltetni.
- A páratartalomnak 30% és 95% között kell lennie.
- Mindig védje a gépet a közvetlen napfénytől, az esőtől és a rossz időtől, mind működés, mind pedig inaktív állapot alatt. Tárolja a készüléket fedél, alatt, száraz helyen. A gépet csak száraz körülmények között használja, nedves körülmények között nem használható vagy tárolható kültéren.
- A gépet ne használja szállító- illetve húzó/vontató eszközhöz.
- Ne engedje, hogy a kefék a gép álló helyzetében is működjenek, mert károsulhat a padló.
- Tűz esetén lehetőleg poroltót használjon az oltáshoz, ne vizet.
- Ne ütközzön polcoknak vagy állványoknak a géppel, főleg ahol nagy a leeső tárgyak kockázata.
- A működési sebességet a padló állapothoz igazítsa.
- Lejtőn való haladáskor kerülje a hirtelen fékezést. Kerülje az éles fordulókat. Lejtőn való haladáskor lassan haladjon.
- A gép nem használható közutakon vagy utcán.
- Ne avatkozzon bele a biztonsági védőegységek működésébe.
- Lelkiismeretesen tartsa be a napi rutin karbantartási feladatokat.
- Ne távolítsa el, és ne módosítsa a gépre ráerősített táblákat.
- A gép hibás működése esetén győződjön meg arról, hogy azt nem a karbantartás elmaradása okozza-e. Egyébként forduljon segítségért a felhatalmazott Szervizközponthoz vagy felhatalmazott személyzethez.
- Alkatrész csere esetén EREDETI alkatrészeket rendeljen a forgalmazótól vagy kerekedőtől.
- A gép biztonságos és megfelelő használata érdekében az előírt időszakos karbantartást - melynek leírását megtalálja a kézikönyv megfelelő részében is - arra feljogosított személy vagy szervizközpont végezze.
- A gépet megfelelően kell leselejtezni a mérgező káros anyagok jelenléte (olajok, akkumulátorsav, műanyagok, stb.) miatt, amelyeket az előírások szerint speciális hulladéklerakókba kell szállítani (lásd a „Leselejtezés” c. fejezetet).
- A dízel motor működése közben a kipufogó dob felmelegszik. A súlyos égési sérülések vagy tüzeset elkerülése végett, ne érintse meg a kipufogó dobát.
- A motor elégtelen mennyiségű olajjal történő működtetése súlyosan károsíthatja a motort. Az olajszerint lekapcsolt motor mellett és vízszintes síkon ellenőrizze.
- Soha ne működtesse a motort levegőszűrő nélkül, mert károsodhat a motor.
- Minden dízel motor-karbantartási műveletet felhatalmazott kereskedővel kell végeztetni. Kizárólag eredeti vagy a motor minőségének megfelelő alkatrészeket használjon. A gyenge minőséggel rendelkező cserealkatrészek súlyosan károsíthatják a motort.
- Lásd még az ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK részt a motor felhasználói kézikönyvben, amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.



## HULLADÉKTARTÁLY BIZTONSÁGI TÁMASZTÉKA



### FIGYELEM!

*Mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végrehajtana a felemelt hulladéktartály alatt vagy közelében, húzza be a rögzítőkart (39) – ekkor a hulladéktartály biztonsági támasztéka (5) a helyére kerül. A hulladéktartály biztonsági támasztéka (5) felemelt pozícióban tartja a hulladéktartályt, hogy alatta el lehessen végezni a szükséges munkálatokat. A hulladéktartály biztonságos kitámasztását soha se bízza a gép hidraulikájára!*

## A GÉP FELEMELÉSE



### VIGYÁZAT!

*Soha se dolgozzon a gép alatt úgy, hogy az nincs megfelelően alátámasztva!*

A gép felemelését az erre a célra kialakított pontokon végezze (ne pedig a hulladéktartályon például) – az emelési pontok (8) az ábrán láthatók.

## A GÉP SZÁLLÍTÁSA



### VIGYÁZAT!

*Mielőtt a gépet nyitott platós teherautón vagy tréleren szállítaná, győződjön meg róla, hogy:*

- Minden ajtó megfelelően le van zárva.
- A gép biztonságosan le van rögzítve.
- A rögzítőfék be van húzva.

## A GÉP TOLÁSA, ILLETVE VONTATÁSA

A gép hidraulikaszivattyúja (45) el van látva egy csavarral, mely képes leválasztani a vontató rendszer. Ennek segítségével megakadályozható a hidraulikus rendszer megrongálódása, amikor a gépet rövid távon tolják/vontatják a motor használata nélkül. A kioldócsavarhoz való hozzáféréshez nyissa fel a motortér fedelét (1) a kioldógomb (25) segítségével, majd keresse meg a motor (44) elülső részén lévő hidraulikus szivattyút (45).

Fordítsa el a csavart (A, 1. ábra) fél fordulattal balra a motor és a szivattyú közti hidrosztatikus zár kioldásához.



### FIGYELEM!

*A hidraulikus szivattyú megrongálódhat, ha a gépet úgy vontatja, hogy a csavar a normál üzemi pozícióban van (mehúzva).*



### MEGJEGYZÉS

*Amikor a csavar kilazított állapotban van, a hidraulikus szivattyú nem hajtja a gépet.*

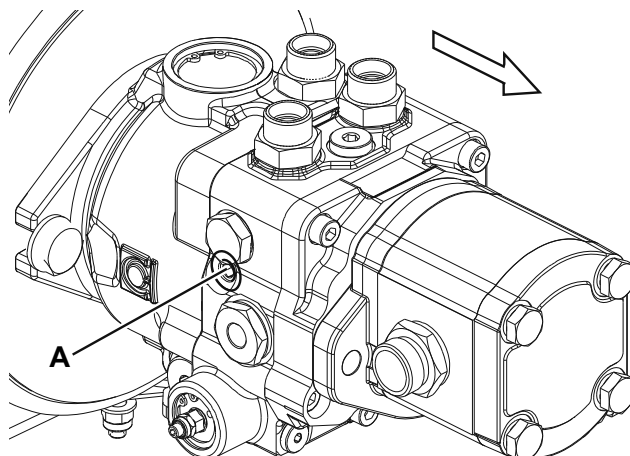


### MEGJEGYZÉS

*A gépet kizárólag sétáló sebességgel (3-4,5 km/h) tolja/vontassa, és csak rövid távolságra.*

*Nagyobb távolságok esetén a hajtott kerekeket fel kell emelni a földről, és egy gördíthető kocsira kell helyezni.*

A tolási/vontatási művelet után húzza meg a csavart fél fordulattal jobbra – ekkor a hidraulikus funkciók ismét használhatóvá válnak.



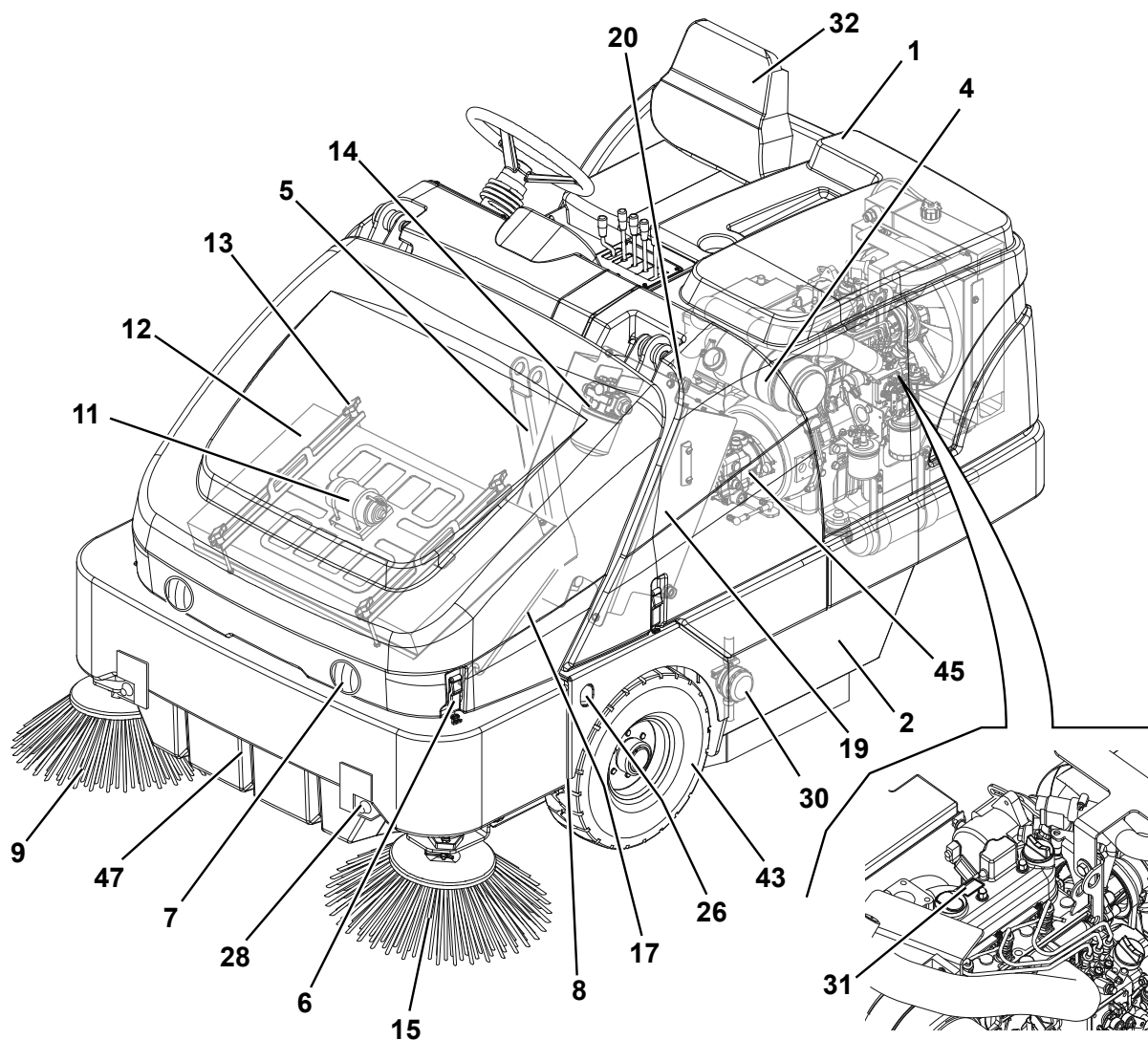
1. ábra

P100320

## KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

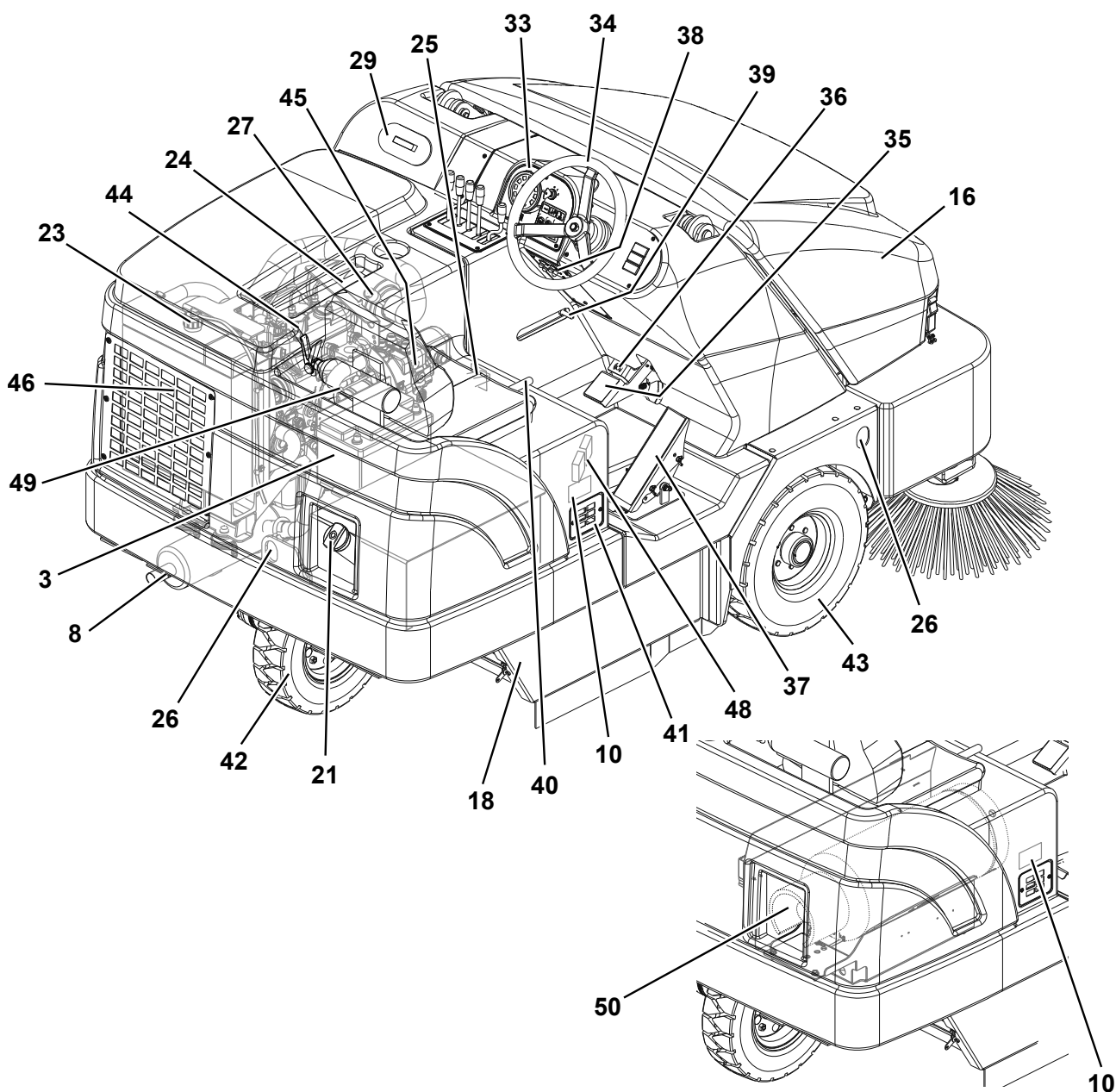
## A GÉP RÉSZEI

1. Motorház burkolat
2. Bal oldali főkefe szervizpanelje
3. Akkumulátor
4. Bal oldali motorháztető vagy porvédő rendszer víztank (opcionális)
5. Hulladéktartály biztonsági támasztéka
6. Hulladéktartály fedelének kallantyúja
7. Üzemvilágítás (opcionális)
8. Emelési pontok (a hátsó a motor radiátora alatt található)
9. Jobboldali kefe
10. Sorozatszám-lemez/technikai adatok/EC minősítés
11. Porszűrő-rázó szerelvény
12. Hulladéktartály porszűrője  
Panel szűrő (alapfelszereltség)  
Zárt zsebszűrő (opcionális)
13. Szűrőrázó szerelvény rögzítógombjai
14. Hidraulikus olajszűrő
15. Bal oldali kefe (az SR 1601 MAXI tartozéka)
16. Hulladéktartály fedele
17. Hulladéktartály fedelének támasztó rúdja
18. Jobb oldali főkefe szervizpanelje
19. Hidraulikus olaj tartály
20. Hidraulikaolaj-tartály dugasza
21. Üzemanyagtank dugasza
22. Üzemanyagtartály
23. Radiátor dugasza
24. Motor levegő filter
25. Motortér fedél kioldógombja
26. Rögzítési pontok (3)
27. Légszűrő állapotjelzője
28. Porkezelő rendszer fúvókája (opcionális)
29. Porkezelő rendszer víztartályának dugasza (opcionális)
30. Vízsűrő (opcionális)
31. Motor modell- és sorozatszámát tartalmazó tábla



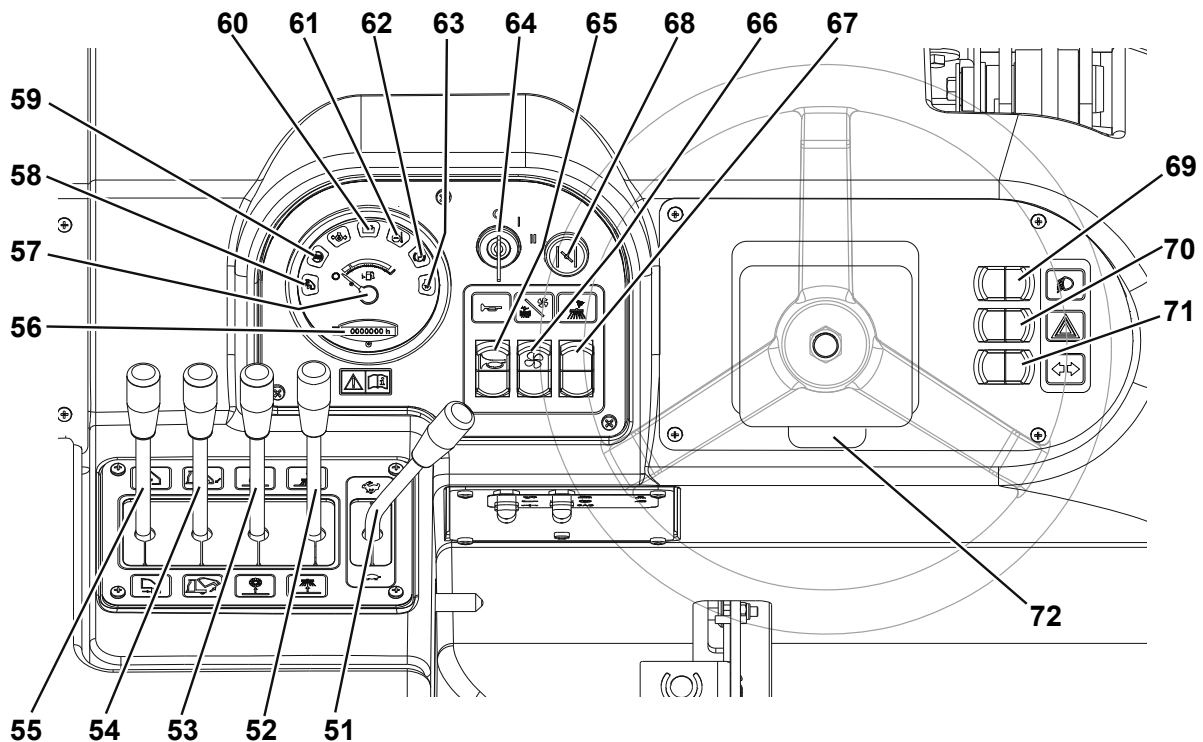
**A GÉP RÉSZEI (Folytatás)**

- |   |   |
|---|---|
| 32. Vezetőszék  | 40. Vezetőülés-beállító kar   |
| 33. Vezérlőpanel (lásd a következő bekezdést)   | 41. Motorszellőző rács  |
| 34. Kormánykerék  | 42. Hátsó kormányzott és hajtott kerék  |
| 35. Fékpedál  | 43. Első kerekek  |
| 36. Kézfék pedál  | 44. Motor   |
| (A kézfék behúzásához/kiengedéséhez egyszerre kell lenyomni a fékpedállal)                    | 45. Hidraulikus szivattyú   |
| 37. Előre/hátramenet váltó pedál  | 46. Hűtőfolyadék/hidraulikaolaj radiátor  |
| 38. Biztosíték panel (lásd a „Biztosítékok ellenőrzése/cseréje/ visszaállítása” c. bekezdést) | 47. Hulladéktartály   |
| 39. Hulladéktartály biztonsági támasztékának fogantyúja                                       | 48. Biztosítékok (lásd a „Biztosítékok ellenőrzése/cseréje/ visszaállítása” c. bekezdést) |
| • Húzza meg maga felé a támaszték rögzítéséhez  | 49. Tűzoltó készülék (opcionális)   |
| • Tolja előre a támaszték kiengedéséhez   | 50. LPG henger  |



## VEZÉRLŐSZERVEK

51. Fordulatszám-beállító kar
  - Előretolt állásban: munkasebesség
  - Hátrahúzott állásban: alapjárat sebesség
52. Oldalsó kefe karja
  - Előretolt állásban: oldalsó kefe leengedve
  - Hátrahúzott állásban: oldalsó kefe felemelve
53. Főkefe karja
  - Előretolt állásban: főkefe leengedve
  - Hátrahúzott állásban: főkefe felemelve
54. Hulladéktartály karja
  - Előretolt állásban: hulladéktartály leengedve
  - Hátrahúzott állásban: hulladéktartály felemelve
55. Hulladéktartály ürítőajtójának karja
  - Előretolt állásban: ürítőajtó nyitva
  - Hátrahúzott állásban: ürítőajtó zárva
56. Óra számláló
57. Benzin szint jelző lámpa
58. Hulladéktartály túlmelegedésére figyelmeztető lámpa
59. Eltömődött hulladéktartály-szűrő figyelmeztető lámpa
60. Akkumulátor jelzőlámpa
61. Hűtőfolyadék túlmelegedésére figyelmeztető lámpa
62. Kézifék figyelmeztető lámpa
63. Izzó gyertya hevülés előtti figyelmeztető lámpa
64. Gyújtás kulcs:
  - Ha „O” állásba fordítja, a motor leáll és minden funkció kikapcsol.
  - Ha „I” állásba fordítja, a gép funkciói engedélyezésre kerülnek.
  - Ha „II” állásba fordítja, a motor elindul.  
A motor elindulásakor engedje el a kulcsot, amely így visszatér az „I” állásba.
65. Kürt kapcsoló
66. Elszívó/szűrő-felrázó kapcsoló
  - Megnyomva: a szűrőrázó van bekapcsolva
  - Felengedve: a szívóventilátor és a porkezelő rendszer van bekapcsolva
67. Porkezelő rendszer kapcsolója (opcionális)
68. Szívató kar (kizárólag LPG3 és P3 esetében)
69. Üzemvilágítás gomb (opcionális)
70. Veszélyre figyelmeztető lámpakapcsoló (opcionális)
71. Irányjelző kapcsoló (opcionális)
72. Kormánykerék beállító kar (opcionális, az SR1601 MAXI tartozéka)



## KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK

A szabványos összetevők kiegészítéseként a gépet a következő kiegészítővel/opciókkal is felszerelhetik, a gép specifikus használata szerint:

- Kartámasz a vezetőüléshez
- Puha kabin
- Hátramenet figyelmeztetés
- Biztonsági öv
- Tűzoltó készülék
- Poliészter zárt zsebes szűrő
- Poliészter vízálló porszűrő
- Porkezelő rendszer (az SR 1601 MAXI tartozéka)
- Villogó fény
- Üzemi világítás
- Fényszórók
- Hátsó lökhárító
- Hulladéktartály-védő
- Oldalsó kefe védőlemez
- Fejfeletti védőlemez
- Visszapillantó tükrök
- Nyomot nem hagyó kerekek
- Légrugós vezetőülés
- Szűrőeltömődés-érzékelő
- Bal oldali kefe (az SR 1601 MAXI tartozéka)
- A főkefék és az oldalsó kefék keményebb vagy lágyabb sörtékkel telepíthetők
- Csúszásmentes szőnyeg
- Fej fölötti védőelem
- Dönthető kormánykerék (az SR 1601 MAXI tartozéka)
- Hulladéktartály alsó védőeleme
- Vezetőülés lemez

A fenti kiegészítővel kapcsolatos további információért forduljon egy hivatalos forgalmazóhoz.

## MŰSZAKI ADATOK

Kiterjedések és súlyok	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Tisztítási szélesség a főkefével		900 mm (35,5 in)	
Tisztítási szélesség egy oldalsó kefével		1.250 mm (49,25 in)	
Tisztítási szélesség két oldalsó kefével (az SR 1601 MAXI tartozéka)		1.600 mm (63 in)	
Gép hossza		2.220 mm (87,5 in)	
Gép szélessége (kefe fejek)		1.320 mm (52 in)	
Gép maximális magassága		1.460 mm (57,5 in)	
Gép maximális magassága fej fölötti védőelemmel (opcionális)		2.000 mm (79 in)	
A földtől mért minimum magasság (az alsó perem nélkül)		110 mm (4,25 in)	
Hulladéktartály maximális magassága felemelve		1.590 mm (62,5 in)	
Főkefe méret (átmérő x hossz)		310 x 900 mm (12,2 x 35,5 in)	
Oldalkefe átmérő		550 mm (21,5 in)	
Guminyomás		6 Bar (85 psi)	
Maximális kapacitás		365 kg (800 lb)	
Első tengelyre jutó nettó tömeg		535 kg (1.180 lb)	
Hátsó tengelyre jutó nettó tömeg		410 kg (905 lb)	
Gép nettó tömege összesen (kezelő nélkül)		945 kg (2.085 lb)	
Maximális súly		1.310 kg (2.885 lb)	
Gép súlya szállításhoz		1.000 kg (2.204,6 lb)	

Újratankolási adatok	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Üzemanyagtartály-kapacitás	35 liter (14 USgal)	–	35 liter (14 USgal)
Hidraulikus rendszer olajtartály kapacitás		25 liter (26,5 qt)	
Motor olajteknő kapacitás (*)	5,1 liter (5,4 qt)	3,4 liter (3,59 qt)	
Motorolaj típusa (**)		SAE 10W-30	
Motor hűtővíz mennyisége (**)		4 liter (4,2 qt)	

(\*) A benzinmotorral kapcsolatos további adatok/értékek a Motor Kézikönyvében található.

(\*\*) A motorolajjal és hűtőfolyadékkal kapcsolatos adatokkal kapcsolatos információkért olvassa el a Motor Kézikönyvét.

Teljesítmény adatok	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Maximális előrehaladási sebesség (csak szállításra)	12 km/h (7,5 mph)		
Maximális dőlés munka közben	20% (11°)		
Oldaldöntés	25% (14°)		
Legkisebb fordulási sugár	1.530 mm (60,2 in)		
Zajszint munka közben (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	69,2 ± 3 dB(A)		
Gép kimeneti akusztikus áram (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	82 dB(A)		
Vibrációs szint a kezelő karjában (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	<2.5 m/s <sup>2</sup>		
Vibrációs szint a kezelő testében (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	<0,5 m/s <sup>2</sup>		
Hulladékűrtítő teljesítmény	Névleges: 315 liter (11,25 cu-ft) Tényleges: 226 liter (8,00 cu-ft)		
Hulladéktartály maximális emelőkapacitása	363 kg (800 lb)		
Porkezelő rendszer (az SR 1601 MAXI tartozéka)	45 liter (11,9 USgal)		

## KAPCSOLÁSI RAJZ

### Kulcs

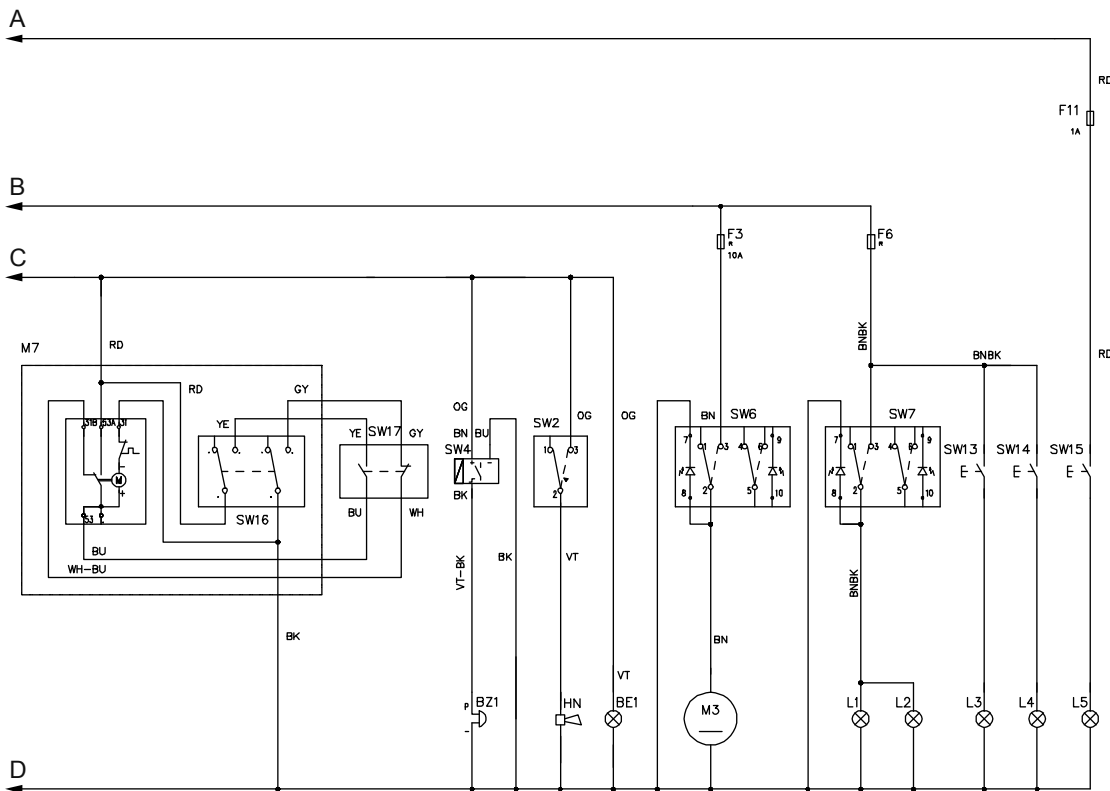
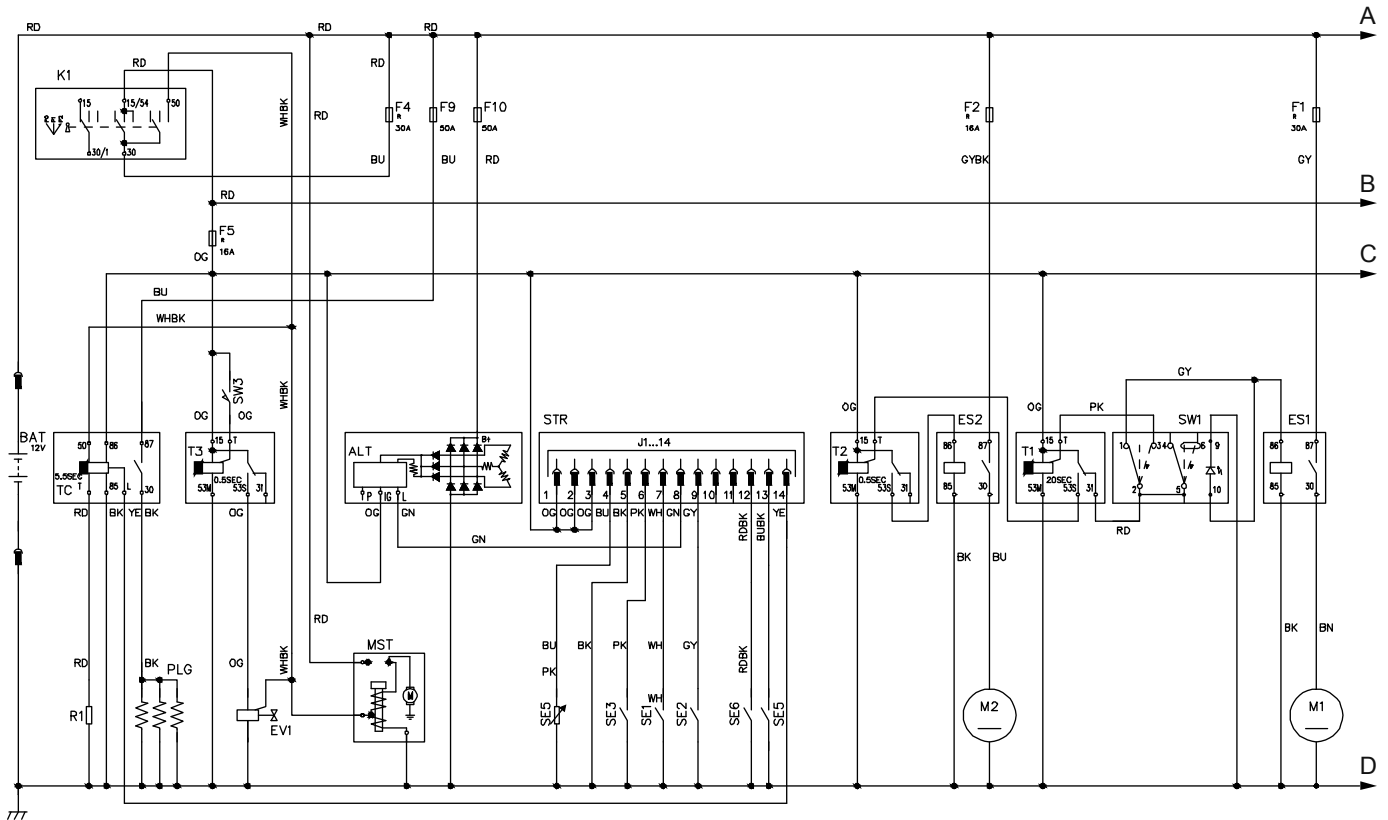
ALT	Szinkrongenerátor
BAT	Akkumulátor
BE 1	Vezérlő világítás (opcionális)
BZ1	Hátramenet figyelmeztetés (opcionális)
ES1	Szívórendszerrelé
ES2	Szűrő-felrázó relé
ES3	LPG biztonsági relé (kizárólag LPG3 modell esetén)
EV1	Üzemanyag elektromágneses szelep (kizárólag D3 és P3 verziók esetén)
EV2	LPG elektromágneses szelep (kizárólag LPG3 modell esetén)
EV3	LPG biztonsági elektromágneses szelep (kizárólag LPG3 modell esetén)
F1	Szívórendszer biztosítéka (30 A)
F2	Szűrő-felrázó biztosíték (16 A)
F3	Vízpumpa biztosíték (10 A) (ha van)
F4	Slusszkulcs biztosíték (30 A)
F5	Motor pótbiztosíték (16 A)
F6	Megkülönböztető jelzés biztosíték (10 A) (választható)
F8	Kabin fűjő ventilátor biztosítéka (opcionális)
F9	Izzógyertya biztosítéka (50 A) (kizárólag D3 verzió esetén)
F10	Szinkrongenerátor biztosítékszekrénye és biztosítéka (50 A)
F11	Motortető beésső lámpájának biztosítéka (1 A) (választható)
HN	Kürt
IGN	Gyújtáskapcsoló (kizárólag LPG3 és P3 esetében)
K1	Gyújtáskapcsoló
L1	Elülső munkalámpa (opcionális)
L2	Elülső munkalámpa (opcionális)
L3	Vezető oldali munkalámpa (opcionális)
L4	Hatsó munkalámpa (opcionális)
L5	Motorháztató belső lámpája (opcionális)
M1	Szívórendszer motorja
M2	Szűrőrázó motor
M3	Vízpumpa motor (ha van)
M4	Kabin fűjő ventilátora (opcionális)
M7	Ablaktörő motor (opcionális)
MST	Önindító
P1	Üzemanyagpumpa (kizárólag P3 verzió esetében)
PLG	Izzógyertya (kizárólag D3 verzió esetében)
R1	Izzógyertya figyelmeztető lámpa ellenállása (kizárólag D3 verzió esetében)

SE1	Olajnyomás-érzékelő
SE2	Víz hőmérséklet-érzékelő
SE3	Hulladéktartály-eltömődés érzékelő (opcionális)
SE5	Üzemanyagtank-úszó (kizárólag D3 és P3 verziók esetén)
SE6	Hulladéktartály-hőmérséklet érzékelő (opcionális)
SE7	Motorsebesség szenzor (kizárólag LPG3 és P3 esetében)
SE8	Üzemanyag kifogyás érzékelő (kizárólag LPG3 verzió esetében)
SPK	Izzógyertya tekercs (kizárólag LPG3 és P3 esetében)
STR	Mérőműszer
SW1	Elszívó/szűrő-felrázó kapcsoló
SW2	Kürt kapcsoló
SW3	Vezetőszék mikrokapcsolója
SW4	Hátramenet közelség (opcionális)
SW5	Kabin fűjő ventilátor kapcsolója (opcionális)
SW6	Vízpumpa motor kapcsolója (ha van)
SW7	Üzemvilágítás gomb (opcionális)
SW13	Vezető oldali munkalámpa kapcsolója (opcionális)
SW14	Hatsó munkalámpa kapcsolója (opcionális)
SW15	Üzemvilágítás gomb kapcsolója (opcionális)
SW16	Ablaktörő kapcsoló (opcionális)
SW17	Motorháztató-emelő mikrokapcsoló (opcionális)
T1	Szűrőrázó-időzítő
T2	2. szűrőrázó-időzítő
T3	Vezetőülés időzítő
T4	LPG biztonsági időzítő (kizárólag LPG3 modell esetén)
TC	Izzógyertya időzítője (kizárólag D3 verzió esetében)

### Színkód

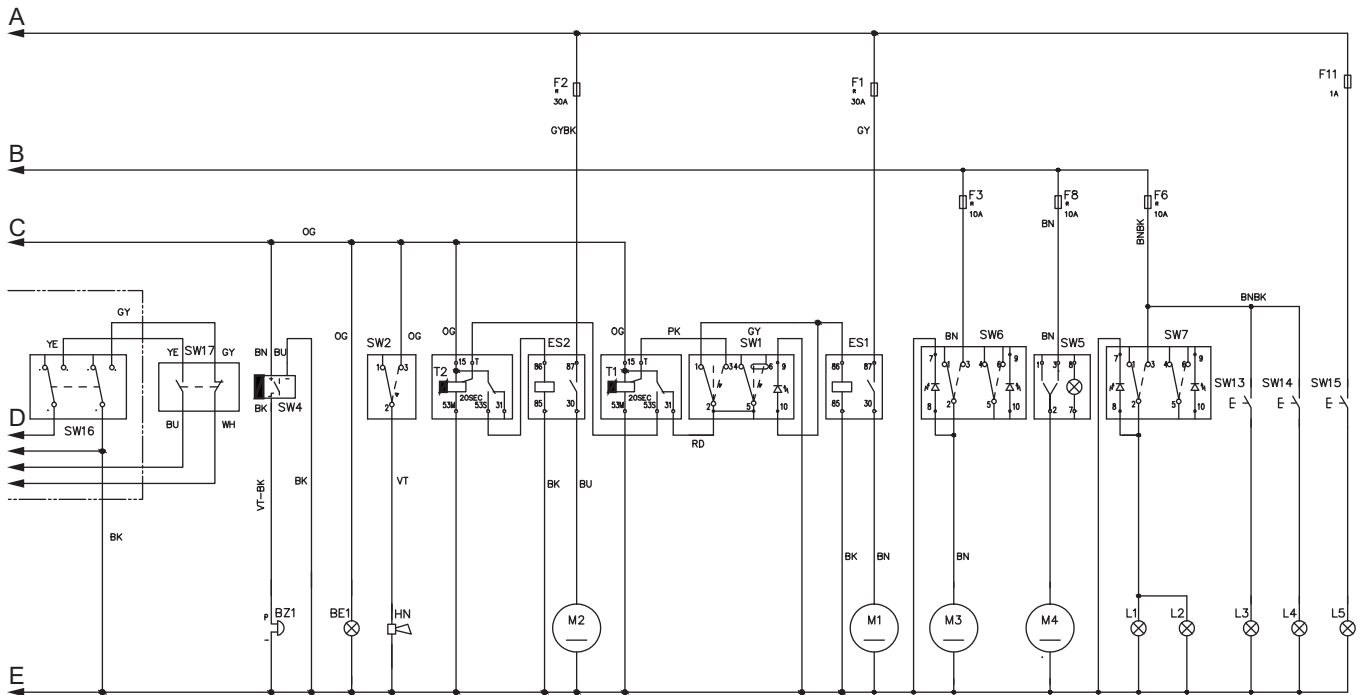
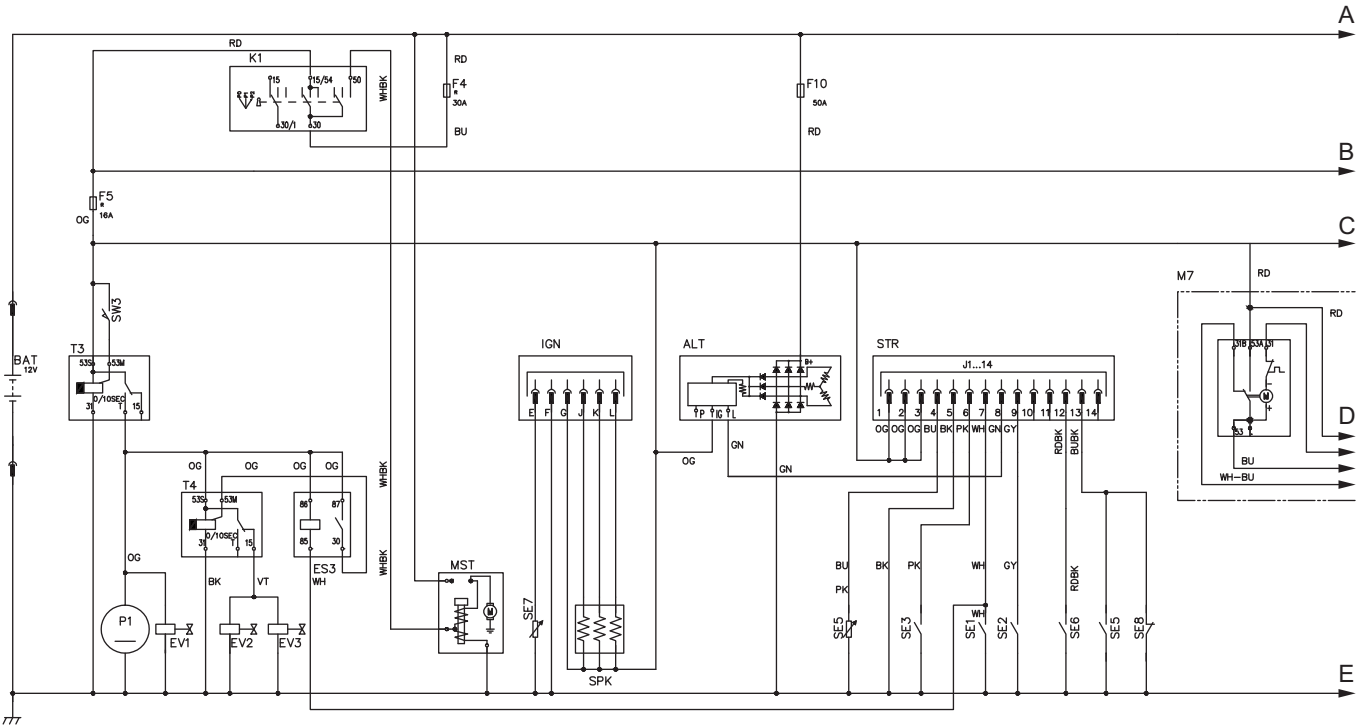
BK	Fekete
BU	Világoskék
BN	Barna
GN	Zöld
GY	Szürke
OG	Narancssárga
PK	Rózsaszín
RD	Vörös
VT	Lila
WH	Fehér
YE	Sárga

SR 1601 D3 KAPCSOLÁSI RAJZ



P100330

SR 1601 LPG3 - P3 KAPCSOLÁSI RAJZ



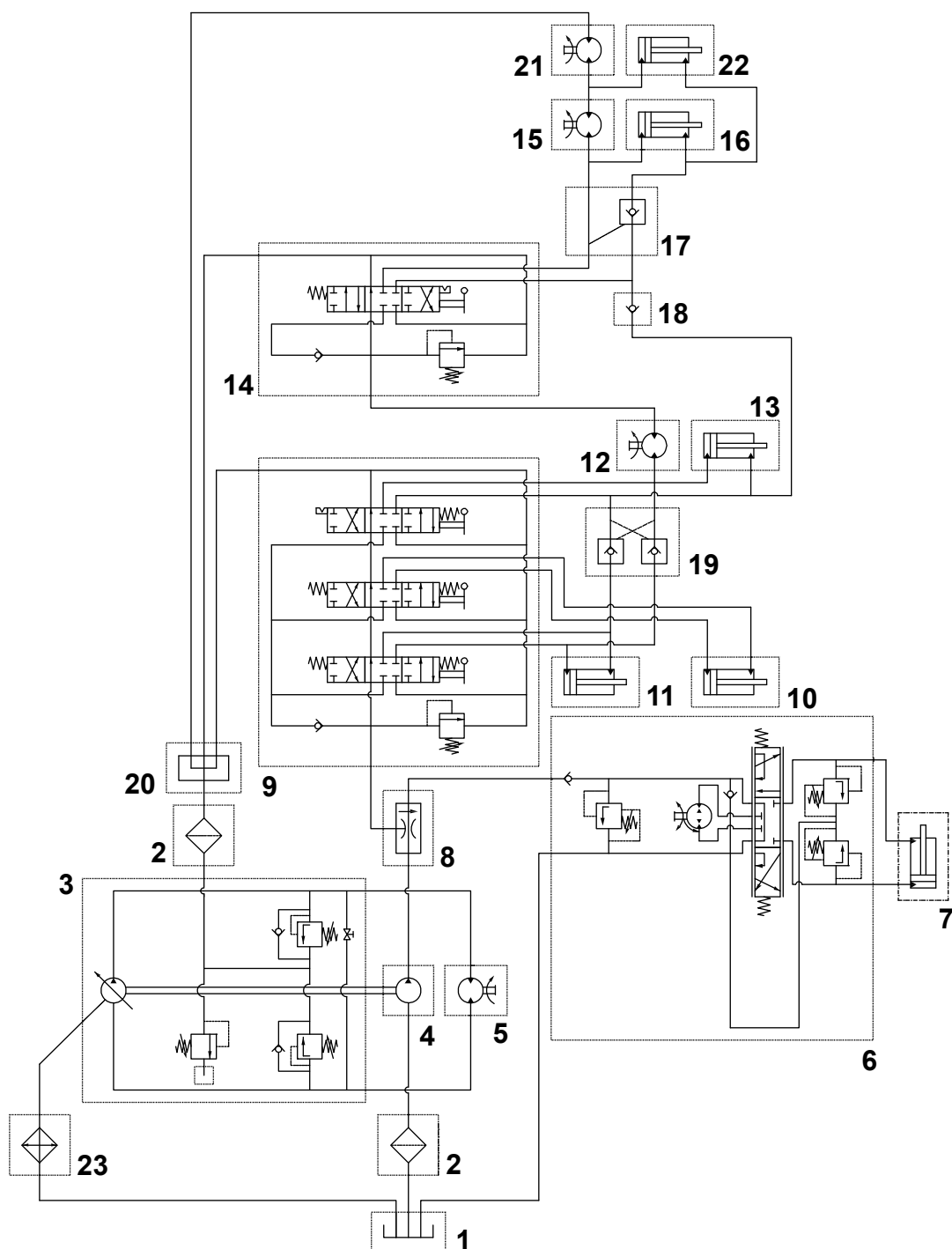
P100330LPG



## HIDRAULIKUS VÁZRAJZ

## Kulcs

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Olajtartály                  | 13. Fő kefe henger                     |
| 2. Olajszűrő                    | 14. 1. elosztócső karok                |
| 3. Meghajtórendszer szivattyúja | 15. Jobboldali kefe motor              |
| 4. Tartozék szivattyú           | 16. Jobboldali kefe henger             |
| 5. Hajtó rendszer motor         | 17. Ellenőrzőszelep                    |
| 6. Energia vezérlés             | 18. Egyirányú szelep                   |
| 7. Kormány henger               | 19. Dupla ellenőrzőszelep              |
| 8. Elsőbbségi szelep            | 20. Elosztócső blokk                   |
| 9. 3. elosztócső karok          | 21. Baloldali kefe motor (opcionális)  |
| 10. Julladékürítő-henger        | 22. Baloldali kefe henger (opcionális) |
| 11. Perem henger                | 23. Radiátor                           |
| 12. Fő kefe motor               |  |



## A GÉP FELKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATRA



### VIGYÁZAT!

A gép néhány pontján öntapadó táblákat helyeztünk el, amelyek a következőket jelzik:

- VESZÉLY
- FIGYELMEZETÉS
- FIGYELEM
- KONZULTÁCIÓ

A kézikönyv olvasása során a kezelőnek különösen oda kell figyelnie a táblákon lévő különböző szimbólumokra. Ne takarja le semmilyen okból sem egyik ilyen táblát sem, és azonnal cserélje őket, ha megsérültek.

## SZÜKSÉGES ELLENŐRZÉSEK A HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT

### Minden használat előtt:

- Ellenőrizze a gépet, hogy nincs-e rajta sérülés, és hogy nincs-e olaj- vagy hűtőfolyadék-szivárgás.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadék-szintet (23) (lásd a vonatkozó bekezdést).
- Ellenőrizze a motorolaj-szintet (44) (lásd a vonatkozó bekezdést).
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj-szintet (19) (lásd a vonatkozó bekezdést).
- Ellenőrizze az üzemanyag-szintet (57). Szükség esetén csavarja le a dugaszt (21), és tankoljon.
- Ellenőrizze, hogy a gumik nyomása megfelelő-e 6 Bar (85 psi).
- Ellenőrizze a légszűrő állapotjelzőjét (lásd a vonatkozó bekezdést).

### A vezetőülésben:

- Legyen tisztában a vezérlőszervekkel és azok működésével.
- Állítsa be az ülést a karral (40) úgy, hogy minden vezérlőszervet kényelmesen elérjen.
- Dugja be a slusszkulcsot (64), és fordítsa az „I” állásba:
  - Ellenőrizze, hogy a kürt (65), az óra számláló (56) és a fényszórók (69, opcionális) működnek-e.
  - Fordítsa a slusszkulcsot (64) „O” helyzetbe.
- Ellenőrizze a kéziféket (35 és 36). A féknek stabilan kell tartania a behúzott állást (az esetleges meghibásodást azonnal jelentse a szerelőknek).

### Tervezze meg előre a takarítást:

- A hosszú menetek során próbálja minimalizálni a leállások és újraindulások számát.
- A tökéletes tisztítás érdekében úgy állítsa be a keféket, hogy apró átfedés legyen köztük.
- Kerülje az éles fordulókat, az oszlopoknak való ütközéseket és a gép oldalának meghúzását.

## FŐKEFE

A géphez számos különböző főkefe áll rendelkezésre. A tisztítani kívánt felülethez és a szemét típusához leginkább megfelelő kefe kiválasztását illetően forduljon egy Nilfisk forgalmazóhoz.



### MEGJEGYZÉS

A főkefe felhelyezését illetően lásd „A főkefe karbantartása” c. bekezdést.

## ÜZEMANYAG



### FIGYELEM!

- Tankolás előtt mindig állítsa le a motort.
- Tankolás közben ne dohányozzon.
- A tankolást egy jól szellőző helyen végezze el.
- Tankolás közben óvakodjon a szikrától és a nyílt lángtól.

## DÍZEL ÉS LPG MOTOR (SR 1601 D3 / SR 1601 P3)

(Csak SR 1601 D3 verzióhoz): Ha a gépet 0°C (32°F) alatti környezeti hőmérséklet mellett kívánja használni, használjon alacsony hőmérsékletekhez tervezett gázolajat.

(Csak SR 1601 P3 verzióhoz): Töltse meg a tankot (22) ólommentes gépjármű-üzemanyaggal.



### MEGJEGYZÉS

Ha a gázolaj-üzemű jármű teljesen kifogy az üzemanyagból, akkor a motor elindítása előtt az üzemanyagrendszert légteleníteni kell. A helyzet kialakulásának elkerülése érdekében akkor töltse fel az üzemanyagtankot (22), amikor az üzemanyagszint-mérő (56) negyedéig van. Az üzemanyagtank teljes kapacitása 35 liter (14 USgal).

## LPG MOTOR

Telepítsen egy olyan jellemzőkkel rendelkező LPG tankot (50), melyek megfelelnek a felhasználási ország hatályban lévő törvényeinek.

Csatlakoztassa az üzemanyag tömlőt, és nyissa ki a tank elzárószelepét. Az üzemanyag tömlő csatlakoztatásakor és leválasztásakor mindig viseljen kesztyűt. Ha a gép nem működik, zárja el az LPG tank szelepét.



### MEGJEGYZÉS

*Helyezze az LPG tankot a megfelelő vízszintes helyzetbe. Csatlakoztassa az üzemanyag tömlőt és ellenőrizze, hogy nincs-e gázzzivárgás.*



### VESZÉLY!

***Gázzzivárgás esetén ne használja a készüléket. Válassza le az üzemanyag tömlőt és cserélje ki az LPG tankot. Amennyiben a gázzzivárgás továbbra is fennáll, válassza le az üzemanyag tömlőt, és lépjen kapcsolatba a Nilfisk Szervic Központtal.***

## A GÉP ÜZEMELTETÉSE

Az SR 1601 egy vezetőüléssből irányítható automatikus padlóseprő gép. A gép vezérlőszervei rendkívül könnyen kezelhetők. A söpréshez a kezelőnek mindössze le kell engedni a főkéfé.

### A GÉP INDÍTÁSA ELŐTT

1. Legyen tisztában a vezérlőszervekkel és azok működésével.
2. Tervezze meg a tisztítás útvonalát. Lehetőség szerint hosszú, egyenes szakaszokon haladjon és kevés fordulót tegyen.
3. Ellenőrizze a fékpedált (35). A pedálnak határozottnak kell lennie.



### VIGYÁZAT!

***Ha a pedál lágy, vagy nyomásra gyengül, ne használja a gépet! Minden rendellenességet azonnal jelentsen a karbantartóknak.***

## A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

### A gép indítása



### MEGJEGYZÉS

*Az vezetői ülés (32) biztonsági szenzorral van ellátva, amely csak akkor teszi lehetővé a gép indítását és mozgását, ha a kezelő az vezetőülésben van.*

1. (SR 1601 D3 verzióhoz): Fordítsa a slusszkulcsot (64) „I” állásba, és tartsa itt, amíg az előmelegítést jelző izzógyertya szimbólum (63) ki nem alszik. Ha a motor már jár és meleg, ne hajtja végre ezt a lépést.  
(SR 1601 LPG3 verzióhoz): Lassan nyissa ki a biztonsági szelepet az LPG tankon (50). Húzza meg a motor fojtókarját (68).  
(Csak SR 1601 P3 verzióhoz): Húzza meg a motor fojtókarját (68).
2. Fordítsa a gyújtáskapcsolót (64) jobbra a „II” állásba, majd engedje el a kulcsot, amikor a motor elindul.  
Ha a motor a gyújtáskapcsoló elfordítása utáni 15 másodpercen belül nem indul el, engedje el a slusszkulcsot, várjon 1 percet, majd ismétlje meg az 1-es és 2-es. lépést.  
(SR 1601 LPG3 és SR 1601 P3 verziókhöz): A gyújtás után, hagyja hogy a motor néhány másodpercig üresjáratban menjen, majd engedje el a fojtókart (68).
3. A gép használata előtt járassa a motort alapjáraton 5 percig – ehhez húzza hátra a fordulatszám-beállító kart (51) (alapjárat sebesség).
4. Engedje ki a rögzítőféket.
5. Tolja előre a fordulatszám-beállító kart (51) (üzemi sebesség), és 2-3 percig haladjon a géppel lassan, hogy a hidraulikus rendszer bemelegedjen.
6. Az előrehaladáshoz nyomja le a gázpedál (37) elülső részét, a hátramanethez pedig a gázpedál hátsó részét.  
A sebesség a pedálra történő nyomás változtatásával állítható a nulla és a maximális érték között.



### VIGYÁZAT!

***Kormányozás közben kerülje a hirtelen irányváltásokat, gondosan figyeljen oda, és lassan menjen a géppel, különösen, ha az tartály tele van vagy ha lejtőn használja a gépet.***

***Emelkedőkön lassan haladjon a géppel. Lejtőn való haladáskor használja a fékpedált (35) a gép sebességének kontrollálására.***

***Emelkedőn haladva ne kanyarogjon; egyenesen haladjon fel ill. le.***

**A gép megállítása**

7. A gép megállításához eressze fel a pedált (37).  
A gép gyors leállításához nyomja meg a szervó fékpedált (36) is.
8. Állítsa le a gépet a gyújtáskapcsoló (64) „O” állásba történő fordításával és a slusszkulcs kivételével.
9. Húzza be a kéziféket.

**KÉZIFÉK**

1. A pedálok (35) és (36) együttes lenyomásával kapcsolja be a kéziféket.
2. A pedál (35) megnyomásával és felengedésével engedje ki a rögzítő féket.

**VIGYÁZAT!**

**Bármiféle karbantartási, javítási, tisztítási vagy cserélési művelet végrehajtása előtt húzza be a kéziféket. Amennyiben a gép lejtőn parkol, húzza be a kéziféket.**

**SÖPRÉS**

Tartsa be „A gép előkészítése használatra” c. bekezdésben foglalt útmutatásokat.

1. Hajtsa a géppel a munkaterületre – ennek módját a korábbi bekezdésben olvashatja.
2. Engedje le a hulladéktartályt a kar (54) segítségével (ha még nincs leengedve).
3. Erressze le és kapcsolja be a főkefét a kar (53) segítségével.

**FIGYELEM!**

**Kerülje a géppel való hosszú egyhelyben állást és kefeforgatást: ez akaratlan foltokat okozhat a talajfelületben.**

**MEGJEGYZÉS**

**A hulladéktartály ürítőajtaja automatikusan kinyílik a főkefe leeresztésekor, és automatikusan bezáródik, amikor a főkefét felemeli.**

4. Nyomja meg a kapcsoló (66) felső részét a szívóventilátor és a porkezelő rendszer bekapcsolásához.

**VIGYÁZAT!**

**Nedves padlón történő munka esetén kapcsolja ki a szívóventilátort és a porkezelő rendszert a kapcsoló (66) segítségével, hogy a porszűrő ne károsodjon.**

A gép amint visszatér száraz padlóra, kapcsolja be a szívóventilátort és a porkezelő rendszert.

5. A kar (52) segítségével erressze le, és kapcsolja be az oldalsó keféket (9) (15, az SR 1601 MAXI tartozéka).  
Ha fel van szerelve a porvédő rendszer, kapcsolja azt be a kapcsoló (67, opcionális) segítségével.
6. Haladjon a géppel egyenesen, gyors sétáló sebességgel. Nagy mennyiségű kosz vagy törmelék felsöprésekor, vagy amikor a biztonságos kezelés ezt megkívánja, haladjon lassabban. A felsöpört területek közt legyen 15 cm (5,9 in) átfedés.
7. A gép megfelelő működtetése érdekében a porszűrőnek a lehető legtisztábbnak kell lennie. A porszűrő menet közbeni megtisztításához kapcsolja be a szűrőrázót a kapcsoló (66) alsó részének megnyomásával, majd kapcsolja be a szívóventilátort és a porvédő rendszert a kapcsoló (66) felső részének megnyomásával a rázás befejezése után.  
Munka közben átlagosan 10 percenként ismételje a műveletet (a tisztítandó terület szennyezettségétől függően).

**MEGJEGYZÉS**

**Ez a művelet haladó gép mellett is végrehajtható.**

**FIGYELEM!**

**Ha a porszűrő eltömődik, illetve a hulladéktartály megtelik, a gép többé nem képes port és törmeléket összegyűjteni.**

8. Időnként nézzen hátra, hogy megbizonyosodjon róla, a gép felszedi a törmeléket. A gép mögött maradt kosz általában annak a jele, hogy a gép túl gyorsan halad, a főkefe nincs megfelelően beállítva vagy a hulladéktartály (47) megtelt.  
A hulladéktartályt (47) minden egyes munkamenet után, illetve ha megtelt ki kell üríteni (ennek módját lásd a következő bekezdésben).

## HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE



### VESZÉLY!

*A tartályt csak vízszintes felületen szabad kiüríteni.  
Ne emelje fel a tartályt, ha a készülék lejtőn tartozkodik.*



### MEGJEGYZÉS

*A hulladéktartály felemeléséhez szükséges legkisebb belmagasság 275 cm (108,2 in).*

1. Emelje fel a karral (53) a fő keféket.
2. A szűrőrázó bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló (66) alsó részét, majd távolítsa el a felgyülemlett koszt a porszűrőről (12).



### MEGJEGYZÉS

*A szűrőrázó maximális hatékonyságához mindig teljesen leeresztett hulladéktartály mellett hajtsa végre a szűrőrázási műveletet.*

3. Hajtsa a géppel a hulladékürítési helyre, vagy zárja le a nagy szemétygyűjtőt.
4. Emelje fel a hulladéktartályt a karral (54) a kívánt magasságba.



### MEGJEGYZÉS

*Az ürítőajtó automatikusan bezáródik, amikor működésbe hozza a hulladéktartály-emelő kart (54). Az ürítőajtót akkor lehet ismét szabadon nyitni/zárni a kar (55) segítségével, amikor a hulladéktartály felemelkedik – így a hulladéktartály bármely magasságban kiüríthető.*

5. Álljon előre a géppel úgy, hogy a hulladéktartály szemétygyűjtő fölé kerüljön, majd húzza be a kéziféket.
6. Nyissa ki az ürítőajtót a kar (55) segítségével, és ürítse ki a hulladéktartályt.



### MEGJEGYZÉS

*Ha nem szemétygyűjtőbe üríti a szemetet, akkor célszerű alacsony magasságban kinyitni az ürítőajtót, hogy ne szálljon fel a por.*



### VIGYÁZAT!

*Mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne el a hulladékürítő alatt vagy közelében, teljesen emelje fel a hulladékürítőt a kar (54) segítségével, majd húzza hátra a kart (39), hogy megbizonyosdjon róla, hogy a hulladékürítő biztonsági támasztéka (5) megfelelő rügzült-e. A hulladéktartály biztonsági támasztéka felemelve tartja a hulladéktartályt, hogy alatta el lehessen végezni a szükséges munkálatokat. A hulladéktartály biztonságos kitémasztását soha se bízza a gép hidraulikájára!*

7. Húzza hátra a rögzítőkart (39), hogy megbizonyosdjon róla, hogy a hulladéktartály biztonsági támasztékának (5) megfelelően rügzült-e, majd lassan eressze le a hulladéktartályt a kar (54) segítségével, hogy az rögzüljön.
8. Ellenőrizze a hulladéktartály ajtaját és annak elülső tömítését. Szükség esetén egy kefével távolítsa el a szemetet erről a részről.  
A gép megfelelő üzemeléséhez a hulladéktartály ajtajának szorosan kell zárnia a keféhez.
9. Térjen vissza a vezetőülésbe. Engedje ki a rögzítőféket.  
Hajtsa hátra a géppel úgy, hogy a hulladéktartály elkerüljön a szemétygyűjtő fölül.
10. Emelje fel a hulladéktartályt a kar (54) segítségével, tolja előre a rögzítőkart (39) úgy, hogy a biztonsági támaszték (5) kioldjon, majd eressze le a hulladéktartályt.

## A GÉP HASZNÁLATA UTÁN

1. Nyomja meg a kapcsoló (66) alsó részét a szűrőrázó bekapcsolásához, tisztítsa meg a hulladéktartály porszűrőjét, majd ürítse ki a hulladéktartályt (lásd az előző bekezdést).
2. Emelje fel a karral (53) a fő keféket.
3. Állítson minden vezérlőszervet kikapcsolt állásba.
4. Állítsa a fordulatszám-beállító kart (51) alapjárat sebességre, és hagyja a motort üresen járni 25-30 másodpercig. (Csak **SR 1601 LPG3** verzióhoz): Zárja el a biztonsági szelepet az LPG tankon (50), majd járassa a motort, míg ki nem fogy az üzemanyag (akkor a motor leáll).
5. Állítsa le a gépet a gyújtáskapcsoló (64) „O” állásba történő fordításával és a slusszkulcs kivételével.
6. Húzza be a kéziféket.
7. Ellenőrizze a karbantartási időtáblát és végezzen el minden szükséges javítást a tárolás előtt.
8. A gépet fedett helyen tárolja.



### MEGJEGYZÉS

*A gép tisztításához használhat vízsugarat, de azt ne irányítsa közvetlenül az elektromos alkatrészekre. A gépet mindig hagyja teljesen megszáradni, mielőtt ismét használná azt.*

Minden rendellenességet és hibát jelentsen valamely Nilfisk Szervizközpontnak vagy karbantartónak.

## A GÉP TÁROLÁSA

Ha a gépet több mint 30 napig nem fogják használni, a következőképpen járjon el:

1. Ellenőrizze, hogy a gép tároló helyisége tiszte és száraz-e.
2. Ürítse ki a porkezelő rendszer víztartályát (4) és tisztítsa meg a vítszűrőt (30, opcionális).
3. Kösse le az akkumulátor (3) negatív (-) csatlakozóját.
4. Ellenőrizze a motort (44) a vonatkozó Kézikönyvben leírtaknak megfelelően.

## ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK

Az első használati időszak (az első 5 óra) után a következő műveleteket kell végrehajtania:

1. Ellenőrizze, hogy a rögzítések és a kapcsolódó részek megfelelően szorosak-e.
2. Ellenőrizze a látható részek állapotát és hogy nincsenek-e lyukak rajtuk.
3. Cserélje le a motorolajat (lásd a „Karbantartás” c. fejezetet).

## KARBANTARTÁS

A gép élettartamának és maximális működési biztonságának feltétele a megfelelő és rendszeres karbantartás.

A következő táblázat mutatja a szükséges karbantartásokat. Az időintervallumok a gép munkakörülményeitől függően változhatnak, ezeket a karbantartásért felelős személyeknek kell megállapítani.

Minden tervezett vagy különleges karbantartási munkálatot megfelelően képzett személyzetnek, vagy egy Nilfisk Szervizközpontnak kell elvégeznie.

Ez a Kézikönyv a Tervezett Karbantartás Táblát tartalmazza és csak a legegyszerűbb és leggyakoribb karbantartási műveleteket tárgyalja. A Tervezett karbantartási táblázatban szereplő további karbantartási eljárásokkal vagy a különleges karbantartási munkálatokkal kapcsolatosan olvassa el a Karbantartási kézikönyvet, amelyhez bármelyik Szervizközpontnál hozzájuthat.



### VIGYÁZAT!

*A karbantartási műveletek elvégzéséhez állítsa le a gépet, vegye ki a slusszkulcsot, húzza be a kéziféket és kösse le az akkumulátorokat.*

*Olvassa el alaposan a Biztonság fejezet útmutatásait, mielőtt bármilyen karbantartó tevékenységet végez.*

## TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT



## MEGJEGYZÉS

A megadott karbantartási gyakoriságok átlagos üzemeltetési körülmények esetére vonatkoznak. A nagyobb igénybevételnek kitett gépeket gyakrabban kell szervizelni.

Folyamat	Átvételkor	Napi	Az első 50 óra után	30 óránként	150 óránként	300 óránként	1.000 óránként
Hűtőfolyadék ellenőrzése							
Motorolajszint ellenőrzés							
Hidraulikaolaj szint ellenőrzése							
Kézifék ellenőrzése							
Főkefe és oldalsó kefe tisztítása							
Motorolaj csere			(1)		(1)		
Olajszűrőkomponens csere			(1)		(1)		
Ékszíj ellenőrzése			(1)	(1)			
Hűtőfolyadék-kör ellenőrzése			(1)				
Akkumulátor ellenőrzése							
Porkezelő rendszer vízsűrőjének ellenőrzése és tisztítása (opcionális)							
Motor légtisztító tisztítása				(2)			
Motorradiátor és olajhűtő tisztítása							
Kefe ellenőrzése és beállítása							
Hulladékertály porszűrőjének ellenőrzése és tisztítása („A” módszer)				(2)			
Perem állapotának és magasságának ellenőrzése							
Hulladékűritő-tömítés integritásának ellenőrzése							
Motor karbantartása					(1) - (3)		
Kormánykerék-csapágy és hidraulikus dugattyú zsírítása					(1)		
Tartály hidraulikaolaj-szűrőjének cseréje					(1)		
Szivattyú hidraulikaolaj-szűrőjének cseréje					(1)		
Hulladékertály porszűrőjének ellenőrzése és tisztítása („B” módszer)					(2)		
Üzemanyagszűrő cseréje						(1)	
Üzemanyag szerelvény és csavar feszesség						(1)	
Hulladékertály porszűrőjének ellenőrzése és tisztítása („C” módszer)						(2)	
Hidraulikaolaj „feltöltő” szűrőjének cseréje							(1)
Tartály hidraulikaolajának cseréje							(1) - (4)

- (1) A kapcsolódó eljáráshoz tekintse meg a Szerviz kézikönyvet.  
(2) Vagy gyakrabban a poros helyeken.  
(3) Hivatalos KUBOTA márkakereskedés által végrehajtandó karbantartási munka.  
(4) Első alkalommal 500 üzemóra után cseréljen hidraulikaolajat, azt követően évente.

## A FŐKEFE KARBANTARTÁSA

Amikor a főkefe sörtéjének hossza a kopás következtében 50 mm (2 in) alá csökken, cserélje ki a főkefét az optimális teljesítmény érdekében.

### A főkefe cseréje



#### VIGYÁZAT!

*Javasolt védőkesztyű használata a főkefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.*



#### MEGJEGYZÉS

*Különböző keménységű kefék kaphatók. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.*

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
2. Húzza be a kéziféket.
3. Fordítsa el a gyújtáskapcsolót (64) és indítsa el a gépet.
4. Eressze fel a főkefét a kar (53) segítségével.
5. Fordítsa a slusszkulcsot (64) „O” helyzetbe a gép leállításához.
6. Nyissa fel a jobb oldali panelt (18).
7. Tolja félre az oldalperemet (A, 2. ábra) és rögzítse azt a pecekkel (B).
8. Hajtsa ki a közlőkar szerelvényt (C) a főkefe magjából (D).



#### MEGJEGYZÉS

*A közlőkart a jobb oldali szervizpanel (18) tartja a helyén.*

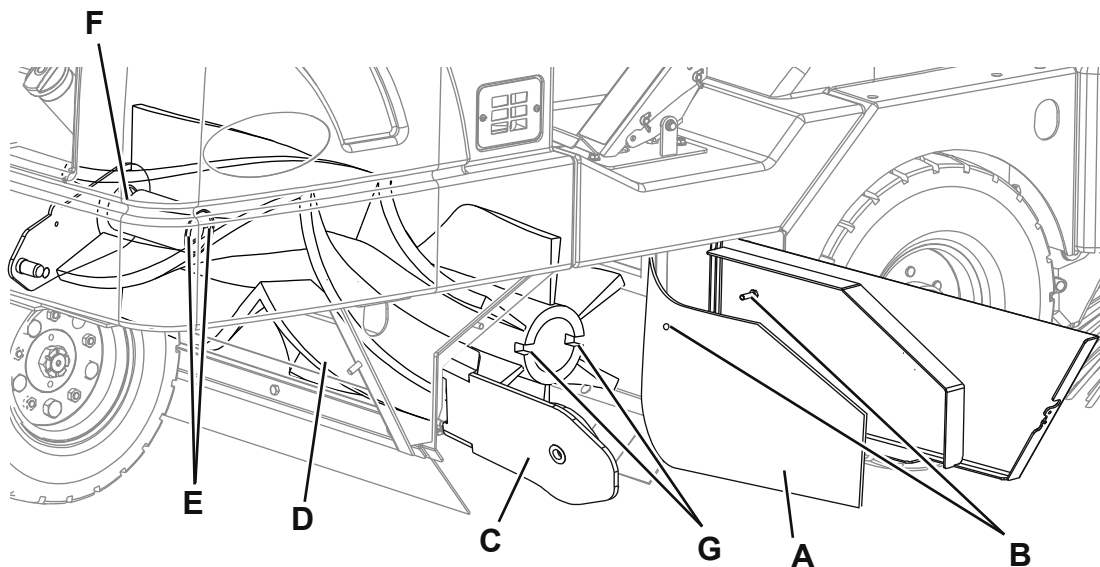
9. Húzza ki a főkefét (D) ebből a házból, majd távolítsa el róla és a perselyekről a rátekeredett szálakat és drótokat.
10. Cserélje ki a főkefét, és csúsztassa azt vissza a házba. Ügyeljen rá, hogy a főkefe magján (D) lévő nyílások beleakadjanak a főkefe hajtóagyának (F) peckeibe (E), és hogy a főkefe tökéletesen a helyén legyen.
11. Zárja le és hajtsa vissza a közlőkar szerelvényt (C) a főkefe magjára.



#### MEGJEGYZÉS

*Győződjön meg róla, hogy a közlőkar fülei beakadnak a főkefe magján lévő nyílásokba (G) (jobb oldal).*

12. Tegye vissza a jobb oldali peremet a helyére, majd zárja le a jobb oldali panelt (18) úgy, hogy a rögzítőkar beakadjon.



2. ábra

P100321



## Főkefék magasságának beállítása



### MEGJEGYZÉS

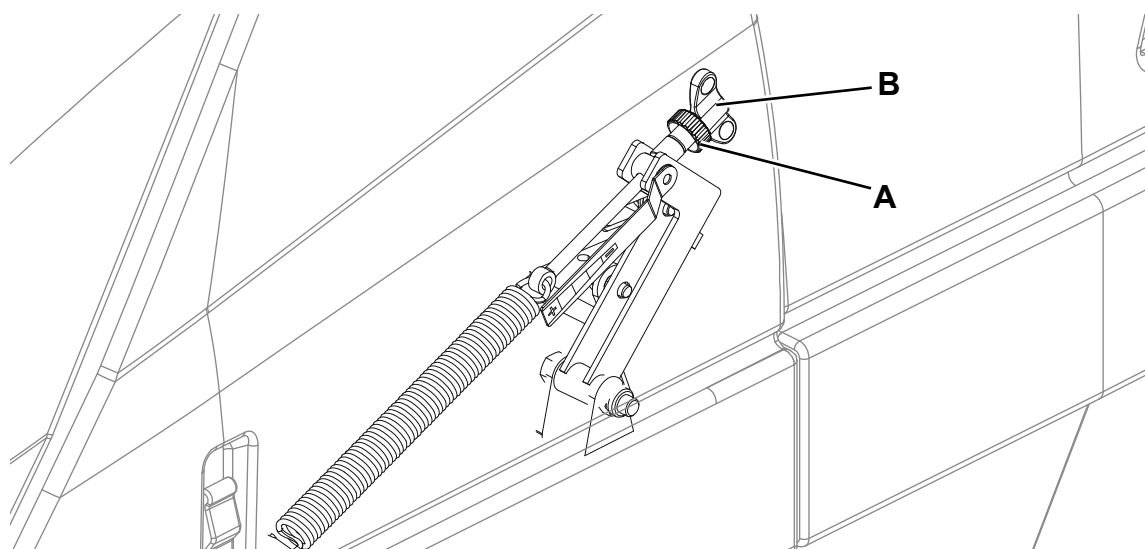
*Különböző keménységű kefék kaphatók.  
Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.*

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
2. Húzza be a kéziféket.
3. Fordítsa el a gyújtáskapcsolót (64) és indítsa el a gépet.
4. Eressze le a főkefét a kar (53) segítségével, majd hagyja járni 1 percig.
5. Ily módon a kefe egy tiszta nyomót hagy a padlón. Az 1 perc letelte után emelje fel a főkefét, engedje ki a kéziféket, és tolasson hátra a géppel, hogy a feltisztított rész láthatóvá váljon.
6. Nézze meg a feltisztított részt. Ha 50 mm (2 in) keskenyebb, vagy 75 mm (3 in) szélesebb, a főkefe beállításra szorul.
7. A beállításhoz nyissa fel a motortér fedelét (1) a nyitógomb (25) megnyomásával, lazítsa meg a gombot (A, 3. ábra), majd állítsa be a főkefét a beállító (B) segítségével, figyelembe véve az alábbiakat:
  - A beállító jobbra forgatásával a főkefe nyomása és lenyomata csökken.
  - A beállító balra forgatásával az oldalsó kefe nyomása és lenyomata nő.
 A beállítás végrehajtása után rögzítse a beállítót a gombbal (A).
8. Ismétlje meg a 2-7. lépést, amíg a tisztítási terület 50-75 mm (2 - 3 in) nem lesz.



### MEGJEGYZÉS

*Ha a lenyomatot nem lehet megfelelően beállítani, mert a kefe nyomása a két végén eltérő, tekintse meg a Szervizkézikönyv beállítási műveletekre vonatkozó részét.*



3. ábra

P100322

## AZ OLDALSÓ KEFE KARBANTARTÁSA

### Az oldalsó kefe beállítása



#### MEGJEGYZÉS

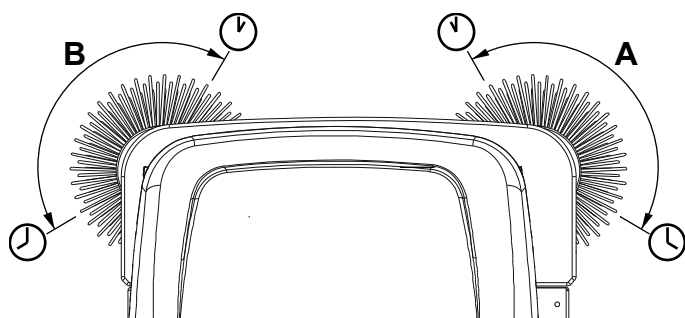
*Különböző keménységű kefék kaphatók.  
Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.*

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
2. Húzza be a kézféket.
3. Fordítsa el a gyújtáskapcsolót (64) és indítsa el a gépet.
4. Eressze le az oldalsó keféket a kar (52) segítségével, majd hagyja jární 1 percig.
5. Leeresztett állapotban az oldalsó keféknek (9) (15, az SR 1601 MAXI tartozéka) az ábrán látható módon kell érinteniük a padlót (A és B, 4. ábra).
6. A beállításhoz lazítsa meg a gombot (A, 5. ábra), és használja az oldalsó kefe beállítót (B), figyelembe véve az alábbiakat:
  - Jobbra forgatás esetén az oldalkefe nyomása csökken.
  - Balra forgatás esetén az oldalkefe nyomása nő.
 A beállítás végrehajtása után rögzítse a beállítót a gombbal (A).
7. Ismételje meg az 1-5. lépést az oldalsó kefe magasságának ellenőrzéséhez.
8. Ha a kefe túlzottan elhasználódott, és nem lehetséges a beállítás, akkor a következő rész utasításai szerint cserélje ki a keféket.



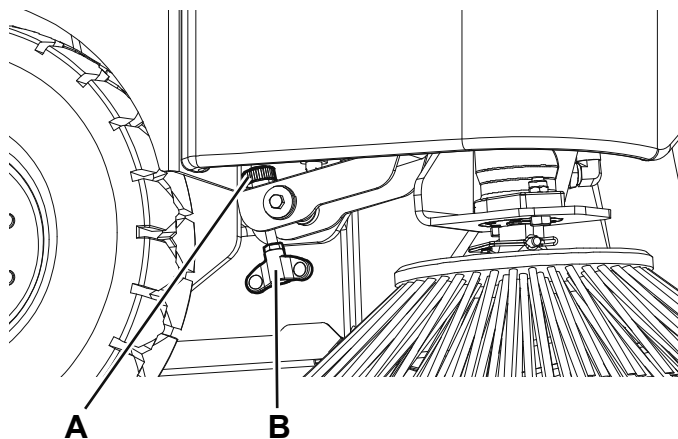
#### MEGJEGYZÉS

*Az oldalsó keféket (9) (15, az SR 1601 MAXI tartozéka) az optimális teljesítmény érdekében ki kell cserélni, ha azok sörtéi 75 mm (3 in) alá koptak. Az oldalsó kefék cseréje után állítsa be a magasságot.*



4. ábra

P100323



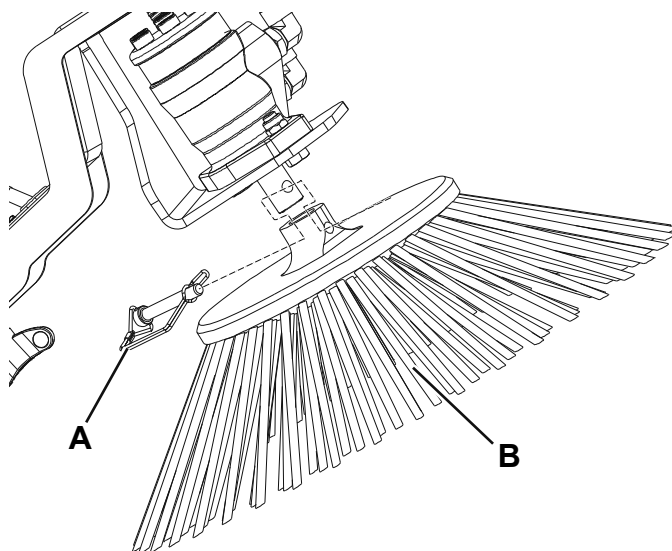
5. ábra

P100324

**Az oldalsó kefe cseréje****VIGYÁZAT!**

*Javasolt védőkesztyű használata az oldalsó kefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.*

1. Emelje fel a hulladékartályt úgy, hogy az oldalsó kefe kb. mellmagasságig érjen.
2. Oldja ki a rugót a rögzítőpecek (A, 6. ábra) eltávolításához, majd távolítsa el az oldalsó kefét (B) a hajtótengelyről.
3. Szerelje fel az új kefét a hajtótengelyre, igazítsa a lyukat a rögzítőpecekhez, majd akassza be a rögzítőpecket (A).

**6. ábra**

P100325

## A PORSZŰRŐ KARBANTARTÁSA (PANEL SZŰRŐ)

A hulladéktartály porszűrőjét rendszeresen meg kell tisztítani a szívórendszer hatékonyságának megőrzése érdekében. A szűrő élettartamának maximalizálásához tartsa be az ajánlott szűrőkcarbantartási gyakoriságokat.



### VIGYÁZAT!

- *A szűrő tisztításához viseljen védőszemüveget.*
- *Ne lyukassza ki a szűrőt.*
- *A szűrőt jól szellőző helységben tisztítsa.*
- *A por belégzésének elkerülésére viseljen megfelelő porálarcot.*

1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (64) „O” állásba.
2. Nyissa ki a kalantyút (6) emelje fel a hulladéktartály fedelét (16) és győződjön meg róla, hogy a támasztórúd (17) a helyén van-e.
3. Ellenőrizze, nincsen-e sérülés a porszűrő (12) felső részén. Ha nagy mennyiségű por rakódik le a szűrő tetején, azt általában a szűrő kilyukadása, vagy egy sérült szűrőtömítés okozza.
4. Csavarozza ki a szűrőrázó szerelvény rögzítógombjait (13). Emelje fel a szűrőrázó szerelvényt (11) így hozzáférhet a szűrőpanelhez.
5. Emelje fel a porszűrőt (12) és vegye ki a gépből.
6. Az alábbi módszerek valamelyikével tisztítsa meg a szűrőt:

### „A” módszer

Porszívózza le a szűrőről a port. Finoman ütögesse a szűrőt valamely lapos felületnek (a piszkos oldalával) így eltávolíthatja belőle a koszt és szennyeződést.



### MEGJEGYZÉS

*Ne sértse meg a fém karimát, mely túlnyúlik a tömítésen.*

### „B” módszer

Porszívózza le a szűrőről a port. Fújasson sűrített levegőt (maximum 6 bar nyomással) a szűrő tiszta oldalára (a normál légáramlattal ellenkező irányban).

### „C” módszer

Porszívózza le a szűrőről a port. Majd percre áztassa be a szűrőt meleg vízbe, majd öblítse el folyó vízben (maximális nyomás: 2,5 bar). A gépbe való visszaszerelés előtt hagyja teljesen megszáradni a szűrőt.



### MEGJEGYZÉS

*A megfelelő száradáshoz helyezze a szűrőt vízszintesen két támasztékra, így biztosíthatja a szűrő alatti légáramlást.*



### MEGJEGYZÉS

*A jobb tisztítás érdekében, a szűrőt vízzel és habzásmentes mosószerrel is kimoshatja. Ez ugyan jobban tisztít, de csökkenti a szűrő élettartamát, így gyakrabban kell azt cserélni majd. A nem hozzá való tisztítószer használata kárt tehet a szűrőben.*

7. A szűrőt a kiszereléshez képest fordított sorrendben szerelje vissza, az alábbiak figyelembevételével:
  - A szűrőt a szűrőhálójával felfelé szerelje vissza.
  - Ha sérült, vagy hiányzik a tömítés, cserélje ki.



### MEGJEGYZÉS

*A szűrő cseréje előtt tisztítsa meg a szűrő alatti portálcát a törmeléktől. Ellenőrizze, hogy a portálca hátsó felénél lévő törmelékfogó perem szabadon billeg-e.*

## A PORSZŰRŐ KARBANTARTÁSA (ZÁRT ZSEBSZŰRŐ)

A zárt zsebszűrő alapvetően nem igényel karbantartást. Az egyedül szükséges rendszeres karbantartás a szűrőrázó minden napi elindítása a kapcsoló (66) alsó részének megnyomásával.



### MEGJEGYZÉS

A szűrőrázót csak akkor indítsa el, amikor a hulladéktartály alsó helyzetben van.

## A TÖRMELEKFOGÓ PEREM KARBANTARTÁSA

### Előzetes műveletek

1. A vonatkozó bekezdés szerint ürítse ki a hulladéktartályt, így elkerülheti, hogy a törmelék súlya befolyásolja a törmelékfogó perem hosszának ellenőrzését.
2. Egyenes talajon vezelve a gépet könnyen ellenőrizheti, hogy megfelelő-e a törmelékfogó perem hossza.
3. Fordítsa a slusszkulcsot (64) „O” helyzetbe.
4. Húzza be a kéziféket.

### Perem ellenőrzése

5. Nyissa ki a jobb (18) és bal (2) oldali ajtót.
6. Vegye le a főkefét a kapcsolódó leírás szerint.
7. Ellenőrizze az fő kefház első és hátsó peremeit is. Ha a perem elkopott, vagy sérült, és a talajtól való távolság kisebb mint 6 mm (0,2 in), állítsa be, vagy cserélje ki a peremet (műveletet lásd a Szerviz Kézikönyvben).

## PORKEZELŐ RENDSZER VÍZSZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA (OPCIONÁLIS)

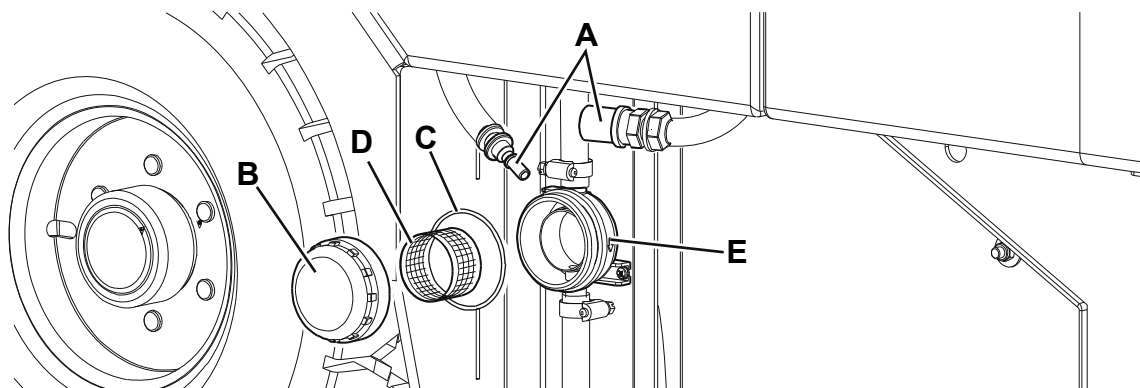
1. A gépet egyenes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (64) „O” állásba.
2. Válassza le a gyorskapcsolót (A, 7. ábra) a tartálytömítőkről.
3. Vegy ki a bal oldali panelt (2), így eléri a vízsűrőt (30).
4. Távolítsa el az átlátszó borítást (B) a tömítéssel (C) együtt, majd távolítsa el a szűrőberendezést (D). Tisztítsa meg és helyezze őket a támaszra (E).



### MEGJEGYZÉS

Szerelje be a tömítést (C) és a szűrőszerkezetet (D) a borítás és a támasz (E) foglatába.

5. A beszerelést a kiserelés fordított sorrendjében végezze.



7. ábra

P100329

## HIDRAULIKA OLAJ

**VIGYÁZAT!**

*Ne érintse meg a forró alkatrészeket.  
Hagyja lehűlni a motort és a hidraulikaolajat.*

1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (64) „O” állásba.
2. Nyissa fel a nyitó nyomógombbal (25) a motortér fedelét (1).
3. A kallantú(4) használatával távolítsa el a bal oldali fedelet, ha szükséges távolítsa el a vízsűrő tömlőt (30, opcionális).
4. A tartályon (19) levő mércével ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét.

A hidraulikaolaj szintje a mérce felénél kell hogy legyen. Amennyiben a jelzett szint alatt van, csavarja ki záródugót (20) adagoljon be AGIP Arnica 46 motorolajat.

Ha mechanikai hibából adódó jelentős szennyeződés történik, cserélje le az olajat (a művelethez nézze meg a Szervizkönyvet).

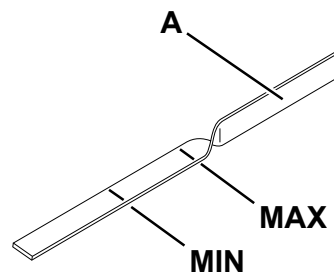
## MOTOROLAJ

**VIGYÁZAT!**

*Ne érintse meg a forró alkatrészeket.  
Hagyja lehűlni a motort.*

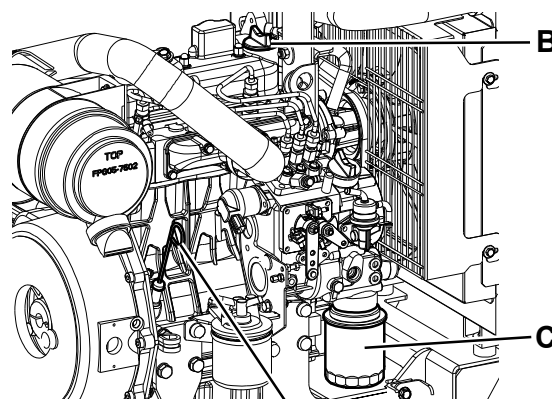
1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (64) „O” állásba.
2. Nyissa fel a nyitó nyomógombbal (25) a motortér fedelét (1).
3. A gép használata előtt mérőpálcával (A, 8-9-10. ábra) ellenőrizze a motorolaj szintjét.  
Ha szükséges, nyissa ki a sapkát (B, ábra 9-10) és töltsze fel a tartályt.  
(Tekintse meg a módszert a megfelelő motor Kézikönyvben)
4. Az első 50 üzemóra után cserélje le a motorolajat, majd 150 üzemóra elteltével ismét.  
Az olajsűrőt (C) minden olajcserekor cserélje ki (a művelethez nézze meg a Szervizkönyvet).  
A levegő hőmérsékletétől függően az alábbi típusú olajat használja:

HŐMÉRSÉKLETTARTOMÁNY	OLAJTÍPUS
15°C (60°F) felett	SAE 10W-30
15°C (60°F) alatt	SAE 5W-30



8. ábra

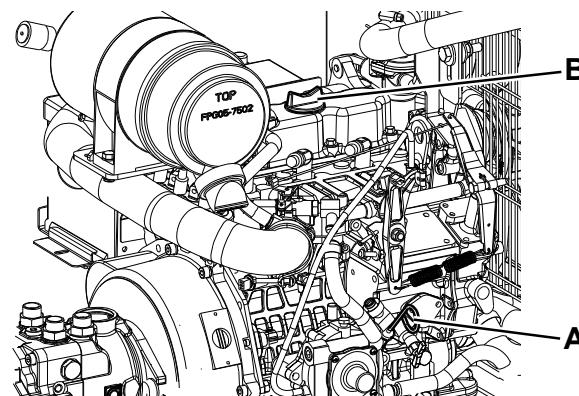
P100329A



SR 1601 D3

9. ábra

P100329D3



SR 1601 LPG3 - SR 1601 P3

10. ábra

P100329P3

## MOTOR LÉGTISZTÍTÓ TISZTÍTÁSA

1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (64) „O” állásba.
2. Nyissa fel a nyitó nyomógombbal (25) a motortér fedelét (1).
3. A gép használata előtt ellenőrizze a motor légszűrőjének állapotjelzőjét (27).



### MEGJEGYZÉS

*A motor légszűrő cseréjét követően a jelző végének megnyomásával a jelző lenullázható.*



### VIGYÁZAT!

*A légszűrő cseréjekor nagyon ügyeljen rá, nehogy por kerüljön a motorba. A por súlyosan károsíthatja a motort.*

4. Nyissa fel a motorolaj szűrő fedelét (24) és távolítsa el a papír előszűrőt és a szintetikus szűrőt.
5. Tisztítsa meg a motor legszűrőket és/vagy a Motor Kézikönyv alapján végezze el a légszűrőelem (24) karbantartását.

## MOTOR HŰTŐFOLYADÉK



### VIGYÁZAT!

*Addig ne vegye le a radiátorsapkát (23), amíg a motor forró!*

1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (64) „O” állásba.
2. Nyissa fel a nyitó nyomógombbal (25) a motortér fedelét (1).
3. Hagyja, hogy a motor és a hűtőfolyadék lehűljön, majd óvatosan lazítsa meg a radiátorsapkát (23) a nyomás kiengedéséhez.
4. Vegye le a radiátorsapkát (23) és ellenőrizze a hűtőfolyadékot.  
Ha a hűtőfolyadék szintje alacsony, töltsön be egy felerész vízből, felerész fagyásállóból álló keveréket a Motor kézikönyvben ismertetett módon.

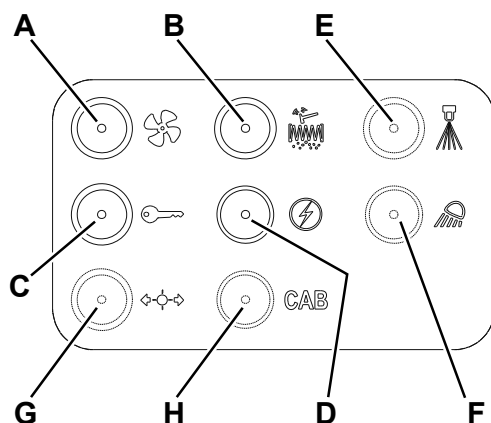
## BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA

### Biztosítékellenőrzés

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
  2. Húzza be a kézféket.
  3. Fordítsa a gyújtáskulcsot (64) a „O”-ra és távolítsa el.
  4. Ellenőrizze a panelen (38), hogy az alábbi biztosítékok közül nem égett-e ki valamelyik (11. ábra):
    - (A): F1 (30 A), porelszívás
    - (B): F2 (16 A), szűrő rázó
    - (C): F4 (30 A), slusszkulcs
    - (D): F5 (16 A), motor kiegészítők
    - (E): F3 (10 A), porvédő rendszer (ha van)
    - (F): F6 (10 A), mukalámpák (opcionális)
    - (G): F7, lámpa rendszer (opcionális)
    - (H): F8, kabin fűjő ventilátora (opcionális)
- Cserélen ki minden leolvadt biztosítékot, miután az alkatrész, ami a leolvadást okozta teljesen lehűlt.

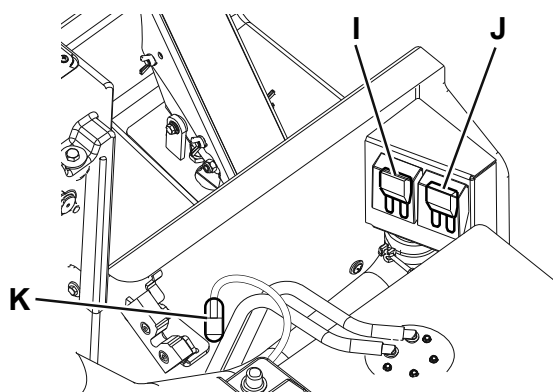
### Biztosító ellenőrzése/cseréje

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
  2. Húzza be a kézféket.
  3. Fordítsa a gyújtáskulcsot (64) a „O”-ra és távolítsa el.
  4. Nyissa fel a nyitó nyomógombbal (25) a motortér fedelét (1).
  5. A vezetőülés területén távolítsa el a burkolatot és ellenőrizze, hogy működnek-e a következő biztosítékok (12.-13. ábra):
    - (I): F9 (50 A), előmelegítő izzógyertya (kizárólag SR 1601 D3 esetében)
    - (J): F10 (50 A), alternátor
    - (K): F11 (1 A), motorháztető belső lámpája (opcionális)
- A kiolvadt biztosítékokat cserélje ki. Szerelje be a burkolatot.
6. Zárja le a motorháztetőt (1).



P100326

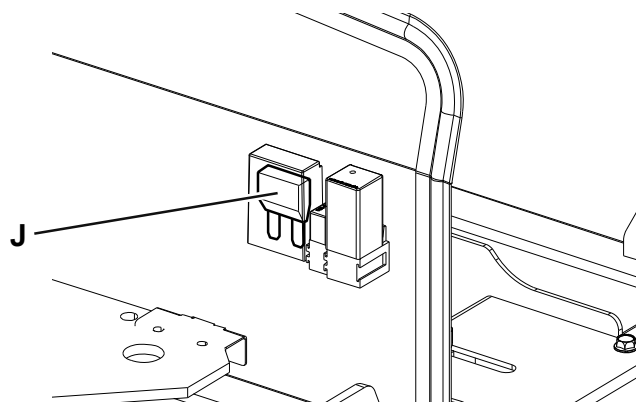
11. ábra



SR 1601 D3 - SR 1601 P3

P100327

12. ábra



SR 1601 LPG3

P100327LPG

13. ábra



## PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gép nem mozdul	Az akkumulátor le van választva	Csatlakoztassa az akkumulátort
	A gép kifogyott az üzemanyagból	Tankoljon
	A biztosítékok kiolvadtak	Cserélje ki a kiolvadt biztosítékokat
	A kézfék be van húzva	Engedje ki
	A kioldó csavar nem megfelelő helyzetben van	Fordítsa megfelelő helyzetbe
A főkefe nem forog	A főkefe fel van emelve	Eressze fel a főkefét a kar segítségével
	Törmelék gyülemlt fel a kefemeghajtó körül	Távolítsa el a törmeléket
	A hulladéktartály nincs teljesen leeresztve	Eressze le teljesen a hulladéktartályt
A gép nem gyűjt össze elegendő törmeléket/port	A szívórendszer ki van kapcsolva	Kapcsolja be a szívórendszert a kapcsolóval
	A porszűrő el van tömődve	Tisztítsa meg a porszűrőt
	A hulladéktartály tele van	Ürítse ki a hulladéktartályt
	A peremek megsérültek vagy elállítottak	Ellenőrizze a perem állapotát és beállítását (*)
	A főkefe magassága nem megfelelő	Állítsa be a főkefe magasságát
	A biztosítékok kiolvadtak	Cserélje ki a kiolvadt biztosítékokat
Az oldalsó kefe nem működik	Az oldalsó kefe fel van emelve	Eressze fel az oldalsó kefét a kar segítségével
	Törmelék gyülemlt fel a kefemeghajtó körül	Távolítsa el a törmeléket
	A hulladéktartály nincs teljesen leeresztve	Eressze le teljesen a hulladéktartályt
A hulladéktartály ürítőajtaja nem záródik	Az ürítőajtót eltömítette a törmelék	Távolítsa el a törmeléket és tisztítsa meg a porkamra széléit
A szűrőrázó motor nem működik	A szűrő-felrázó motor csatlakozója nincs megfelelően csatlakoztatva	Csatlakoztassa megfelelően
	A biztosíték kiolvadt	Cserélje ki a kiolvadt biztosítékot
A porkezelő rendszer (opcionális) nem működik	A kapcsoló hibás	Cserélje ki a kapcsolót (*)
	A fűvókák vagy a vízszűrő eltömődött	Tisztítsa ki
	A pumpa hibás	Cserélje ki
	A biztosíték kiolvadt	Cserélje ki a kiolvadt biztosítékot

(\*) A műveletet a Nilfisk szervizközpontnak kell kiviteleznie.

További információért vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk Szervizközponttal, vagy tekintse meg a Szerviz kézikönyvet.

## LESELEJTEZÉS

A gép selejtezését szakképzett selejtezőnek kell végeznie.

A gép lesejtezése előtt távolítsa és különítse el a következő alkatrészeket, melyeket a vonatkozó környezetvédelmi szabályozások értelmében kell őket eldobni:

- Akkumulátorok
- Poliészter porszűrő
- Fő- és oldalsó kefék
- Motorolaj
- Hidraulikus rendszer olaj
- Hidraulikus rendszerolaj szűrő
- Műanyag alkatrészek
- Elektromos és elektronikus alkatrészek (\*)

(\*) Forduljon a legközelebbi Nilfisk Központoz, főként elektromos vagy elektronikus alkatrészek ügyében.

## OBSAH

<b>ÚVOD</b> .....	<b>2</b>
ÚČEL A OBSAH NÁVODU .....	2
CIEĽOVÁ SKUPINA .....	2
AKO ULOŽIŤ TENTO NÁVOD .....	2
PREHLÁSENIE O ZHODE .....	2
IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE .....	2
OSTATNÉ INFORMAČNÉ NÁVODY .....	3
NÁHRADNÉ DIELY A ÚDRŽBA .....	3
ZMENY A VYLEPŠENIA .....	3
PREVÁDZKOVÉ SCHOPNOSTI .....	3
DOHODNUTÉ OZNAČENIA .....	3
<b>VYBAĽOVANIE/DODÁVKA</b> .....	<b>3</b>
<b>BEZPEČNOSŤ</b> .....	<b>4</b>
SYMBOLY .....	4
VŠEOBECNÉ POKYNY .....	4
BEZPEČNOSTNÝ PODPORNÝ PRVOK ZÁSOBNÍKA .....	7
ZDVÍHANIE STROJA .....	7
PREPRAVA STROJA .....	7
TLAČENIE/VLEČENIE STROJA .....	7
<b>POPIS STROJA</b> .....	<b>8</b>
KRESBA STROJA .....	8
OVLÁDACIE PRVKY .....	10
PRÍSLUŠENSTVO/DOPLNKOVÉ VYBAVENIE .....	11
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	11
NÁKRES PRIPOJENIA .....	12
SR 1601 LPG3 - P3 SCHÉMA ZAPOJENIA .....	14
DIAGRAM HYDRAULICKEJ SÚSTAVY .....	15
<b>PRÍPRAVA STROJA NA PREVÁDZKU</b> .....	<b>16</b>
KONTROLNÝ ZOZNAM PRED PREVÁDZKOU .....	16
HLAVNÁ KEFA .....	16
PALIVO .....	16
NAFTOVÝ A LPG MOTOR (SR 1601 D3 / SR 1601 P3) .....	16
LPG MOTOR .....	17
<b>PREVÁDZKA STROJA</b> .....	<b>17</b>
PRED NAŠARTOVANÍM STROJA .....	17
ŠARTOVANIE A ZASTAVOVANIE STROJA .....	17
PARKOVACIA BRZDA .....	18
ZAMETANIE .....	18
VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSOBNÍKA .....	19
PO POUŽITÍ STROJA .....	20
SKLADOVANIE STROJA .....	20
POČIATOČNÉ OBDOBIE POUŽÍVANIA .....	20
<b>ÚDRŽBA</b> .....	<b>20</b>
TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY .....	21
ÚDRŽBA HLAVNEJ KEFY .....	22
ÚDRŽBA BOČNEJ KEFY .....	24
ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRA (PANELOVÝ FILTER) .....	26
ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRA (UZAVRETÝ VRECKOVÝ FILTER) .....	27
ÚDRŽBA ZÁSTERKY .....	27
ČISTENIE VODNÉHO FILTRA PRACHOVÉHO KONTROLNÉHO SYSTÉMU (VOLITEĽNÉ) .....	27
HYDRAULICKÝ OLEJ .....	28
MOTOROVÝ OLEJ .....	28
ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA MOTORA .....	29
CHLADIACA LÁTKA MOTORA .....	29
KONTROLA/VÝMENA POISTIEK/VYNULOVANIE .....	30
<b>RIEŠENIE PROBLÉMOV</b> .....	<b>31</b>
<b>ZOŠROTUVANIE</b> .....	<b>32</b>

## ÚVOD

**POZNÁMKA**

Čísla v zátvorkách odkazujú na komponenty zobrazené v kapitole Popis stroja.

## ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Účelom tohto návodu je poskytnúť zákazníkovi všetky informácie potrebné na správne a bezpečné používanie stroja. Obsahuje informácie o technických údajoch, bezpečnosti prevádzke i odstávke stroja, údržbe, náhradných dieloch a likvidácii.

Pred vykonaním akýchkoľvek činností na stroji si obsluha a kvalifikovaní technici musia starostlivo prečítať tento návod. V prípade akýchkoľvek pochybností ohľadom výkladu pokynov alebo akýchkoľvek ďalších informácií sa láskavo obráťte na Nilfisk.

## CIEĽOVÁ SKUPINA

Tento návod je určený pre obsluhu a technikov s potrebnou kvalifikáciou na údržbu stroja.

Obsluha nesmie vykonávať operácie, ktoré sú vyhradené pre kvalifikovaných technikov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním tohto zákazu.

## AKO ULOŽIŤ TENTO NÁVOD

Návod na obsluhu a údržbu musí byť uložený v blízkosti stroja, v primeranom obale, v bezpečnej vzdialenosti od kvapalín alebo iných látok, ktoré by ho mohli poškodiť.

## PREHLÁSENIE O ZHODE

Prehlásenie o zhode, ktoré sa dodáva so strojom potvrdzuje zhodu stroja s platnými zákonmi.

**POZNÁMKA**

Spolu s dokumentáciou stroja sa dodávajú dve kópie originálneho prehlásenia o zhode s ES.

## IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Číslo modelu a výrobné číslo stroja sú uvedené na štítku (10) nachádzajúcom sa na ráme.

Ročník modelu stroja je zapísaný v prehlásení o zhode a je uvedený aj v podobe dvoch prvých číslic výrobného čísla stroja.

Model a sériové číslo motora sú uvedené na štítku (31).

Tieto informácie sú užitočné pri objednávaní náhradných dielov motora a stroja. Do nasledujúcej tabuľky si zapíšte identifikačné údaje stroja a motora pre budúce použitie.

Model STROJA .....
--------------------

Výrobné číslo STROJA .....
----------------------------

Typ MOTORA .....
------------------

Výrobné číslo MOTORA .....
----------------------------

## OSTATNÉ INFORMAČNÉ NÁVODY

- Návod pre motor, ktorý je dodávaný so strojom sa považuje za neoddeliteľnú súčasť tohto návodu.
- K dispozícii sú taktiež nasledujúce návody:
  - Zoznam náhradných dielov (dodávaných so strojom)
  - Servisný návod (k nahliadnutiu vo všetkých Servisných strediskách Nilfisk)

## NÁHRADNÉ DIELY A ÚDRŽBA

Všetky potrebné postupy pri prevádzke, údržbe a opravách musia vykonávať kvalifikovaní pracovníci alebo Servisné strediská spoločnosti Nilfisk. Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

S požiadavkami na servis alebo s objednávkami náhradných dielcov a príslušenstva sa obracajte na Servisné strediská spoločnosti Nilfisk a uveďte model stroja a výrobné číslo.

## ZMENY A VYLEPŠENIA

Nilfisk neustále zdokonaľuje svoje výrobky a vyhradzuje si právo uskutočňovať zmeny a vylepšenia podľa vlastného uváženia bez toho, aby bola povinná uskutočňovať takéto zmeny a vylepšenia na strojoch, ktoré boli predané v minulosti.

Akékoľvek zmeny a/alebo doplnenia príslušenstva musia byť schválené a uskutočnené výrobcom.

## PREVÁDZKOVÉ SCHOPNOSTI

Tento zemetací stroj bol navrhnutý a skonštruovaný na použitie kvalifikovanými osobami na zemetanie/čistenie hladkých a pevných podlahových krytím v súkromných a priemyselných prostrediach a na zbieranie prachu a ľahkého odpadu v bezpečných prevádzkových podmienkach.

## DOHODNUTÉ OZNAČENIA

Smery vpred, vzad, predná časť, zadná časť, vľavo alebo vpravo sú myslené vzhľadom na polohu obsluhujúceho pracovníka, ktorý sedí na sedadle vodiča (32).

## VYBALŔOVANIE/DODÁVKA

Pri dodaní pozorne skontrolujte, či neboli balenie a stroj poškodené. V prípade viditeľného poškodenia balenie uchovajte a nechajte ho skontrolovať dopravcom, ktorý ho doručil. Ihneď kontaktuje prepravcu a predložte mu žiadosť o náhradu škody.

- Skontrolujte, či je stroj vybavený nasledovným:
  - Návod na použitie a údržbu zemetacieho stroja
  - Návod pre motor
  - Zoznam náhradných dielov pre zemetáč
- Po odstránení balenia odstráňte drevené hranoly, ktoré sa nachádzajú vedľa kolies.
- Skontrolujte hladiny oleja a chladiacej kvapaliny.
- Skontrolujte hladinu hydraulického oleja.
- Prečítajte si pokyny v časti tohto návodu Príprava stroja pre použitie a potom naplňte palivovú nádrž.
- K prednému koncu palety dajte rampu.
- Prečítajte si pokyny v časti tohto návodu Ovládače činnosti a Prevádzka stroja a naštartujte motor.



### VAROVANIE!

*Pri používaní zemetáča buďte mimoriadne opatrní.*

*Uistite sa, že ste sa pred používaním zemetáča dobre dôkladne oboznámili so všetkými prevádzkovými pokynmi.*

*V prípade otázok sa obráťte na vášho nadriadeného alebo na miestneho predajcu značky Nilfisk Industrial.*

*V prípade poruchy zemetáča sa nepokúšajte problém napraviť pokým vám to neprikáže váš nadriadený. Všetky potrebné opravy zariadenia musí vykonať kvalifikovaný mechanik spoločnosti alebo autorizovaná servisná osoba predajcu značky Nilfisk.*

*Pri práci na stroji buďte mimoriadne opatrní. Do pohyblivých častí sa môžu dostať viazanky, voľné odevy, dlhé vlasy, prstene a náramky.*

*Skôr, ako budete pracovať na stroji, otočte kľúč zapalovania (64) do polohy „O“ a vytiahnite ho, zatiahnite ručnú brzdú a odpojte akumulátor.*

*Pri práci na stroji používajte zdravý rozum, dobré bezpečnostné návyky a venujte pozornosť žltým emblémom na stroji.*

*Na naklonených plochách strojom jazdíte pomaly. Na ovládanie rýchlosti stroja pri klesaniach použite brzdový pedál (35).*

*Stroj na naklonených plochách neatáčajte a jazdíte priamo nahor alebo nadol.*

*Maximálne povolené naklonenie počas prepravy s 3-valcovým modelom je 15%.*

## BEZPEČNOSŤ

Ďalej uvedené symboly označujú potenciálne nebezpečné situácie. Vždy si starostlivo prečítajte tieto informácie a prijmite všetky nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu osôb a majetku.

Pri predchádzaní úrazom má rozhodujúci význam spolupráca obsluhujúceho personálu stroja. Žiadny program na prevenciu úrazovosti nie je efektívny bez absolútnej spolupráce osoby zodpovednej za prevádzku stroja. Väčšina úrazov, ktoré sa môžu vyskytnúť počas práce alebo premiestňovania, sú spôsobené nedodržaním najjednoduchších pravidiel obozretnosti. Starostlivá a obozretná obsluha je najlepšou zárukou proti vzniku úrazov a má rozhodujúci význam pri úspešnej realizácii akéhokoľvek programu prevencie.

## SYMBOLY



### NEBEZPEČENSTVO!

Označuje nebezpečnú situáciu s nebezpečenstvom smrteľného úrazu pre obsluhu.



### VAROVANIE!

Označuje potenciálne nebezpečenstvo úrazu osôb alebo poškodenia objektov.



### UPOZORNENIE!

Označuje nutnosť obozretnosti alebo poznámku súvisiacu s dôležitými alebo užitočnými funkciami. Najväčšiu pozornosť venujte odsekom označeným týmto symbolom.



### POZNÁMKA

Označuje poznámku súvisiacu s dôležitými alebo užitočnými funkciami.



### KONZULTÁCIA

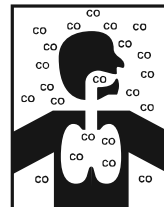
Naznačuje, že pre vykonaním akejkoľvek činnosti je potrebné konzultovať používateľskú príručku.

## VŠEOBECNÉ POKYNY

Ďalej v texte sú uvedené osobitné varovania a upozornenia, informujúce o potenciálnom nebezpečenstve ohrozenia osôb a stroja.



### NEBEZPEČENSTVO!



- Kyslíčnik uhoľnatý (CO) môže spôsobiť poškodenie mozgu alebo smrť.
- Vnútorý spaľovací motor tohto stroja môže produkovať kyslíčnik uhoľnatý.
- Nevdychujte výpary výfukových plynov.
- V interiéri používajte len v prípade, ak sa zabezpečila príslušná ventilácia a keď sa poučil asistent, aby na vás dával pozor.

**NEBEZPEČENSTVO!**

- *Pred vykonaním akéhokoľvek čistenia, údržby, opravy alebo výmeny vytiahnite kľúč zapalovania, zatiahnite parkovaciu brzdu a odpojte akumulátor.*
- *Tento stroj môžu obsluhovať iba riadne kvalifikovaní pracovníci.*
- *Ostré zákruty prechádzajte pri najnižšej možnej rýchlosti. Predchádzajte: trhanému otáčaniu na svahoch, otáčaniu pri nadvíhnutom zásobníku.*
- *Keď je stroj na svahu, zásobník nedvíhajte. Stroj stratí stabilitu, ak je na svahu, prípadne má nadvíhnutý zásobník. Pravidelne kontrolujte tlak v pneumatikách.*
- *Pri prácach v blízkosti elektrických dielov sa nesmú nosiť šperky.*
- *Batériu udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od iskier, plameňov a žeravého materiálu. Počas bežnej prevádzky sa uvoľňujú výbušné plyny.*
- *Nepracujte pod zdvíhnutým strojom, ak nie je riadne podložený.*
- *Počas práce s otvorenou kapotou zabezpečte, aby sa náhodne nezavrela.*
- *Nepracujte so strojom v blízkosti jedovatých, nebezpečných, horľavých a/alebo výbušných prachov, kvapalín alebo výparov: Tento stroj nie je určený na zbieranie nebezpečných prachov.*
- *Buďte opatrní, benzín je veľmi horľavý.*
- *Pri tankovaní paliva ani na miestach, kde sa skladuje nafta, nefajčite a nepribližujte sa k stroju s otvoreným plameňom.*
- *Palivo tankuje vonku alebo v dobre vetraných miestach s vypnutým motorom.*
- *Pred vyskrutkovaním uzáveru palivovej nádrže vypnite motor a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť.*
- *Neplňte palivovú nádrž viac ako 4 cm od plniaceho otvoru, aby zostal priestor na zväčšenie objemu nafty v dôsledku tepelnej rozťažnosti.*
- *Po doplnení paliva skontrolujte, či je uzáver benzínovej nádrže pevne uzavretý.*
- *Ak sa pri dopĺňovaní paliva rozleje benzín, očistite povrch nádrže a pred naštartovaním motora počkajte, kým sa výpary nerozptýlia.*
- *Vyhýbajte sa kontaktu paliva s pokožkou a nevdychujte jeho výpary. Odkladajte mimo dosahu detí.*
- *Motor príliš nenakláňajte, aby ste predišli vyliatiu paliva.*
- *Počas prevozu stroja nesmie byť palivová nádrž plná.*
- *Nekladte na motor žiadne predmety.*
- *Motor zastavte pred akýmikoľvek prácami na motore. Zabráňte náhodnému naštartovaniu motora odpojením zápornej koncovky batérie.*
- *Pozrite si tiež aj PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI v návode na použitie a údržbu motora dodávanom so strojom, ktoré sa považujú za neoddeliteľnú súčasť tohto návodu.*
- *Na stroji sú namontované olovené batérie (WET), stroj nenakláňajte viac ako 30° z jeho horizontálnej polohy, aby z nich nevytiekla vysoko žieravá kyselina. V prípade potreby naklonenia stroja kvôli vykonaniu údržby, vyberte batérie.*
- *Stroj nepoužívajte v prípade úniku paliva. Odpojte palivovú hadicu a vymeňte nádrž na LPG. Ak únik paliva pretrváva, odpojte palivovú hadicu a kontaktujte servisné stredisko spoločnosti Nilfisk.*

**VAROVANIE!**

- *Pred akoukoľvek údržbou alebo opravou si starostlivo prečítajte všetky tieto pokyny.*
- *Pri práci v blízkosti hydraulického systému vždy používajte ochranný odev a bezpečnostné okuliare.*
- *Keď budete pracovať v blízkosti motora, tlmiča, potrubia a chladiča, dávajte si pozor na horúce časti.*
- *Podniknite všetky bezpečnostné opatrenia potrebné na predchádzanie zachyteniu vlasov, šperkov a voľného odevu pohyblivými dielmi stroja.*
- *Vyberte kľúč zapalovania, aby ste zabránili neoprávnenému použitiu stroja.*
- *Stroj nikdy nenechávajte bez dozoru, ak nie je zaistené, že sa stroj nemôže samočinne pohybovať.*
- *Nepoužívajte stroj na svahoch so sklonom presahujúcim technické údaje.*
- *Použite iba kľeфы dodané so strojom alebo kľeфы, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Použitie iných kľeфы by mohlo obmedziť bezpečnosť.*
- *Pred použitím stroja zatvorte všetky dvere a/alebo kryty.*
- *Stroj používajte iba na miestach, kde je riadne osvetlenie.*
- *Ak používate stroj v miestach, kde sa okrem operátora nachádzajú aj iné osoby, je nevyhnutné namontovať otočný svetlomet a výstražný zvukový signál spätného chodu (voliteľné).*
- *Neumývajte stroj priamym prúdom vody ani žieravými prípravkami.*
- *Na čistenie tohto druhu strojov nepoužívajte stlačený vzduch, to neplatí pre filtre (pozri príslušný odsek).*
- *Pri používaní tohto stroja buďte opatrný, aby ste nespôsobili škodu iným osobám, predovšetkým deťom.*
- *Nádoby s kvapalinami neopierajte o stroj, použite príslušný držiak na nádoby.*
- *Skladovacia teplota stroja musí byť v rozsahu 0°C do +40°C.*
- *Prevádzková teplota stroja musí byť v rozsahu 0°C do +40°C.*
- *Relatívna vlhkosť musí byť 30% až 95%.*
- *Vždy chráňte stroj pred slnkom, dažďom a zlým počasím, ako pri prevádzke tak aj v nečinnosti. Stroj uskladnite v interiéri na suchom mieste. Tento stroj musíte používať v suchých podmienkach, nesmiete ho používať alebo držať vonku vo vlhkých podmienkach.*
- *Tento stroj nepoužívajte ako prepravné vozidlo, ani pre tlačenie či ťahanie.*
- *Nenechávajte v činnosti kľeфы, keď sa stroj nepohybuje, aby sa predišlo poškodeniu podlahy.*
- *V prípade požiaru, nepoužívajte vodný hasiaci prístroj, ale použite práškový.*
- *Nenarážajte do regálov ani do lešení, hlavne ak hrozí riziko pádu predmetov.*
- *Pracovnú rýchlosť nastavte tak, aby vyhovovala charakteru podlahy.*
- *Vyhňte sa náhlym zastaveniam stroja pri jazde dolu kopcom. Vyhňte sa ostrým zabočeniam. Pri jazde nadol jazdíte nízkou rýchlosťou.*
- *Tento stroj sa nemôže používať na cestách a verejných komunikáciách.*
- *Nezasahujte do bezpečnostných krytov stroja.*
- *Prísne dodržiavajte postupy na bežnú údržbu.*
- *Neodstraňujte ani neupravujte štítky pripevnené na stroji.*
- *V prípade chybného chodu stroja skontrolujte, či nie je spôsobený nedostatočnou údržbou. Inak požiadajte o pomoc kvalifikovaných pracovníkov autorizovaného servisného strediska.*
- *V prípade výmeny niektorých súčiastok, používajte len **ORIGINÁLNE** náhradné diely od autorizovaného obchodného zástupcu alebo maloobchodného predajcu.*
- *Správnu a bezpečnú prevádzku stroja zabezpečíte, ak necháte vykonať plánovanú údržbu, popísanú v príslušnej kapitole tohto návodu, oprávnenými osobami alebo oprávneným Servisným strediskom.*
- *Stroj sa musí zneškodniť v prísnom súlade s platnými predpismi, pretože obsahuje toxické a škodlivé látky (batérie, olej, plasty, atď.), ktoré sa podľa platných noriem musia likvidovať v špecializovaných strediskách (pozri kapitolu „Zošrotovanie“).*
- *Keď motor beží, tlmič sa zohrieva. Nedotýkajte sa tlmiča, aby ste sa vyvarovali vážnemu sporeniu alebo požiaru.*
- *Prevádzka motora s nedostatočným množstvom oleja môže vážne poškodiť motor. Výšku hladiny oleja kontrolujte pri vypnutom stroji a keď sa stroj nachádza na rovnom povrchu.*
- *Nikdy nespúšťajte motor, ak nie je nainštalovaný vzduchový filter, pretože by sa mohol poškodiť motor.*
- *Všetky servisné postupy na naftovom motore prenechajte autorizovanému predajcovi.*
- *Pre naftové motory používajte len originálne diely, alebo diely primeranej kvality. Používanie náhradných dielov nízkej kvality môže vážne poškodiť motor.*
- *Pozrite si tiež aj **PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI** v návode na použitie a údržbu motora dodávanom so strojom, ktoré sa považujú za neoddeliteľnú súčasť tohto návodu.*



**BEZPEČNOSTNÝ PODPORNÝ PRVOK ZÁSOBNÍKA****UPOZORNENIE!**

*Pred vykonaním akejkoľvek údržby pod alebo v blízkosti zdvihnutého zásobníka potiahnite uzamykáciu rukovät' (39), aby ste ubezpečili, že je bezpečnostný podporný prvok zásobníka (5) na mieste. Bezpečnostný podporný prvok zásobníka (5) drží zásobník v zdvihnutej polohe, aby ste mohli vykonávať práce pod zásobníkom. Nikdy sa nespoliehajte na to, že hydraulické komponenty stroja zabezpečujú bezpečnú podporu zásobníka.*

**ZDVÍHANIE STROJA****VAROVANIE!**

*Nikdy nepracujte pod strojom, ak nie je dostatočne upevnený bezpečnostnými podstavcami alebo blokmi.*

Vozidlo zdvíhajte na určených miestach (nezdvíhajte na zásobníku) - pozrite si miesta zdvíhania (8).

**PREPRAVA STROJA****VAROVANIE!**

*Pred prepravou stroja na otvorenom nákladnom vozidle alebo návесе sa uistíte, že:*

- *Všetky prístupové dvere sú bezpečne zatvorené.*
- *Stroj je bezpečne uviazaný.*
- *Parkovacia brzda je zatiahnutá.*

**TLAČENIE/VLEČENIE STROJA**

Hydraulické čerpadlo (45) stroja je vybavené skrutkou, ktorá odpája trakčný systém. Systém zabraňuje poškodeniu hydraulického systému počas ťahania/ťahania stroja na krátke vzdialenosti bez použitia motora.

Prístup k odblokovacej skrutke získate otvorením kapoty motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25) a nájdením hydraulického čerpadla (45) v prednej časti motora (44).

Otočte skrutku s vnútorným štvorhranom v hlave (A, Obr. 1) o pol otočenia proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odpojili hydrostatický zámok medzi motorom a čerpadlom.

**UPOZORNENIE!**

*Hydraulické čerpadlo sa môže poškodiť v prípade, že je stroj ťahaný, ak je skrutka v normálnej pracovnej polohe (uzamknutá).*

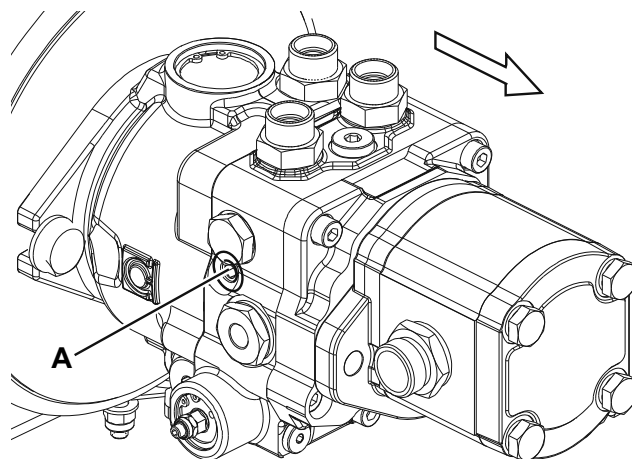
**POZNÁMKA**

*Ak skrutku necháte v odomknutej polohe, hydraulické čerpadlo nebude môcť poháňať stroj.*

**POZNÁMKA**

*Stroj neťahajte alebo netlačte rýchlejšie, ako je bežné tempo chôdze (3 - 4,5 km/h) a len na krátke vzdialenosti. Ak stroj budete presúvať na dlhé vzdialenosti, musíte jazdné kolesá zdvihnúť z podlahy a umiestniť ich do vhodnej prepravnej opory.*

Po tlačení/ťahaní stroja otočte skrutku s vnútorným štvorhranom v hlave o pol otočenia v smere hodinových ručičiek, aby ste obnovili hydraulické funkcie.

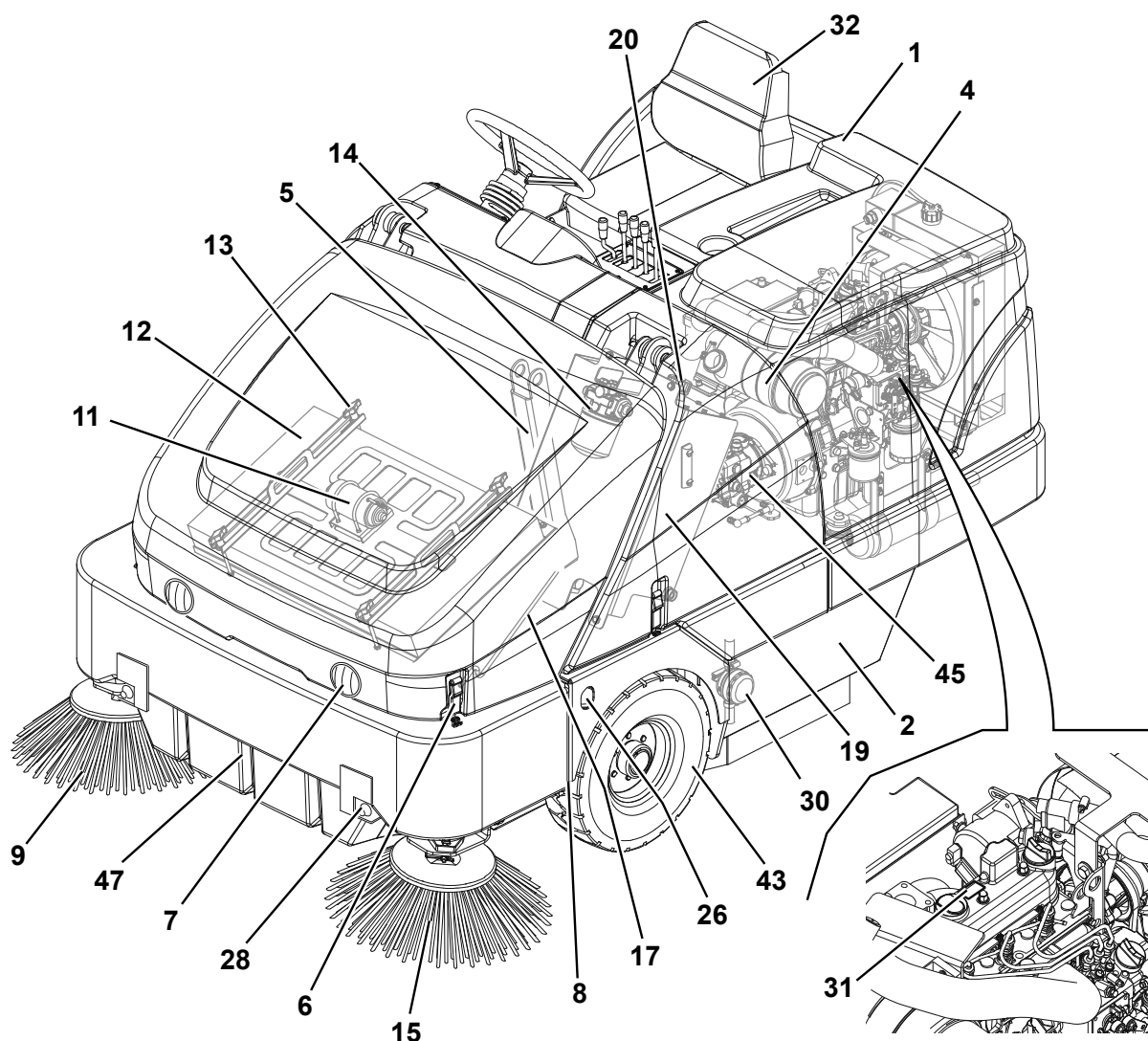
**Obrázok 1**

P100320

## POPIS STROJA

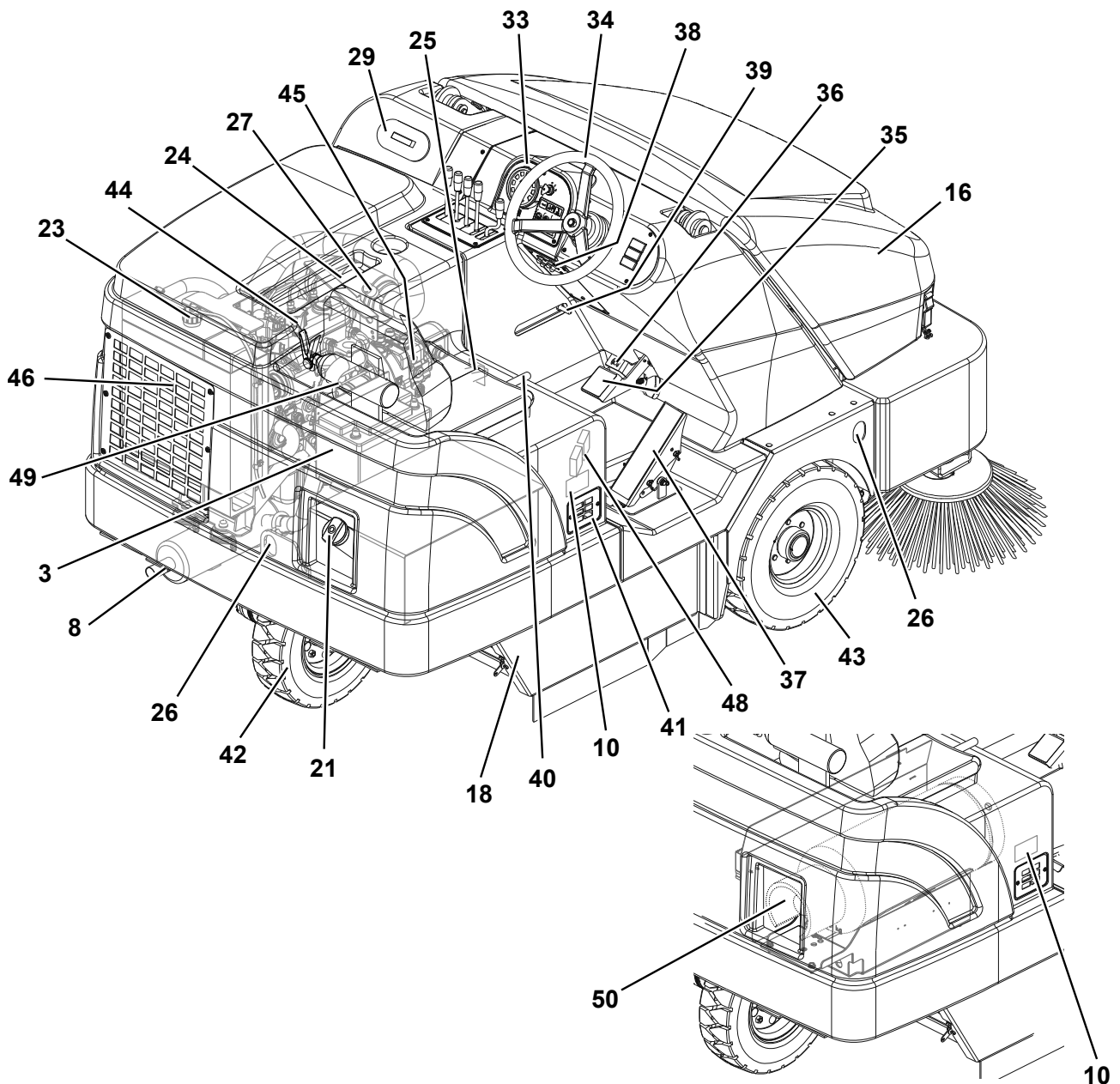
## KRESBA STROJA

1. Kapota motorového priestoru
2. Prístupový panel hlavnej kefy na ľavej strane
3. Batéria
4. Ľavá kapota alebo vodná nádrž systému ochrany pred prachom (voliteľné)
5. Bezpečnostný podporný prvok zásobníka
6. Západka kapoty zásobníka
7. Pracovný svetlomet (doplňkové vybavenie)
8. Miesta pripevnenia (miesto vzadu sa nachádza pod chladičom motora)
9. Keфа na pravej strane
10. Štítok s výrobným číslom/technickými údajmi/osvedčením ES
11. Natriasač prachového filtra
12. Prachový filter zásobníka
13. Filter panelu (štandardné)
14. Uzavretý vreckový filter (voliteľné)
15. Montážne tlačidlá natriasača filtra
16. Kapota zásobníka
17. Podporná tyč kapoty zásobníka
18. Prístupový panel hlavnej kefy na pravej strane
19. Nádrž hydraulického oleja
20. Prípojka nádrže hydraulického oleja
21. Prípojka palivovej nádrže
22. Palivová nádrž
23. Prípojka chladiča
24. Čistič vzduchu motora
25. Tlačidlo odomknutia kapoty motora
26. Miesta utiahnutia (3)
27. Servisný indikátor vzduchového filtra
28. Trysky prachového kontrolného systému (voliteľné)
29. Prípojka vodnej nádrže prachového kontrolného systému (voliteľné)
30. Vodný filter (voliteľné)
31. Štítok s modelom a sériovým číslom motora



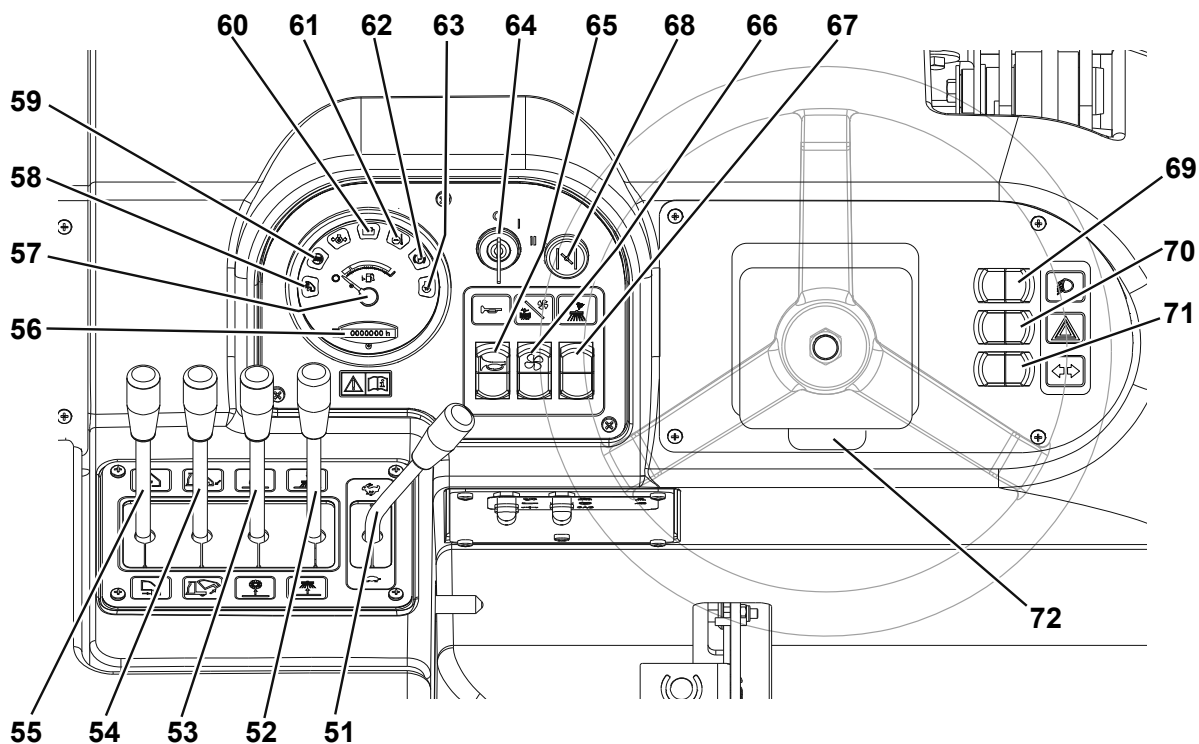
**KRESBA STROJA (Pokračovanie)**

- |   |   |
|---|---|
| 32. Sedadlo vodiča  | 40. Nastavovacia páka sedadla vodiča                          |
| 33. Ovládací panel (pozri nasledovný odsek)   | 41. Prevzdušňovacia mriežka motora                            |
| 34. Volant  | 42. Zadné koleso a volant                                     |
| 35. Brzdový pedál   | 43. Predné kolesá   |
| 36. Pedál parkovacej brzdy<br>(Pre aktiváciu/deaktiváciu parkovacej brzdy použijete súčasne s brzdovým pedálom) | 44. Motor   |
| 37. Pedál pojazdu dopredu/dozadu  | 45. Čerpadlo hydrauliky                                       |
| 38. Poistková skriňa (pozri odsek Kontrola/výmena/vynulovanie poistky)  | 46. Chladiivo motora/chladič hydraulického oleja              |
| 39. Bezpečnostná podporná rukoväť zásobníka   | 47. Zásobník  |
| • Potiahnutím dozadu podporný prvok uzamknete   | 48. Poistky (pozri odsek Kontrola/výmena/vynulovanie poistky) |
| • Potlačením dopredu podporný prvok odomknete   | 49. Hasiaci prístroj (voliteľný)                              |
|   | 50. LPG valec   |



## OVLÁDACIE PRVKY

51. Rýchlostná páka motora
  - (Dopredu) pracovná rýchlosť
  - (Dozadu) voľnobeh
52. Páka bočnej kefy
  - (Dopredu) bočná kefa nadol
  - (Dozadu) bočná kefa nahor
53. Páka hlavnej kefy
  - (Dopredu) hlavná kefa nadol
  - (Dozadu) hlavná kefa nahor
54. Páka zásobníka
  - (Dopredu) zásobník nadol
  - (Dozadu) zásobník nahor
55. Páka vyklápacích dverí zásobníka
  - (Dopredu) otvorenie vyklápacích dverí
  - (Dozadu) zatvorenie vyklápacích dverí
56. Počítadlo hodín
57. Indikátor hladiny paliva
58. Výstražná kontrolka prehriatia zásobníka
59. Kontrolka upchatia filtra zásobníka
60. Kontrolka akumulátora
61. Výstražná kontrolka prehriatia chladiacej kvapaliny motora
62. Výstražné svetlo parkovacej brzdy
63. Výstražné svetlo žhaviča predhrievania
64. Kľúč zapalovania:
  - Po otočení do polohy „O“ bude zastavený motor a vypnuté všetky funkcie stroja.
  - Po otočení do polohy „I“ budú aktivované funkcie stroja.
  - Po otočení do polohy „II“ bude naštartovaný motor. Hneď po naštartovaní motora uvoľnite kľúč, ktorý sa automaticky vráti do polohy „I“.
65. Spínač húkačky
66. Spínač ventilátora odsávania/vytriasača filtra
  - (Spodná poloha) aktivácia natriasača filtra
  - (Horná poloha) aktivácia ventilátora vysávania a systému regulácie prachu
67. Spínač prachového kontrolného systému (voliteľné)
68. Páčka sýtiča (len pre LPG3 a P3)
69. Spínač pracovného svetla (doplňkové vybavenie)
70. Spínač výstražných svetiel (voliteľné)
71. Spínač otočnej signalizácie (voliteľné)
72. Nastavovacia páka volantu (voliteľné, montované na verzii SR 1601 MAXI)



P100319

**PRÍSLUŠENSTVO/DOPLNKOVÉ VYBAVENIE**

Okrem štandardného vybavenia možno stroj vybaviť nasledujúcim príslušenstvom/doplnkovým vybavením, v závislosti od konkrétneho použitia stroja:

- Opierka ruky na sedadle vodiča
- Tlmená kabína
- Výstražný zvukový signál spätného chodu
- Bezpečnostné pásy
- Hasiaci prístroj
- Polyesterový uzavretý vreckový filter
- Prachový polyesterový filter odolný voči vode
- Prachový kontrolný systém (montované na verzii SR 1601 MAXI)
- Blikajúce svetlo
- Pracovné svetlomety
- Predné svetla
- Zadný nárazník
- Ochrana násypníka
- Ochrana bočnej kefy
- Nadhľavný ochranný prístrešok
- Spätné zrkadlá
- Nefarbiace kolesá
- Sedadlo vodiča so závesmi
- Snímač zanesenia filtra
- Keфа na ľavej strane (montované na verzii SR 1601 MAXI)
- Hlavná keфа a bočné keфы s tvrdšími alebo mäkkšími štetinami
- Protišmyková podložka
- Stropný ochranný prvok
- Nakloniteľný volant (montované na verzii SR 1601 MAXI)
- Spodný ochranný prvok násypníka
- Štítok na sedadle šoféra

Ďalšie informácie o vyššie uvedenom príslušenstve Vám na požiadanie poskytne autorizovaný predajca.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

<b>Rozmery a hmotnosti</b>	<b>SR 1601 D3</b>	<b>SR 1601 LPG3</b>	<b>SR 1601 P3</b>
Šírka čistenia s hlavnou kefou	900 mm (35,5 in)		
Šírka čistenia s jednou bočnou kefou	1.250 mm (49,25 in)		
Šírka čistenia s dvoma bočnými kefami (montované na verzii SR 1601 MAXI)	1.600 mm (63 in)		
Dĺžka vozidla	2.220 mm (87,5 in)		
Šírka stroja (náboje keфы)	1.320 mm (52 in)		
Maximálna výška stroja	1.460 mm (57,5 in)		
Maximálna výška stroja so stropným ochranným prvkom (voliteľný)	2.000 mm (79 in)		
Minimálna vzdialenosť od terénu (bez zásteriek)	110 mm (4,25 in)		
Maximálna zdvíhacia výška zásobníka	1.590 mm (62,5 in)		
Veľkosť hlavnej keфы (priemer x dĺžka)	310 x 900 mm (12,2 x 35,5 in)		
Priemer bočnej keфы	550 mm (21,5 in)		
Tlak pneumatík	6 Barov (85 psi)		
Maximálna nosnosť	365 kg (800 lb)		
Pohotovostná hmotnosť prednej nápravy	535 kg (1.180 lb)		
Hmotnosť obruby zadnej nápravy	410 kg (905 lb)		
Celková pohotovostná hmotnosť stroja (bez obsluhy)	945 kg (2.085 lb)		
Maximálna hmotnosť	1.310 kg (2.885 lb)		
Prepravná hmotnosť vozidla	1.000 kg (2.204,6 lb)		

<b>Údaje o plnení</b>	<b>SR 1601 D3</b>	<b>SR 1601 LPG3</b>	<b>SR 1601 P3</b>
Obsah palivovej nádrže	35 litrov (14 USgal)	–	35 litrov (14 USgal)
Hydraulický systém obsah olejovej nádrže	25 litrov (26,5 qt)		
Kapacita vane motorového oleja (*)	5,1 litrov (5,4 qt)	3,4 litrov (3,59 qt)	
Typ motorového oleja (**)	SAE 10W-30		
Množstvo chladiacej kvapaliny motora (**)	4 litrov (4,2 qt)		

(\*) Ďalšie údaje/hodnoty motora nájdete v návode pre motor.

(\*\*) Údaje o motorovom oleji a chladiacej kvapaline a technické špecifikácie nájdete v návode pre motor.

Výkonnostné údaje	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Maximálna rýchlosť dopredu (len pre prevoz)	12 km/h (7,5 mph)		
Maximálny sklon pri práci	20% (11°)		
Maximálna stúpanosť	25% (14°)		
Minimálny polomer otáčania	1.530 mm (60,2 in)		
Akustický tlak na pracovnej stanici (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-27) (LpA)	69,2 ±3 dB(A)		
Vonkajší akustický výkon stroja (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	82 dB(A)		
Úroveň vibrácií paží obsluhy (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	<2.5 m/s <sup>2</sup>		
Úroveň vibrácií tela obsluhy (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	<0,5 m/s <sup>2</sup>		
Obsah zásobníka	Teoreticky: 315 litrov (11,25 cu-ft) Reálne: 226 litrov (8,00 cu-ft)		
Maximálna kapacita nadvihnutia zásobníka	363 kg (800 lb)		
Prachový kontrolný systém (montované na verzii SR 1601 MAXI)	45 litrov (11,9 USgal)		

## NÁKRES PRIPOJENIA

### Legenda

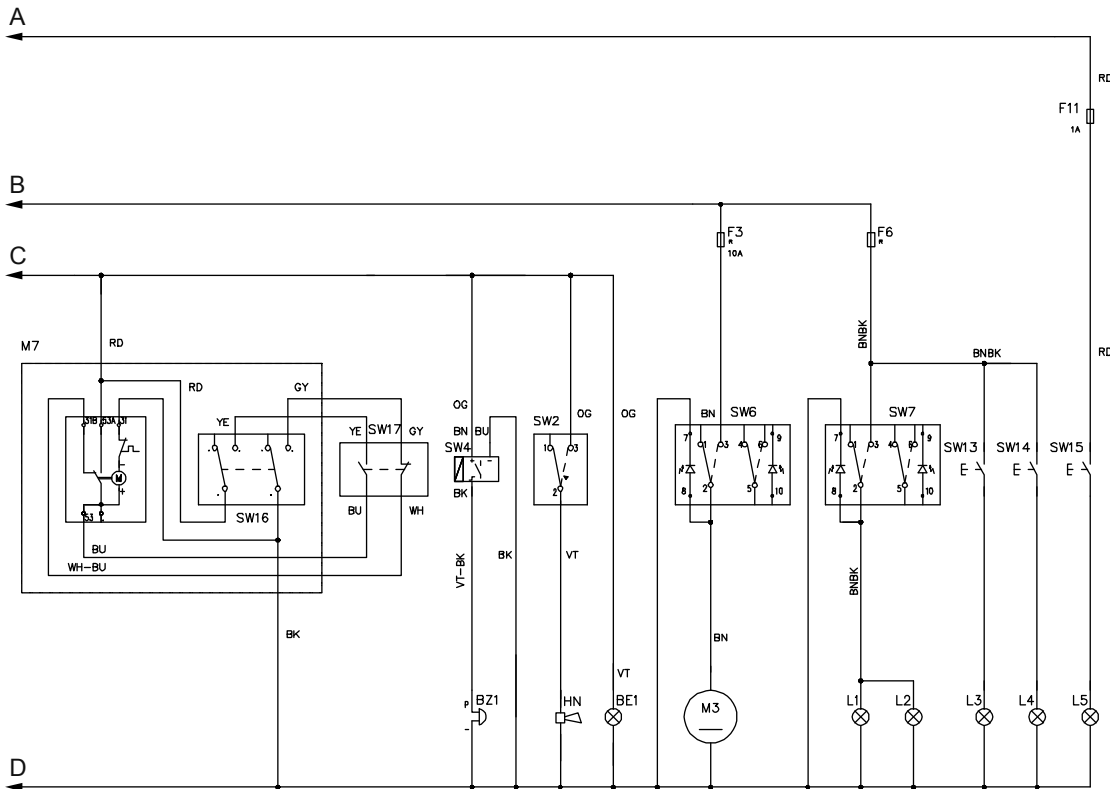
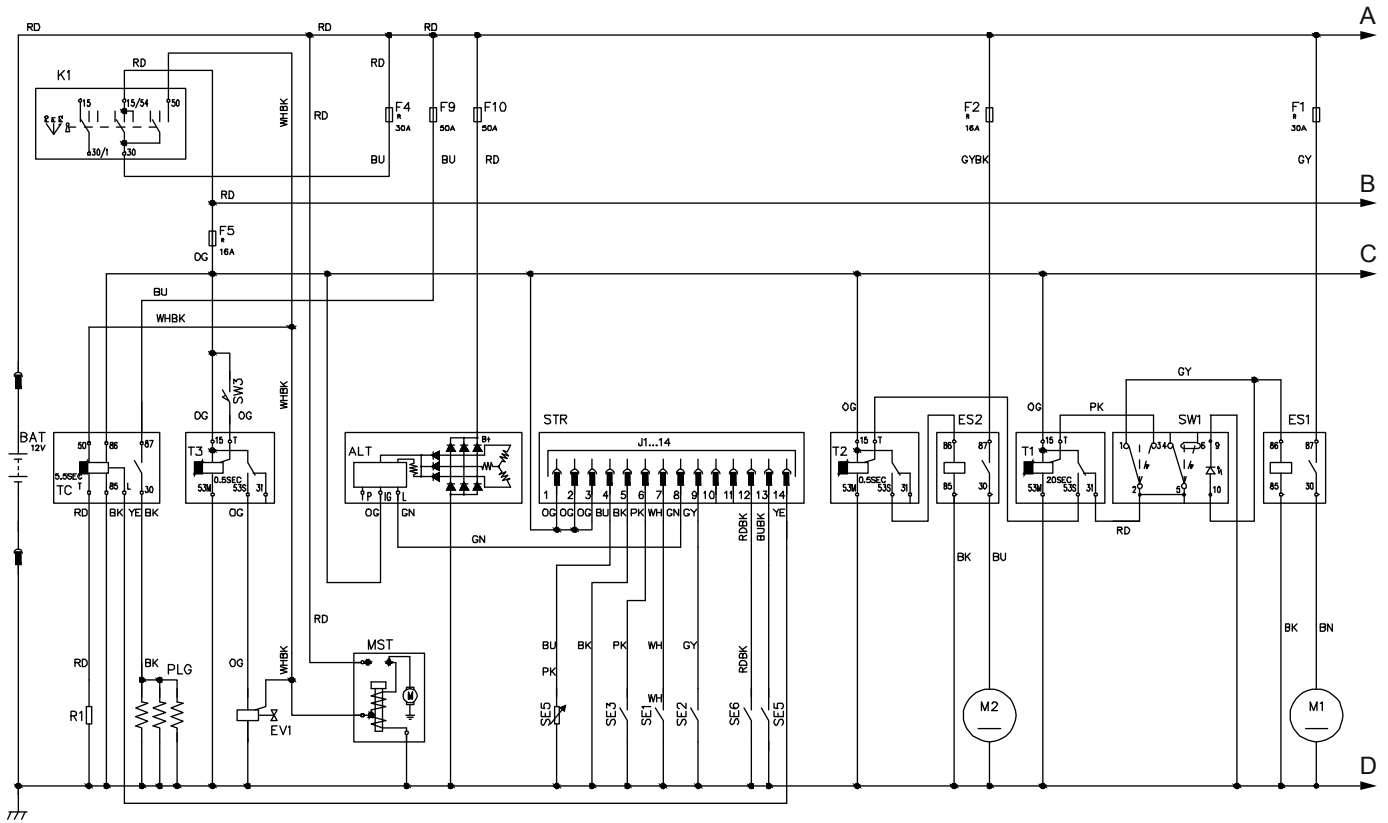
ALT	Alternátor
BAT	Batéria
BE1	Otočný svetlomet (doplňkové vybavenie)
BZ1	Výstražný zvukový signál spätného chodu (voliteľný)
ES1	Relé systému odsávania
ES2	Relé vytriasača filtra
ES3	Bezpečnostné relé LPG (len verzia LPG3)
EV1	Elektromagnetický ventil paliva (len verzie D3 a P3)
EV2	Elektromagnetický ventil LPG (len verzia LPG3)
EV3	Elektromagnetický ventil LPG (len verzia LPG3)
F1	Lamelová poistka sacieho systému (30 A)
F2	Poistka vytriasača filtra (16 A)
F3	Poistka vodného čerpadla (10 A) (ak je súčasťou výbavy)
F4	Poistka zapaľovania (30 A)
F5	Poistka príslušenstva motora (16 A)
F6	Poistka pracovného svetlometu (10 A) (doplňkové vybavenie)
F8	Poistka ventilátora kabíny (voliteľné)
F9	Poistka žeraviacej sviečky (50 A) (len verzia D3)
F10	Poistková skriňa a poistka alternátora (50 A)
F11	Poistka vnútorného osvetlenia kapoty (1 A) (voliteľné)
HN	Klaksón
IGN	Jednotka zapaľovania (len verzie LPG3 a P3)
K1	Spínač zapaľovania
L1	Predný pracovný svetlomet (voliteľné)
L2	Predný pracovný svetlomet (voliteľné)
L3	Spínač pracovného svetla na strane vodiča (voliteľné)
L4	Zadný pracovný svetlomet (voliteľné)
L5	Vnútorné osvetlenie kapoty motora (voliteľné)
M1	Motor sacieho systému
M2	Motor natriasača filtra
M3	Motor vodného čerpadla (ak je súčasťou výbavy)
M4	Ventilátor kabíny (voliteľný)
M7	Motor stierača čelného skla (voliteľné)
MST	Štartér
P1	Palivové čerpadlo (len verzia P3)
PLG	Žeraviaca sviečka (len verzia D3)
R1	Odpor kontrolky žeraviacej sviečky (len verzia D3)

SE1	Snímač tlaku oleja
SE2	Snímač teploty vody
SE3	Snímač upchatia filtra zásobníka (voliteľný)
SE5	Plavák palivovej nádrže (len verzie D3 a P3)
SE6	Snímač teploty zásobníka (voliteľné)
SE7	Snímač otáčok motora (len verzie LPG3 a P3)
SE8	Snímač nízkej hladiny paliva (len verzia LPG3)
SPK	Cievky žeraviacej sviečky (len verzie LPG3 a P3)
STR	Rozvodka
SW1	Spínač systému odsávania/vytriasača filtra
SW2	Spínač húkačky
SW3	Mikrospínač sedadla vodiča
SW4	Priblíženie sa k predmetu pri cúvaní (voliteľné)
SW5	Spínač ventilátora kabíny (voliteľné)
SW6	Spínač vodného čerpadla (ak je súčasťou výbavy)
SW7	Spínač pracovného svetla (doplňkové vybavenie)
SW13	Spínač pracovného svetla na strane vodiča (voliteľné)
SW14	Spínač zadného pracovného svetlometu (voliteľné)
SW15	Spínač vnútorného osvetlenia kapoty (voliteľné)
SW16	Spínač stierača čelného skla (voliteľné)
SW17	Mikrospínač zdvihutej kapoty motora (voliteľné)
T1	Časovač natriasača filtra
T2	Časovač natriasača filtra 2
T3	Časovač sedadla vodiča
T4	Bezpečnostný časovač LPG (len verzia LPG3)
TC	Časovač žeraviacej sviečky (len verzia D3)

### Farebné označenie

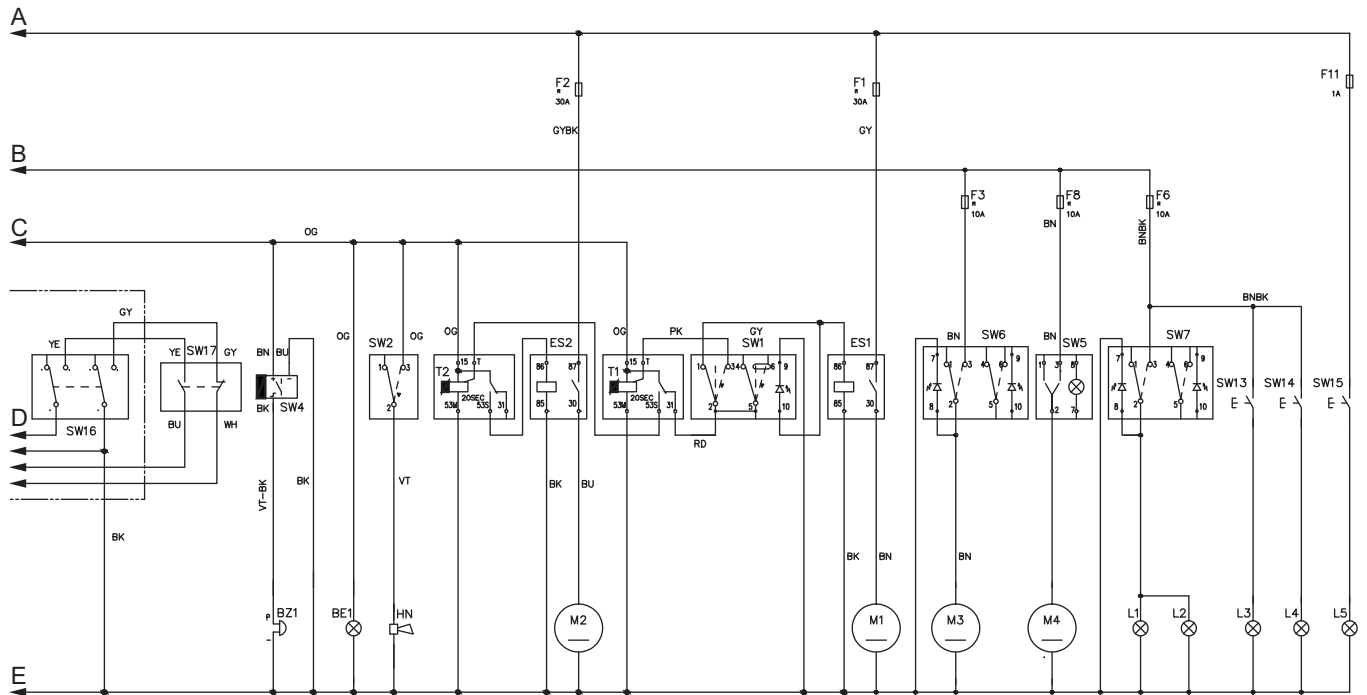
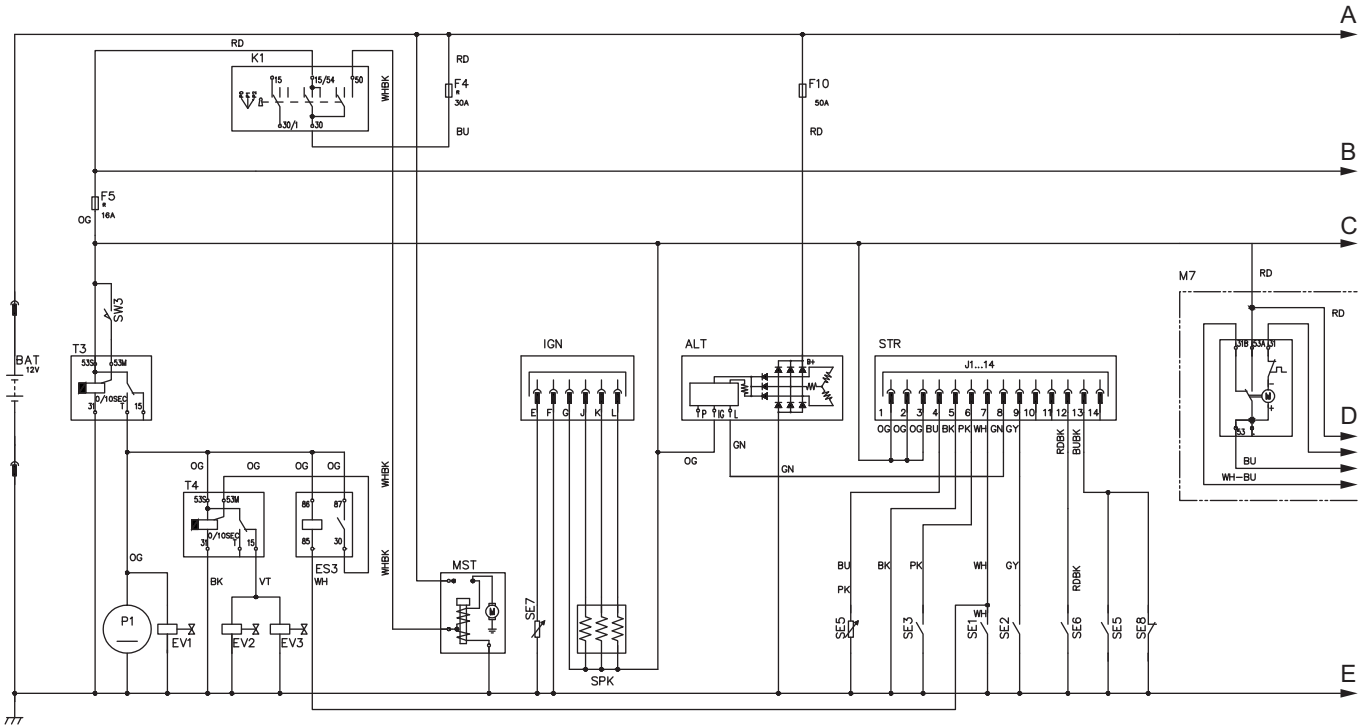
BK	Čierna
BU	Svetlomodrá
BN	Hnedá
GN	Zelená
GY	Sivá
OG	Oranžová
PK	Ružová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Biela
YE	Žltá

SR 1601 D3 SCHÉMA ZAPOJENIA



P100330

SR 1601 LPG3 - P3 SCHÉMA ZAPOJENIA



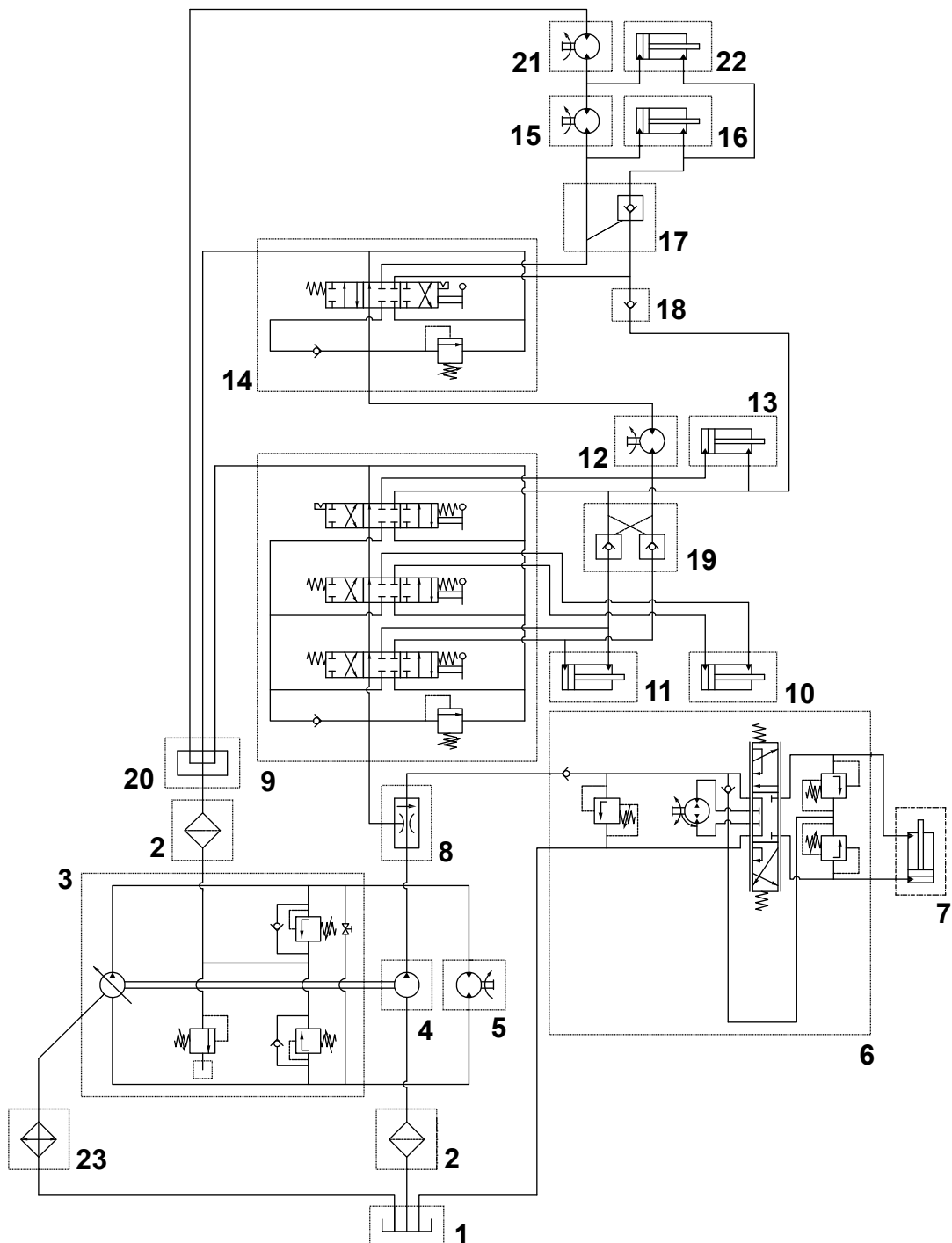
P100330LPG



## DIAGRAM HYDRAULICKEJ SÚSTAVY

## Legenda

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Olejová nádrž                | 13. Valec hlavnej kefy                            |
| 2. Olejový filter               | 14. Páka potrubia 1                               |
| 3. Čerpadlo hnacieho systému    | 15. Motor na pohon pravej kefy                    |
| 4. Čerpadlo príslušenstva       | 16. Valec pravej kefy                             |
| 5. Motor pohonného systému      | 17. Kontrolný ventil                              |
| 6. Posilňovač riadenia          | 18. Jednosmerný ventil                            |
| 7. Valec riadenia               | 19. Ventil dvojitej kontroly                      |
| 8. Prioritný ventil             | 20. Blok potrubia                                 |
| 9. Páky potrubia 3              | 21. Motor ľavej bočnej kefy (doplnkové vybavenie) |
| 10. Valec zásobníka             | 22. Valec ľavej bočnej kefy (voliteľné)           |
| 11. Valec zástery               | 23. Chladič                                       |
| 12. Motor na pohon hlavnej kefy |   |



## PRÍPRAVA STROJA NA PREVÁDZKU



### VAROVANIE!

Na niektorých miestach stroja sú nalepené štítky, ktoré označujú:

- NEBEZPEČENSTVO
- VÝSTRAHA
- UPOZORNENIE
- KONZULTÁCIA

Pri čítaní tejto príručky je dôležité, aby obsluha venovala zvýšenú pozornosť uvedeným symbolom. Tieto štítky zo žiadneho dôvodu nezakrývajte a v prípade poškodenia, ich okamžite nahraďte.

## KONTROLNÝ ZOZNAM PRED PREVÁDZKOU

### Pred každým použitím:

- Skontrolujte poškodenie stroja, úniky oleja alebo chladiva.
- Skontrolujte hladinu chladiva motora (23) (pozri príslušný odsek).
- Skontrolujte hladinu motorového oleja (44) (pozri príslušný odsek).
- Skontrolujte hladinu hydraulického oleja (19) (pozri príslušný odsek).
- Skontrolujte palivomer (57), v prípade potreby odskrutkujte zátku (21) a doplňte palivo.
- Skontrolujte, či je tlak vo všetkých pneumatikách 85 psi (6 barov).
- Skontrolujte servisný indikátor vzduchového filtra (pozrite si príslušný odsek).

### Na sedadle vodiča:

- Overte si, či ste porozumeli ovládacím prvkom a ich funkciám.
- Pomocou páky (40) nastavte sedadlo, aby ste dosiahli ľahký prístup k všetkým ovládačom.
- Vložte kľúč zapaľovania (64) a otočte ho do polohy „I“:
  - Skontrolujte správnu činnosť klaksónu (65), počítadla hodín (56) a svetlometov (69, voliteľné).
  - Otočte kľúč zapaľovania (64) do polohy „O“.
- Skontrolujte parkovaciu brzdú (35 a 36). Brzda musí pevne udržať svoje nastavenie (uzamknuté a zaparkované) bez ľahkého uvoľnenia (všetky chyby okamžite ohláste servisnému personálu).

### Čistenie plánujte vopred:

- Dlhé chody zariadenia s minimálnym množstvom zastavení alebo štartovaní.
- Pre zabezpečenie úplného pokrytia umožnite, aby malá časť presahovala dráhu kefy.
- Vyhnite sa ostrým zatočeniam, narazeniam do pilierov alebo poškriabaniu bočnej strany stroja.

## HLAVNÁ KEFA

Pre stroj je k dispozícii niekoľko rôznych hlavných kief. Kontaktujte predajcu Nilfisk, ak chcete vybrať najlepšiu kefu pre povrch a odpad, ktorý budete zametať.



### POZNÁMKA

Ak chcete namontovať hlavnú kefu, pozrite si odsek Údržba hlavnej kefy.

## PALIVO



### UPOZORNENIE!

- Pred naplnením palivovej nádrže vždy zastavte motor.
- Počas plnenia palivovej nádrže nefajčite.
- Palivovú nádrž naplňajte v dobre odvetraných priestoroch.
- Palivovú nádrž nenaplňajte v blízkosti iskier alebo otvoreného ohňa.

## NAFTOVÝ A LPG MOTOR (SR 1601 D3 / SR 1601 P3)

(Len pre **SR 1601 D3**): V prípade používania stroja pri vonkajšej teplote nižšej ako 0°C (32°F) použite naftu pre nízke teploty.

(Len pre **SR 1601 P3**): Nádrž (22) naplňte bezolovnatým benzínom pre vozidlá.



### POZNÁMKA

Ak sa v naftovom stroji úplne minie palivo, musí byť palivový systém pred opätovným naštartovaním motora vypustený. Ak chcete tejto situácii zabrániť, palivovú nádrž (22) naplňajte, keď palivomer (56) ukazuje 1/4 nádrže. Kapacita palivovej nádrže je 35 litrov (14 USgal).

## LPG MOTOR

Namontujte LPG nádrž (50) s charakteristikami, ktoré sú v zhode so zákonmi platnými v krajine, kde sa bude používať. Pripojte palivovú hadicu a otvorte uzatvárací ventil na nádrži. Pri pripájaní a odpájaní palivovej nádrže vždy používajte rukavice. Ventil LPG nádrže zatvorte, keď stroj nie je v prevádzke.



### POZNÁMKA

LPG nádrž dajte do správnej horizontálnej polohy. K nádrži pripojte palivovú hadicu a skontrolujte, či neuniká žiadne palivo.



### NEBEZPEČENSTVO!

Stroj nepoužívajte v prípade úniku paliva. Odpojte palivovú hadicu a vymeňte nádrž na LPG. Ak únik paliva pretrváva, odpojte palivovú hadicu a kontaktujte servisné stredisko spoločnosti Nilfisk.

## PREVÁDZKA STROJA

SR 1601 je automatický podlahový zmetač s vodičom. Ovládacie prvky boli navrhnuté tak, aby boli prívetivé k používateľovi. Pre jednoprechodové zemetanie môže obsluha jednoducho spustiť hlavnú kefu.

## PRED NAŠTARTOVANÍM STROJA

1. Overtte si, či ste porozumeli ovládacím prvkom a ich funkciám.
2. Naplánujte si dráhu čistenia. Dlhé rovné prechody naplánujte na čo možno najmenej otočení.
3. Skontrolujte brzdový pedál (35). Pedál by mal byť pevný.



### VAROVANIE!

Ak je pedál „špongiovitý“ alebo pod tlakom slabne, so strojom nejazdíte. Servisnému personálu okamžite ohlásite všetky poruchy.

## ŠTARTOVANIE A ZASTAVOVANIE STROJA

### Štartovanie stroja



### POZNÁMKA

Sedadlo vodiča (32) je vybavené bezpečnostným snímačom, ktorý umožňuje naštartovanie a pohyb stroja len v prípade, ak obsluha sedí v sedadle vodiča.

1. (Pre verziu **SR 1601 D3**): Kľúč zapaľovania (64) otočte v smere hodinových ručičiek do polohy „I“ a držte ho pokým sa nevyzvie indikátor predhrievania žhavičov (63). Vyššie uvedený krok nevykonajte, ak je už motor naštartovaný a zohriaty. (Pre verziu **SR 1601 LPG3**): Pomaly otvorte bezpečnostný ventil na nádrži LPG (50). Potiahnite páku sýtiča (68). (Len pre **SR 1601 P3**): Potiahnite páku sýtiča (68).
2. Kľúč zapaľovania (64) otočte v smere hodinových ručičiek do polohy „II“ a po naštartovaní motora ho uvoľnite. Ak sa motor nenaštaruje po 15 sekundách používania štartéru, uvoľnite kľúč zapaľovania, počkajte 1 minútu a potom kroky 1 a 2 zopakujte. (Pre verzie **SR 1601 LPG3** a **SR 1601 P3**): Po naštartovaní nechajte motor niekoľko sekúnd bežať a potom uvoľnite páku sýtiča (68).
3. Pred použitím stroja nechajte motor bežať vo voľnobehu 5 minút posunutím rýchlostnej páky motora (51) dozadu (voľnobeh).
4. Uvoľnite parkovaciu brzdú.
5. Rýchlostnú páku motora (51) posuňte dopredu (pracovná rýchlosť) a so strojom jazdite pri nízkej rýchlosti približne 2 alebo 3 minúty, aby ste zohriali hydraulický systém.
6. Stlačte prednú časť pedálu jazdy (37), aby ste sa pohli dopredu a zadnú časť, aby ste sa pohli dozadu. Rýchlosť jazdy možno meniť z nulovej na maximálnu zvýšením sily, ktorou sa pôsobí na pedál.



### VAROVANIE!

Pri riadení sa vyhňte prudkým zmenám smeru, dávajte veľký pozor a jazdite so strojom nízkou rýchlosťou, najmä keď je zásobník plný alebo počas práce na svahoch.

Na naklonených plochách strojom jazdite pomaly. Na ovládanie rýchlosti stroja pri klesaniach použite brzdový pedál (35).

Stroj na naklonených plochách neotáčajte a jazdite priamo nahor alebo nadol.

**Zastavenie stroja**

7. Stroj zastavíte uvoľnením pedálu (37).  
Ak sa má stroj zastaviť rýchlo, stlačte aj pedál brzdy (36).
8. Stroj vypnete otočením kľúča zapalovania (64) do polohy „O“ a jeho vytiahnutím.
9. Zatiahnite parkovaciu brzdú.

**PARKOVACIA BRZDA**

1. Zatiahnite parkovaciu brzdú súčasným stlačením pedálov (35) a (36).
2. Uvoľnite parkovaciu brzdú stisnutím a uvoľnením pedálu (35).

**VAROVANIE!**

**Parkovaciu brzdú zatiahnite pred vykonaním akéhokoľvek postupu údržby, opravy, čistenia alebo výmeny. Parkovaciu brzdú zatiahnite pri parkovaní stroja na svahu alebo na šikmej ploche.**

**ZAMETANIE**

Postupujte podľa pokynov v odseku Príprava stroja pre použitie.

1. Strojom prejdite do pracovnej oblasti, ako je to uvedené v predchádzajúcom odseku.
2. Pomocou páky (54) úplne spustíte zásobník, ak sa už v spustenej polohe nenachádza.
3. Pomocou páky (53) spustíte nadol a zapnete hlavnú kefu.

**UPOZORNENIE!**

**Vyhýbajte sa zastavovaniu stroja na dlhší čas v tej istej polohe a s otáčajúcimi sa kefami: môže to spôsobiť nežiaduce poškodenie podlahy.**

**POZNÁMKA**

**Vyklápacie dvere zásobníka sa automaticky otvoria po spustení hlavnej kefy a automaticky sa zatvoria po zdvihnutí hlavnej kefy.**

4. Stlačením hornej časti spínača (66) zapnete ventilátor odsávania a kontrolný prachový systém.

**VAROVANIE!**

**Pri práci na mokrej podlahe vypnite ventilátor odsávania a kontrolný prachový systém pomocou spínača (66), aby ste uchránili prachový filter.**

Ihneď po návrate stroja na suchú podlahu zapnete ventilátor odsávania a kontrolný prachový systém.

5. Pomocou páky (52) spustíte nadol a zapnete bočné kefy (9) (15, montované na verzii SR 1601 MAXI).  
Ak je namontovaný ochranný prachový systém, zapnite ho pomocou spínača (67, voliteľné).
6. Strojom choďte priamo dopredu rýchlosťou rýchlej chôdze. So strojom jazdíte pomalšie pri zametaní veľkého množstva prachu alebo trosiek alebo ak bezpečná prevádzka prikazuje pomalšie rýchlosti. Prechody nechajte presahovať o 15 cm (5,9 in).
7. Aby sa zaručila správna funkcia stroja, prachový filter musí byť podľa možnosti čo najčistejší. Ak chcete očistiť prachový filter počas zametania, zapnite natriasač filtra stlačením spodnej časti spínača (66), potom zapnite ventilátor odsávania a ochranný prachový systém stlačením hornej časti spínača (66) potom, čo sa dokončilo vytrásenie.  
Počas bežnej prevádzky opakujte tento úkon približne každých 10 minút (v závislosti od prašnosti čisteného priestoru).

**POZNÁMKA**

**Túto operáciu možno vykonávať aj počas jazdy stroja.**

**UPOZORNENIE!**

**Ak je prachový filter upchatý, a/alebo ak je zásobník plný, stroj už nemôže ďalej zberať prach a nečistoty.**

8. Občas skontrolujte priestor za strojom, aby ste sa uistili, že stroj berie odpadky. Nečistota zanechaná v dráhe stroja obyčajne označuje, že sa stroj pohybuje príliš rýchlo, hlavná kefa potrebuje nastavenie alebo je zásobník (47) plný.  
Zásobník (47) je potrebné vyprázdniť po každom pracovnom cykle a vždy, keď je plný (pozri postup v nasledujúcom odseku).

**VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSObNÍKA****NEBEZPEČENSTVO!**

*Zásobník musí byť vyprázdňovaný iba na rovných plochách. Keď je stroj na svahu, zásobník nedvíhajte.*

**POZNÁMKA**

*Minimálna vzdialenosť od stropu pri vyprázdňovaní požadovaná pre zdvíhanie zásobníka je 275 cm (108,2 in).*

1. Pomocou páky (53) zdvihnite hlavnú kefu.
2. Stlačte spodnú časť spínača (66), aby ste zapli natriasač filtra a odstráňte nadmerné nečistoty z prachového filtra (12).

**POZNÁMKA**

*Pre zabezpečenie najlepšieho výkonu natriasača filtra vždy natriasač filtra spúšťajte s úplne spusteným zásobníkom.*

3. Stroj presuňte do oblasti určenej na vyprázdenie zásobníka alebo do blízkosti veľkej nádoby na odpadky.
4. Pomocou páky (54) nadvihnite zásobník do požadovanej výšky pre vysypanie.

**POZNÁMKA**

*Po použití páky (54) na zdvihnutie zásobníka sa vyklápacie dvere automaticky zatvoria. Ovládanie nad vyklápacími dverami je možné opätovne získať pomocou páky (55) hneď potom, ako sa zásobník začne dvíhať, aby ste ho mohli vyprázdiť podľa potreby v akejkoľvek výške.*

5. Pohnite stroj dopredu, kým sa nebude zásobník nachádzať nad nádobou a zatiahnite ručnú brzdu.
6. Vyklápacie dvere otvorte pomocou páky (55) a vyprázdnite zásobník.

**POZNÁMKA**

*Ak vyprázdňovanie nevykonávate do nádoby na odpadky, odporúčame vyprázdňovanie v malej výške, aby ste zabránili rozvíreniu prachu.*

**VAROVANIE!**

*Pred vykonaním akejkoľvek údržby pod alebo v blízkosti zdvihnutého zásobníka úplne zdvihnite zásobník pákou (54), potom potiahnite rukoväť (39) dozadu, aby ste sa uistili, že bezpečnostný podporný prvok (5) je na svojom mieste. Bezpečnostný podporný prvok drží zásobník zdvihnutý, čím umožňuje prácu pod zásobníkom. Nikdy sa nespoliehajte na to, že hydraulické komponenty stroja zabezpečujú bezpečnú podporu zásobníka.*

7. Potiahnite uzamykáciu rukoväť (39) dozadu, aby ste sa uistili, že sa bezpečnostný podporný prvok zásobníka (5) nachádza na mieste a potom zásobník jemne spustite pomocou páky (54), aby ste ho zaistili.
8. Skontrolujte dvere zásobníka a ich predné tesnenie. V prípade potreby použite kefu na odstránenie odpadkov z týchto oblastí. Pre správnu činnosť stroja musia byť dvere zásobníka pevne utesnené spolu s puzdrom kefy.
9. Vráťte sa do priestoru pre obsluhu. Uvoľnite parkovaciu brzdú. Pohnite sa so strojom dozadu pokým nebude zásobník mimo nádoby.
10. Zásobník zdvihnite pomocou páky (54), uzamykáciu rukoväť (39) potiahnite dopredu pokým sa bezpečnostný podporný prvok (5) neodpojí a potom zásobník spustite.

## PO POUŽITÍ STROJA

1. Stlačte spodnú časť spínača (66), aby ste zapli natriasač filtra, očistíte prachový filter zásobníka a zásobník vyprázdnete (pozri predchádzajúci odsek).
2. Pomocou páky (53) zdvihnite hlavnú kefu.
3. Všetky ovládače dajte do vypnutej polohy.
4. Rýchlostnú páku motora (51) dajte do voľnobehu a motor nechajte bežať vo voľnobehu približne 25 - 30 sekúnd.  
(Len pre **SR 1601 LPG3**): Zatvorte bezpečnostný ventil na nádrži LPG (50), potom nechajte motor bežať pokým nebude z hadíc vytlačené všetko palivo (motor sa potom zastaví).
5. Stroj vypnete otočením kľúča zapalovania (64) do polohy „O“ a jeho vytiahnutím.
6. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
7. Skontrolujte údržbový plán a vykonajte potrebné údržbové úkony pred uskladnením.
8. Stroj skladujte vo vnútorných priestoroch.



### POZNÁMKA

*Stroj môžete očistiť tlakovým čističom, pokým ho nepoužijete priamo na alebo do elektrických komponentov. Pred každým použitím nechajte stroj poriadne uschnúť.*

Všetky závady alebo poruchy ohlásite ktorémukoľvek servisnému stredisku Nilfisk alebo servisnému personálu.

## SKLADOVANIE STROJA

Ak sa stroj nebude používať viac ako 30 dní, vykonajte nasledovné:

1. Skontrolujte, či je skladovací priestor stroja suchý a čistý.
2. Vyprázdňte vodnú nádrž prachového kontrolného systému (4) a očistite vodný filter (30, voliteľné).
3. Odpojte zápornú svorku (-) batérie (3).
4. Motor (44) skontrolujte podľa popisu v príslušnom návode.

## POČIATOČNÉ OBDOBIE POUŽÍVANIA

Po počiatocnom období používania (prvých 5 hodín) sa musia vykonať nasledujúce postupy:

1. Skontrolujte upevňujúce a spojujúce časti, či sú správne utiahnuté.
2. Skontrolovať stav a tesnosť viditeľných častí stroja.
3. Vymeňte motorový olej (pozri kapitolu Údržba).

## ÚDRŽBA

Maximálnu životnosť stroja a maximálnu prevádzkovú bezpečnosť dosiahnete správnou a pravidelnou údržbou.

V nasledujúcej tabuľke je uvedená plánovaná údržba. Uvedené intervaly môžu závisieť od príslušných pracovných podmienok, ktoré musí definovať osoba zodpovedná za údržbu.

Všetky operácie pri bežnej i mimoriadnej údržbe musia robiť kvalifikovaní pracovníci alebo servisné stredisko Nilfisk.

Tento návod obsahuje Tabuľku plánovanej údržby a popisuje len najjednoduchšie a najbežnejšie údržbové postupy. Ostatné pracovné postupy údržby, ktoré sú súčasťou tabuľky plánovanej údržby, alebo práce na mimoriadnej údržbe nájdete v servisnom návode, ktorý je k dispozícii k nahliadnutiu v každom servisnom stredisku.



### VAROVANIE!

**Na vykonanie postupov údržby vypnite stroj, vyberte kľúč zapalovania, zatiahnite parkovaciu brzdu a odpojte akumulátory.**

**Pozorne si prečítajte pokyny v kapitole o Bezpečnosti pred tým, ako začnete vykonávať údržbové úkony.**

## TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY



## POZNÁMKA

Stanovené intervaly údržby sú pre priemerné prevádzkové podmienky. Stroje používané v náročných prevádzkových prostrediach môžu vyžadovať častejšie vykonávanie servisu.

Postup	Pri dodávke	Denná	Po prvých 50 hodinách	Po každých 30 hodinách	Po každých 150 hodinách	Po každých 300 hodinách	Po každých 1.000 hodinách
Kontrola chladiča motora							
Skontrolovať úroveň oleja v motore							
Kontrola hladiny hydraulického oleja							
Kontrola parkovacej brzdy							
Čistenie hlavnej a bočnej kefy							
Výmena motorového oleja			(1)		(1)		
Výmena vložky olejového filtra			(1)		(1)		
Kontrola klinového remeňa			(1)	(1)			
Kontrola obvodu chladiča motora			(1)				
Kontrola batérie							
Kontrola a čistenie vodného filtra prachového kontrolného systému (voliteľné)							
Čistenie vzduchového filtra motora				(2)			
Čistenie chladiča motora a chladiča oleja							
Kontrola a nastavenie kefy							
Kontrola a čistenie prachového filtra zásobníka (metóda „A“)				(2)			
Kontrola integrity, výšky a funkčnosti zásteriek							
Skontrolovať bezchybný stav tesnenia zásobníka							
Údržba motora					(1) - (3)		
Mazanie ložiska volantu a hydraulického piestu					(1)		
Výmena filtra hydraulického oleja nádrže					(1)		
Výmena filtra hydraulického oleja čerpadla					(1)		
Kontrola a čistenie prachového filtra zásobníka (metóda „B“)					(2)		
Výmena palivového filtra						(1)	
Inštalácia paliva a utiahnutie skrutky						(1)	
Kontrola a čistenie prachového filtra zásobníka (metóda „C“)						(2)	
Výmena „dobíjacieho“ filtra hydraulického oleja							(1)
Výmena hydraulického oleja nádrže							(1) - (4)

- (1) Príslušný pracovný postup nájdete v Servisnej príručke.
- (2) Alebo častejšie v priestoroch so zvýšenou prašnosťou.
- (3) Postupy údržby, ktoré vykoná autorizovaný predajca KUBOTA.
- (4) Hydraulický olej vymeňte prvýkrát po 500 hodinách, potom každý rok.

## ÚDRŽBA HLAVNEJ KEFY

Hlavnú kefu by ste mali kvôli optimálnemu výkonu vymeniť potom, ako sa štetiny opotrebojú na dĺžku 50 mm (2 in).

### Výmena hlavnej kefy



#### VAROVANIE!

*Pri výmene hlavnej kefy sa odporúča používať ochranné rukavice, pretože medzi štetinami môžu byť nečistoty s ostrými hranami.*



#### POZNÁMKA

*V našej ponuke nájdete kefy rôznych tvrdostí. Tento postup platí pre všetky typy kief.*

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
2. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
3. Otočte kľúč zapaľovania (64) a naštartujte stroj.
4. Pomocou páky (53) spustíte hlavnú kefu.
5. Pre zastavenie stroja otočte kľúč zapaľovania (64) do polohy „O“.
6. Otvorte pravý panel (18).
7. Pravú zásterku (A, Obr. 2) dajte nabok a upevnite ju pomocou kolíku (B).
8. Rameno napínacej kladky (C) vytočte von zvnútra hlavnej kefy (D).



#### POZNÁMKA

*Rameno napínacej kladky drží na mieste pomocou pravého prístupového panelu (18).*

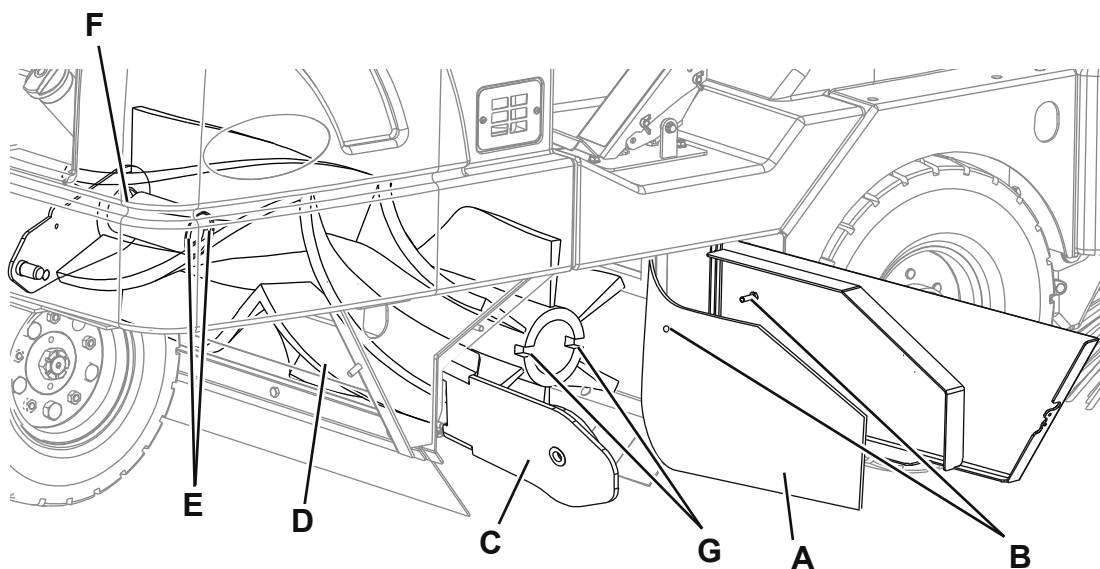
9. Hlavnú kefu (D) vytiahnite von z jej puzdra a odstráňte všetky šnúry alebo drôty, ktoré sú okolo nej a jej nábojov omotané.
10. Vymeňte hlavnú kefu a zasuňte ju späť do puzdra. Uistite sa, že otvory v základni hlavnej kefy (D) zapadli s kolíkmi (E) v hnacom náboji hlavnej kefy (F) a že je hlavná kefa úplne zasadená.
11. Zatvorte a zakrúťte rameno napínacej kladky (C) späť do základne hlavnej kefy.



#### POZNÁMKA

*Skontrolujte, či sa zarážky na rameno napínacej kladky dostali do otvorov (G) (pravá strana) na základni hlavnej kefy.*

12. Pravú zásterku dajte späť na svoje miesto a zatvorte pravý panel (18) pokým sa neaktivuje uzamykacia páka.



Obrázok 2

P100321



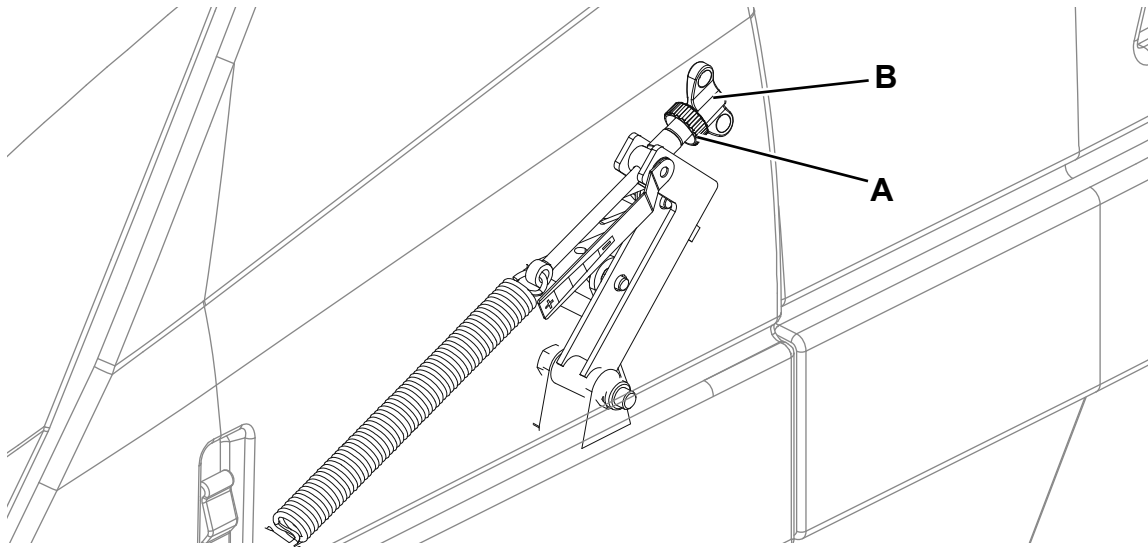
**Nastavenie výšky hlavnej kefy****POZNÁMKA**

*V našej ponuke nájdete kefy rôznych tvrdostí.  
Tento postup platí pre všetky typy kief.*

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
2. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
3. Otočte kľúč zapaľovania (64) a naštartujte stroj.
4. Spustíte hlavnú kefu pomocou páky (53) a nechajte ju bežať 1 minútu.
5. Kefe to umožní vyleštiť „pás“ na podlahe. Po 1 minúte zdvihnite hlavnú kefu, uvoľnite parkovaciu brzdu a strojom pohnite tak, aby bol vyleštený pás viditeľný.
6. Skontrolujte vyleštený pás na podlahe. Ak má pás menej ako 50 mm (2 in) alebo viac ako 75 mm (3 in), musíte hlavnú kefu nastaviť.
7. Pre nastavenie otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25), uvoľnite gombík (A, Obr. 3) a použite nastavovač hlavnej kefy (B), pričom vezmite do úvahy nasledovné:
  - Pri otáčaní v smere hodinových ručičiek sa zvyšuje tlak a pritlačenie hlavnej kefy.
  - Pri otáčaní proti smeru hodinových ručičiek sa znižuje tlak a pritlačenie bočnej kefy.
 Po nastavení nastavovač uzamknite pomocou gombíka (A).
8. Kroky 2 - 7 opakujte pokým nebude vyleštený pás široký 50 - 75 mm (2 - 3 in).

**POZNÁMKA**

*Ak nie je možné pritlačenie riadne nastaviť pretože sa tlak kefy na jednotlivých koncoch líši, pozrite si iný postup nastavenia v servisnej príručke.*

**Obrázok 3**

P100322

## ÚDRŽBA BOČNEJ KEFY

### Nastavenie bočnej kefy



#### POZNÁMKA

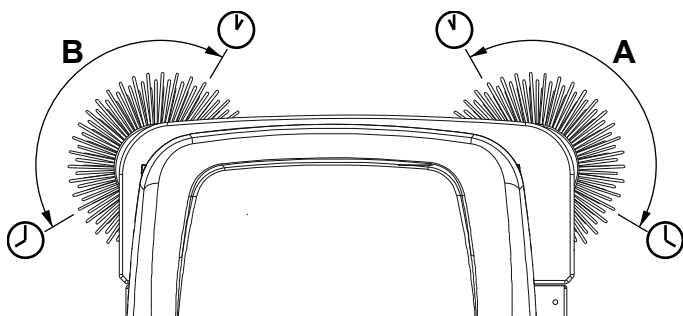
V našej ponuke nájdete kefy rôznych tvrdostí.  
Tento postup platí pre všetky typy kief.

1. Prejdite so strojom na rovny podklad.
2. Zatiahnite parkovaciú brzdu.
3. Otočte kľúč zapaľovania (64) a naštartujte stroj.
4. Spustite bočnú kefu pomocou páky (52) a nechajte ju bežať 1 minútu.
5. Po spustení by sa bočné kefy (9) (15, montované na verzii SR 1601 MAXI) mala dotýkať podlahy tak, ako je to zobrazené na obrázku (A a B, Obr. 4).
6. Ak ju chcete nastaviť, uvoľnite gombík (A, Obr. 5) a použite nastavovač bočnej kefy (B), pričom vezmite do úvahy nasledovné:
  - Keď sa bočná kefa otáča v smere hodinových ručičiek, jej tlak sa zníži.
  - Keď sa bočná kefa otáča proti smeru hodinových ručičiek, jej tlak sa zvýši.
 Po nastavení nastavovač uzamknete pomocou gombíka (A).
7. Zopakujte kroky 1 - 5, aby ste skontrolovali správne nastavenie výšky bočnej kefy.
8. Ak sú bočné kefy príliš opotrebované, už nie je možné ich správne nastaviť, vymeňte kefy podľa pokynov v nasledovnom odseku.



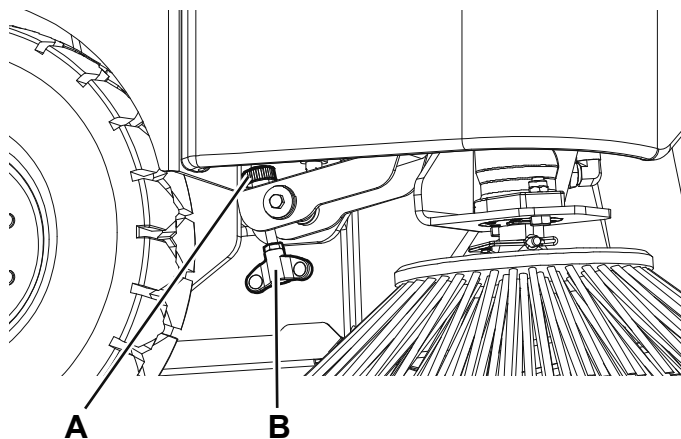
#### POZNÁMKA

Bočné kefy (9) (15, montované na modeli SR 1601 MAXI) musia byť vymenené, keď sa štetiny opotrebojú na dĺžku 75 mm (3 in). Pri výmene bočnej kefy nastavte výšku.



Obrázok 4

P100323



Obrázok 5

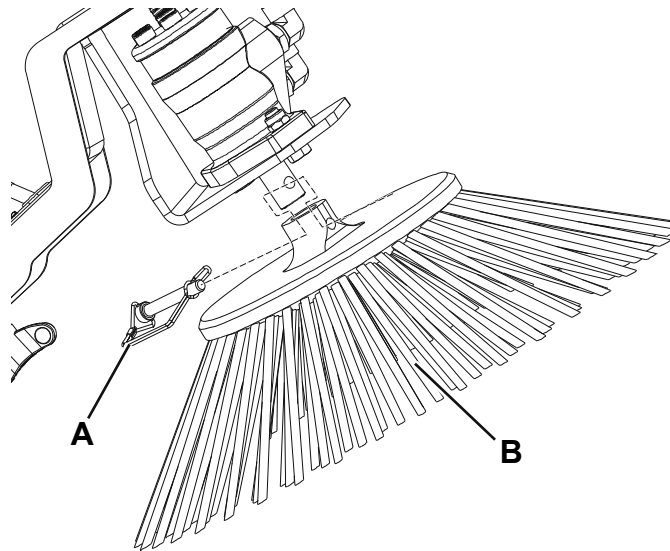
P100324

## Výmena bočnej kefy

**VAROVANIE!**

*Pri výmene bočnej kefy sa odporúča používať ochranné rukavice, pretože medzi štetinami môžu byť ostré nečistoty.*

1. Zdvihnite zásobník pokým nebude bočná kefa približne vo výške hrude.
2. Uvoľnite pružinu, aby ste odstránili montážny kolík (A, Obr. 6) a odstráňte bočnú kefu (B) z hriadeľa motora.
3. Na hriadeľ motora namontujte novú kefu, otvor zarovnajte s montážnym kolíkom a montážny kolík zasuňte (A).



Obrázok 6

P100325

## ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRA (PANELOVÝ FILTER)

Prachový filter zásobníka musí byť pravidelne čistený kvôli uchovaniu účinnosti odsávacieho systému. Pre zabezpečenie najdlhšej životnosti filtra dodržiavajte odporúčané servisné intervaly pre filter.



### VAROVANIE!

- *Pri čistení filtra používajte bezpečnostné okuliare.*
- *Filter neprerážajte.*
- *Filter čistíte v dobre odvetraných priestoroch.*
- *Použitím príslušnej ochrannej masky zabránite vdýchnutiu prachu.*

1. Strojom prejdite na rovnú podlahu, zatiahnite parkovaciu brzdú a kľúč zapalovania (64) otočte do polohy „O“.
2. Otvorte západky (6), zdvihnite kapotu zásobníka (16) a zaistite, aby bola podporná tyč (17) na svojom mieste.
3. Skontrolujte, či nie je horná časť prachového filtra (12) poškodená. Veľké množstvo prachu na vrchnej časti filtra je obvyčajne spôsobené otvorom vo filtri alebo poškodeným tesnením filtra.
4. Odskrutkujte montážne gombíky natriasača filtra (13). Zdvihnite natriasač filtra (11), aby ste získali prístup k panelu filtra.
5. Zdvihnite palivový filter (12) a vyberte ho zo stroja.
6. Filter očistíte pomocou jednej z nasledovných metód:

### Metoda „A“

Odsajte voľný prach z filtra. Potom filter jemne obúchajte o rovný povrch (špinavou stranou nadol), aby ste odstránili voľný prach a nečistoty.



### POZNÁMKA

*Dávajte pozor, aby ste nepoškodili kovový okraj, ktorý presahuje cez tesnenie.*

### Metoda „B“

Odsajte voľný prach z filtra. Potom na čistú stranu filtra (v opačnom smere ako je prúdenie vzduchu) pustite stlačený vzduch (maximálny tlak 6 barov).

### Metoda „C“

Odsajte voľný prach z filtra. Potom filter na 15 minút namočte do teplej vody a potom ho opláchnite pod miernym prúdom vody (maximálny tlak 2,5 baru). Pred opätovným namontovaním do stroja nechajte filter úplne uschnúť.



### POZNÁMKA

*Pre riadne uschnutie položte filter horizontálne na dve rozpery, aby ste umožnili prúdenie vzduchu pod filtrom.*



### POZNÁMKA

*Na zvýšenie účinnosti čistenia môžete premyť filter vodou a nepeniacimi čistiacimi prostriedkami. Toto čistenie zvyšuje kvalitu čistenia alebo znižuje životnosť filtra, ktorý budete musieť meniť častejšie. Používanie nevhodných saponátov môže filter poškodiť.*

7. Filter namontujte opačným postupom ako pri odstraňovaní a zaznamenajte nasledovné:
  - Filter namontujte s drôtenou sieťkou smerom nahor.
  - Ak je tesnenie filtra poškodené alebo chýba, musíte ho vymeniť.



### POZNÁMKA

*Pred výmenou filtra odstráňte úlomky z prachovej platne umiestnenej pod filtrom. Skontrolujte, či sa zásterka na úlomky na zadnej strane prachovej platne voľne otáča.*

**ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRA (UZAVRETÝ VRECKOVÝ FILTER)**

Uzavretý vreckový filter je v zásade bezúdržbový. Jediná požadovaná pravidelná údržba je každodenné zapnutie natriasača filtra stlačením spodnej časti spínača (66).

**POZNÁMKA**

*Natriasač filtra by ste mali spúšťať len pri spustenom zásobníku.*

**ÚDRŽBA ZÁSTERKY****Predbežné operácie**

1. Vyprázdňte zásobník podľa obrázka v príslušnom odseku, čím zabránite tomu, aby mala hmotnosť smetí vplyv na kontrolu výšky zásterky.
2. Pre začatím kontroly výšky zásteriek umiestnite stroj na rovnú a vhodnú podlahu.
3. Otočte kľúč zapaľovania (64) do polohy „O“.
4. Zatiahnite parkovaciu brzdú.

**Kontrola zásterky**

5. Otvorte pravé (18) a ľavé dvere (2).
6. Demontujte hlavnú kefu podľa popisu uvedeného v príslušnom odseku.
7. Taktiež skontrolujte prednú a zadnú zásterku puzdra hlavnej kefy. Zásterky vymeňte alebo nastavte v prípade takého poškodenia alebo takého opotrebovania, že ich vzdialenosť od zeme je menšia ako 6 mm (0,2 in) (pozri postup v servisnej príručke).

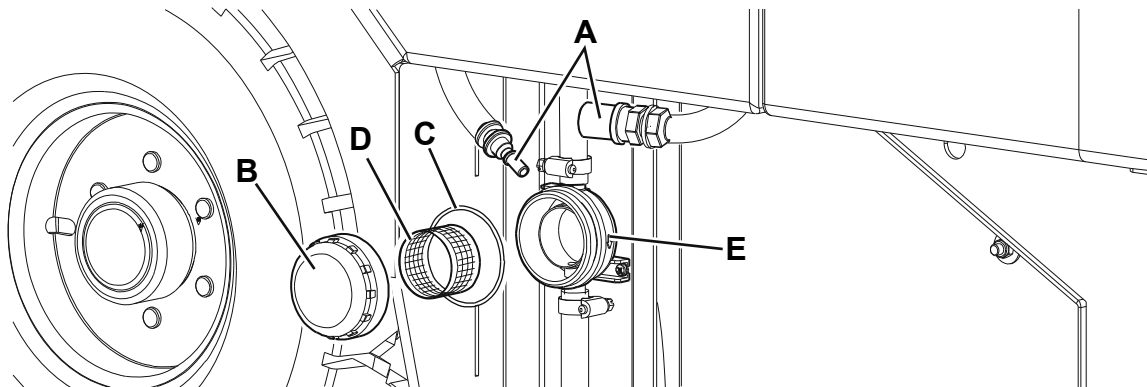
**ČISTENIE VODNÉHO FILTRA PRACHOVÉHO KONTROLNÉHO SYSTÉMU (VOLITEĽNÉ)**

1. Strojom prejdite na rovnú podlahu, zatahnite parkovaciu brzdú a kľúč zapaľovania (64) otočte do polohy „O“.
2. Odpojte rýchlopínacie zariadenia (A, Obr. 7) z hadíc nádrže.
3. Odstráňte ľavý panel (2), aby ste dosiahli na vodný filter (30).
4. Odstráňte priehľadný kryt (B) s tesnením (C) a potom odstráňte filtračnú vložku (D). Očistite a namontujte ich na podporný prvok (E).

**POZNÁMKA**

*Namontujte tesnenie (C) a filtračnú vložku (D) do puzdier krytu a podporného prvku (E).*

5. Namontujte ho opačným postupom ako pri odstraňovaní.



Obrázok 7

P100329

## HYDRAULICKÝ OLEJ

**VAROVANIE!**

*Nedotýkajte sa horúcich komponentov.*

*Motor a hydraulický systém nechajte vychladnúť.*

1. Strojom prejdite na rovnú podlahu, zatahnite parkovaciu brzdú a kľúč zapaľovania (64) otočte do polohy „O“.
2. Otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25).
3. Ľavú kapotu (4) odstráňte pomocou západky a v prípade potreby odstráňte hadicu vodného filtra (30, voliteľné).
4. Hladinu hydraulického oleja skontrolujte pomocou indikátora na nádrži (19).

Hladina hydraulického oleja by mala byť v polovici indikátora.

Ak je pod touto úrovňou, odskrutkujte zátku (20) a pridajte motorový olej AGIP Arnica 46.

Olej vymeňte v prípade, že dôjde k vážnej kontaminácii z mechanickej poruchy (pozri postup v servisnej príručke).

## MOTOROVÝ OLEJ

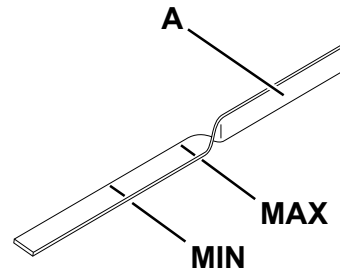
**VAROVANIE!**

*Nedotýkajte sa horúcich komponentov.*

*Nečakajte motor vychladnúť.*

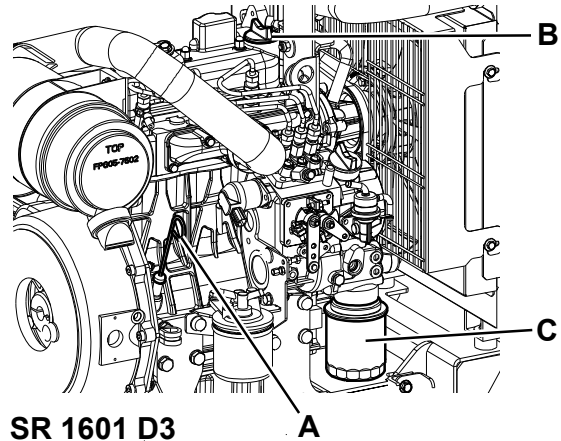
1. Strojom prejdite na rovnú podlahu, zatahnite parkovaciu brzdú a kľúč zapaľovania (64) otočte do polohy „O“.
2. Otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25).
3. Hladinu motorového oleja skontrolujte meracou tyčkou (A, Obr. 8-9-10) pred každým použitím stroja.  
Ak to bude nutné, otvorte zátku (B, Obr. 9-10) a doplňte kvapalinu.  
(Postup si pozrite v príslušnom návode pre motor)
4. Motorový olej vymeňte po prvých 50 hodinách prevádzky a potom po 150 hodinách.  
Olejový filter (C) by ste mali vymeniť pri každej výmene oleja (pozri postup v servisnej príručke).  
Podľa teploty vzduchu použite nižšie špecifikovaný typ oleja:

TEPLTNÝ ROZSAH	TYP OLEJA
Viac ako 15°C (60°F)	SAE 10W-30
Pod 15°C (60°F)	SAE 5W-30



Obrázok 8

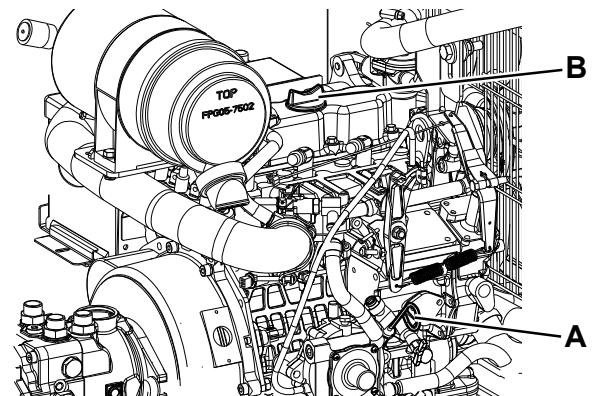
P100329A



SR 1601 D3

P100329D3

Obrázok 9



SR 1601 LPG3 - SR 1601 P3

P100329P3

Obrázok 10

## ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA MOTORA

1. Strojom prejdite na rovnú podlahu, zatiahnite parkovaciu brzdú a kľúč zapaľovania (64) otočte do polohy „O“.
2. Otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25).
3. Pred každým použitím stroja skontrolujte servisný indikátor vzduchového filtra motora (27).



### POZNÁMKA

Po očistení alebo výmene vzduchového filtra motora môžete servisný indikátor vynulovať stlačením koncovej časti indikátora.



### VAROVANIE!

Pri servisovaní súčastí vzduchového filtra motora dávajte mimoriadny pozor, aby ste zabránili vstupu voľného prachu do motora. Prach môže vážne poškodiť motor.

4. Otvorte kryt olejového filtra motora (24) a odstráňte papierový predfilter a syntetický filter.
5. Očistite vzduchové filtre motora a/alebo vykonajte údržbu súčastí vzduchového filtra motora (24), ako je zobrazené v návode pre motor.

## CHLADIACA LÁTKA MOTORA



### VAROVANIE!

Nevyt'ahujte uzáver chladiča (23) pokým je motor ešte teplý.

1. Strojom prejdite na rovnú podlahu, zatiahnite parkovaciu brzdú a kľúč zapaľovania (64) otočte do polohy „O“.
2. Otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25).
3. Motor a chladiacu kvapalinu motora nechajte vychladnúť a potom veľmi opatrne otvorte uzáver chladiča (23), aby ste uvoľnili tlak.
4. Demontujte uzáver chladiča (23) a skontrolujte chladiacu kvapalinu.  
Ak je hladina nízka, pridajte zmes jednej polovice vody a jednej polovice automobilovej nemrznúcej kvapaliny, ako je to uvedené v návode pre motor.

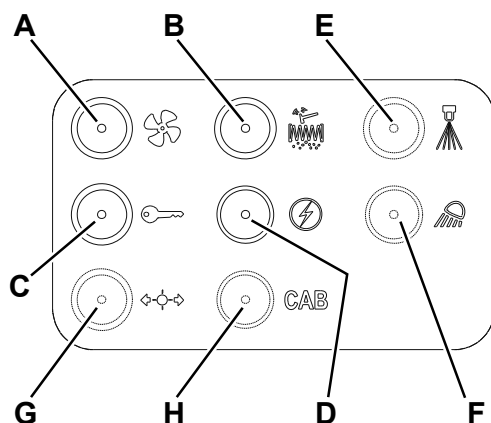
## KONTROLA/VÝMENA POISTIETK/VYNULOVANIE

### Kontrola poistiek

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
  2. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
  3. Otočte kľúč zapaľovania (64) do polohy „O“ a vytiahnite ho.
  4. Na paneli (38) skontrolujte deaktivovanie jednej z nasledujúcich poistiek (Obr. 11):
    - (A): F1 (30 A), vysávanie prachu
    - (B): F2 (16 A), vytriasač filtra
    - (C): F4 (30 A), kľúč zapaľovania
    - (D): F5 (16 A), príslušenstvo motora
    - (E): F3 (10 A), systém ochrany pred prachom (ak je súčasťou výbavy)
    - (F): F6 (10 A), pracovné svetlá (voliteľné)
    - (G): F7, systém osvetlenia (voliteľné)
    - (H): F8, ventilátor kabíny (voliteľné)
- Po úplnom vychladnutí komponentu, ktorý spôsobil deaktiváciu, obnovte všetky deaktivované poistky.

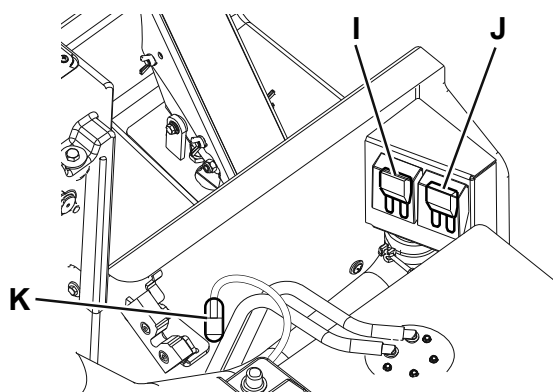
### Kontrola/výmena poistiek

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
  2. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
  3. Otočte kľúč zapaľovania (64) do polohy „O“ a vytiahnite ho.
  4. Otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25).
  5. V oblasti sedadla vodiča odmontujte kryty a skontrolujte neporušenosť nasledovných poistiek (Obr. 12-13):
    - (I): F9 (50 A), žeraviaca sviečka predhrievania (len pre SR 1601 D3)
    - (J): F10 (50 A), alternátor
    - (K): F11 (1 A), vnútorné osvetlenie kapoty (voliteľné)
- Vymeňte akúkoľvek otvorenú poistku. Namontujte kryt.
6. Zatvorte kapotu priestoru motora (1).



P100326

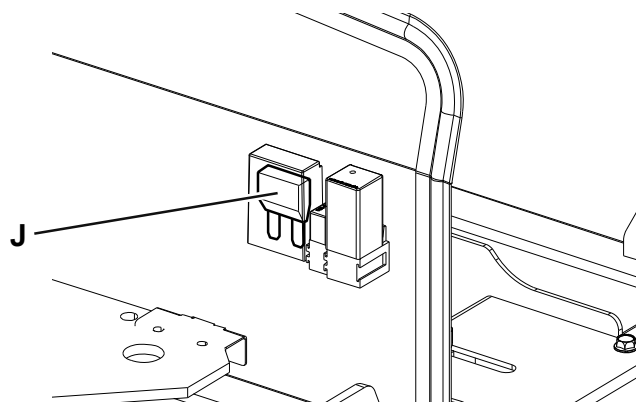
Obrázok 11



SR 1601 D3 - SR 1601 P3

P100327

Obrázok 12



SR 1601 LPG3

P100327LPG

Obrázok 13



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Oprava
Stroj sa nepohybuje	Akumulátor je odpojený	Pripojte akumulátor
	Stroju sa minulo palivo	Doplňte palivo
	Poistky sú uvoľnené	Všetky uvoľnené poistky znovu nasadte
	Parkovacia brzda je zatiahnutá	Uvoľnite ju
	Odomykacia skrutka nie je vo svojej správnej polohe	Riadne ju otočte
Hlavná kefa sa neotáča	Hlavná kefa je zdvihnutá	Pomocou páky spustíte hlavnú kefu
	Okolo pohonu kefy sú namotané úlomky	Odstráňte úlomky
	Zásobník nie je úplne spustený	Zásobník úplne spustite na podlahu
Stroj zbiera iba málo nečistôt/prachu	Odsávací systém je vypnutý	Pomocou spínača zapnite odsávací systém
	Prachový filter je upchatý	Očistite prachový filter
	Zásobník je plný	Vyprázdňte zásobník
	Zásterky sú poškodené alebo zle nastavené	Skontrolujte integritu a správne nastavenie zásterok (*)
	Výška hlavnej kefy je nesprávna	Nastavte výšku hlavnej kefy
	Poistky sú uvoľnené	Všetky uvoľnené poistky znovu nasadte
Bočná kefa nepracuje	Bočná kefa je zdvihnutá	Pomocou páky spustíte bočnú kefu
	Okolo pohonu kefy sú namotané úlomky	Odstráňte úlomky
	Zásobník nie je úplne spustený	Zásobník úplne spustite na podlahu
Vyklápacie dvere zásobníka sa nezatvorili	Vyklápacie dvere sú zaseknuté kvôli úlomkom	Odstráňte úlomky a okraje očistite od nečistôt
Motor natriasača filtra nepracuje	Konektor motora natriasača filtra nie je riadne pripojený	Pripojte ho riadne
	Poistka je uvoľnená	Uvoľnenú poistku znovu nasadte
Prachový kontrolný systém (voliteľné) nepracuje	Spínač je poruchový	Vymeňte prepínač (*)
	Trysky alebo vodný filter sú zanesené	Očistite je
	Čerpadlo má poruchu	Vymeňte ho
	Poistka je uvoľnená	Uvoľnenú poistku znovu nasadte

(\*) Činnosť musí vykonať servisné stredisko spoločnosti Nilfisk.

Ďalšie informácie získate v servisnom stredisku Nilfisk, kde si môžete pozrieť aj servisnú príručku.

## ZOŠROTOVANIE

Stroj je potrebné zošrotovať v špecializovanom zariadení.

Pred zošrotovaním stroja odstráňte a oddel'te nasledujúce materiály (musia byť správne odstránené podľa platného zákona):

- Batérie
- Polyesterový prachový filter
- Hlavnú kefu a bočné kefy
- Motorový olej
- Olej hydraulického systému
- Olejový filter hydraulického systému
- Plastové zložky
- Elektrické a elektronické súčasti (\*)

(\*) Obráťte sa na najbližšie stredisko spoločnosti Nilfisk, a to hlavne vtedy, keď idete zošrotovať elektrické a elektronické komponenty.

## VSEBINA

<b>UVOD</b> .....	<b>2</b>
NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA.....	2
CILJ .....	2
KAKO PRIROČNIK HRANITI .....	2
IZJAVA O SKLADNOSTI.....	2
IDENTIFIKACIJSKI PODATKI .....	2
DRUGI REFERENČNI PRIROČNIKI.....	3
NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE.....	3
SPREMEMBE IN IZBOLJŠAVE.....	3
OBRATOVALNE ZMOŽNOSTI .....	3
DOGOVORI.....	3
<b>RAZPAKIRANJE/DOSTAVA</b> .....	<b>3</b>
<b>VARNOST</b> .....	<b>4</b>
SIMBOLI .....	4
SPLOŠNA NAVODILA .....	4
VARNOSTNA PODPORA ZA VSIPNIK.....	7
DVIGANJE STROJA.....	7
PREVOZ STROJA.....	7
POTISKANJE/VLEKA STROJA.....	7
<b>OPIS STROJA</b> .....	<b>8</b>
NOMENKLATURA STROJA .....	8
KOMANDE ZA UPRAVLJANJE .....	10
DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI .....	11
TEHNIČNI PODATKI .....	11
NAČRT OŽIČENJA.....	12
NAČRT OŽIČENJA SR 1601 LPG3 - P3.....	14
HIDRAVLICNI NAČRT .....	15
<b>PRIPRAVA STROJA ZA UPORABO</b> .....	<b>16</b>
SEZNAM PREGLEDV PRED ZAČETKOM DELA.....	16
GLAVNA KRTAČA.....	16
GORIVO .....	16
DIZELSKI MOTOR IN MOTOR UNP (SR 1601 D3 / SR 1601 P3).....	16
MOTOR UNP.....	17
<b>UPRAVLJANJE STROJA</b> .....	<b>17</b>
PRED ZAGONOM STROJA .....	17
ZAGON IN ZAUSTAVITEV STROJA .....	17
ROČNA ZAVORA.....	18
POMETANJE .....	18
PRAZNJENJE VSIPNIKA .....	19
PO KONČANI UPORABI STROJA.....	20
SKLADIŠČENJE STROJA.....	20
PRVO OBDOBJE UPORABE .....	20
<b>VZDRŽEVANJE</b> .....	<b>20</b>
TABELA REDNIH VZDRŽEVALNIH DEL.....	21
VZDRŽEVANJE GLAVNE KRTAČE.....	22
VZDRŽEVANJE STRANSKE KRTAČE .....	24
VZDRŽEVANJE PRAŠNEGA FILTRA (PANELNI FILTER).....	26
VZDRŽEVANJE PRAŠNEGA FILTRA (FILTER ZAPRTEGA VEZALNEGA ŽEPA) .....	27
VZDRŽEVANJE LOPUTE.....	27
ČIŠČENJE VODNEGA FILTRA PRAŠNEGA KONTROLNEGA SISTEMA (NEOBVEZNO).....	27
HIDRAVLICNO OLJE.....	28
MOTORNO OLJE .....	28
ČIŠČENJE MOTORNEGA ZRAČNEGA FILTRA.....	29
MOTORNO HLADILNO SREDSTVO .....	29
PREGLED/ZAMENJAVA/PONASTAVITEV VAROVALKE .....	30
<b>ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK</b> .....	<b>31</b>
<b>ZBIRANJE ODPADNIH DELOV</b> .....	<b>32</b>

## UVOD



POMNI

Številke v oklepajih se nanašajo na sestavne dele iz poglavja Opis stroja.

## NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA

V priročniku so vse potrebne informacije za pravilno uporabo stroja na varen in avtonomen način. Vključuje informacije o tehničnih značilnostih, delovanju, skladiščenju stroja, vzdrževanju, nadomestnih delih in varnostnih pogojih.

Pred izvajanjem postopkov na stroju morajo delavci in usposobljeni tehniki pozorno prebrati ta priročnik. Če ste v dvomih glede vsebine navodil ali želite dodatna pojasnila, se obrnite na podjetje Nilfisk.

## CILJ

Ta priročnik je namenjen delavcem in tehnikom, ki so kvalificirani za vzdrževanje stroja.

Delavci ne smejo izvajati nalog, ki so predvidene za usposobljene tehnike. Podjetje Nilfisk ne odgovarja za škodo, ki je posledica neupoštevanja te prepovedi.

## KAKO PRIROČNIK HRANITI

PRIROČNIK za uporabo in vzdrževanje je treba hraniti v bližini stroja, v ustreznem ovoju, stran od tekočin in drugih snovi, ki ga lahko poškodujejo.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Priložena izjava o skladnosti potrjuje, da stroj izpolnjuje zahteve veljavne zakonodaje.



POMNI

Dva izvoda originalne izjave ES o skladnosti sta priložena tehnični dokumentaciji.

## IDENTIFIKACIJSKI PODATKI

Model stroja in serijska številka sta označena na ploščici (10), ki je na okvirju.

Leto izdelave stroja je izpisano na izjavi o skladnosti in označeno tudi s prvima dvema števčkama serijske številke stroja.

Model motorja in serijska številka sta označena na ploščici (31).

Ta podatek se zahteva pri naročanju nadomestnih delov stroja in motorja. V spodnjo tabelo vpišite identifikacijske podatke stroja in motorja za kasnejše sklicevanje.

Model STROJA .....
Serijska številka STROJA .....
Model MOTORJA .....
Serijska številka MOTORJA .....

## DRUGI REFERENČNI PRIROČNIKI

- Priročnik o uporabi motorja, ki je dobavljen s strojem, je treba upoštevati kot sestavni del tega priročnika.
- Dodatni priročniki, ki so na voljo:
  - Seznam nadomestnih delov (priloženo stroju)
  - Priročnik za servisiranje (v servisnih centrih Nilfisk)

## NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE

Za vsa obratovalna dela, vzdrževanja in popravila so pristojni za to usposobljeni delavci oziroma pooblaščenim servisnim centri Nilfisk. Dovoljena je le uporaba originalnih nadomestnih delov in dodatkov.

Za servis in naročilo nadomestnih delov ter dodatkov pokličite Nilfisk in navedite model in serijsko številko stroja.

## SPREMEMBE IN IZBOLJŠAVE

Podjetje Nilfisk neprestano izboljšuje svoje izdelke in si pridržuje pravico do sprememb in izboljšav brez predhodne objave in obveznosti, da te spremembe vpelje tudi za že prodane izdelke.

Vse spremembe in/ali montažo dodatne opreme odobri in opravi podjetje Nilfisk.

## OBRATOVALNE ZMOŽNOSTI

Stroj za pometanje je oblikovan in izdelan za pometanje/čiščenje gladkih in trdnih talnih površin v gospodinjstvu ali industriji ter za pobiranje prahu in lahkih odpadkov; stroj lahko upravlja le strokovno usposobljen delavec, in sicer na varen način.

## DOGOVORI

Naprej, nazaj, spredaj, zadaj, levo ali desno veljajo za položaj upravljavca, ki sedi na sedežu za voznika (32).

## RAZPAKIRANJE/DOSTAVA

Potem ko stroj prejmete, natančno preglejte in se prepričajte, da embalaža in stroj nista poškodovana. Če opazite poškodbe, pustite stroj v embalaži in prosite dostavljavca, da pregleda pošiljko. Takoj pokličite dostavno službo in izpolnite obrazec za povračilo škode.

- Prepričajte se, da je stroj opremljen, kot sledi:
  - Priročnik za uporabo stroja za pometanje
  - Priročnik o motorju
  - Seznam nadomestnih delov stroja za pometanje
- Potem ko odstranite embalažo, odstranite tudi lesene bloke ob kolesih.
- Preverite zalogi motornega olja in hladilnega sredstva.
- Preverite zalogo hidravličnega olja.
- Preberite navodila v poglavju »Kako pripraviti stroj pred uporabo« in nato napolnite rezervoar za gorivo.
- Pred paleto spredaj postavite rampo.
- Preberite navodila v poglavjih »Obratovalne komande« in »Upravljanje stroja« in zaženite motor.



### OPOZORILO!

**Stroj za pometanje upravljajte izredno previdno.**

**Preden se lotite pometanja s strojem, se obvezno usposobite in natančno preberite navodila za uporabo.**

**O vseh morebitnih dvomih in vprašanjih se posvetujte z nadzornikom ali lokalnim pooblaščenim prodajalcem Nilfisk.**

**Morebitne okvare stroja ne poskušajte popraviti sami, če vam tako ne naroči nadzornik. Vsa potrebna popravila opreme naročite na pooblaščenem servisu oz. pri pooblaščenem prodajalcu Nilfisk.**

**Dela na stroju izvajajte zelo previdno. Snemite nakit, oblecite tesno oprijeta oblačila, spnite lase - nevarnost ujetja med premikajoče dele.**

**Pred vsemi deli na stroju prestavite ključ za vžig (64) na »O« in ga vzemite ven, vključite ročno zavoro in odklopite akumulator.**

**Delajte po zdravi pameti, varno in upoštevajte navodila z rumenih ploščic na stroju.**

**Po pobočjih s strojem vozite počasi. Hitrost stroja med vožnjo po pobočju na dol upravljajte z zavoro stopalko (35).**

**Na pobočjih s strojem ne obračajte; vozite naravnost gor ali dol.**

**Maks. imenski naklon med transportom s 3-cilindrskim modelom je 15 %.**

## VARNOST

Naslednji simboli označujejo potencialno nevarne situacije. Upoštevajte navodila in ustrezno ukrepajte, tako da zaščitite ljudi in lastnino.

Za zaščito pred nesrečami je ključni dejavnik sodelovanje upravljavca. Preventivni programi so učinkoviti le, če je oseba, ki je odgovorna za stroj, pripravljena sodelovati. Večina nesreč, ki se lahko zgodi med delom ali premikanjem, je posledica neupoštevanja osnovnih pravil za pravilno in varno delo. Previden in preudaren upravljavec stroja je najboljša zagotovilo, da ne bo prihajalo do nesreč in obenem predstavlja osnovo za uspešno izvršitev programa za preprečevanje nesreč.

## SIMBOLI



### NEVARNOST!

*Označuje nevarno situacijo in tveganje usodnih poškodb za delavca.*



### OPOZORILO!

*Označuje potencialno nevarnost telesnih poškodb ali poškodb predmetov.*



### POZOR!

*Opozarja na previdnost oziroma na pomembne in koristne funkcije. Posebej skrbno upoštevajte poglavja, ki so označena s tem simbolom.*



### POMNI

*Označuje opombo v zvezi s pomembnimi in uporabnimi funkcijami.*



### POSVETOVANJE

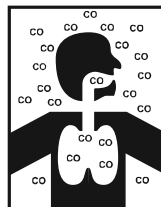
*Pred izvajanjem del je treba obvezno prebrati Priročnik za uporabnika.*

## SPLOŠNA NAVODILA

Spodaj so predstavljena specifična opozorila in navodila, ki označujejo potencialne nevarnosti za ljudi in stroj.



### NEVARNOST!



- *Oglikov monoksid (CO) lahko povzroči možganske poškodbe ali smrt.*
- *Pri delovanju motorja z notranjim izgorevanjem tega stroja se lahko sprošča ogljikov monoksid.*
- *V nobenem primeru ne vdihujte hlapov izpušnih plinov.*
- *Stroj uporabljajte v prostoru le, če je le-ta opremljen z ustreznim zračenjem; za delo v zaprtem prostoru določite delavca, ki bo spremljal vaše delo.*

**NEVARNOST!**

- *Pred izvajanjem čistilnih del, vzdrževanja, popravil ali zamenjave vzemite ven ključ za vžig, vklopite ročno zavoro in prekinite povezavo akumulatorja.*
- *Stroj lahko uporabljajo le ustrezno usposobljeni delavci.*
- *Ostro zavijati je dovoljeno le z najmanjšo možno hitrostjo. Ne: obračati na hitro in sunkovito na pobočju; obračati, ko je vsipnik dvignjen.*
- *Ne dvigati vsipnika, ko delate s strojem na pobočju. Stroj ni stabilen na pobočju in ko je vsipnik poln. Redno preverjajte tlak v pnevmatikah.*
- *Za delo v bližini električnih komponent odstranite ves nakit.*
- *Akumulator ne izpostavljate v bližino iskrenja, odprtega ognja in vnetljivega materiala. Med normalnim obratovanjem se sproščajo eksplozivni plini.*
- *Ne delajte pod dvignjenim strojem, če ta ni varno podprt z varnostnimi stojali.*
- *Preden se lotite dela pod odprtimi vratci, le-ta zavarujte, tako da se ne morejo zapreti.*
- *Stroja ne upravljajte v bližini strupenih, nevarnih, vnetljivih in/ali eksplozivnih praškov, tekočin ali hlapov: Ta stroj ni primeren za pobiranje nevarnega prahu.*
- *Previdno, gorivo je zelo vnetljivo.*
- *Ne kadite in preprečite odprt ogenj v območju, kjer obnavljate zaloge goriva oziroma skladiščite dizelsko gorivo.*
- *Zaloge goriva obnavljajte na prostem oziroma v dobro zračnem prostoru, z ugasnjenim motorjem.*
- *Ugasnite motor in počakajte nekaj minut, da se motor ohladi, nato odstranite čep rezervoarja za gorivo.*
- *Rezervoarja za gorivo ne napolnite do vrha; pustite vsaj 4 cm pod vrhom polnilne enote in tako omogočite ekspanzijo goriva.*
- *Potem ko dolijete gorivo, trdno zaprite kapo polnilne enote.*
- *Če se med polnjenjem gorivo razlije, pred zagonom motorja očistite okoli rezervoarja in počakajte, da hlapi izhlapijo.*
- *Preprečite stik s kožo in ne vdihujte hlapov goriva. Gorivo hranite izven dosega otrok.*
- *Motorja ne nagibajte preveč, tako da preprečite razlitje goriva.*
- *Pred prevozom stroja je treba izprazniti rezervoar za gorivo.*
- *Na stroj ni dovoljeno odlagati predmetov.*
- *Preden se lotite kakršnih koli del na stroju, zaustavite motor. Naključni zagon motorja preprečite tako, da prekinete povezavo z akumulatorsko negativno sponko.*
- *Glejte tudi poglavje »VARNOSTNI PREDPISI« v Priročniku o motorju, ki je sestavni del tega priročnika.*
- *Na stroj so nameščeni svinčeni akumulatorji (WET); stroja ne nagibajte za več kot 30° iz vodoravnega položaja - preprečite morebitno uhajanje zelo razjedljive kisline iz akumulatorja. Preden med vzdrževanjem stroj nagnete, odstranite akumulatorje.*
- *Ni dovoljeno zagnati stroja, če uhaja plin. Odklopite cev za gorivo in zamenjajte posodo za UNP. Če s tem ne odpravite uhajanja plina, odklopite cev za gorivo in naročite popravilo na servisu Nilfisk.*

**OPOZORILO!**

- *Pred začetkom vzdrževanja/popravil natančno preberite vsa navodila.*
- *Pred delom v bližini hidravličnega sistema si obvezno nadenite zaščitna oblačila in zaščitna očala.*
- *Upoštevajte, da se med delom posamezni deli močno segrejejo, medtem ko delate v bližini motorja, dušilca in hladilca.*
- *Ustrezno ukrepajte in preprečite, da bi se lasje, nakit ali ohlapna oblačila ujela med premikajoče dele stroja.*
- *Preprečite nepooblaščen uporabo stroja - vzemite ven ključ za vžig.*
- *Stroja ne pustite brez nadzora, če niste prepričani, da se stroj ne more začeti premikati sam od sebe.*
- *Stroja ni dovoljeno uporabljati na naklonih, ki so večji od dovoljene vrednosti.*
- *Uporabljajte le krtače, ki so dobavljene skupaj s strojem, ali krtače, kot so določene v priročniku za uporabnika. Uporaba drugih krtač in blazinic lahko ogrozi varnost.*
- *Preden zaženete stroj, obvezno zaprite vsa vrata in/ali pokrove.*
- *Stroj je dovoljeno zagnati, če je zagotovljena ustrežna osvetlitev.*
- *Za uporabo stroja v okolju, kjer se zadržujejo več ljudi, je treba namestiti rotirajočo svetilko in brenčalo za vzvratno prestavo (neobvezno).*
- *Stroja ne eistite z neposrednim vodnim curkom ali s curkom pod pritiskom in ne s korozivnimi tekočinami.*
- *Te vrste stroja ni dovoljeno čistiti s stisnjanim zrakom; s stisnjanim zrakom lahko čistite filtre (glejte predmetno poglavje).*
- *Med uporabo stroja pazite, da ne poškodujete ljudi in predvsem otrok.*
- *Posod s tekočino ni dovoljeno nasloniti na stroj; uporabite ustrezno držalo za pločevinke.*
- *Stroj skladiščite pri temperaturi med 0 °C do +40 °C.*
- *Stroj uporabljajte pri temperaturi med 0 °C do +40 °C.*
- *Območje vlažnosti naj bo med 30% in 95%.*
- *Stroj zaščitite pred sončnimi žarki, dežjem in neugodnimi vremenskimi razmerami - med obratovanjem in v mirovanju. Stroj shranjujte v zaprtem prostoru, na suhem. Ta stroj je dovoljeno uporabljati v suhih okoljih; stroja ni dovoljeno uporabljati oz. skladiščiti na prostem, kjer je vlaga.*
- *Stroja ne uporabljajte za prevozno sredstvo ali za vleko/potiskanje.*
- *Ko stroj deluje na mestu, zaustavite krtače, ker lahko poškodujejo tla.*
- *Požar gasite z gasilnim aparatom na prah, ne na vodo.*
- *Ne zaletavajte se v police ali odre, še posebej ne v situacijah, ko obstaja nevarnost padanja predmetov.*
- *Delovno hitrost prilagodite glede na pogoje tal.*
- *Med vožnjo po pobočju na dol ne zaustavljajte na hitro. Na zavijajte ostro. Vozite počasi.*
- *Stroja ne smete uporabljati na cestah in ulicah.*
- *Ne spreminjajte varnostnih ščitnikov na stroju.*
- *Strogo upoštevajte in izvajajte postopke rednega vzdrževanja.*
- *Ne odstranjujte ali spreminjajte plošč, ki so pritrjene na stroj.*
- *V primeru nepravilnega delovanja se prepričajte, da ni posledica pomanjkljivega vzdrževanja. V nasprotnem primeru zaprosite za pomoč serviserja iz pooblaščenega servisnega centra.*
- *Ko je treba zamenjati posamezne dele, naročite ORIGINALNE nadomestne dele pri zastopniku ali pooblaščenemu prodajalcu.*
- *Če želite, da bo stroj deloval pravilno in varno, poskrbite za redno izvajanje načrtovanih vzdrževalnih del, ki so opisana v enem od poglavij tega priročnika in jih opravijo pooblaščeni delavci ali pooblaščeni servisni center.*
- *Stroj je treba ustrezno zavreči, ker vključuje strupene in škodljive snovi (akumulatorji, olja, plastika itn.); zavreči ga je treba v skladu s standardi, ki določajo odlaganje na posebnih zbirnih mestih (glejte poglavje »Odlaganje odpadnih delov«).*
- *Dušilnik zvoka se med obratovanjem motorja segreje. Dušilnika zvoka se ne dotikajte; nevarnost opeklin ali požara.*
- *Če pustite stroj teči z nezadostno zalogo olja, tvegate resne poškodbe motorja. Nivo olja preverite na ravni podlagi, ko je motor ugasnjen.*
- *Motorja ni dovoljeno pustiti teči, če ni nameščen zračni filter, ker lahko s tem motor poškodujete.*
- *Vsa servisna dela na dizelskemu motorju mora opraviti pooblaščen zastopnik.*
- *Uporabljajte le originalne nadomestne dele za dizelski motor, enake kvalitete. Z nekakovostnimi nadomestnimi deli lahko resno poškodujete motor.*
- *Glejte tudi poglavje »VARNOSTNI PREDPISI« v Priročniku o motorju, ki je sestavni del tega priročnika.*



**VARNOSTNA PODPORA ZA VSIPNIK****POZOR!**

*Preden se lotite kakršnih koli vzdrževalnih del pod dvignjenim vsipnikom ali v njegovi bližini, potegnite blokirni vzvod (39), tako da se varnostna podpora za vsipnik (5) vklopi na mesto. Varnostna podpora za vsipnik (5) drži enoto v dvignjenem položaju, tako da lahko delate pod vsipnikom. V nobenem primeru se ni dovoljeno zanašati na hidravlične sestavne dele stroja; ti deli ne zagotovijo varne podpore.*

**DVIGANJE STROJA****OPOZORILO!**

*V nobenem primeru ni dovoljeno delati pod strojem, če niste prej namestili varnostnih stojal oz. blokov - podpora stroju.*

Stroj dvigajte na za to določenih mestih (ne dvigajte na vsipniku) - glejte »Mesta dviganja« (8).

**PREVOZ STROJA****OPOZORILO!**

*Pred prevozom na odprtem tovornem vozilu ali prikolici se prepričajte, da:*

- *Vsa vratca so varno zaprta.*
- *Stroj je dobro vpet in pritrjen.*
- *Vklopljena je ročna zavora.*

**POTISKANJE/VLEKA STROJA**

Strojna hidravlična črpalka (45) je opremljena z vijakom, s katerim se odklopi vlečni sistem. Sistem prepreči poškodbe hidravličnega sistema, medtem ko stroj vlečete/potiskate brez motorja na kratki razdalji.

Za dostop do odklopnega vijaka odprite motorni zakrov (1), in sicer s pritiskom na odklopni gumb (25), in poiščite hidravlično črpalko (45) na prednjem delu motorja (44).

Vijak z vtično glavo (A, slika 1) zavrtite za pol obrata v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da se odklopi hidrostatična blokada med motorjem in črpalko.

**POZOR!**

*Nevarnost poškodb hidravlične črpalke, če stroj vlečete, ne da bi prej vijak prestavili iz normalnega obratovalnega položaja (blokiranje).*

**POMNI**

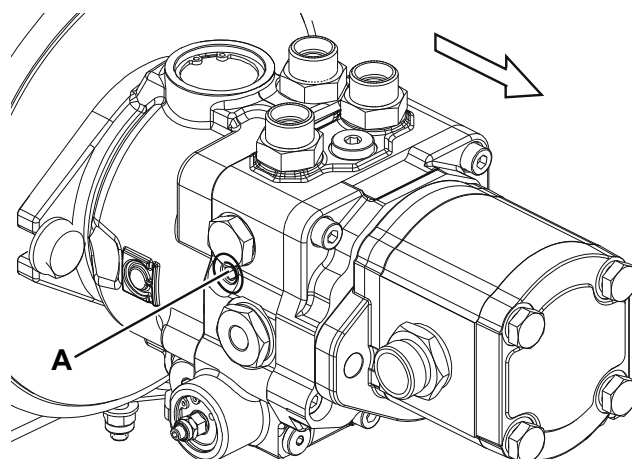
*Če vijak pustite levo v odklopnem položaju, hidravlična črpalka ne poganja stroja.*

**POMNI**

*Stroj vlečite ali potiskajte s hitrostjo, običajno za hojo (3-4,5 km/h), in le na kratke razdalje.*

*Na stroju, ki ga je treba prestaviti daleč stran, je treba dvigniti pogonska kolesa s tal in stroj namestiti na ustrezno transportno vozilo.*

Potem ko stroj povlečete/potisnete na zeleno mesto, zavrtite odklopni vijak pol obrata v smeri urnega kazalca, tako da ponastavite hidravlične funkcije.



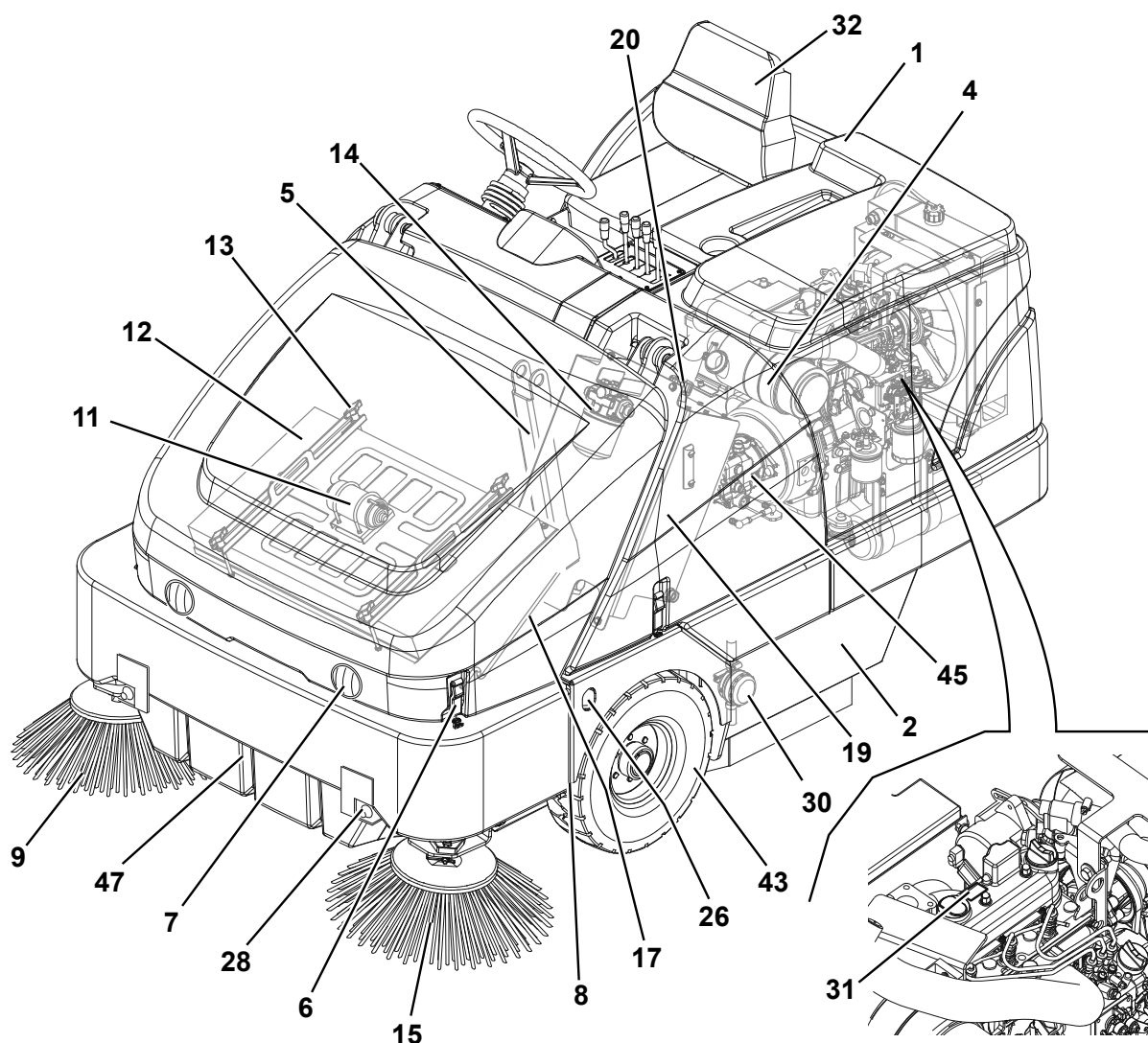
Slika 1

P100320

## OPIS STROJA

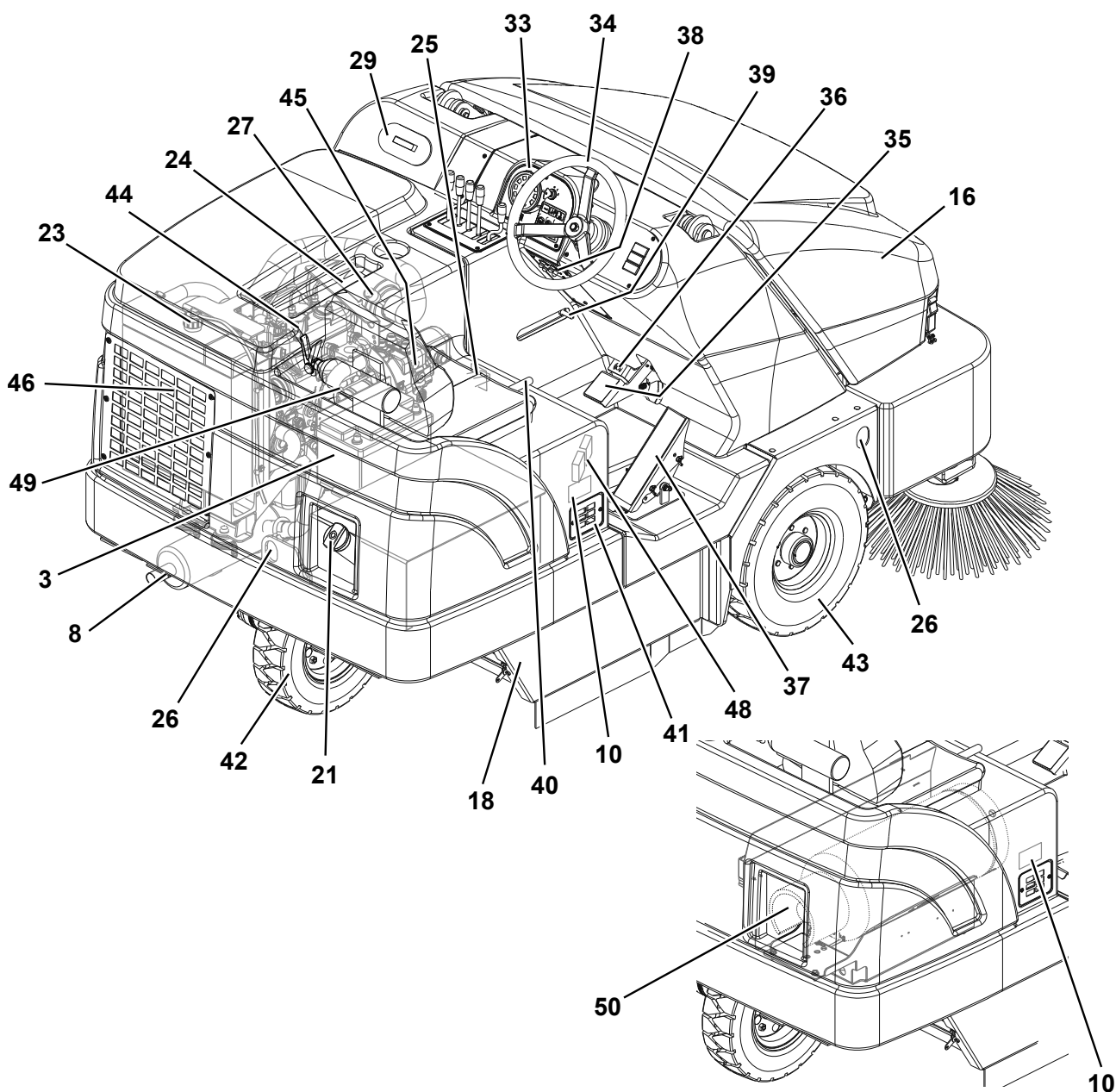
## NOMENKLATURA STROJA

1. Pokrov prostora za motor
2. Plošča za dostop do glavne krtače levo
3. Akumulator
4. Pokrov na levi ali posoda za vodo za prašni zaščitni sistem (neobvezni)
5. Varnostna podpora za vsipnik
6. Zapah pokrova vsipnika
7. Delovna luč (neobvezno)
8. Mesta za dviganje stroja (zadaj je takšno mesto pod motornim hladilnikom)
9. Stranska krtača desno
10. Serijska številka/tehnični podatki/izjava o skladnosti
11. Sestav stresalnika prašnega filtra
12. Prašni filter v vsipniku
13. Panelni filter (standardno)
14. Filter zaprtega vezalnega žepa (neobvezno)
15. Krtača levo (na SR 1601 MAXI)
16. Pokrov vsipnika
17. Podporni drog za pokrov vsipnika
18. Plošča za dostop do glavne krtače desno
19. Rezervoar hidravličnega olja
20. Čep rezervoarja za hidravlično olje
21. Čep rezervoarja za gorivo
22. Rezervoar za gorivo
23. Čep hladilnika
24. Motorni zračni filter
25. Odklopni gumb za zakrov motornega predelka
26. Mesta za vpetje stroja (3)
27. Servisni indikator za zračni filter
28. Šobe prašnega zaščitnega sistema (neobvezno)
29. Čep posode za vodo prašnega kontrolnega sistema (neobvezno)
30. Vodni filter (neobvezno)
31. Ploščica s podatki o modelu motorja in serijski številki



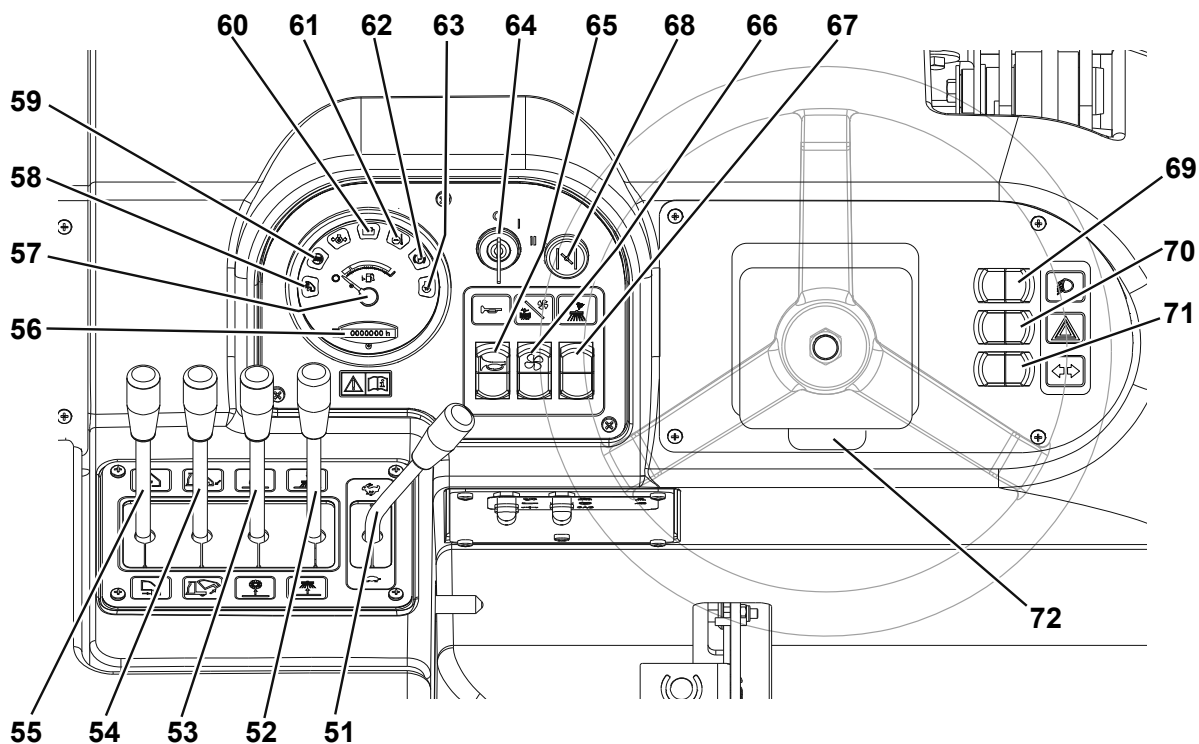
**NOMENKLATURA STROJA (se nadaljuje)**

- |   |   |
|---|---|
| 32. Voznikov sedež  | 40. Vzvod za nastavitve sedeža za voznika                                     |
| 33. Komandna plošča (glejte odstavek v nadaljevanju)  | 41. Motorna zračna mreža  |
| 34. Krmilo  | 42. Pogonsko in krmilno kolo zadaj  |
| 35. Zavorna stopalka  | 43. Kolesi spredaj  |
| 36. Stopalka ročne zavore<br>(Ročno zavoro vklopite/odklopite tako, da hkrati pritisnete tudi stopalko za zavoro) | 44. Motor   |
| 37. Stopalka za gibanje naprej/nazaj  | 45. Hidravlična črpalka   |
| 38. Plošča za varovalke (glejte poglavje »Pregled varovalk/ Zamenjava/Ponastavitev«)                              | 46. Hladilnik za motorno hladilno sredstvo/hidravlično olje                   |
| 39. Ročka varnostne podpore za vsipnik  | 47. Vsipnik   |
| • Potegnite nazaj, če želite blokirati podporo  | 48. Varovalke (glejte poglavje »Pregledati/zamenjati/ ponastaviti varovalko«) |
| • Potisnite naprej, če želite odklopiti podporo   | 49. Gasilni aparat (neobvezno)  |
|   | 50. Cilinder UNP  |



## KOMANDE ZA UPRAVLJANJE

51. Vzvod za reguliranje motorne hitrosti
  - Delovna hitrost (naprej)
  - Hitrost prostega teka (nazaj)
52. Vzvod za stransko krtačo
  - Spuščena stranska krtača (naprej)
  - Dvignjena stranska krtača (nazaj)
53. Vzvod za glavno krtačo
  - Spuščena glavna krtača (naprej)
  - Dvignjena glavna krtača (nazaj)
54. Vzvod za vsipnik
  - Spuščen vsipnik (naprej)
  - Dvignjen vsipnik (nazaj)
55. Vzvod za vratca za izmet iz vsipnika
  - Odrpta vratca za izmet (naprej)
  - Zaprta vratca za izmet (nazaj)
56. Urni števec
57. Indikator nivoja goriva
58. Svetlobni indikator za previsoko temperaturo
59. Signalni svetlobni indikator za zamašen vsipnik
60. Signalni indikator za akumulator
61. Signalni indikator za previsoko temperaturo motornega hladilnega sredstva
62. Signalni indikator ročne zavore
63. Signalni indikator pregrevanja vžigalnega svečke
64. Ključ za vžig:
  - Ko ključ prestavite na »O«, se motor zaustavi in izključijo vse strojne funkcije.
  - Ko ključ prestavite na »I«, se vključijo strojne funkcije.
  - Ko ključ prestavite na »II«, se zažene motor. Takoj ko se motor zažene, spustite ključ, ki se ponastavi na »I«.
65. Stikalo za hupo
66. Stikalo za sesalni ventilator/stresalnik filtra
  - Vkllop filterskega stresalnika (spodaj)
  - Vkllop sesalnega ventilatorja in prašnega kontrolnega sistema (zgoraj)
67. Stikalo za prašni kontrolni sistem (neobvezno)
68. Vzvod za dušilko (le za LPG3 in P3)
69. Stikalo za delovno luč (neobvezno)
70. Stikalo za signalni svetlobni indikator nevarnosti (neobvezno)
71. Stikalo za smernik (neobvezno)
72. Vzvod za nastavev krmila (neobvezno, na SR 1601 MAXI)



P100319

**DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI**

Poleg standardnih sestavnih delov je stroj lahko opremljen tudi z naslednjo dodatno opremo/možnostmi glede na njegovo specifično uporabo:

- Naslonili za roke na sedežu za voznika
- Mehka kabina
- Brenčalo vzvratne prestave
- Varnostni pasovi
- Gasilni aparat
- Poliestrski filter zaprtega vezalnega žepa
- Za vodo neprepustni prašni filter iz poliestra
- Prašni kontrolni sistem (na SR 1601 MAXI)
- Delovna luč
- Delovne svetilke
- Sprednje luči
- Odbijač zadaj
- Zaščita za vsipnik
- Varovalo za stransko krtačo
- Baldahin za zaščito nad glavo
- Vzvratna ogledala
- Kolesa, ki ne puščajo sledi
- Sedež za voznika z vzmetenjem
- Tipalo zamašenosti filtra
- Krtača levo (na SR 1601 MAXI)
- Glavna in stranski krtači z bolj trdimi ali mehkejšimi ščetinami
- Blazina proti zdrsom
- Zaščita nad glavo
- Nagibno krmilo (na SR 1601 MAXI)
- Zaščita za vsipnik spodaj
- Sedež plošča za voznika

Za nadaljnje informacije v zvezi s priključki zgoraj se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

**TEHNIČNI PODATKI**

Velikosti in teže	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Širina čiščenja z glavno krtačo		900 mm (35,5 in)	
Širina čiščenja z eno stransko krtačo		1.250 mm (49,25 in)	
Širina čiščenja z dvema stranskima krtačama (na SR 1601 MAXI)		1.600 mm (63 in)	
Dolžina stroja		2.220 mm (87,5 in)	
Širina stroja (pesta krtače)		1.320 mm (52 in)	
Maks. višina stroja		1.460 mm (57,5 in)	
Maks. višina stroja z zaščito nad glavo (neobvezno)		2.000 mm (79 in)	
Najmanjši odmik od tal (brez loput)		110 mm (4,25 in)	
Maks. višina dviga vsipnika		1.590 mm (62,5 in)	
Velikost glavne krtače (premer x dolžina)		310 x 900 mm (12,2 x 35,5 in)	
Premer stranske krtače		550 mm (21,5 in)	
Tlak pnevmatike		6 Barov (85 psi)	
Maks. zmogljivost		365 kg (800 lb)	
Lastna teža prednje osi		535 kg (1.180 lb)	
Lastna teža gredi zadaj		410 kg (905 lb)	
Lastna teža stroja (brez upravljavca)		945 kg (2.085 lb)	
Maks. teža		1.310 kg (2.885 lb)	
Teža stroja za odpremo		1.000 kg (2.204,6 lb)	

Podatki o obnavljanju zaloge	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Prostornina rezervoarja za gorivo	35 litrov (14 USgal)	–	35 litrov (14 USgal)
Prostornina rezervoarja olja hidravličnega sistema		25 litrov (26,5 qt)	
Prostornina posode za motorno olje (*)	5,1 litrov (5,4 qt)	3,4 litrov (3,59 qt)	
Vrsta motornega olja (**)		SAE 10W-30	
Količina motornega hladilnega sredstva (**)		4 litrov (4,2 qt)	

(\*) Za druge podatke/vrednosti o motorju glejte priročnik o motorju.

(\*\*) Za podatke o motornem olju ali hladilnem sredstvu ter za tehnične specifikacije glejte priročnik o motorju.

Podatki o delovanju	SR 1601 D3	SR 1601 LPG3	SR 1601 P3
Največja hitrost vožnje naprej (le za prenos)	12 km/h (7,5 mph)		
Maks. vzpon med delom	20% (11°)		
Sposobnost vzpenjanja	25% (14°)		
Najmanjši radij zavijanja	1.530 mm (60,2 in)		
Nivo zvočnega tlaka v višini delovne postaje (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	69,2 ± 3 dB(A)		
Strojna izhodna zvočna moč (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	82 dB(A)		
Vibracija na roke upravljavca (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	<2,5 m/s <sup>2</sup>		
Vibracija na telo upravljavca (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	<0,5 m/s <sup>2</sup>		
Prostornina vsipnika	Teoretično: 315 litrov (11,25 cu ft) Resnično: 226 litrov (8,00 cu ft)		
Maks. dvizna zmoglost vsipnika	363 kg (800 lb)		
Prašni kontrolni sistem (na SR 1601 MAXI)	45 litrov (11,9 USgal)		

## NAČRT OŽIČENJA

### Ključ

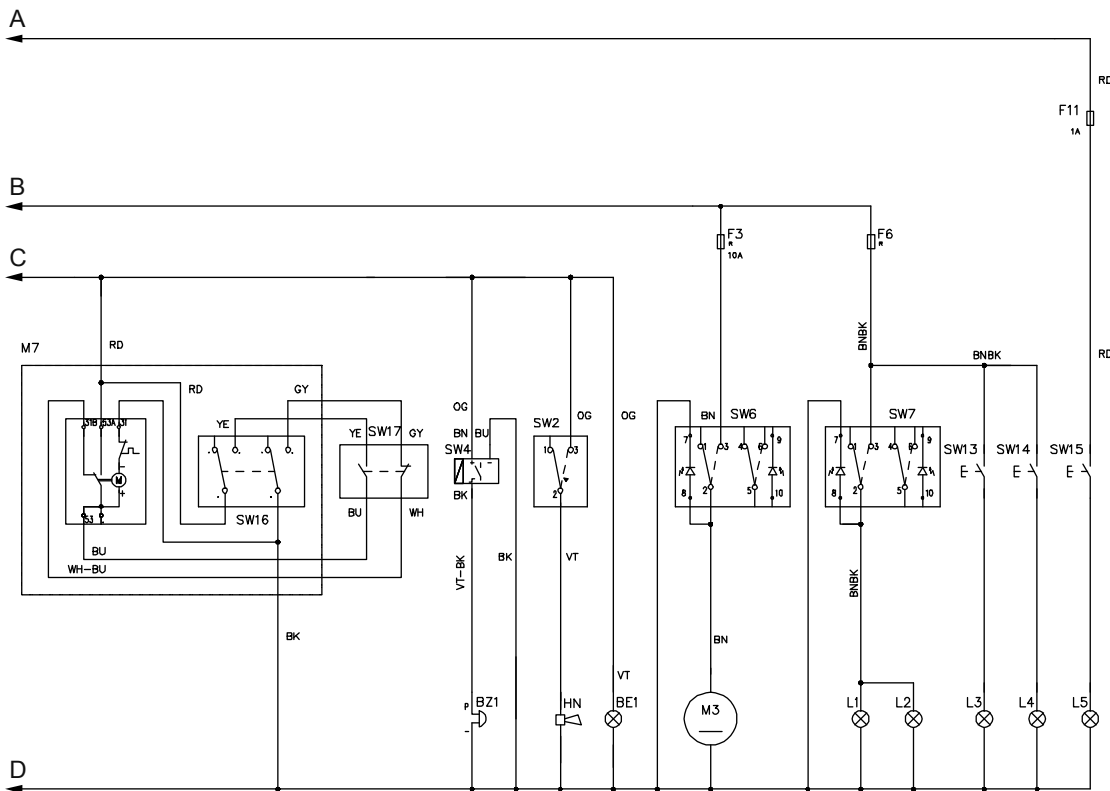
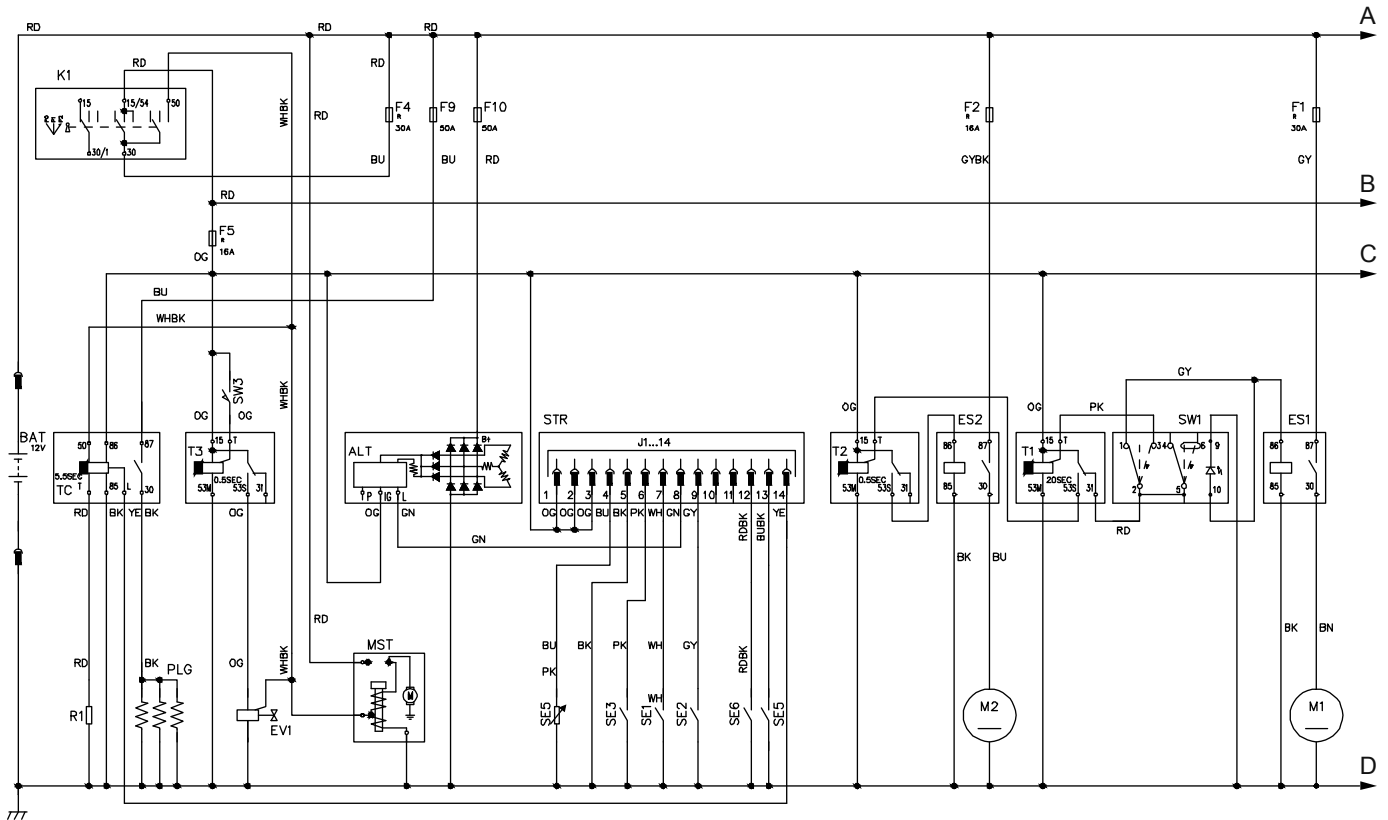
ALT	Alternator
BAT	Akumulator
BE 1	Vrtljiva svetilka (neobvezno)
BZ1	Brenčalo vzvratne prestave (neobvezno)
ES1	Rele za sesalni sistem
ES2	Rele stresalnika filtra
ES3	Varnostni rele UNP (le različica LPG3)
EV1	Elektromagnetni ventil za gorivo (le različici D3 in P3)
EV2	Elektromagnetni ventil UNP (le različica LPG3)
EV3	Varnostni elektromagnetni ventil UNP (le različica LPG3)
F1	Varovalka za sesalni sistem (30 A)
F2	Varovalka za stresalnik filtra (16 A)
F3	Varovalka za vodno črpalko (10 A) (če je del opreme)
F4	Varovalka za ključ za vžig (30 A)
F5	Varovalka za motorni priključek (16 A)
F6	Varovalka delovne luči (10 A) (neobvezno)
F8	Varovalka za ventilator v kabini (neobvezno)
F9	Varovalka za vžigalno svečko (50 A) (le različica D3)
F10	Škatla za varovalke in varovalka za alternator (50 A)
F11	Varovalka za notranjo svetilko na pokrovu (1 A) (neobvezno)
HN	Hupa
IGN	Enota za vžig (le različici LPG3 in P3)
K1	Stikalo za vžig
L1	Prednja delovna svetilka (neobvezno)
L2	Prednja delovna svetilka (neobvezno)
L3	Delovna svetilka na strani voznika (neobvezno)
L4	Delovna svetilka zadaj (neobvezno)
L5	Notranja svetilka na motornem zakrovu (neobvezno)
M1	Motor sesalnega sistema
M2	Motor stresalnika filtra
M3	Motor za vodno črpalko (če je del opreme)
M4	Ventila za kabino (neobvezno)
M7	Motor za brisalo vetrobranskega stekla (neobvezno)
MST	Starter
P1	Črpalka za gorivo (le različica P3)
UNP	Svečka (le različica D3)
R1	Upora signalnega indikatorja za svečko (le različica D3)

SE1	Tipalo za tlak olja
SE2	Tipalo za temperaturo vode
SE3	Tipalo za zamašeni filter vsipnika (neobvezno)
SE5	Plovec v posodi za gorivo (le različici D3 in P3)
SE6	Tipalo za temperaturo vsipnika (neobvezno)
SE7	Tipalo za hitrost motorja (le različici LPG3 in P3)
SE8	Tipalo za pomanjkljivo zalogo goriva (le različica LPG3)
SPK	Tuljave svečke (le različici LPG3 in P3)
STR	Merilnik
SW1	Stikalo za sesalni sistem/stresalnik filtra
SW2	Stikalo za hupo
SW3	Mikrostikalo za sedež za voznika
SW4	Bližina vzvratne prestave (neobvezno)
SW5	Stikalo za ventilator v kabini (neobvezno)
SW6	Stikalo za vodno črpalko (če je del opreme)
SW7	Stikalo za delovno luč (neobvezno)
SW13	Stikalo za delovno svetilko na strani voznika (neobvezno)
SW14	Stikalo za delovno svetilko zadaj (neobvezno)
SW15	Stikalo za notranjo svetilko v pokrovu (neobvezno)
SW16	Stikalo za brisalo vetrobranskega stekla (neobvezno)
SW17	Mikrostikalo dvignjenega pokrova (neobvezno)
T1	Stražni mehanizem za filterni stresalnik
T2	Stražni mehanizem za filterni stresalnik 2
T3	Stražni mehanizem sedeža za voznika
T4	Varnostni stražni mehanizem UNP (le različica LPG3)
TC	Stražni mehanizem za svečko (le različica D3)

### Barvna koda

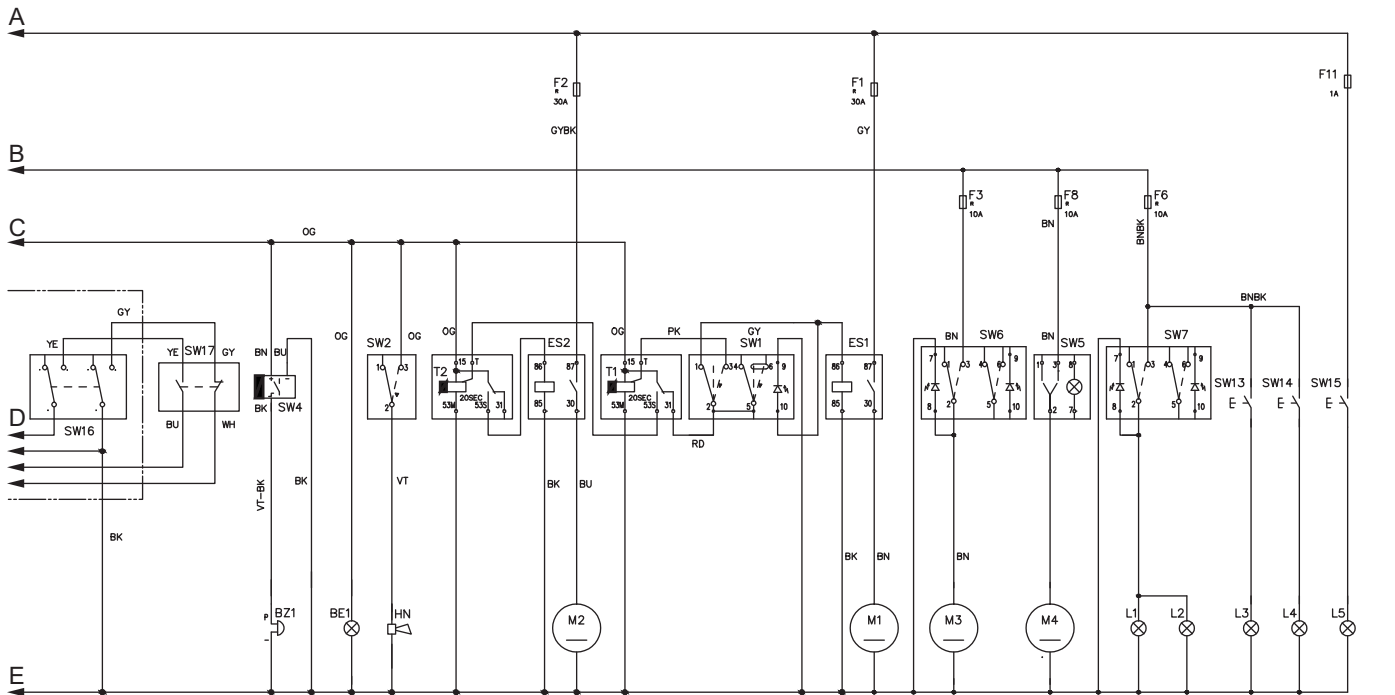
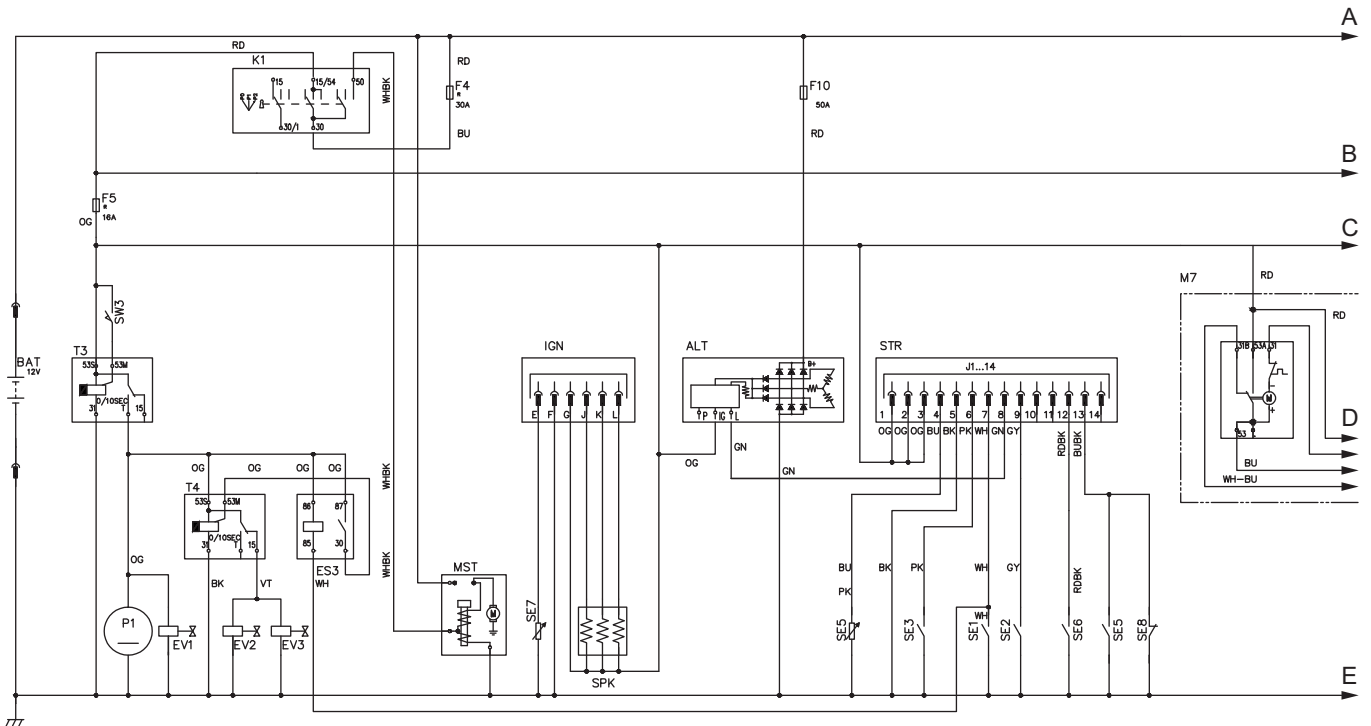
BK	Črna
BU	Svetlo modra
BN	Rjava
GN	Zelena
GY	Siva
OG	Oranžna
PK	Roza
RD	Rdeča
VT	Vijolična
WH	Bela
YE	Rumena

NAČRT OŽIČENJA SR 1601 D3



P100330

## NAČRT OŽIČENJA SR 1601 LPG3 - P3



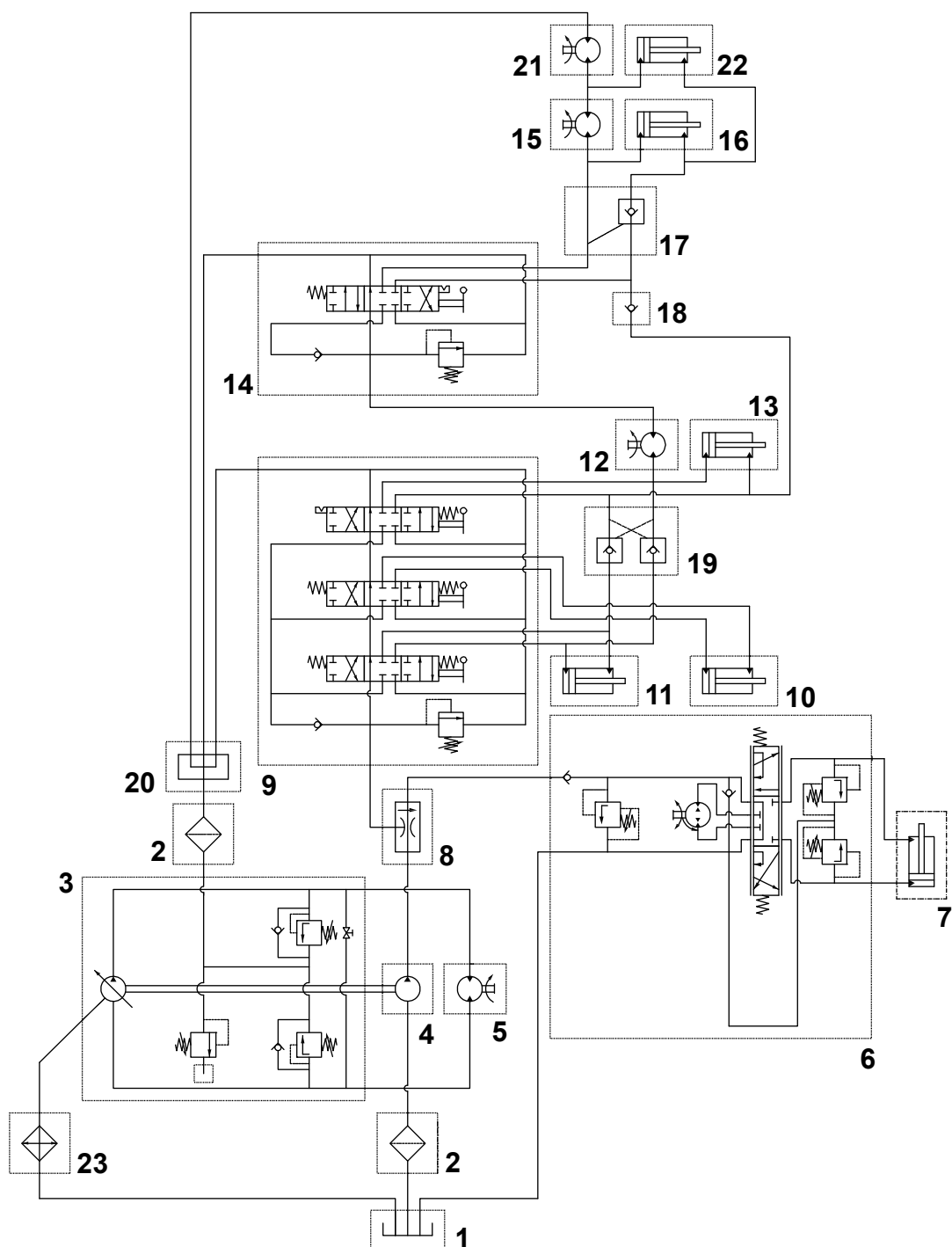
P100330LPG



## HIDRAVLIČNI NAČRT

## Ključ

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Rezervoar za olje          | 13. Cilinder glavne krtače                    |
| 2. Oljni filter               | 14. 1-vzvodni razdelilnik                     |
| 3. Črpalka pogonskega sistema | 15. Motor stranske krtače desno               |
| 4. Dodatna črpalka            | 16. Cilinder stranske krtače desno            |
| 5. Motor pogonskega sistema   | 17. Kontrolni ventil                          |
| 6. Pogonsko krmiljenje        | 18. Enopotni ventil                           |
| 7. Krmilni cilinder           | 19. Dvojni kontrolni ventil                   |
| 8. Prioritetni ventil         | 20. Razdelilni blok                           |
| 9. 3-vzvodni razdelilnik      | 21. Motor krtače na levi strani (neobvezno)   |
| 10. Cilinder vsipnika         | 22. Cilinder stranske krtače levo (neobvezno) |
| 11. Loputni cilinder          | 23. Hladilnik                                 |
| 12. Motor glavne krtače       |   |



## PRIPRAVA STROJA ZA UPORABO



### OPOZORILO!

*Na določenih mestih stroja so lepilne ploščice, ki označujejo:*

- NEVARNOST
- OPOZORILO
- POZOR
- POSVETOVANJE

Med prebiranjem priročnika mora uporabnik posebej skrbno upoštevati simbole, ki so označeni na ploščicah. Teh ploščic ni dovoljeno prekriti in jih je treba takoj zamenjati, ko se poškodujejo.

## SEZNAM PREGLEDOV PRED ZAČETKOM DELA

### Pred vsako uporabo:

- Preglejte stroj, če je morda poškodovan in če morda uhajata olje in hladilno sredstvo.
- Preverite nivo motornega hladilnega sredstva (23) (glejte zadevni odstavek).
- Preverite nivo motornega olja (44) (glejte zadevni odstavek).
- Preverite nivo hidravličnega olja (19) (glejte zadevni odstavek).
- Preverite merilnik za gorivo (57) in po potrebi odvijte čep (21) ter dolijte gorivo.
- Preverite tlak v vseh treh pnevmatikah, ki mora biti 6 bar (85 psi).
- Preverite servisni indikator za zračni filter (glejte zadevni odstavek).

### Na sedežu za voznika:

- Naučite se uporabljati komande in spoznajte njihove funkcije.
- Nastavite sedež, in sicer z vzvodom (40), tako da boste neovirano dosegli vse komande.
- Vstavite ključ za vžig (64) in ga preklopite na »I«:
  - Preskusite hupo (65), urni števec (56) in prednje svetilke (69, neobvezno), če pravilno delujejo.
  - Preklopite ključ za vžig (64) na »O«.
- Preizkusite ročno zavoro (35 in 36). Zavora se ne sme premikati (vključena ročna zavora) na mestu in se ne sme odklopiti brez napora (o vseh okvarah takoj obvestite serviserja).

### Načrtujte čiščenje vnaprej:

- Organizirajte dolgotrajna obratovanja z min. številom zaustavitev ali zagonov.
- Pot krtač nastavite tako, da se nekoliko prekriva - popolno pokritje.
- Po možnosti ne zavijajte na ostro, ne udarjajte ob droge in preprečite praskajte ob strani stroja.

## GLAVNA KRTAČA

Za ta stroj lahko izbirate med nekaj različnimi vrstami glavne krtače. O krtači, ki najbolj ustreza izbrani površini in smetem, ki jih boste pometali, se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem Nilfisk.



### POMNI

*Za montažo glavne krtače glejte poglavje »Vzdrževanje glavne krtače«.*

## GORIVO



### POZOR!

- *Preden se lotite dolivanja goriva, obvezno zaustavite motor.*
- *Med točenjem goriva ni dovoljeno kaditi.*
- *Gorivo točite v prostoru, kjer je zadostno zračenje.*
- *Goriva ne točite v bližini vira iskenja ali odprtega ognja.*

## DIZELSKI MOTOR IN MOTOR UNP (SR 1601 D3 / SR 1601 P3)

(Le za **SR 1601 D3**): Preden zaženete stroj zunaj, kjer je temperatura pod 0°C (32°F), dolijte dizelsko gorivo za nizke temperature.

(Le za **SR 1601 P3**): Napolnite posodo (22) z neosvinčenim gorivom za vozila.



### POMNI

*Če se zgodi, da zmanjka goriva za dizelski motor, je treba sistem za gorivo odzračiti in šele nato ponovno zagnati motor. Takšno situacijo preprečite tako, da rezervoar za gorivo (22) napolnite, ko merilnik za gorivo (56) kaže 1/4 prostornine. Prostornina rezervoarja za gorivo je 35 litrov (14 USgal).*

## MOTOR UNP

Namestite posodo za UNP (50), ki izpolnjuje zahteve veljavnih lokalnih predpisov.

Povežite cev za gorivo in odprite ventil za prekinitev na posodi. Preden priklopite ali odklopite cev za gorivo, si obvezno nadenite zaščitne rokavice. Ko stroj ne obratuje v bližini ventila rezervoarja za UNP.



### POMNI

Namestite posodi UNP v pravilen položaj vodoravno. Priklopite cev za gorivo na posodo in se prepričajte, da popolnoma tesni.



### NEVARNOST!

Ni dovoljeno zagnati stroja, če uhaja plin. Odklopite cev za gorivo in zamenjajte posodo za UNP. Če s tem ne odpravite uhajanja plina, odklopite cev za gorivo in naročite popravilo na servisu Nilfisk.

## UPRAVLJANJE STROJA

SR 1601 je avtomatski stroj za pometanje tal s sedežem za upravljalca. Komande so oblikovane v smislu prijaznih za uporabnika. Za pometanje v enkratnem prehodu lahko upravljalavec enostavno spusti glavno krtačo.

## PRED ZAGONOM STROJA

1. Naučite se uporabljati komande in spoznajte njihove funkcije.
2. Načrtujte pot čiščenja. Organizirajte dolge prehode naravnost s čim manj obratov.
3. Preskusite zavorno stopalko (35). Stopalka mora biti trdna.



### OPOZORILO!

Če je stopalka »mlahava« ali se ne upre pod pritiskom, stroja ne vozite. O vseh morebitnih okvarah takoj obvestite serviserje.

## ZAGON IN ZAUSTAVITEV STROJA

### Zagon stroja



### POMNI

Sedež za voznika (32) je opremljen z varnostnim tipalom, ki omogoči zagon in premike stroja, samo če upravljalavec sedi na sedežu za voznika.

1. (Za različico **SR 1601 D3**): Zavrtite ključ za vžig (64) v smeri urnega kazalca na »I« in ga zadržite v tem položaju, dokler ne ugasne indikator za predgrevanje svečke (63). Navodila zgoraj ne upoštevajte, če je motor že vključen in segret.  
(Za različico **SR 1601 LPG3**): Počasi odprite varnostni ventil na posodi UNP (50). Povlecite vzvod motorne dušilke (68).  
(Le za **SR 1601 P3**): Povlecite vzvod motorne dušilke (68).
2. Zavrtite ključ za vžig (64) v smeri urnega kazalca na »II« in ga spustite, potem ko se motor zažene.  
Če se motor ne zažene, potem ko zaganjate zaganjalnik 15 sekund, spustite ključ za vžig, počakajte 1 minuto in ponovite navodila 1 in 2.  
(Za različici **SR 1601 LPG3** in **SR 1601 P3**): Po vžigu pustite motor teči nakaj sekund, nato spustite vzvod dušilke (68).
3. Pred uporabo stroja pustite motor teči v prostem teku 5 minut, in sicer tako, da vzvod za hitrost motorja (51) prestavite nazaj (prosti tek).
4. Odklopite ročno zavoro.
5. Potisnite vzvod za hitrost motorja (51) naprej (obratovalna hitrost) in počasi vozite stroj 2 do 3 minute, tako da se segreje hidravlični sistem.
6. Pritisnite na prednji del pogonske stopalke (37), tako da zapeljete naprej, in na zadnji deli, da zapeljete nazaj.  
Pogonska hitrost se lahko nastavi od vrednosti nič do največje dovoljene hitrosti, in sicer z večanjem pritiska na stopalko.



### OPOZORILO!

Med krmiljenjem ne zavijajte na hitro, vozite previdno in počasi, predvsem s polnim vsipnikom ali med delom na pobočjih.

Po pobočjih s strojem vozite počasi. Hitrost stroja med vožnjo po pobočju na dol upravljajte z zavorno stopalko (35).

Na pobočjih s strojem ne obračajte; vozite naravnost gor ali dol.

**Zaustavitev stroja**

7. Stroj zaustavite tako, da spustite stopalko (37).  
Stroj zaustavite na hitro tako, da pritisnete tudi na stopalko zavore (36).
8. Stroj zaustavite tako, da prestavite ključ za vžig (64) na »O«; ključ vzemite ven.
9. Vključite ročno zavoro.

**ROČNA ZAVORA**

1. Vklopite ročno zavoro tako, da hkrati pritisnete na stopalki (35) in (36).
2. Odklopite ročno zavoro tako, da pritisnete in spustite stopalko (35).

**OPOZORILO!**

***Preden se lotite vzdrževalnih del, popravil, čiščenja ali zamenjave delov, obvezno vključite ročno zavoro. Ročno zavoro vključite tudi, ko parkirate stroj na pobočju ali bregu.***

**POMETANJE**

Upoštevajte navodila pod »Priprava stroja za uporabo«.

1. Stroj zapeljite v delovno območje, kot opisano v prejšnjem odstavku.
2. Če vsipnik ni v položaju dol, ga spustite, in sicer z vzvodom (54).
3. Spustite in vključite glavno krtačo, in sicer z vzvodom (53).

**POZOR!**

***Stroja z vključenimi krtačami ni dovoljeno pustiti stati na mestu dalj časa: to lahko pusti neželene sledi na tleh.***

**POMNI**

***Vrata za izmet iz vsipnika se odprejo samodejno, ko se glavna krtača spusti, in samodejno zaprejo, takoj ko dvignete glavno krtačo.***

4. Pritisnite na zgornji del stikala (66) in tako vključite sesalni ventilator in prašni kontrolni sistem.

**OPOZORILO!**

***Pred delom na mokrih tleh izključite sesalni ventilator in prašni kontrolni sistem, in sicer s stikalom (66), tako da ohranite prašni filter.***

Takoj ko s strojem zapeljete na suha tla, vključite sesalni ventilator in prašni kontrolni sistem.

5. Spustite in vključite stranski krtači (9) (15, na SR 1601 MAXI), in sicer z vzvodom (52).  
Vključite prašni zaščitni sistem, če je na voljo, in sicer s stikalom (67, neobvezno).
6. Zapeljite stroj naravnost s hitrostjo hitre hoje. Vozite počasneje, ko pometate večje količine prahu oz. odpadkov ali ko je treba voziti počasneje zaradi varnosti. Prekrivanje gre čez 15 cm (5,9 in).
7. Za pravilno delovanje stroja mora biti filter za prah čimbolj čist. Filter očistite, medtem ko pometate, tako, da s pritiskom na spodnji del stikala (66) vključite stresalnik filtra, nato vključite še sesalni ventilator in prašni zaščitni sistem tako, da pritisnete na zgornji del stikala (66), potem ko se stresanje zaključi.  
Med delom ponavljajte ta postopek približno na 10 minut (odvisno od prašnosti območja, ki ga čistite).

**POMNI**

***To lahko izvajate, tudi medtem ko se stroj premika.***

**POZOR!**

***Ko je prašni filter zamašen in/ali je zbiralnik smeti poln, stroj preneha pobirati prah in odpadke.***

8. Vsake toliko časa pogledite nazaj, če stroj pometa in pobira odpadke. Umazanija, ki ostaja na poti za strojem, je običajno znak, da se stroj premika prehitro, da je treba nastaviti glavno krtačo ali da je vsipnik (47) poln.  
Vsipnik (47) je treba sprazniti po vsakem zaključenem delovnem ciklu in kadar koli je poln (glejte navodila v nadaljevanju).

**PRAZNJENJE VSIPNIKA****NEVARNOST!**

*Vsipnik je dovoljeno izprazniti le na ravnih tleh.  
Med delom na pobočju ni dovoljeno dvigati vsipnika.*

**POMNI**

*Min. umik vsipnika od stropa med izmetom je 275 cm (108,2 in).*

1. Z vzvodom (53) dvignite glavno krtačo.
2. Pritisnite na spodnji del stikala (66), tako da vključite stresalnik filtra, in očistite umazanijo s prašnega filtra (12).

**POMNI**

*Za najboljše delovanje filtrskega stresalnika le-tega zaženite, ko je vsipnik do konca spuščen.*

3. Zapeljite stroj v območje, določeno za praznjenje vsipnika, ali v bližino velikega smetnjaka.
4. Z vzvodom (54) dvignite vsipnik na zeleno višino za izmet.

**POMNI**

*Vratca za izmet se samodejno zaprejo, potem ko z vzvodom (54) dvignete vsipnik. Upravljanje z vratci za izmet z vzvodom (55) se ponovno vzpostavi, takoj ko se začne vsipnik dvigati, tako da lahko izmet izvršite na zeleni višini.*

5. Pomaknite stroj naprej, tako da se vsipnik nastavi nad posodo, in vključite ročno zavoro.
6. Z vzvodom (55) odprite vratca za izmet in izpraznite vsipnik.

**POMNI**

*Če smeti ne odlagate v smetnjak, priporočamo, da izvajate nizki izpet in tako preprečite prenašanje prahu po zraku.*

**OPOZORILO!**

*Pred vzdrževalnimi deli pod ali v bližini dvignjenega vsipnika z vzvodom (54) dvignite vsipnik do konca giba, povlecite ročico (39) nazaj, tako da vklopíte podporo za vsipnik (5) na mesto. Podpora zadrži vsipnik v dvignjenem položaju in omogoči varno delo pod vsipnikom. V nobenem primeru se ni dovoljeno zanašati na hidravlične sestavne dele stroja; ti deli ne zagotovijo varne podpore.*

7. Potegnite blokirno ročko (39) nazaj, tako da se vklopi podpora za vsipnik (5) na mesto, nato z vzvodom (54) rahlo spustite vsipnik, tako da se blokira.
8. Preglejte vratca vsipnika in prednje tesnilo na vratih. Po potrebi s krtačo očistite smeti s teh predelov. Za pravilno delovanje stroja morajo biti vratca vsipnika tesno zaprta ob ohišje krtače.
9. Vrnite se v predelek za upravljavca. Odklopite ročno zavoro. Premikajte stroj nazaj, dokler se vsipnik ne umakne stran od smetnjaka.
10. Z vzvodom (54) dvignite vsipnik, potisnite blokirno ročko (39) naprej, tako da se varnostna podpora (5) odklopi, nato spustite vsipnik.

## PO KONČANI UPORABI STROJA

1. Pritisnite na spodnji del stikala (66) in tako vključite filtrski stresalnik; očistite prašni filter vsipnika in izpraznite vsipnik (glejte prejšnji odstavek).
2. Z vzvodom (53) dvignite glavno krtačo.
3. Vse komande preklopite na izklop »OFF«.
4. Preklopite vzvod za hitrost motorja (51) na prosti tek in pustite motor teči v prostem teku 25-30 sekund.  
(Le za **SR 1601 LPG3**): Zaprite varnostni ventil na posodi UNP (50), nato pustite motor teči, dokler ne začne izstopati gorivo iz cevi (nato se motor zaustavi).
5. Stroj zaustavite tako, da prestavite ključ za vžig (64) na »O«; ključ vzemite ven.
6. Vključite ročno zavoro.
7. Preden stroj shranite, preverite vzdrževalni seznam in opravite vsa potrebna vzdrževalna dela.
8. Stroj skladiščite na suhem.



### POMNI

*Stroj lahko čistite s čistilcem pod tlakom; stisnjenega zraka ni dovoljeno usmeriti neposredno na ali v električne sestavne dele. Stroj je obvezno treba pustiti, da se popolnoma posuši, preden ga uporabite.*

O vseh morebitnih okvarah in napakah obvestite servisni center Nilfisk ali interne serviserje.

## SKLADIŠČENJE STROJA

Če stroja ne boste uporabljali več kot 30 dni, ukrepajte, kot sledi:

1. Preverite, da prostor skladiščenja suh in čist.
2. Izpraznite rezervoar za vodo prašnega kontrolnega sistema (4) in očistite vodni filter (30, neobvezno).
3. Odklopite negativno sponko (-) akumulatorja (3).
4. Preglejte motor (44), kot opisano v zadevnem priročniku.

## PRVO OBDOBJE UPORABE

Po prvem obdobju uporabe (prvih 5 urah) je treba ukrepati, kot sledi:

1. Preverite, ali so pritrdilni in povezovalni deli stroja pravilno priviti.
2. Preverite, ali so vidni deli nepoškodovani, in da nikjer ne pušča.
3. Zamenjajte motorno olje (glejte poglavje »Vzdrževanje«).

## VZDRŽEVANJE

Pravilno in redno vzdrževanje zagotavlja dolgo dobo obratovanja stroja in največjo obratovalno varnost.

V naslednji razpredelnici so naštetá redna vzdrževalna dela. Časovni intervali se lahko spremenijo glede na delovne pogoje; intervale naj določi oseba, ki je zadolžena za vzdrževanje.

Vsa redna ali izredna vzdrževalna dela morajo opraviti usposobljeni delavci ali na pooblaščenem servisu Nilfisk.

Ta priročnik vsebuje Tabelo načrtovanih vzdrževalnih del, opisana pa so samo najlažja in najpogostejša vzdrževalna dela. Za ostala vzdrževalna iz Tabele načrtovanih vzdrževalnih del ali za izredna vzdrževalna dela glejte Priročnik za servisiranje, ki je na voljo v pooblaščenih servisnih centrih.



### OPOZORILO!

***Pred vzdrževalnimi deli izključite stroj, vzemite ven ključ za vžig, vklopite ročno zavoro in odklopite akumulator. Pred začetkom vzdrževalnih del skrbno preberite navodila v poglavju »Varnost«.***

## TABELA REDNIH VZDRŽEVALNIH DEL



## POMNI

Intervali za vzdrževanje veljajo za običajne delovne pogoje. Stroje, ki jih uporabljate v težjih delovnih pogojih, je morda treba servisirati bolj pogosto.

Postopek	Po dostavi	Dnevno	Po prvih 50 urah delovanja	Vsaki 30 ur	Vsaki 150 ur	Vsaki 300 ur	Vsaki 1.000 ur
Pregled motornega hladilnega sredstva							
Preverjanje nivoja motornega olja							
Preverjanje nivoja hidravličnega olja							
Preverjanje ročne zavore							
Čiščenje glavne in stranske krtače							
Zamenjava motornega olja			(1)		(1)		
Menjava elementa oljnega filtra			(1)		(1)		
Pregled V-jermena			(1)	(1)			
Pregled zanke motornega hladilnega sredstva			(1)				
Pregled akumulatorja							
Pregled in čiščenje vodnega filtra prašnega kontrolnega sistema (neobvezno)							
Čiščenje motornega zračnega filtra				(2)			
Čiščenje motornega hladilnika in oljnega hladilca							
Pregled in nastavitev krtač							
Pregled in čiščenje prašnega filtra vsipnika (način »A«)				(2)			
Pregled lopute, višine in delovanja lopute							
Preverjanje nepoškodovanosti mašila zbiralnika smeti							
Vzdrževanje motorja					(1) - (3)		
Podmazovanje ležaja krmila in hidravličnega bata					(1)		
Zamenjava filtra v posodi za hidravlično olje					(1)		
Zamenjava filtra v črpalki za hidravlično olje					(1)		
Pregled in čiščenje prašnega filtra vsipnika (način »B«)					(2)		
Zamenjava filtra za gorivo						(1)	
Privitje fittinga in vijaka za gorivo						(1)	
Pregled in čiščenje prašnega filtra vsipnika (način »C«)						(2)	
Zamenjava »obnovljivega« filtra za hidravlično olje							(1)
Zamenjava hidravličnega olja v rezervoarju							(1) - (4)

(1) Ustrezen postopek je opisan v Priročniku za servisiranje.

(2) Ali bolj pogosto v prašnih okoljih.

(3) Vzdrževalna dela, ki jih morajo opraviti na pooblaščenem servisu KUBOTA.

(4) Prvič zamenjajte hidravlično olje po 500 obratovalnih urah, nato enkrat na leto.

**VZDRŽEVANJE GLAVNE KRTAČE**

Glavno krtačo je treba zamenjati, ko se ščetine obrabijo na dolžino 50 mm (2 in) - za najboljše rezultate.

**Zamenjava glavne krtače****OPOZORILO!**

*Priporočamo, da roke pred menjavo glavne krtače zaščitite z rokavicami, ker se med ščetinami lahko skrivajo ostri odpadki.*

**POMNI**

*Na voljo so krtače različnih trdot.*

*Postopek je primeren za vse vrste krtač.*

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
2. Vključite ročno zavoro.
3. Obrnite ključ za vžig (64) in zaženite stroj.
4. Z vzvodom (53) spustite glavno krtačo.
5. Preklopite ključ za vžig (64) na »O« in tako zaustavite stroj.
6. Odprite ploščo desno (18).
7. Stopite ob loputo desno (A, slika 2) in jo pritrdite z zatičem (B).
8. Zanihajte sestav roke proste osi (C) iz jedrskega tesnila glavne krtače (D).

**POMNI**

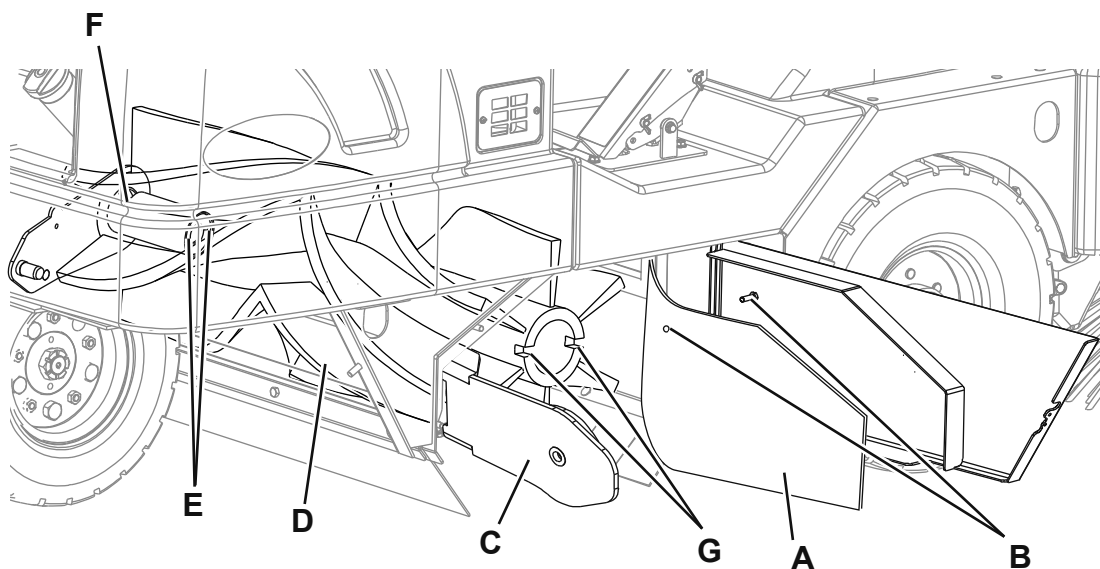
*Roko proste osi drži na mestu dostopna plošča desno (18).*

9. Izvlecite glavno krtačo (D) iz ohišja in odstranite žico, napeljeno okoli ohišja in pest.
10. Zamenjajte glavno krtačo; novo krtačo potisnite nazaj v ohišje. Upoštevajte, da se morajo utori na jedrskem tesnilu glavne krtače (D) vklopiti na zatiče (E) v pogonskem pestu glavne krtače (F) in da se glavna krtača pravilno sešede.
11. Zaprite in zanihajte sestav roke proste osi (C) nazaj v jedrsko tesnilo glavne krtače.

**POMNI**

*Upoštevajte, da se ušesca na roki proste osi vklopijo v reže (G) (desno) na jedrskem tesnilu glavne krtače.*

12. Namestite desno loputo nazaj na mesto in zaprite desno ploščo (18), tako da se blokirni vzvod vklopi.



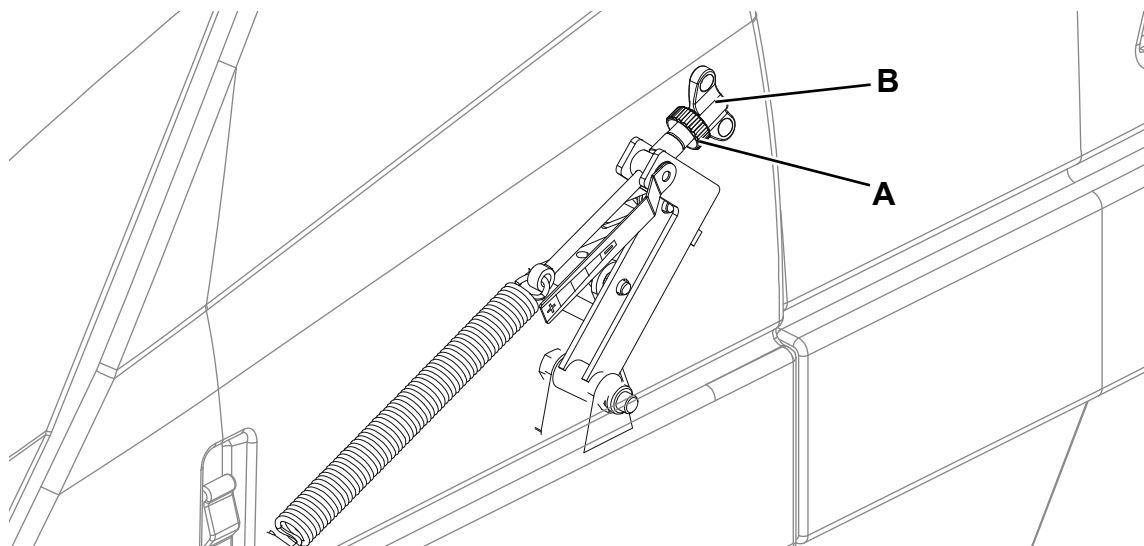
Slika 2

P100321



**Nastavitev višine glavne krtače****POMNI***Na voljo so krtače različnih trdot.**Postopek je primeren za vse vrste krtač.*

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
2. Vključite ročno zavoro.
3. Obrnite ključ za vžig (64) in zaženite stroj.
4. Z vzvodom (53) spustite glavno krtačo in jo pustite teči 1 minuto.
5. Na ta način krtačo polira »pas« na tleh. Po 1 minut dvignite glavno krtačo, odklopite ročno zavoro in prestavite stroj, tako da se vidi polirani pas.
6. Preglejte polirani pas na tleh. Če je pas ožji od 50 mm (2 in) ali širši od 75 mm (3 in), je treba nastaviti glavno krtačo.
7. Glavno krtačo nastavite tako (1), da z odklopnim gumbom (25) odprite pokrov motornega predelka, odvijte gumb (A, slika 3) in upravljajte glavno krtačo z regulatorjem (B) ter pri tem upoštevajte:
  - z vrtenjem v smeri urnega kazalca se pritisk glavne krtače in sled manjšata.
  - Z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca se pritisk glavne krtače in sled večata.
 Potem ko nastavite glavno krtačo, blokirajte regulator z gumbom (A).
8. Ukrepite po navodilih 2-7, dokler se širina pasu poliranja ne nastavi na 50-75 mm (2-3 in).

**POMNI***Če sledi ne morete ustrezno nastaviti, ker pritisk krtače ni enak na obeh koncih, glejte navodila za nastavitev v Priročniku za servisiranje.***Slika 3**

P100322

## VZDRŽEVANJE STRANSKE KRTAČE

### Nastavite stranske krtače



POMNI

*Na voljo so krtače različnih trdot.*

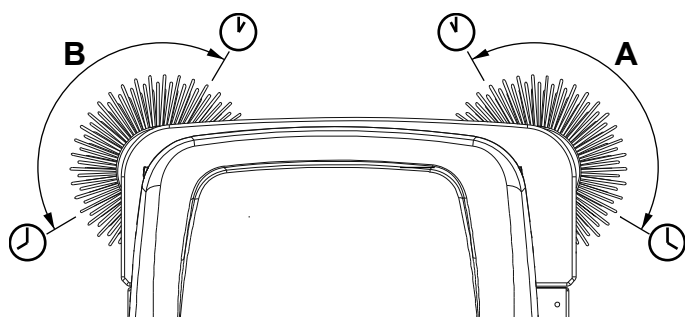
*Postopek je primeren za vse vrste krtač.*

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
2. Vključite ročno zavoro.
3. Obrnite ključ za vžig (64) in zaženite stroj.
4. Z vzvodom (52) spustite stransko krtačo in jo pustite teči 1 minuto.
5. Potem ko ju spustite, morata biti stranski krtači (9) (15, na SR 1601 MAXI) v stiku s tlemi, kot kaže slika (A in B, slika 4).
6. Nastavite tako, da odvijete gum (A, slika 5) in regulirate stransko krtačo z regulatorjem (B) ter pri tem upoštevate naslednje:
  - Z vrtenjem v smeri urnega kazalca se pritisk stranske krtače manjša.
  - Z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca se pritisk stranske krtače večja.
 Potem ko nastavite glavno krtačo, blokirajte regulator z gumbom (A).
7. Ponovite navodila 1-5 in preglejte, če je višina stranske krtače pravilno nastavljena.
8. Ko je krtača preveč obrabljena, nastavitvev ni več mogoča; zamenjajte krtačo v skladu z navodili v naslednjem odstavku.



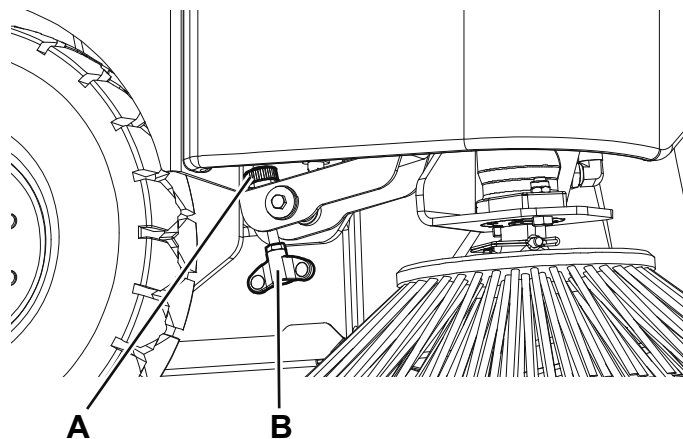
POMNI

*Stranski krtači (9) (15, na SR 1601 MAXI) je treba zamenjati, ko se ščetine obrabijo na dolžino 75 mm (3 in). Med zamenjavo stranskih krtač nastavite višino.*



Slika 4

P100323



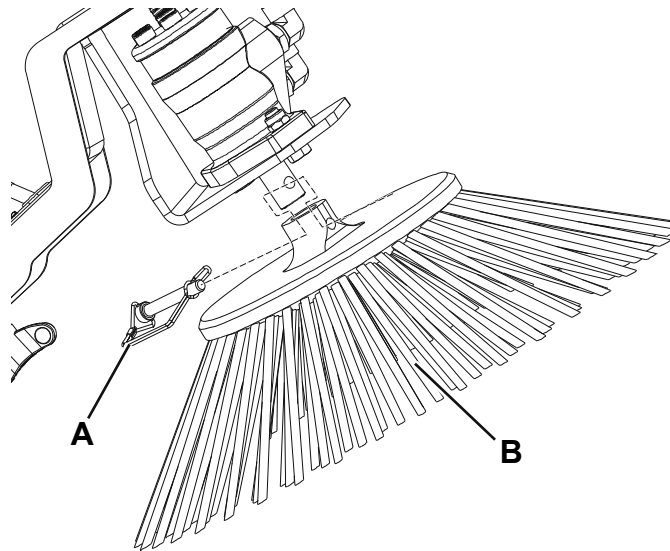
Slika 5

P100324

**Zamenjava stranske krtače****OPOZORILO!**

*Priporočamo, da pri zamenjavi stranske krtače uporabljate zaščitne rokavice, ker so med ščetinami lahko ostri odpadki.*

1. Dvignite vsipnik, tako da se stranska krtača dvigne približno v višino vaših prsi.
2. Odklopite vzmet in odstranite montažni zatič (A, slika 6); snemite stransko krtačo (B) z motorne gredi.
3. Namestite novo krtačo na motorno gred, poravnajte luknjo z montažnim zatičem in vklopite montažni zatič (A).

**Slika 6**

P100325

**VZDRŽEVANJE PRAŠNEGA FILTRA (PANELNI FILTER)**

Prašni filter v vsipniku je treba redno čistiti in tako vzdrževati učinkovito delovanje sesalnega sistema. Za najdaljšo tehnično življenjsko dobo filtra upoštevajte priporočene servisne intervale.

**OPOZORILO!**

- **Pred čiščenjem filtra si obvezno nadenite zaščitna očala.**
- **Filter ne smete prebosti.**
- **Filter čistite v prostoru, kjer je zadostno zračenje.**
- **Nadenite si ustrezno zaščitno masko in tako preprečite vdihavanje prahu.**

1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (64) na »O«.
2. Odprite zapaha (6), dvignite pokrov vsipnika (16) in namestite podporni drog (17) na mesto.
3. Preglejte, če je zgornji del prašnega filtra (12) morda poškodovan. Za večjo količino prahu na vrhu filtra je pogosto vzrok luknja v filtru ali poškodovano tesnilo filtra.
4. Odvijte montažne gumbce sestav filtrskega stresalnika (13). Za dostop do filtrske plošče dvignite sestav filtrskega stresalnika (11).
5. Dvignite prašni filter (12) in ga vzemite ven iz stroja.
6. Očistite filter, in sicer na enega od naslednjih načinov:

**Način »A«**

Prah očistite s filtra s sesanjem. Nato filter rahlo udarite ob ravno površino (tako da je umazana stran spodaj) in tako očistite prosti prah in umazanijo.

**POMNI**

*Previdno, da ne poškodujete kovinskega roba, ki se razširi preko tesnila.*

**Način »B«**

Prah očistite s filtra s sesanjem. Nato s stisnjenim zrakom (maks. tlak 6 bar) razpihajte čisto stran filtra (v nasprotni smeri zračnega toka).

**Način »C«**

Prah očistite s filtra s sesanjem. Nato filter namočite v toplo vodo za 15 minut, ga sperite pod blagim curkom vode (maks. tlak 2,5 bar). Pustite, da se filter popolnoma posuši, preden ga namestite nazaj v stroj.

**POMNI**

*Filter namestite vodoravno na dve razmikali, tako da zrak teče pod filtrom - pravilno sušenje.*

**POMNI**

*Za boljše čiščenje je dovoljeno filter oprati z vodo in čistilnimi sredstvi, ki se ne penijo. Na ta način zagotovite večjo kvaliteto čiščenja, a krajšate dobo uporabnosti filtra, ki ga je zato treba pogosteje menjati. Z uporabo neustreznih čistil lahko poškodujete filter.*

7. Namestite filter v obratnem vrstnem redu demontaže in upoštevajte naslednje:
  - Namestite filter, tako da je žična gaza zgoraj.
  - Če je filtrsko tesnilo poškodovano ali ga ni, le-tega nadomestite z novim.

**POMNI**

*Preden zamenjate filter, očistite umazanijo s prašne plošče pod filtrom. Prepričajte se, da loputa za odpadke na prašni plošči zadaj prosto niha.*

**VZDRŽEVANJE PRAŠNEGA FILTRA (FILTER ZAPRTEGA VEZALNEGA ŽEPA)**

Filtra zaprtega vezalnega žepa praktično ni treba vzdrževati. Edino občasno potrebno vzdrževalno delo je to, da vsak dan vključite filterni stresalnik s pritiskom na spodnji del stikala (66).



**POMNI**

*Filterni stresalnik je dovoljeno vključiti, ko je vsipnik spuščen.*

**VZDRŽEVANJE LOPUTE****Pripravljalni postopki**

1. Izpraznite vsipnik, kot opisano v zadevnem odstavku, tako da na pregled višine lopute ne vpliva teža odpadkov.
2. Zapeljite stroj na ravna tla, ki so primerna za pregled višine lopute.
3. Preklopite ključ za vžig (64) na »O«.
4. Vključite ročno zavoro.

**Pregled lopute**

5. Odprite desna (18) in leva vratca (2).
6. Odstranite glavno krtačo, kot opisano v predmetnem odstavku.
7. Preglejte tudi prednjo in zadnjo loputo na ohišju glavne krtače. Zamenjajte ali nastavite lopute, poškodovane ali obrabljene, tako da je odmik od tal manjši od 6 mm (0,2 in) (glejte priročnik za servisiranje).

**ČIŠČENJE VODNEGA FILTRA PRAŠNEGA KONTROLNEGA SISTEMA (NEOBVEZNO)**

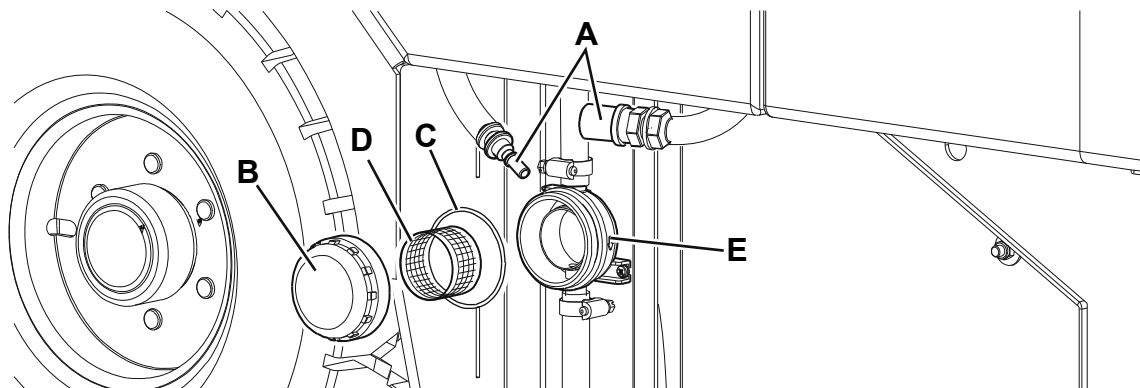
1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (64) na »O«.
2. Odklopite hitro gredno vez (A, slika 7) s cevi rezervoarja.
3. Odstranite levo ploščo (2) za dostop do vodnega filtra (30).
4. Odstranite prozorni pokrov (B) s tesnilom (C) in nato še odstranite filterno cedilo (D). Očistite in namestite ju na podporo (E).



**POMNI**

*Namestite tesnilo (C) in filterno cedilo (D) v ohišje pokrova in podpore (E).*

5. Sestavite v nasprotnem vrstnem redu, kot ste razstavili.



Slika 7

P100329

## HIDRAVLIČNO OLJE

**OPOZORILO!**

**Ne dotikajte se vročih sestavnih delov.**  
**Pustite, da se motor in hidravlični sistem ohladita.**

1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (64) na »O«.
2. Odprite pokrov motornega predelka (1), in sicer z odklopnim gumbom (25).
3. Z zapahom odstranite pokrov levo (4) in po potrebi odstranite cev vodnega filtra (30, neobvezno).
4. Z indikatorjem na rezervoarju (19) preverite nivo hidravličnega olja.

Nivo hidravličnega olja mora biti na pol indikatorja.

Če je pod tem nivojem, odvijte čep (20) in dolijte olje AGIP Arnica 46.

Če nastopi veliko onesnaženje zaradi mehanske okvare, zamenjajte olje (glejte navodila v Priročniku za servisiranje).

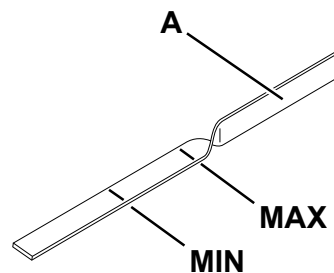
## MOTORNO OLJE

**OPOZORILO!**

**Ne dotikajte se vročih sestavnih delov.**  
**Pustite, da se motor ohladi.**

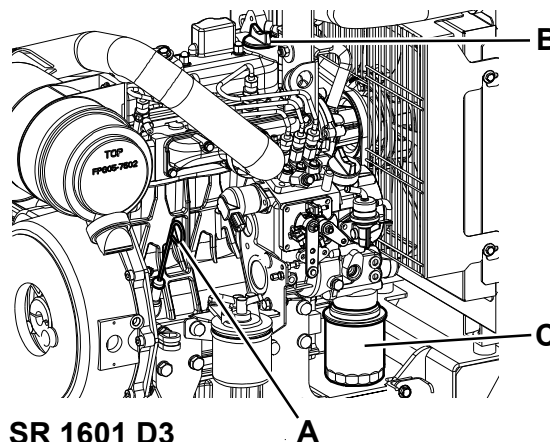
1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (64) na »O«.
2. Odprite pokrov motornega predelka (1), in sicer z odklopnim gumbom (25).
3. Pred vsako uporabo stroja s potopno palčko preverite nivo motornega olja (A, sl. 8-9-10).  
 Po potrebi odprite čep (B, sl. 9-10) in dolijte.  
 (Glej postopek v ustreznem priročniku za uporabo stroja.)
4. Po prvih 50 obratovnih urah zamenjajte motorno olje in nato ponovno po 150 urah.  
 Oljni filter (C) zamenjajte vsakokrat, ko zamenjate olje (glejte navodila v Priročniku za servisiranje).  
 Uporabljajte vrsto olja, ki ustreza zračni temperaturi, kot označeno spodaj:

TEMPERATURNO OBMOČJE	VRSTA OLJA
Nad 15 °C (60 °F)	SAE 10W-30
Pod 15 °C (60 °F)	SAE 5W-30



Slika 8

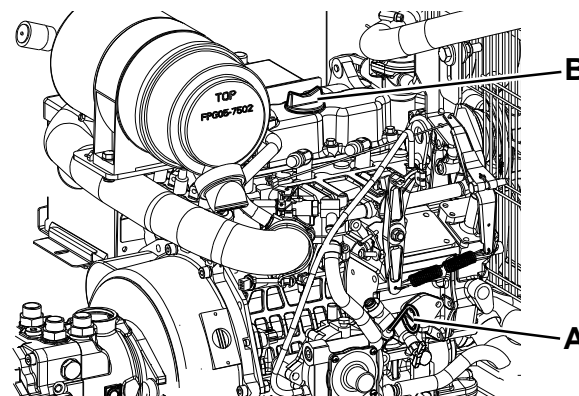
P100329A



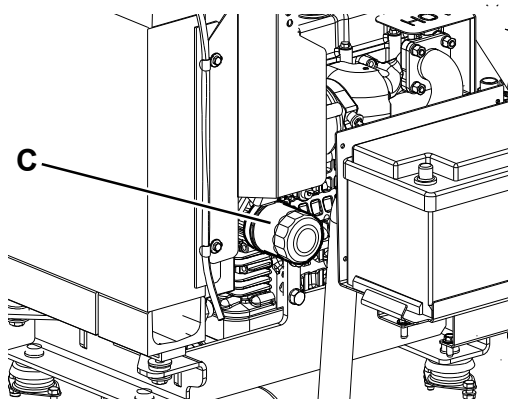
SR 1601 D3

Slika 9

P100329D3



SR 1601 LPG3 - SR 1601 P3



Slika 10

P100329P3

## ČIŠČENJE MOTORNEGA ZRAČNEGA FILTRA

1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (64) na »O«.
2. Odprite pokrov motornega predelka (1), in sicer z odklopnim gumbom (25).
3. Pred vsako uporabo stroja preverite servisni indikator za motorni zračni filter (27).



### POMNI

*Potem ko očistite ali zamenjate motorni zračni filter, lahko ponastavite servisni indikator tako, da pritisnete na zadnji del indikatorja.*



### OPOZORILO!

***Med servisiranjem elementom motornega zračnega filtra bodite zelo previdni, da ne prosti prah ne vdre v motor. Prah lahko resno poškoduje motor.***

4. Odprite pokrov filtra za motorno olje (24) in odstranite papirnati predfilter in sintetični filter.
5. Očistite motorne zračne filtre in/ali opravite vzdrževanje elementa motornega zračnega filtra (24), kot opisano v Priročniku za uporabo motorja.

## MOTORNO HLADILNO SREDSTVO



### OPOZORILO!

***Ne snemite kape hladilnika (23), ko je motor vroč.***

1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (64) na »O«.
2. Odprite pokrov motornega predelka (1), in sicer z odklopnim gumbom (25).
3. Pustite, da se motor in motorno hladilno sredstvo ohladita, nato zelo previdno odprite kapo hladilnika (23), tako da sprostite tlak.
4. Snemite kapo hladilnika (23) in preverite zalogo hladilnega sredstva.  
Če je zaloga majhna, dolijte mešanico polovice vode in polovice avtomobilskega sredstva proti zmrzovanju, kot opisano v Priročniku za uporabo motorja.

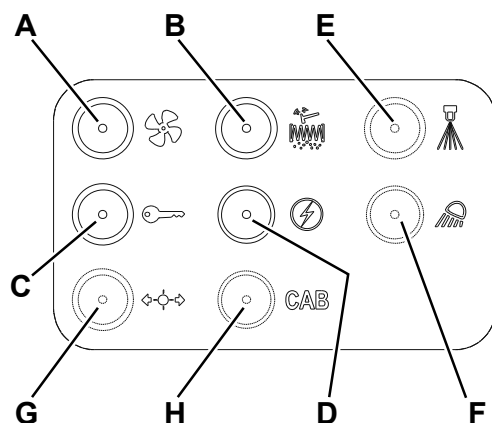
## PREGLED/ZAMENJAVA/PONASTAVITEV VAROVALKE

### Pregled varovalk

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
  2. Vključite ročno zavoro.
  3. Ključ za vžig (64) obrnite na »O« in ga izvlecite.
  4. Na plošči (38) preverite, če je katera od naslednjih varovalk izključena (sl. 11):
    - (A): F1 (30 A), sesanje prahu
    - (B): F2 (16 A), stresalnik za filter
    - (C): F4 (30 A), ključ za vžig
    - (D): F5 (16 A), motorni priključki
    - (E): F3 (10 A), prašni zaščitni sistem (če je del opreme)
    - (F): F6 (10 A), delovne svetilke (neobvezno)
    - (G): F7, sistem svetilk (neobvezno)
    - (H): F8, ventilator v kabini (neobvezno)
- Ponastavite izključeno varovalko, potem ko se sestavni del, ki je povzročil izklop, popolnoma ohladi.

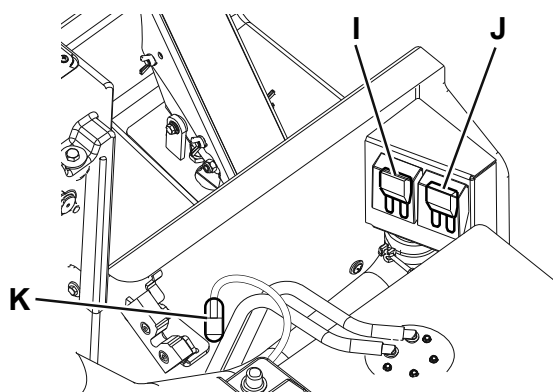
### Pregled/zamenjava varovalke

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
  2. Vključite ročno zavoro.
  3. Ključ za vžig (64) obrnite na »O« in ga izvlecite.
  4. Odprite pokrov motornega predelka (1), in sicer z odklopnim gumbom (25).
  5. Snemite pokrove v predelu sedeža za voznika in pregledjte naslednje varovalke (slika 12-13):
    - (I): F9 (50 A), svečka za predgrevanje (le za SR 1601 D3)
    - (J): F10 (50), alternator
    - (K): F11 (1 A), notranja svetilka na pokrovu (neobvezno)
  6. Zaprte pokrov predelka za motor (1).
- Zamenjajte odprte oz. pregorele varovalke. Namestite pokrov.



P100326

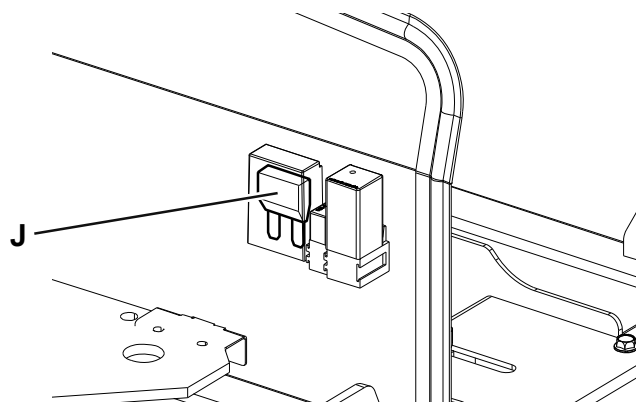
Slika 11



SR 1601 D3 - SR 1601 P3

P100327

Slika 12



SR 1601 LPG3

P100327LPG

Slika 13



## ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Stroj se ne premika	Akumulator je odklopljen	Priklopite akumulator
	V stroju ni več goriva	Dotočite
	Svečke so se sprožile	Ponastavite vse sprožene varovalke
	Ročna zavora je vklopljena	Odklopite
	Odklopni vijak ni v pravilnem položaju	Ustrezno zavrtite
Glavna krtača se ne vrti	Glavna krtača je dvignjena	Z vzvodom spustite glavno krtačo
	Na pogonu krtače so odpadki	Očistite smeti
	Vsipnik ni spuščen do konca giba	Spustite vsipnik do konca giba
Stroj slabo pobira odpadke/prah	Sesalni sistem je izključen	S stikalom vključite sesalni sistem
	Prašni filter je zamašen	Očistite prašni filter
	Vsipnik je poln	Izpraznite vsipnik
	Lopute so poškodovane ali niso poravnane	Preglejte lopute, če so poškodovane in pravilno poravnane (*)
	Višina glavne krtače ni pravilna	Nastavite višino glavne krtače
	Svečke so se sprožile	Ponastavite vse sprožene varovalke
Stranska krtača ne deluje	Stranska krtača je dvignjena	Z vzvodom spustite stransko krtačo
	Na pogonu krtače so odpadki	Očistite smeti
	Vsipnik ni spuščen do konca giba	Spustite vsipnik do konca giba
Vratca za izmet na vsipniku se ne zaprejo	Vratca za izmet so zabasana z odpadki	Odstranite odpadke in očistite robove prostora za umazanijo
Motor filtrskega stresalnika ne deluje	Konektor za motor stresalnika filtra ni pravilno povezan	Pravilno povežite konektor
	Varovalka se je sprožila	Ponastavite vse sprožene varovalke
Prašni kontrolni sistem (neobvezno) ne deluje	Stikalo je v okvari	Zamenjajte stikalo (*)
	Šobe ali vodni filter je zamašen	Očistite
	Črpalka je v okvari	Zamenjajte
	Varovalka se je sprožila	Ponastavite vse sprožene varovalke

(\*) Postopek, ki ga morajo opraviti na servisu Nilfisk.

Za nadaljnje informacije se obrnite na servis Nilfisk in kjer je to uporabno, si pomagajte s Priročnikom za servisiranje.

**ZBIRANJE ODPADNIH DELOV**

Stroj mora razstaviti kvalificirani delavec.

Preden stroj zavržete, odstranite in ločite naslednje materiale (le-te je treba zavržeti v skladu z veljavno zakonodajo):

- Akumulatorji
- Prašni filter iz poliestra
- Glavno in stranski krtači
- Motorno olje
- Olje hidravličnega sistema
- Filter za olje hidravličnega sistema
- Plastične dele
- Električne in elektronske dele (\*)

(\*) Posvetujte se na lokalnemu centru Nilfisk, predvsem v zvezi z razstavljanjem in odlaganjem električnih in elektronskih delov.





Nilfisk-Advance SpA  
Registered office: Via F. Turati 16/18, 20121 Milano  
Administrative office: Strada Comunale della Braglia n° 18  
26862 Guardamiglio (Lodi)  
Phone: +39 0377 451124 - Fax: +39 0377 51443  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)